Mary Mary Company of the Party Company September 19 19 44 Contractor do 9.35 arin 🕒 🗯 🗯

Section of Company of the Control of Milds. " som elegant . I'l

same.

Expprendre a vive loin de toute



Festivals d'été

Musique, arts, théâtre: 8 pages de programmes



CINQUANTE-QUATRIÈME ANNÉE - Nº 16596 - 7,50 F-1,13 EURO

**SAMEDI 30 MAI 1998** 

ses vols

## **■** EDF décharge trois réacteurs

Après la découverte d'un incident préoccupant, EDF a décidé de décharger le combustible irradié de trois réacteurs nucléaires à Civaux et Chooz.

### ■ Le chômage sous les 12 %

· India la laste

THE PERSON NAMED IN

11 1541

42:2

1 1 - 22 . 2

المعتدد ب

Le taux de chômage poursuit son recul, s'établissant à 11,9 % en avril. p. 32

# Génocide arménien

L'Assemblée nationale a adopté une proposition de loi reconnaissant le génocide arménien de 1915. p. 8



# ■ Mai 68, le roman

Vingt-troisième épisode du romanfeuilleton de Patrick Rambaud. Mercredi 29 mai : le Général quitte l'Elysée et file vers Baden-Baden. p. 14 et 15

## Le printemps de la CGT

La perte d'influence du Parti communiste, en dépit de sa participation au gouvernement, profite à la centrale

## **■** Vedel et Orsenna sous la Coupole

Le doyen Georges Vedei et l'écrivain Erik Orsenna ont été élus, jeudi 28 mai, à l'Académie française. p. 12



## ■ Verre de Venise

Reportage dans la fournaise de l'atelier Salviati, maître verrier réinstallé dans ses murs, à Murano.

#### Alpes: la fin du tunnel

Les projets de deux gigantesques tunnels sous les Alpes pourraient être abandonnés. p. 13

## **Disques**

lazz, reick, musiques du monde et classique: notre selection hebdomadaire.

Allamana, 3 DM; Arzileo-Guyara, 9 F; Auricha, 25 ATE; Belgiqua, 45 FB; Camada, 2,25 \$CAM; Citio-Frodra, 900 F CFA; Danamatt, 15 KDC; Espagra, 225 FTA; Grando-Bretsgne, 12; Grba; 450 SR; Hande, 1,30 E; Halio, 2900 L; Lunambrusg, 45 R; Hanne, 30 DH; Harring, 14 KM; Paye-Bas, 3 R; Potessal CDM; 250 PTE; Ramion, 9 E; Sindgal, 930 FCEA; Sobte, 18 KNS; Spissa, 2,19 FS; Sindgal, 930 FCEA; Spissa, 2,19 FS; Sindgal, 930 FCEA; Spissa, 2,19 FS; Spissa, 2,

M 0147-530-7,50 F

# L'arme nucléaire dessine un nouveau monde

 Après l'Inde, le Pakistan franchit le « seuil » atomique, en réalisant cinq essais souterrains Incapables de s'y opposer, les Etats-Unis essuient un nouvel échec diplomatique
 Au-delà du sous-continent indien, c'est l'équilibre des forces dans toute l'Asie qui se trouve modifié

UNE NOUVELLE ASIE vient d'émerger avec les cinq essais nucléaires réalisés, jeudi 28 mai, par le Pakistan dans le désert du Balouchistan. Après la série de tests indiens, les 11 et 13 mai, les deux «frères ennemis» du souscontinent appartiennent désornais. au club des détenteurs de l'arme absolue, dessinant ainsi les frontières d'un nouveau paysage nucléaire international. Le premier justifié les essais, déclarant qu'ils étalent une réponse à « la militarisation du programme nucléaire indien . Alors que la tension entre New Delhi et Islamabad a monté d'un cran, le président pakistanais, Mohamed Rafic Tarar, a décrété l'état d'urgence « en raison des menaces d'agressions sur la sécurité ». de son pays. Les tests pakistanais ont été accueillis sans surprise en Inde, où le premier ministre, Atal Behari Vajpayee, a jugé qu'ils « prouvaient » la justesse de la politique de New.

Les Etats-Unis ont réagi en annonçant des sanctions contre le Pakistan,



comme ils l'avaient fait contre l'Inde. Mais ils n'ont pas été suivis par leurs alliés, à l'exception du Japon. Malgré ces sanctions, qui pourraient affecter gravement une économie déjà à la dérive, ces tests nucléaires sont un motif de fierté pour le Pakistan.

L'ancien premier ministre Zulficar All Bhutto avait un jour promis « la bombe » à ses concitoyens, quitte, avait-il dit, à ce que les Pakistanais en soient réduits « à manger de Pherbe \*. La réponse attendue d'Isla-

degré d'hostilité qui rythme la turbulente relation des deux pays, un demi-siècle après le démantèlement de l'Empire des Indes britanniques.

Lire pages 2 et 3 et notre éditorial page 17

Lire page 18

# Zoé Valdés et la France, du Festival de Cannes à la préfecture de police

LA SEMAINE dernière, l'écrivain Zoé Valdés | vante les mérites du « cas par cas », comment | gravissait, sous les flashes des photographes, les marches du Palais des festivals de Cannes. romancière à succès traduite en onze langues avait été choisie par Martin Scorsese pour participer au jury de la compétition. Hommage du cinéma à la littérature, du géant américain à la petite île des Caraîbes. Artistes de tous

Vendredi 29 mai, Zoe Valdes devait monterun autre escalier, à la préfecture de police de Paris, cette fois. Elle espère y décrocher cette carte de résident qu'elle réclame en vain depuis plusieurs années, sans trop d'illusions. « its vont encore trouver quelque chose », soupire-t-elle, avec ce mélange de colère et d'incompréhension que connaissent des milliers d'étrangers. Son histoire ne relève ni du. scandale ni de l'injustice criante. Beaucoup d'étrangers, munis comme elle d'un simple visa de touriste, aimeraient bien vivre en situation régulière, fût-ce avec une simple carte de séjour d'un an et sans autorisation de travail. Pourtant, à l'heure où le ministre de l'intérieur ne pas trouver quelque absurdité dans le sort

janvier 1995, avec son mari et sa fille d'un an, l'écrivain publiait son premier roman. Depuis cinq autres livres sont parus. Le dernier, sorti en septembre, La Douleur du dollar, s'est déjà vendu à près de 80 000 exemplaires en France, 200 000 exemplaires en Espagne, 50 000 en Allemagne. Les journalistes du monde entier viennent à Paris pour l'Interviewer. Elle leur vante son amour de la France, joue les ambassadrices. Puis peste, en secret, contre le sort que lui réserve ce pays où elle a choisi de vivre et d'écrire. Sans compter ce qu'endure son

Car si Zoé Valdés, malgré son statut précaire, vit confortablement de ses droits d'auteur, son époux, le réalisateur Ricardo Véga, peine davantage. Faute d'une autorisation de travail. il exerce ses compétences quasi clandestinement, bien que souvent au bénéfice d'employeurs très officiels. A la préfecture de police, il a ainsi exhibé une lettre de PierreAndré Boutang, conseiller du président d'Arte, indiquant le souhait de la chaîne franco-allemande de bénéficier de « son talent et de son simple récépissé de demande de carte de séjour, l'employé du guichet réclamant qu'il fasse la preuve, d'ici un mois, de ressources suffisantes. Une situation absurde, compte tenu de la situation de sa femme, qui s'apprête à acquérir un appartement dans le quartier de la Bastille, à Paris.

La France la boude ? Reste l'Europe. Sur les conseils de son éditeur madrilène, Zoé Valdés a déposé, il y a un an, une demande de naturalisation en Espagne. La réponse du gouvernement conservateur de José-Maria Aznar est tombée en quatre mois : l'Espagne se déclarait fière de pouvoir l'accueillir. C'est donc munic d'un passeport espagnoi que l'écrivain devait se rendre, vendredi, à la préfecture de police. Une simple formalité? « Pas du tout, lui a-t-on indiqué au téléphone. On étudie toujours au cas

Nathaniel Herzberg

# Un statut

couples qui ont choisi l'union libre? Catherine Tasca, présidente de la commission des lois de l'Assemblée nationale, a proposé jeudi 28 mai, de créer un pacte civil de solidarité (PACS) ouvert aux concubins, bétérosexuels ou homosexuels. Le professeur de droit Jean Hauser avait suggéré, il y a deux mois, d'instituer un pacte d'intérêt commun (PIC), tandis que la sociologue Irène Théry préférerait une reconnaissance directe, dans le code civil, du concubinage. Le gouvernement doit choisir entre ces trois voies. En 1994, plus de quatre millions de personnes avaient choisi l'union libre, un fait social encore négligé par le droit.

Lire page 10

# Employez le Rouge



L'édition 1998 du Code du travail est dominée par les mesures en faveur de l'emploi ainsi que par une actualité jurisprudentielle riche et variée.

http://www.dalloz.fr

# Le négationnisme fait recette au Japon

moment de l'attaque surprise sur Pearl Harbor, exécuté en 1948 après avoir été condamné par le Tribunal international pour l'Extrême-Orient (pendant de celui de Nuremberg qui jugea les criminels de guerre nazis), vient de sortir dans un climat

La Chine s'insurge, le syndicat de la maison de production Toei, qui coproduit le film, dénonce une « justification du militarisme », des journaux se font l'écho des polémiques qu'il suscite et du risque qu'il comporterait d'enflammer des passions malsaines en ces temps de récession propices, estime le quoti-dien des milieux d'affaires Nihon keizai, au réveil des sentiments nationalistes. Quant à la presse internationale, elle dénonce une nouvelle expression du négationnisme nippon, au moment où la visite à Londres de l'empereur Akihito a posé de nouveau la question de la reconnaissance par Tokyo de ses responsabilités dans la guerre

(Le Monde dn 28 mai). Mais en déplt de la publicité, volontaire ou non, dont il est l'objet, le film est loin, pour l'instant, d'attirer les foules : le jour de sa sortie,

LE FILM japonais Fierté, l'instant une des salles où il était projeté en du destin, qui a pour héros le général Hideki. Tojo, premier ministre au tiers vide. Tiré du récit de la vie de Tojo par sa petite-fille, Yuko hvanami, le film montre un homme ordinaire, bon grand-père et patriote, aimant cultiver les tomates avec sa femme, qui chercha au cours de son procès à protéger l'empereur en soutenant que celui-ci accepta à contrecceur de lancer le pays dans la gnerre. Mais son message est avant tout politique : en redressant l'image

> ger les distorsions de l'histoire qui se seraient cristallisées sur le personnage depuis la défaite. En dépit d'interprétations contestables ou de contre-vérités (par exemple le nombre des victimes du massacre des civils à Nankin en 1937, estimé à 300 000 par l'Américain his Chang dans son récent livre The Rape of Nanjing), le film soulève deux vrais problèmes: le soutien ambigu du Japon aux mouvements nationalistes asiatiques de l'époque et la nature du jugement rendu par le tribunal de Tokyo qui, par bien des aspects, releva du déni de

de Tojo le « vilain », il s'agit de comi-

Lire la suite page 17

# le dialogue avec les pilotes AIR FRANCE a annulé la plupar

mais cherche

Air France annule

de ses vols du lundi 1ª au jeudi 4 juin après le préavis de grève déposé par les syndicats de pilotes Les négociations out échoué, jeudi 28 mai, maigré l'intervention de Jean-Claude Gayssot, ministre des transports. Les pilotes refusent toujours les économies de 500 millions de francs par an sur leurs rémunérations que demande Jean-Cyril Spi-netta, le président du groupe public. En échange d'une baisse de 15 % des salaires, la direction leur offre de détenir quelque 10 % du capital. Une paralysie de la compagnie semble inéluctable en début de semaine prochaine. Mais le SNPL syndicat majoritaire, a ouvert une porte en évoquant la possibilité de limiter dans le temps l'échange salaires-actions. La SNCF pourrait aussi faire l'objet de grèves catégorielles et locales.

# pour les concubins

# De Mitterrand à Arp



ANCIEN MÉDECIN personnel de François Mitterrand, le docteur Claude Gubler a hérité d'une collection d'œuvres de Hans Arp, léguée par la nièce de l'artiste. Alors qu'il s'apprête à la disperser, l'une des trois fondations Arp, sise à Rolandseck, en Allemagne, et défendue par Me Georges Kiejman, conteste le testament l'instituant légataire universel et veut empêcher la vente devant le tribunal de Paris.

international 2	Tableau de bord
france	Attjourd bui :
60deté10	Météorologie Jean.
2 aract	Culture
Régions13	Gride culturel
Horizons ).i	Kiosque
Entreprises 18	Abonnements
Company kating 20	Radio Television

# INTERNATIONAL

DÉFENSE Le Pakistan a procédé, jeudi 28 mai, à dinq essais nucléaires « réussis » au Baloutchistan. L'état d'urgence a été imposé dans la nuit par le président, Mohammad Rafic Ta-

rat, « en raison des menaces d'agrès-. sions sur la sécurité » du pays. Le pre-mier ministre, Nawaz Sharif, a justifié les tests en dénonçant « la militarisation du programme nucléaire in-

dien ». ● LES ÉTATS-UNIS ont aussitôt Sud. ● DEPUIS DIX ANS, notamment annoncé l'imposition de sanctions contre le Pakistan. Mais la décision d'Islamabad souligne la faible influence de Washington en Asie du

grâce à l'aide de la Chine et de la Corée du Nord, les experts soupconnaient Islamabad de s'être doté de charges nucléaires. Les cinq essais de

jeudi, réponse à œux de l'Inde, symbolisent l'hostilité ininterrompue de deux pays qui se sont affrontés par trois fois depuis la partition de 1947. (Lire aussi notre éditorial page 17.)

# Après l'Inde, le Pakistan franchit le « seuil » nucléaire

Le gouvernement d'Islamabad a réalisé, jeudi 28 mai, cinq essais dans le désert du Baloutchistan. Les Américains sont isolés dans leur choix d'imposer des mesures répressives aux deux nouveaux venus dans le club des grandes puissances

**ISLAMABAD** 

de notre envoyée spéciale Puissance nucléaire après ces cinq essais souterrains « réussis », le Pakistan s'est réveillé. vendredi 29 mai, sous état d'urgence. Dans la nuit, le président Mohammad Rafic Tarar a annoncé cette décision « avec effet immédiat en raison des menaces d'agressions sur la sécurité du Pakistan >. Les droits fondamentaux, notamment la liberté d'expression, la libre circulation, le droit de manifester ou de tenir des réunions politiques sont suspendus. L'ordonnance présidentielle prévoit des restrictions sur les échanges en devises. Le gouvernement, qui a décrété un congé ce vendredi dans les banques, a gelé tous les comptes en devises étrangères pour éviter une fuite des capitaux qui avait déjà commencé depuis les premiers essais nucléaires indiens le 11 mai.

Ces décisions pourraient ternir la joie manifestée par les Pakistanais à l'annonce, jeudi après-midi, du « succès » des essais nucléaires, les premiers jamais effectués dans l'histoire du Pakistan. Des foules en liesse sont descendues dans les rues des principales villes du pays, chantant et dansant pour célébrer l'événement. Des tonnes de sucreries ont été distribuées dans les rues et les Pakistanais s'arrachaient les premières éditions spéciales des journaux. « Le Pakistan est devenu le premier Etat nucléaire islamique », titrait ainsi le journal Ausaf, faisant écho aux cris d'« Allah Akbar » (Dieu est grand) entendus dans les rues.

## **MOLLESSE INTERNATIONALE**

La liesse populaire contrastait avec la solennité de l'adresse à la nation du premier ministre, Nawaz Sharif. Assis à son bureau devant un portrait de Mohammed Ali Jinnah, le fondateur du Pakistan, le visage très composé, il a annoncé que cinq essais souterrains avaient eu lieu à 15 h 23 (heure locale) sur le site de Chagaï, dans le désert occidental du Balouchistan, Pendant une demiheure, M. Sharif a expliqué à ses compatriotes les tenants et les aboutissants de cette « décision historique », déclarant : « Nous avons égalé l'Inde (avec cinq essais de chaque côté). C'est un jour béni d'une importance historique. » M. Sharif a justifié les essais par les menaces nées de la nucléarisation de l'Inde et la moilesse des réactions internationales qui ont suivi. « Le Pakistan a été obligé d'exercer son option nucléaire du fait de la militarisation du programme nucléaire indien. Celle-ci a détruit la dissuasion et a radicalement bouleversé l'équilibre stratégique de notre région.

la stabilité de toute la région étaient gravement menacées. Nous n'avions pas le choix », a-t-il ajouté. « La réponse internationale aux tests nucléaires indiens n'a pas été à la hauteur de la situation, a encore déclaré M. Sharif. Alors que l'on nous demandait d'exercer notre retenue, des voix puissantes poussaient à accepter la militarisation nucléaire de l'Inde comme un fait accompli. Je ne suis pas le

représentant d'une nation lâche...» Comme l'avait fait le premier ministre indien, M. Atal Behari Vajpayee, après les tests indiens, M. Sharif a cependant tendu la main à l'Inde en affirmant: « Nous sommes prêts à reprendre le dialogue indo-pakistonais pour discuter de tous nos différends, y compris la question centrale du Cachemire, aussi bien que la paix et la sécurité. » M. Sharif a réitéré

a-t-Il dit. Notre sécurité, la paix et l'offre d'un pacte de non-agression à l'Inde « sur la base d'un juste règlement de la question du Cachemire ». Faite à la tribune des Nations unies en septembre 1997, cette offre avait été jugée non avenue par New Delhi.

M. Sharif a plaidé la responsabilité de son gouvernement : « Nous n'avons pas tranféré et nous ne transférerons pas de technologie sensible à d'autres pays ou groupes mais nous nous opposerons à tout embargo visant à empêcher le Pakistan d'exercer son droit de développer des technologies variées pour sa défense et des buts pacifiques. » Le premier ministre a réitéré l'engagement du Pakistan à soutenir le désarmement nucléaire et la nonprolifération, affirmant: « Nous sommes prêts à engager un dialogue constructif avec les autres pays, en particulier les grandes puissances, sur la manière de promouvoir ces buts dans le cadre de la situation nouvelle. »

**SOUTIEN DE L'IRAN** 

Pour faire face aux sanctions, M. Sharif a appellé ses compatriotes à « se serrer la ceinture » et voulu donner l'exemple : le président et lui-même quitteront leurs imposantes résidences de fonctions au cœur d'Islamabad. Interrogé jeudi soir sur l'effet des sanctions sur le Pakistan déjà au bord de la banqueroute, le ministre des finances, M. Sartaj Aziz, a affirmé: « Il y aura des coupes budgétaires et des restrictions, mais notre sécurité n'a pas de prix. Notre développement sera affecté mais j'espère que nous serons capables de faire face à ce-la. » M. Aziz a toutefois précisé que le budget de la défense ne serait pas affecté, an contraire.

Consulté avant ces essais, l'Iran aurait, selon le ministre du pétrole, M. Chaudhry Nisar Ali Khan, un proche de Nawaz Sharif, offert d'aider le Pakistan à faire face aux sanctions. D'autres pays musulmans que M. Ali Khan n'a pas nommés auraient aussi

proposé leur aide. Le Pakistan n'a donné aucun détail sur les cinq explosions. Selon, un institut géologique australien, qui a enregistré les cinq essais comme une seule explosion, la magnitude de celle-ci aurait atteint 5 degrés sur l'échelle de Richter, correspondant à une puissance de 5 à 20 kilotonnes. La presse pakistanaise spécule sur une puissance d'environ 40 kilotonnes. L'Inde avait fait exploser le 11 mai une bombe thermonucléaire suivie d'explosions d'une puissance de 53 kilotonnes.

Bien qu'attendus en Inde, les

essais pakistanais y ont provoqués une vive polémique. Au Parlement, l'opposition a accusé les nationalistes hindous du Bharatiya Janata Party (BJP) au pouvoir d'avoir provoqué, par les essais indiens, cette réponse pakistanaise. Le premier ministre, M. Atal Behari Vajpayee, a répondu: « Ceci prouve seulement que la politique indienne était correcte. Nous sommes prêts à répondre à tout défi. » Le ministère des affaires étrangères a affirmé : « Le gouvernement a pris toutes les mesures pour assurer la sécurité de la nation. Cet événement justifie notre Jugement et notre politique ainsi que les mesures que nous avons prises. » Au Cachemire, cœur du conflit indo-pakistanais pour lequel les deux pays se sont déjà affrontés à deux reprises, les explosions ont été saluées par des feux d'artifices.

# Moins de trente ans pour maîtriser l'arme atomique

C'EST à la suite de la guerre perdue contre l'Inde au Bangladesh, en 1971, que le Pakistan s'est lancé dans un programme nucléaire sur une initiative du premier ministre de l'époque, Ali Bhutto. Soit trois années avant que n'explose la première bombe indienne en mai 1974.

Ali Bhutto a alors réuni, à Multan, des physiciens pakistanais autour du président de la commission de l'énergie atomique, Ishrat Usmani, l'homologue, en quelque sorte, du savant indien Homi Bhabha, considéré comme le « père » du projet nu-Ishrat Usmani déplore que le Pakistan s'oriente vers la recherche militaire et il démissionne. Le flambeau sera repris par Abdul Onadeer Khan oni va donner sa pleine puissance au projet, en prenant soin toutefois de l'entourer de pas mal d'ambiguités, voire de dénégations, qui ne trompèrent personne à l'époque, malgré des réalités concrètes de plus

en plus évidentes sur le terrain. A partir d'une demi-douzaine d'installations, dont des réacteurs de puissance canadiens, d'ateliers nilotes de retraitement, à Sihala. et de deux usines de production d'eau lourde à Multan et près de Karachi, une usine d'enrichissement par ultra-centrifugation à Kohat, dans le nord du pays, commence à produire de l'uranium enrichi en 1984. Un réacteur de recherche fonctionne à Nilore. Islamabad reçoit une forte assistance de la Chine. Pour autant, le Pakistan affirme, en 1989-1990, avoir interrompu unilatéralement sa production d'uranium enrichi.

Puis, dans les années 1990-1992,

nouveau revirement : Abdul Ouadeer Khan se porte garant du fait, face à des soupçons de la communauté internationale, que son pays n'a fabriqué que des charges nucléaires en plusieurs tronçons et qu'il n'en a assemblé aucune à des fins opérationnelles. La raison en est que le Pakistan tient à rassurer les Etats-Unis, pour continuer à bénéficier de leur aide économique, en laissant ses charges suffisamment dissociées pour être inoffensives et pour ne pas tomber entre des mains étrangères.

Mais, en réalité, les experts ont détient des charges nucléaires, en kit, depuis 1987 et que son effort, entamé à partir de 1991, pour obtenir des missiles de la Chine (le M 11. d'une portée de 300 kilomètres) et de la Corée du Nord (le Ghauri, d'une portée de 1500 ki-lomètres) témoigne de sa volonté de dissiper le doute sur sa capacité à déployer un arsenal de dissuasion face aux Indiens.

Entre-temps, le Pakistan s'est toujours refusé, sur le plan de sa doctrine de défense, à respecter um quelconque engagement international sur le non-emploi en premier des armes nucléaires. Il a même préconisé l'utilisation des movens nucléaires à des fins tactiques, c'est-à-dire sur des concentrations de blindés, des nœuds de ravitaillement ou de communications, ou sur des centres de commandement et de contrôle, de façon à pouvoir compenser son infériorité militaire classique sur le champ de bataille. Ce qui suppose que les Pakistanais seraient parvenus à miniaturiser leurs têtes nucléaires et à rendre précis leurs vecteurs.

MIEMBRE DU CLUB

· En 1995-1996, en pleins préparatifs - suspendus suite à une intervention de Washington - de ses essais par New Delhi, le Pakispondrait pas du tac au tac à chaque explosion indienne.

Ce qui contredisait déjà les observations entreprises par des analystes occidentaux sur de curieux travaux menés, depuis quelques mois, sur les sites d'expérimentation dans le désert du Baloutchistan. Désormais, le Pakistan cesse d'être un « pays du seuil », comme on le dit des Etats suspectés d'être proches de déte-nir des armes nucléaires opérationnelles sans avoir pratiqué des essais au vu et au su du monde entier, Islamabad, après l'Inde qui a confirmé, les 11 et 13 mai, son accession au « club » des puissances nucléaires aconise dennis son expérimentation de 1974.

vient de franchir ledit « seuil » en faisant officiellement reconnaître une capacité militaire que certains observateurs avaient cru pouvoir parfois lui dénier.

Cette notion même de « seuil ».

déjà assez théorique, va devenir, dans les faits, de plus en plus contestable, et s'avérer inquiétante s'agissant de pays dont le comportement demeure ambigu-Il en est ainsi, par exemple, du cas d'Israël. Cet Etat partage avec l'Inde et le Pakistan le fait de n'avoir pas signé le traité de nonprolifération (TNP). Du même coup, Israël entretient l'équivocue, une équivoque qui ne qu'Israel est de facto une puissance nucléaire. Soit que les Etats-Unis aient fait, en son temps, des expériences secrètes pour le compte des Israéliens. Soit qu'Israel et l'Afrique du Sud aient réalisé ensemble, en 1979. un essai détecté par un satellite américain et resté encore mystérieux à ce jour. Depuis, avant même l'arrivée au pouvoir de Nelson Mandela, Pretoria a annoncé que ses ingénieurs ont démantelé les six têtes nucléaires que l'Afrique du Sud avait avoué avoir concues.

Jacques Isnard

REGRETS = CHINOIS

Avertie avant les tests, la Chine, soupçonnée d'avoir contribué au programme nucléaire pakistanais, a exprimé ses « ses profonds regrets » et appelé « tous les pays concernés en Asie du Sud à exercer la plus grande retenue et à abandonner immédiatement tous leurs programmes de dévelonnement d'armes nucléaires afin d'éviter une aggravation de la situation ». Ce communiqué contraste singulièrement avec la ferme condamnation que les essais indiens avaient entraînée de la part de Pékin. Le premier ministre pakistanais qui, dès les essais-indiene connus, avait envoyé un émissaire à Pékin, a, dans son adresse à la nation. « loué » les trompe personne. Il ne vient pas à tan et la Chine et s'est déclaré l'esprit, en effet, de nier le fait «fier» des relations de son pays avec ce « grand » voisin. Peu avant l'annonce officielle des tests, un porte-parole chinois avait rejeté la responsabilité de la situation sur l'Inde affirmant : «La situation actuelle en Asie du Sud est causée par l'Inde et l'Inde seule. >

A court terme, les essais vont apporter un sursaut de popularité au premier ministre pakistanais, M. Nawaz Sharif. C'est une situation qui pourrait lui permettre de prendre des décisions hardies pour tenter un dialogue réel avec l'Inde.

Françoise Chipaux

# Un sérieux revers diplomatique pour Washington

## Bill Clinton a annoncé des sanctions économiques

WASHINGTON de notre correspondant

Les services de renseignement américains n'ont pas été pris de court par la série d'essais nucléaires pakistanais comme ils l'avaient été pour l'Inde, mais ces essais jettent une lumière crue sur le peu d'influence de l'Amérique en Asie du Sud. Ni les menaces de sanctions ni les promesses de « récompenses » d'ordre économique et militaire n'ont dissuadé le Pakistan. La capacité de Washington à dominer les crises internationales paraît tout à coup érodée.

C'est avec regret que Bill Clinton a annoncé, jeudi 28 mai, des sanctions économiques contre Islamabad. Cette décision était aussi inévitable que dans le cas de l'Inde, en raison du caractère quasi automatique des dispositions de la loi Glenn-Symington de 1976. M. Clinton a reconnu que le Pakistan n'a fait qu'emboîter le pas à l'Inde, et que son premier ministre, Nawaz Sharif, était soumis à de fortes pressions politiques, mais il a souligné que ces circonstances ne pouvaient servir de justification.

Le camouflet infligé à l'adminisplus net que d'intenses efforts dipar le Pakistan pour se doter de facer » l'amendement Pressler l'ame nucléaire. Gu'en échange d'un engagement

Dans la soirée de mercredi, Bill Clinton avait encore eu une conversation téléphonique avec Washington était prêt à re-Nawaz Sharif. L'administration prendre une importante aide miliavait laissé entrevoir qu'elle entaire et économique : dans les ancouragerait le Congrès à revenir nées 80, celle-ci atteignait 600 millions de dollars par an, faisur l'« amendement Pressier » qui, depuis 1985, impose déjà des sancsant du Pakistan le troisième bénétions à Islamabad. A l'époque, le ficiaire de l'assistance américaine, Congrès avait voulu porter un après Israel et l'Egypte. Le Congrès n'aurait cependant accepté d'« efcoup d'arrêt aux efforts déployés

## L'Europe n'envisage pas de sanctions

Contrairement aux États-Unis, l'Union européenne n'euvisage pas de sanctions contre le Pakistan. Le ministre allemand des affaires étrangères, Klaus Kinkel, en a écarté l'idée jeudi en indiquant qu'elles « ne permettraient pas de revenir en arrière ». L'ancienne puissance coloniale, la Grande-Bretagne, a réagi vivement par la voix du secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, selon qui l'inde et le Pakistan feraient mieux de se concentrer sur l'alphabétisation plutôt que de chercher à s'équiper en armes nucléaires. Paris « déplore » et « condamne » les essais nucléaires. « La France regrette que le Pakistan n'ait pos tenu compte des appels à la retenue qui lui avaient été adressés », mais il n'est pas question de sanctions.

Le Japon, en revanche, a annoncé vendredi qu'il suspendait « l'ensemble des nouveaux prêts au développement au Pakistan, de même que les dons, à l'exception des aides d'urgence et des aides à caractère huma-nitaire ». Tokyo va d'autre part réexaminer tons ses prêts octroyés au Pakistan par l'intermédiaire des institutions internationales. comme la Banque mondiale. Le Japon est le premier pays contributration démocrate est d'autant teur d'aides au Pakistan. Ses dons ont totalisé 6,1 milliards de yens (261 millions de francs), tandis que ses prêts au développement se plomatiques se poursuivaient. sont élevés à 59,6 milliards de yens en 1997. – (AFP.)

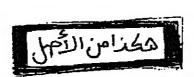
qu'en échange d'un engagement formel et permanent du Pakistan de ne pas procéder à des essais. D'autre part, l'administration Clinton n'était pas disposée à fournir à islamabad un « parapluie » de sé-

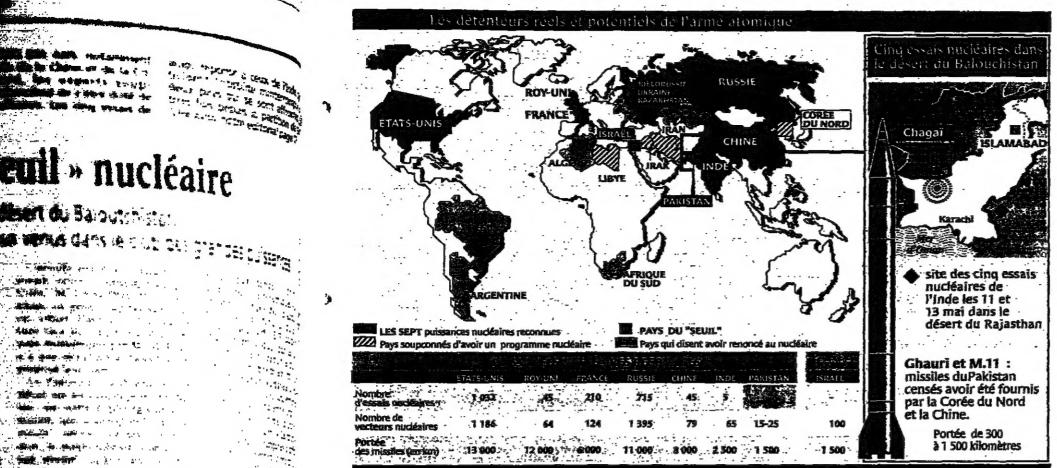
Les responsables américains récusent tout parallèle entre l'« équilibre de la terreur » américano-soviétique et le nouveau statut nucléaire de l'Inde et du Pakistan : l'animosité historique marquant les relations indo-pakistanaises crée selon eux une situation infini-

ment plus volatile et dangereuse. Cette escalade nucléaire a enfin pour conséquence de compliquer davantage le voyage de Bill Clinton en Chine à la fin du mois prochain. Bien que Pékin ait assuré avoir mis fin à sa coopération nucléaire avec le Pakistan, c'est grâce à celle-ci qu'Islamabad est parvenu à entrer dans le « club atomique ». De même, l'expertise et la technologie chinoises (et nord-coréenne) ont été déterminantes pour la mise au point du missile pakistanais Ghauri, qui a servi de prétexte à l'Inde pour procéder à ses essais nu-

Laurent Zecchini







# Entre New Delhi et Islamabad, un demi-siècle d'hostilité absolue

La nature même des relations indo- : tanais qui vont tirer les premiers : pakistanaises, dont l'hostilité s'enracine dans une histoire antérieure à l'indépendance des deux pays,

seuil » nucléaire

Meser du Barouten de

ANALYSE Le malentendu de départ :

le Pakistan a été créé sur un concept veut qu'un méfait ne demeure ja-

mais impuni. La réponse nucléaire d'Islamabad, dix-sept jours après la première série de tests indiens, ildu talion qui, depuis un demi-siècle, a conduit les deux frères ennemis à prolonger, dans la guerre ou la ten-

Le chiffre ferait même sourire s'il ne s'agissait de nucléaire: l'Inde frappe, le 11 mai, les trois premiers: en août 1965. C'est un autre terricoups, suivis, le 13 mai de deux nouveaux essais. Le Pakistan, après un temps d'hésitation, réplique en procédant à cinq tests d'un coup. Il ne sera pas dit, foi de Pakistanais, que

1. 7.53

J 4 4 27 %

stique pour l'ashinate

le « pays des purs » serait en reste ! Un demi-siècle après le démantèlement du British Rai, c'est donc un peu comme si on en était revenu à la case départ quand, en octobre 1947, éciate le premier conflit sur la question du Cachemire, un royaume himalayen revendiqué par les deux pays.

L'Union indienne et la Répupeine une mousson d'existence que, déjà, leurs armées font parler la poudre. L'atmosphère est volatile : quelques mois plus tôt a eu lieu l'un des plus grands massacres de PHisla mort de plus de 500 000 personnes, victimes des tueries interconfessionnelles quand les musulmans finent vers le Pakistan et les

sous couvert d'une invasion de tribus pathanes venues «libérer » le Cachemire, dont le souverain est hindou mais la population majoritairement musulmane, les Pakistanais finissent par intervenir directement et tentent de s'emparer de l'Etat. Les troupes aéroportées indiennes repoussent l'envahisseur.

Ce fut l'un des plus longs conffits de l'après-guerre. Un cessez le feu, le le janvier 1949. Mais le référendum prévu par une résolution de l'ONU n'eut jamais lieu et le Cachemire se retrouva divisé entre les deux puissances sous-continentales. histre fusqu'à la canicature cette loi : Si l'Inde échona à garder la totalité d'un Cachemire double portée émotionnelle était forte pour le Pandit Nehru : les Pakistanais ne la force d'un royaume oui leur nait particulièrement à-cœur.

Une nouvelle guerre éclate toire disputé, le Rann de Kutch, situé sur la frontière entre l'Etat indien du Gujerat et la province pakistanaise du Sind qui en est, au départ, le théâtre. Mais le conflit s'étend une fois de plus au Cachemire. Les Pakistanais sont repousses et, finalement, l'impression demeure que l'engagement a plutôt tourné à l'avantage de New Delhi.

L'armée 1971 marquera un autre tournant. Depuis des mois, la révolte gronde au Pakistan oriental, iamajorité bengalie refusant le « règne » imposé par les autorités blique islamique du Pakistan ont à du Pakistan occidental : culturellement, à l'exeption de l'Islam, tout sépare les Pendjabis, majoritaire dans le « West Pakistan » à leurs cette étrange excroissance pakistanaise, 2 000 kilomètres plus à l'est... Des centaines de milliers de réfugiés fuient en Inde alors que la répression bat son plein et que se multiplient les escarmouches entre guérilleros et soldats pakistanais. indira Gandhi décide d'intervenir

ment du prétexte de l'afflux de réfugiés sur son territoire. En quelques semaines l'affaire est réglée. Dacca, capitale du futur Bengladesh, tombe aux mains de l'armée indienne le 16 décembre 1971. Pour les Pakistanais, c'est l'humiliation. Cette fois, le doute n'est plus permis: l'armée d'Islamabad a été écrasée par les indiens et le Pakistan sortira brisé de ce dernier conflit.

L'hostilité quasi-ininterrompue qui a marqué cinquante ans de ce turbulent voisinage s'enracine dans un malentendu de départ. Avant la partition, le Pakistan n'est qu'un concept. Un rêve du grand poète iqbal qui est l'intuition que les musul mans du sous-continent méritaient une patrie pour eux seuls. La lutte d'indépendance anti-britannique -sera marquée par cette volonté de creer deux entites « théorie des deux nations », une théorie basée sur la différence religieuse: l'Inde, à majorité hindoue, le Pakistan à majorité musulmane.

· A la différence du Pakistan, l'Inde est peut-être, elle aussi, une « idée » mais la patrie de Gandhi n'a, contrairement à son voisin, pas eu besoin de « renaître » à l'existence. L'inde était déjà là, elle a continué sa route. Le Pakistan, hil, a dû arracher son existence an forceps, dont naissance. Il n'avait alors d'autre choix que de se forger une identité négative contre son puissant voisin, allant même jusqu'à retrouver ses racines dans l'Histoire des empereurs de Samarkand, s'inventant une proximité avec le Proche-Orient pour nier sa culture profondément sous-continentale.

Pour de nombreux hindous d'aujourd'hui, et notamment les supporteurs de ce courant nationaliste et antimusulman qui vient d'arriver au pouvoir, l'heure de la revanche a donc sonné. Les essais nucléaires en sont l'expression. L'Inde a besoin de se réconcilier avec son passé, pour

# Jonathan Eyal, du Royal United Services Institute « Le Pakistan devrait défendre son statut de seule puissance nucléaire islamique »

« Comment penvent réagir les grandes puissances nucléaires ? - Elles sont placées devant un choix dramatique. Ou bien elles reconnaissent que l'Inde et le Pakistan font désormais partie du club nucléaire et les admettent en son sein pour empêcher la prolifération, ou bien elles s'y refusent, au risque de provoquer un regain de prolifération. Mais plus on admet de nouveaux pays, plus on risque d'en inciter d'autres à faire de même et de placer le reste du monde devant le fait accompli. Ce

n'est pas un choix facile. Le meilleur moyen serait d'accueillir ces deux pays dans le club nucléaire en échange d'un engagement de leur part à signer les traités de non-prolifération et à se comporter de manière responsable. Mais je ne pense pas que la Chine - qui a largement aidé le Pakistan - accepte l'admission de l'Inde.

- Quelles peuvent être les conséquences an plan mondial ? - Les essais pakistanzis risquent paradoxalement d'avoir un impact plus important sur les pays occidentaux que sur l'Inde ou la Chine. les «étrangers» imposaient leurs Les sanctions imposées à l'Inde et aujourd'hui au Pakistan ne servent à tien. Une nouvelle Asie a vu le jour ces dernières semaines, avec un nouvel équilibre des forces entre deux grands pays, la Chine et l'Inde, tandis que deux autres - le Japon et la Corée - auront du mal à des nationalistes : « Pour la première fois, l'Inde a un gouvernement qui ne ment pas. L'Inde a un passé de pays rester en dehors de cette lutte pour le pouvoir. Le véritable danger ne se situe pas dans le sous-continent indien mais dans l'équilibre des mans ne se racontent plus d'histoires forces en Asie, en particulier en sur eux-mêmes. Ils relèvent la tête. cette période de grave crise économique et sociale. Le Pakistan n'est qu'un comparse : le véritable ennemi de l'Inde, c'est la Chine, et beaucoup de pays qui ont peur de Pékin

pourraient se rapprocher d'elle.

dildats sur « Bhorot Moto » (la mère

Comme nous le disait récemment le grand écrivain britannique d'ori-

gine indierme V. S. Naipaul, partisan

vaincu. Pour la première fois depuis

des milliers d'années, les non-musul-

Car les conséquences [des invasions

musulmanes | sur l'Inde, c'est comme

si Hitler avait gagné la guerre en Eu-

- Bruno Philip

- Le risque de prolifération vat-II s'accroître?

- Maintenant qu'il dispose de l'anne nucléaire, le Pakistan devrait être de plus en plus réticent à exporter sa technologie. Il va profiter nucléaire islamique pour accroître son influence en Asie et au Proche-Orient et n'aura aucune envie d'aider des concurrents comme l'irak ou l'Iran. Une fois en possession de l'arme atomique, ni l'Inde ni le Pa-kistan n'ont intérêt à la prolifération. Le prix qu'ils demandent - un siège dans le club - nous ne sommes pas encore prêts à le leur accorder. Nous risquons de passer les prochaines années à prétendre que le monde n'a pas changé.

### « Il n'y a pas de pays ayant développé l'arme nucléaire qui aient décidé de s'en débarrasser »

» Le génie est sorti de sa bouteille. Il n'y a pas d'exemple, dans l'histoire, de pays ayant développé l'arme nucléaire qui aient décidé de s'en débarrasser. L'Afrique du Sud et l'Argentine étalent sur le point d'y parvenir lorsqu'elles ont abandonné leur projet; l'Irak a vu ses installations détruites. L'Occident n'a pas réussi, maigré tous ses efforts, à convaincre Islamabad de renoncer. La politique de sanctions du président Clinton est un échec

Propos recueillis par

# La « bombe » avantage le plus petit des protagonistes

DEPUIS la partition de 1947. trois guerres out opposé les forces armées indiennes et pakistanaises et chaque conflit a été l'occasion de montrer la supériorité militaire des premières sur les secondes. De ce point de vue, la dissuasion nucléaire, par « le pouvoir égalisateur de l'atome » qu'elle manifeste dans la pratique politique, est une certaine façon de rétablir un semblant d'équilibre entre deux puissances

Globalement, les forces indiennes alignent deux fois plus au fair qu'Islamabad a d'abord d'hommes (1-145 000) et de moyens que les forces pakistanaises entre ses deux fournisseurs princi-(587 (000) avec, cependant, si besoin était, des masses de réservistes mobilisables, au moins dans l'armée de terre, relativement équivaleutes. La différence entre les deux cienne URSS pour ses approvisionl'armée de l'air et dans la marine, dans les bras des Américains, s'est Pakistan - affiche sa volonté de devenir une puissance régionale.

do-pakistanaise accroissent la vulnérabilité et la fragilité du pays. Néanmoins, la variété de ses équipements et la qualité de l'instrucgneuse qu'en plaine ou sur les placaux désertiques. L'hétérogénéité de l'équipement pakistanais tient cherché à jouer des concurrences paux que sont, de longe date, les

Etats-Unis et la Chine populaire. De son côté, l'inde, qui ne sou-haite plus trop dépendre de l'anpays est encore plus sensible dans nements ni se jeter a contrano qui sont deux armes grace aux- lancée, depuis quelques années, quelles l'Inde - davantage que le dans une politique tous azimuts de la paix. renouvellement de ses matériels en

La faible profondeur du territoire enropéens, dont la France, des pakistanais et la relative proximité listes d'achats hors de proportion des grands centres urbains et avec ses capacités de financement. économiques avec la frontière in- assez limitées. Une telle politique est fondée sur le besoin de l'inde d'établir des coopérations industion de compensations ou de transtion de ses cadres donnent à l'ar-mée pakistanaise une aptitude à les engagements de New Delhi en opérer aussi bien en zone monta-la matière peuveut s'étaler sur des périodes de cinq à dix années.

C'est une manière de constater que l'inde, en misant sur ses canacités à remplir par elle-même ses besoins de défense, a des difficultés dans la constitution d'une panoplie Les deux armées sont suffisam-

ment appréciées des experts militaires internationaux pour qu'il plusieurs contingents de l'ONU pour des opérations de maintien de

Nous aussi, nous sommes au-dessus des partis. The Economist

# L'OTAN va mener des manœuvres militaires en Macédoine et en Albanie pendant l'été

Pour Hubert Védrine, il faut être « prêt à toute éventualité » au Kosovo

cléaires pakistanais. Les seize pays membres de l'Alliance sont néanmoins parvenus à définir

ment bousculé par l'annonce des essais nuune position et un plan d'action communs face à la crise qui oppose, au Kosovo, les autorités de Belgrade à la communauté albanaise de souche.

LUXEMBOURG

faires étrangères de l'OTAN, jeudi 28 mai à

Luxembourg, a vu son ordre du jour passable-

de notre envoyé spécial Les Seize se déclarent « profondément préoccupés par la situation au Kosovo », et estiment que le regain de violence dont cette province serbe, peuplée à 90 % d'Albanais de souche, est actuellement le théâtre, « risque de mettre en péril l'accord de paix en Bosnie-Herzégovine . Ils formulent le souhait que les protagonistes sur le terrain aboutissent à un accord politique qui « préserve l'intégrité territoriale de la République fédérale de Yougoslavie et sauvegarde les droits de l'homme ainsi que les droits civiques de tous les habitants du Kosovo quelle que soit leur origine eth-

Les pays membres de l'OTAN sont néanmoins bien conscients que ces appels à la raison et à la négociation doivent être appuyés par des signes montrant sans ambiguité que la communauté internationale ne restera pas inactive. Tout le

monde le redoute mais personne n'exclut totalement que les efforts du groupe de contact sur l'ex-Yougoslavie et ceux de Richard Hoibrooke, envoyé spécial américain dans la région, se révèlent impuissants à empêcher l'escalade: « Nous ne voulons pas que se reproduise la situation d'impréparation devant laquelle nous nous sammes trouvés en 1991 au moment du déclenchement des affrontements en Yougoslavie, expliquait Hubert Védrine, ministre français des affaires étrangères, et nous devons être prêts à toute éventualité. »

EMBÜCHES POLITIQUES Hubert Védrine et ses collègues disposaient, pour éclairer leur choix, des premières études effectuées par le comité militaire de l'OTAN, qui évaluait les moyens en hommes et en matériels correspondant aux options possibles d'intervention. Celles-ci vont d'une

simple action de formation des

forces albanaises et macédoniennes pour « sécuriser les frontières » à un déploiement de troupes dans la région sur le modèle de la SFOR en Bosnie. Ces général Wesley Clark, commandant en chef des forces de l'OTAN en Europe, soulignent les difficultés d'intervention sur un terrain montagneux et dépourvu d'infrastructures. « Cela ressemble à la piste Hô-Chi-Minh », estime ainsi Jamie Shea, porte-parole du secrétariat général de l'OTAN, qui signalait ainsi le peu d'enthousiasme des militaires, notamment américains, à se voir engagés sur un théâtre d'opérations qui leur évoque de si mauvais souvenirs.

Aux obstacles naturels s'ajoutent les embûches politiques qui se dressent lorsqu'il s'agit, pour l'Alliance, d'engager des moyens mili-taires hors de la zone de sécurité collective, ce qui est le cas pour l'ex-Yougoslavie. Il faudrait alors

que le Conseil de sécurité de l'ONU se prononce sur un mandat confié aux forces de l'Alliance à l'image de celui pour la Bosnie. Evgueni Primakov, le ministre russe des affaires étrangères, qui était présent à Luxembourg pour la réunion du conseil conjoint de partenariat OTAN-Russie, a été très clair sur ce point. Moscou approuve aujourd'hut les mesures visant à fermer les frontières du Kosovo aux infiltrations d'hommes et d'armes destinées à soutenir les «séparatistes » (il désigne ainsi les habitants de souche albanaise de la province en révolte contre Belgrade), mais n'est pas disposé pour l'instant à donner son aval à des mesures plus radicales pour faire plier Slobodan Milosevic. On en restera donc à des manœuvres militaires ostentatoires menées par les forces de l'Alliance en Albanie et en Macédoine dans le courant de l'été.

Luc Rosenzweig

# Dans l'ouest du Kosovo, des villages albanais attaqués, des maisons brûlées, des populations expulsées...

PEC (Kosovo) de notre envoyé spécial Les forces de sécurité serbes poursuivent leurs opérations visant à « nettoyer » les régions

REPORTAGE. Le but recherché

est clair: empêcher le retour de ceux qui ont fui

ouest du Kosovo (à 90 % albanaises comme sur l'ensemble du pays). Celles-ci out commencé la semaine passée et semblent s'intensifier. Les villages albanais sont attaqués, les populations expulsées et les maisons brûlées. Entre la ville de Pec et le chef-lieu du pays, Pristina, des colonnes de fumée s'élèvent dans le ciel. Le village de Dolovo (sud-ouest) a été rayé de la carte, celui de Grabanica (à 30 kilomètres à l'est de Pec) a subi le même sort. Une piste cahoteuse mène à ce hameau composé d'une trentaine d'exploitations agricoles réduites aujourd'hui à des décombres.

Le bétail est à l'abandon, des cadavres de chiens gisent sur le flanc. Au détour d'un virage, un véhicule blindé est à l'arrêt. Trois policiers serbes adossés à un muret interdisent le passage. D'autres policiers arpentent le chemin. Une opération est en cours. Des puages noirs s'échappent à intervalles réguliers d'une cour de ferme. « Vous ne devez pas rester là, l'UCK (Armée de libération du Kosovo) vient d'attaquer le village », ordonne un des policiers qui dit s'appeler Dragan Dguric. « Ils peuvent se mettre à tirer à tout instant », aioute-t-il. Rien n'indique pourtant l'immi-



nence d'un danger. Les policiers ne portent ni casque ni gilet pareballes. Un paysan, serbe probablement, vaque dans un champ, à bord de son tracteur. Dragan Dguric précise en allumant une cigarette que les paysans de la Drenica étaient pour la plupart serbes. Les quelques pièces d'identité retrouvées dans les ruines des alentours attestent qu'ils étaient, au

LOYDRES

LA CORSE

IRLANDE

ATHENES

COMSTANZA

\*LES ATTILLES

SAT FRANCISCO

\*\*LA REUNION

ISTATEUL

ROME

PATMA

TUNIS

DAKAR

SECTEUR BOUCH É Ces actions qui tendent à se gé-néraliser ressemblent dans leur déroulement à celles menées par les Serbes de Bosnie dès 1992. Une attaque massive est conduite, accompagnée d'une destruction systématique des habitations. Celles qui auraient échappé aux flammes sont méthodiquement brûlées quelques jours plus tard. Le but recherché est clair : empêcher le retour des populations qui ont fui.

Les forces serbes, après avoir paru fléchir ces dernières semaines face à la tactique de harassement de l'UCK - qui a fait plusieurs victimes parmi les civils (serbes) -, semblent regagner le terrain perdu. L'UCK a tenté de s'assurer une continuité territoriale allant des régions frontalières de l'Albanie. où elle s'approvisionne en munitions, jusqu'à la Drenica. Ce couloir hil aurait permis d'acheminer son armement en plein cœur du Kosovo. L'offensive serbe de la semaine passée a, semble-t-il, fait échouer ce plan. Le barrage érigé par l'UCK au lieu-dit d'Orlat, sur l'axe routier principal du pays menant de Pec à Pristina, vient d'être levé. Il n'y a pas eu d'échanges de tirs: I'UCK s'est apparemment re-

S'envoler ça donne des ailes DEPART DE PARIS ATTER RETOUR \* DEPART DE LIGE, MARSEILLE, TOULOUSE ET MANTES 2 740 F "" DEPART DE LIGE ET MARSEILLE 3 780 P 570F 890**F** A CEPTATEES PATES BORS TAXES ADDIENCES 890F 180 ASERCES EN FRANCS 990F 0 803 53 53 53 (1,097 LA MINUTE) 5615 EF (& partir de 0,65F LA MINUTE) 1000F (1,297 in mirate at Colff on semaine de 19h 1190F http://www.mouvelles-frontieres.fr 1200F 1200F Nouvelles frontieres 1210F 2090F 2340F distributeur 2590F 2790F

Dans le même temps, Belgrade renforce sa présence policière et militaire au Kosovo. Lundi soir, une colonne impressionnante de cinquante véhicules dont des blindés et des autobus remplis d'hommes cagoulés a été vue se dirigeant vers l'ouest du pays. Les combats font aujourd'hul rage autour de la région de Decane, au sud de Pec, et à quelques kilomètres de la frontière entre l'Albanie et le Kosovo. Le secteur a été bouclé par les policiers serbes qui empêchent les journalistes d'y pénétres. « Vous aurez accès à ce territoire lorsqu'il sera libéré », lâche un officier serbe à la sortie de Pec.

Les autorités serbes limitent anssi la liberté de mouvements des organisations humanitaires. Elles ne peuvent pas apporter assistance aux populations déplacées qui s'entassent dans les villes où continuent à se terrer dans les forêts. « La situation n'est pas encore alarmante mais elle pourrait le devenir. Ces populations rurales ne pourront pas, dans l'état actuel des choses, travailler days les champs cet été. On redoute une catastrophe lorsque l'hiver arrivera », prévient Prançois Fille, le coordonnateur de Médecins sans frontières (MSF) à Pec. MSF, qui fournit en médicaments 80 dispensaires sur Pensembe du pays a stoppé ses activites, faute d'autorisation pour circuler. « Il existe des régions qui nous sont aujourd'hui inaccessibles comme celles autour de Dakovica [sud-ouest] qui représentent d'in-quiétantes taches d'ombre », poursuit François Fille.

Handicap international, qui a pu se rendre récemment à Dakovica, s'est vu « confisquer » par les autorités locales serbes les 50 tonnes de vivres destinées aux personnes déplacées. Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) ne peut plus assurer les évacuations médicales des zones de combats vers les hôpitaux des villes. «On a constaté que les populations dites fraeiles, des enfants surtout, présentent de profonds traumatismes », avance Béatrice Weber, déléguée do CICR sur place. Elle précise que la plupart des allégations concernant les souffrances infligées aux

civils albanais sont « vérifiées ». Selon les observateurs, un déploiement rapide de forces internationales au Kosovo pourrait permettre de faire cesser les violences. Les pourparlers poli-tiques qui ont débuté la semaine passée entre les deux camps - et qui devaient se poursuivre vendredi - semblent d'ores et déjà voués à l'échec. Alors que des régions sont la proie des flammes, les négociations en cours, voulues par la diplomatie américaine, apparaissent à beaucoup comme un jeu

Christian Lecomte

# Les Danois entérinent le traité d'Amsterdam

Le royaume reste néanmoins divisé sur l'Europe : près de 45 % des électeurs ont voté « non » au référendum du 28 mai

COPENHAGUE

de notre envoyé spécial Oui: 55,1 % des suffrages exprimés. Non: 44,9 %. Les partisans danois du traité d'Amsterdam l'ont emporté, mais l'ampleur de la victoire n'a rien d'exceptionnel pour la large coalition informelle ayant milité en faveur du traité, et qui regroupe le gouvernement de centre gauche, la droite traditionnelle, la puissante confédération syndicale (LO) et le patronat. D'autant plus que le document avait été présenté aux 5,3 millions de Danois comme étant « le plus favorable qui soit » à leurs intérêts et préoccupations. Que cela soit en matière d'environnement, de transparence, d'emploi ou de défense des droits de l'homme – autant de thèmes de prédilection sous ces latitudes -, il propose une action commune renforcée au niveau des Quinze. Le traité constitue en outre une étape vers l'élargissement de l'Union européenne, l'un des chevaux de bataille favoris des autorités da-

Or l'issue du référendum montre que le « non » a séduit un électorat bien plus large que ceiui des forces ouvertement eurosceptiques, situées aux deux extrêmes. « Le pays reste divisé sur l'Europe », constate le politologue, Ole Tonsgaard, Par ailleurs, le taux de participation au scrutin (75 %) a été relativement faible pour le Danemark. # f'interprète ce résultat comme un "oui" au traité d'Amsterdam, mais aussi comme un signal aue le rythme d'approfondissement de la coopération européenne doit ralentir » a déclaré le premier ministre social-démocrate, Poul Nyrup Rasmussen. La bureaucratie de Bruxelles (doit) écouter ce que les populations lui disent; ce ne sont pas à elles de s'adapter à Bruxelles, mais l'inverse ». Une petite phrase qui n'aurait pas déparé dans la bouche d'un porte-parole des euroscep-

M. Rasmussen a également laissé entendre qu'il n'y aurait pas de nouveau référendam avant plusieurs années, en dépit du souhait réitéré des « anti-UE ». Les quatre dérogations obtenues par le Danemark semblent donc avoir encore de beaux jours devant elles. Après leur rejet du traité de Maastricht en 1992, les Danois avaient été exemptés par leurs partenaires européens de monnaie unique, de

défense commune, de citoyenneté européenne, ainsi que de coopération policière et judiciaire. Un régime spécial qui leur permit d'adopter le traité lors d'un nouveau référendum en 1993.

La dérogation susceptible de disparaître la première est celle concernant l'euro. Le chef du Parti libéral, la deuxième force politique du royaume, estime « réaliste » de soumettre son annulation au verdict populaire « vers 2002 ». Cette échéance, M. Rasmussen refuse de la commenter: « Nous allons attendre de voir comment les choses vont se passer » au sein de l'Union économique et monétaire (UEM). En attendant un référendum sur la question, son gouvernement voudrait lier sa devise, la couronne, à l'euro avec « la plus faible marge de fluctuation possible », a précisé le ministre des finances, Mogens Lykketoft. Une marge d'environ

« SMALL IS BEAUTIFUL.»

Ce référendum prouve que le peuple danois reste toujours aussi méfiant vis-à-vis de la construction européenne. «Les résultats sont dans la lignée de ceux de 1993, fait remarquer, Lars Bille, professeur de sciences politiques, ce qui signifie qu'en cinq ans, la population n'a pas penché davantage en faveur de I'UE. » Nombreux sont ceux qui craignent de perdre leur identité dans cette vaste Union. D'où le glissement du débat observé pendant la campagne. Du contenu du traité d'Amsterdam, on est passé aux thèmes de la souveraineté et des frontières, que l'extrême droite et les mouvements de gauche « anti-UE » ont exploité.

 Nous sommes un petit pays ressentant très fortement le concert de nation, avec son cortège de symboles, tels le drapeau, la monnaie, la famille royale. En plus, nous n'avons pas connu d'immigration jusqu'à récemment >, observe Steen Gade, un responsable des Socialistes du peuple, passé de la résistance à l'Europe à sa défense. Et ce barbu d'ajouter : « Nous avons le sentiment de pouvoir vivre dans le confort et le bien-être, dans une société exemplaire, bien que nous ne soyons pas une superpuissance. En fait, pour de nombreux Danois, 'small is beautiful", »

# M. Jospin examine l'idée d'une ratification sous conditions

LA RATIFICATION par la France du traité d'Amsterdam est un nouveau casse-tête pour Lionel Jospin. Au sein de sa majorité, le Parti communiste, le Mouvement des citoyens - qui réclament un référen-dum - et les Verts ne cachent pas leur hostilité. Mais les turbulences risquent de venir aussi du Parti socialiste. Le premier, Jack Lang avait agité la menace d'un vote bostile au traité. Sous la pression de Laurent Fabius et de ses amis, le premier ministre, comme le PS, ont fait de cette réforme des institutions un préalable à l'élargissement de l'Union européenne. La Gauche socialiste réclame un référendum interne au PS contre le traité d'Amsterdam.

Conscient des écueils à venir, et sachant que la France risque d'être un des derniers pays à le faire, M. Jospin tente de baliser la voie de la ratification. Celle-ci nécessite deux étapes: en premier lieu, un projet de loi de révision constitutionnelle, qui passe par un accord entre Jacques Chirac et Lionel Jospin ; en second lieu, un projet de loi de ratification du traité. Le 25 avril, lors d'un séminaire du bureau national du PS à Saint-Germain-en-Laye, le premier ministre avait souligné que c'était d'abord à ceux qui avaient négocié le traité - M. Chirac et l'ancienne majorité - de s'engager pour sa ratification.

Mardi 26 mai à Matignon, M. Jospin a clargi le traditionnel petit déjeuner hebdomadaire des dirigeants socialistes avec François

Hollande à M. Fabius et M. Lang. La discussion, exclusivement exploratoire, a porté sur le calendrier et « l'accompagnement politique » de la ratification du traité. Aucune décision n'a été prise, celle-ci étant subordonnée à un entretien entre M. Chirac et M. Jospin qui devrait avoir lieu prochainement. La révision de la Constitution, sous la forme d'une réunion du Congrès, devrait avoir lieu avant la fin de l'année ou au plus tard au début 1999, une date plus rapprochée étant difficile compte tenu du pro-gramme de la session. Le traité luimême pourrait alors être ratifié par les députés et les sénateurs au premier trimestre 1999, l'objectif étant que le vote n'intervienne pas trop près des élections européennes de

Un consensus s'est opéré, le 26 mai, sur l'idée d'une ratification conditionnelle. La France conditionnerait l'application du traité à un engagement de ses partenaires à reprendre le chantier de la réforme des institutions. La conditionnalité pourrait apparaître dans un article 2 du projet de ratification, plutôt que dans l'exposé des motifs, ce qui suppose, selon Matignon, « une formule juridiquement et politiquement acceptable ». L'autre solution serait que la France prenne parallèlement une initiative, avec plusieurs de ses partenaires, pour une nouvelle négociation sur la réforme des institutions.

Michel Noblecourt

Le Bundestas voic la maria des victimes de la lacitate de la

50 000 CD core 12.0-14 -

magazata a ....

Au Royaume-Unit Lin un peu inférieur au

[25 bds : J. J. ... टीक्सर देवाचे नेका alors qualer and le textile ou la le ta risques d'intitute : Selon felia Mana superieur : L'instauratore -Cetta de dischair

d'aucun su al l'al

plovés britania

3.6 Extes per oper-

L'OMC donne qualité pour prouver le dans :

compter de la minitions de viantagión les viandes productions certifiers provinces gamenta il promoto di 22 mois a 11 - 11 - 11. L'UE avait affirme du la comme gene, mais source de la comme de la gene, mais said
La Commis
complementa de
qu'il lui faudra de
enquête scientalia
FOMC youdra de

Testament optimists de l'Institut monetant quarte

FRANCFORI. (1)

place à la B. Barrel

monétaire europeur

la conjonceur; de la conjo tent des la dique le rappore facto a contract bilite des process onze pata distriction semble descent

Une Convention Lagrange

dans l'Union europeranties BRUXELLES

26 mar a Br.

ressortivant

péenne. Agre

le terte de competent

competent procomperent connaiseant autres pur couples d'hom pertout
La France u
sabeth Guen
anne pee
vrait intervera
entre les des
ann actuelles
magne con

I ISRAEL Und Colored State State State State ENICE STATES RUSSIE : Politice de la constant de

# Les Danois entérinent le traité d'Amsterdam

Le royaune

M. Jospin examining

# Le Bundestag vote la réhabilitation des victimes de la justice nazie

BONN. Les députés du Bundestag ont voté, jeudi 28 mai, une loi réhabilitant globalement les victimes de la justice nazie, après des années de polémiques et d'atermoiements. Le texte a été largement adopté avec les voiz de la majorité cirrétienne démocrate/libérale et de l'opposition sociale-démocrate, tandis que les Verts se sont abstenus au motif que le texte ne mentionne pas explicitement cértaines catégories de victimes. La loi, qui devait entrer en vigueur le 1º juillet, invalide globalement les condamnations prononcées « pour des motifs politiques, militaires, ructises, religieux ou idéologiques » et « en violation des principes d'équité élémentaires ».

Selon les estimations, entre 200 000 et 500 000 jugements rendus de 1933 à 1945 seront cassés, sans examen au cas par cas. Cette réhabilitation concernera aussi les déserteurs et les homosexnels condamnés sous le régime nazi ainsi que les victimes de stérilisation. Quelque 50 000 des 350 000 personnes victimes de stérilisation forcée vivent encore aujourd'hui. La loi ne donne cependant pas droit à des dédommagements financiers, ce problème étant suffisament traité par des lois déià existantes, selon le Parlement. – (AFR)

# Au Royaume-Uni, un salaire minimum un peu inférieur au SMIC français

LONDRES. Les conditions de l'introduction d'un salaire horaire minimum au Royaume-Uni se précisent. Une commission indépendante sur les bas salaires propose, dans son rapport au Premier ministre britannique Tony Blair, que le momant brut de ce salaire soit de 3,60 livres, soit 34,90 francs (contre 39,43 francs en Prance). La principale organisation patronale, la Confédération de l'industrie britannique (CBI), a déclaré qu'il s'agissait d'un niveau « acceptable » pour les empeniess, alors que les secteurs à forte main-d'eceuve bassement payée, comme le textile ou la restauration, s'inquiètent pour leur compétitivité et les risques d'inflation. Du côté des syndicats, les réactions sont mitigées. Selon John Monks, secrétaire général du Trade Union Congress (TUC), « ce chiffre est un pas raisonnable dans la bonne direction », bien que son organisation ait affiché l'intention d'obtenir un salaire minimum supérieur à 4 livres.

superieur à 4 nvres.

L'instauration d'un salaire minimum – telle que la commission la préconise – ne bénéficiera qu'aux travailleurs de plus de vingt et un ansceux de dix-huit à vingt et un ans ne devraient avoir droit qu'à
3,20 livres par heure, alors que les seize-dix-huit ans ne sexont assurés
d'aucun salaire minimum. Actuellement, environ 2,3 millions d'employés britanniques de plus de vingt et un ans gagnent moins de
3,6 livres par heure.— (AFP.)

# L'OMC donne quinze mois à l'Europe pour prouver le danger des hormones

BRUXELLES. L'Union européenne pourrait être obligée de lever, à compter de la mi-juillet 1999, l'embargo qu'elle applique aux importations de viande bovine élevées aux hormones, L'interdiction porte sur les viandes produites aux Etats-Unis ou au Canada et qui ne sont pas certifiées provendes d'un élevige n'utilisant pas les anabolisants. L'Organisation mondiale du commerce a, le 28 mai, donné un délai de quinte mois à l'Union pous se métiza en règle aveç la décision prise en février par son organe d'appel et démontrer scientifiquement l'existence d'un danger.

L'UE avait affirmé que la viande aux hommones pouvait être cancérgène, mais sans en apporter une preuve suffisante aux yeux de l'OMC. La Commission avait annoncé qu'elle allait engager une évaluation complémentaire. Aujourd'hui, elle se montre embarrassée, inatiquant qu'il lui fandrait un an et demi à deux ans pour mener à son terme une enquête scientifique supplémentaire, dont rien ne dit de surcroit que l'OMC voudrait tenir compts.—(Corresp.)

# Testament optimiste de l'Institut monétaire européen

FRANCFORT. Dans son dernier rapport animel, avant de céder sa place à la Benque centrale européenne, le 1º juin à Francfort, l'Institut monétaire européen (IME) dresse un tableau globalement favorable de la conjoncture européenne pour 1998 et 1999. Ce rapport, publié le jeudi 28 mai, souligne que les perspectives de croissance dans l'UE sont favorables, que la demande intérieure devrait « continuer de se raffermir » et compenser en partie les effets de la crise asiatique.

vorables, que la demande intenedie deviat « continue de se réglemmir » et compenser en partie les effets de la crise asiatique « ont déjà atteint des taux d'intérêt bas et étroitement alignés ». « Cela suggère, indique le rapport, qu'une politique monêtaire commune commence de facto à émerger dans les pays qualifiés pour l'euro, sur fond de grande stabilité des prix et des cours de changes. » La croissance du PIB dans les onze pays qualifiés pour l'euro a été de 2,5 % en 1997 et celle de l'ensemble des Quinze de 2,6 %, a par ailleurs fait savoir jeudi 28 mai Enrostat, l'office statistique de l'Union européenne. – (AFP/Reuter.)

# Une Convention facilitant le divorce dans l'Union européenne est signée

BRUXELLES. Les ministres de la justice des Quinze out signé, jeudi 28 mai à Bruxelles, une convention visant à faciliter le divorce entre ressortissants de différentes nationalités au sein de l'Union européenne. Après plus de trois ans de discussions, les ministres ont adopté le texte de cette convention qui permetitta d'identifier le tribunal compétent pour traiter une demande de divorce et garantira la reconnaissance de l'exécution d'une décision d'un Etat membre dans les autres pays de l'Union, à l'exception des décisions concernant les couples d'homosexuels qui ne sont pas encore reconnus uniformément nations.

La France et l'Allemagne, a annoncé la garde des sceaux française; Elisabeth Guigou, mettront ces dispositions en application de manière anticipée, dès que ces deux pays auront ratifié la convention, ce qui devrait intervenir avant la fin de l'aumée. L'enjeu est devenu très politique entre les deux pays, une centaine de couples franco-allemands connaissant actuellement des difficultés pour obtenir le divorce soit en Allemagne soit en France, et pour se répartir la garde des enfants – (AFE)

DÉPÈCHES

■ ISRAEL: une colonie controversée installée le 25 juin à Jérusalem-Est a été démantelée, jeudi 28 mai. L'organisation d'ultra-droite israélienne Ateret Cohanim a cependant indiqué que les autorités juives avaient accepté le principe d'une « présence » sur le site. – (AFP)

■ RUSSIE: pour réclamer la libération de Vincent Cochetel, pris en otage le 29 janvier en Ossètie du Nord où il effectuait une mission pour le Haut Commissariat aux réfugiés (HCR), une marche était organisée vendredi 29 mai à Tours, ville dont il est originaire.

# Jacques Chirac, à Beyrouth, veut réaffirmer le soutien de la France au Liban

Le président de la République doit inaugurer l'ambassade de France restaurée

Jacques Chirac effectue une visite de trois jours France, entièrement restaurée après les dégâts France au Liban, notamment à propos de la proau Liban, du 29 au 31 mai, au cours de jaquelle il causés par la guerre civile libanaise. M. Chirac position israélienne de retrait conditionnel de la doit notamment inaugurer l'ambassade de doit réaffirmer à cette occasion le soutien de la

AUCUN autre pays n'aura eu droit à tant de sollicitude: en deux ans, le président de la République, Jacques Chirac, aura fait trois visites au Liban. Visites que des circonstances régionales particulières, les relations historiques franco-libanaises, une amitié personnelle avec le premier ministre, Rafic Hariri, expliquent en partie, mais qui sont sintout l'expression d'un acte de foi exceptionnel – tenant du parri, tant les vents semblent contraires – dans l'avenir du pays du Cèdre.

M. Chirac est l'hôte du Liban du 29 au 31 mal. L'occasion - Finanguration, samedi, de la Résidence des pins, demeure de l'ambassadeur de Prance à Beyronth, entièrement restaurée après avoir été très sérieusement endommagée durant la guerre - pouvait difficilement être

Le lieu est hautement symbolique de l'intimité des relations entre Beyrouth et Paris. C'est là que résidait, avant l'indépendance, le haut commissaire français. De là, le général de Gaulle lança en 1941 un message à la France libre. C'est près de la résidence que l'ambassadeur Louis Delamare a été assassiné le 4 septembre 1981. C'est là que François Mitterrand est allé s'incliner devant les dépouilles des soldats français membres de la Force multinationale pour le Liban, victimes d'un attentat en 1983.

Mais M. Chirac ne se rend pas à Beyrouth pour cultiver la nostalgie. Il veut faire de ce passé un tremplin pour l'avenir et réaffirmer aux Li-

#### Jean et Xavière Tiberi présents au Liban

Au cours de son séjour à Beyrouth, dimanche 31 mai, Jacques Chirac va ouvrir les travaux de l'Association internationale des maires de France (AIMF), qu'il a contribué à créer il y a une vingtaine d'aumées. M. Chirac refronvera à cette occasion Alain Juppé, maire de Bordeaux, et Jean Tiberi, maire de Paris. M. Tiberi sera accompagné de son épouse, Xavière, visée par une enquête judiciaire préliminaire.

banais, qui doutent d'eux-mêmes et des autres tant leur pays semble être le parent pauvre de la région, qu'ils peuvent compter sur la France. M. Chirac est aussi convaincu que le Liban, par ailleurs membre historique de l'Association des pays ayant le français en partage, est une bonne porte d'accès pour la France dans la région.

les forces de sécurité ront rétabli la sour doit également rassurer ses hôtes à propos de la position de la France sur la désormais fameuse résolution 425 du Conseil de sécurité des Nations unies, vieille de vingt ans, relative au retrait de l'armée israélienne du Liban sud. Cette résolution, jamais appliquée, a été remise à l'ordre du jour par Israël, qui a annoncé début mars qu'il l'acceptait sous condition.

M. Chirac devait rappeler que pour Paris, la résolution 425 doit être appliquée à la lettre, c'est-à-dire sans conditions. Et dans la mesure où la Syrie, tuteur internationalement reconnu du Liban, veille, M. Chirac ne devait pas manquer

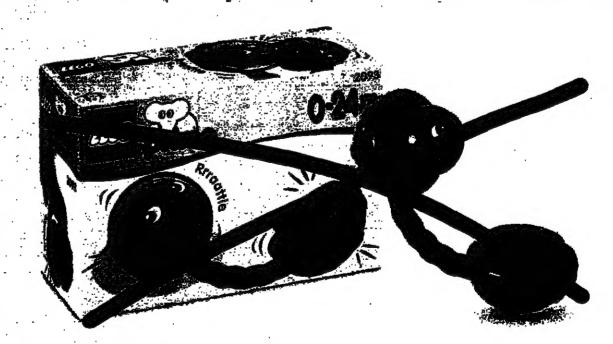
de rappeler que la paix ne pourra être que globale. Ce qui implique que Damas doit recouvrer sa souverzineté sur le Golan, et que les besoins d'Israël en matière de sécurité doivent être satisfaits.

Quant au retrait des troupes syriennes du Liban, que tous les Libanais espèrent à haute voix ou mezza voce, il devrait, selon M. Chirac, aller de soi, une fois que l'armée et les forces de sécurité libanaises auront rétabli la souveraineté de l'Etat sur la bande frontalière et que la paix aura été rétablle. A tort ou à raison, nombre de Libanais n'en sont pas si sûrs.

M. Chirac, enfin, devait profiter de l'occasion pour relancer une idée lancée avec son homologue égyptien, Hosni Moubarak: la convocation d'une « conférence des pays résolus à sauver la paix », qui « maintiendrait et confirmerait tous les principes et uccords déjà existants » et dont les parties prenantes au processus de paix seraient « saisies » pour relancer un processus de paix en grave danger de mort.

Mouna Naim

# Aidez-nous à retirer du marché le hochet "coccinelle".



Suite à trois incidents qui nous ont été signalés en Europe, il semblerait qu'une extrémité du hochet "coccinelle" LEGO PRIMO (référence 2093) puisse rester coincée dans la bouche de certains bébés.

Bien que ce jouet respecte les normes de sécurité internationales les plus strictes, nous pensons que l'utilisation de ce hochet comporte un risque potentiel d'étouffement. Conformément à l'exigence de qualité et de sécurité de notre marque, nous avons décidé de retirer immédiatement de la vente le hochet "coccinelle" et de procéder au rappel de ceux qui se trouvent dans les familles.

Si vous êtes en possession d'un hochet "coccinelle", merci de bien vouloir nous le retourner à l'adresse ci-après. Vous serez indemnisé par une somme forfaitaire de 60 F incluant vos frais d'acheminement. LEGO (PRIMO)
Service Consommateurs
16 rue Edmond Polifet
BP 837
28011 CHARTRES Cedex

Si un membre de votre famille ou de votre entourage possède un hochet "coccinelle" LEGO PRIMO, merci de l'inciter à nous le retourner.

Pour plus d'informations, vous pouvez appeler gratuitement 24h sur 24, 7 jours sur 7, le numéro vert suivant 08001 08002

Merci de votre compréhension et de votre aide.



GAUCHE Alors que, sous la hou-lette de Robert Hue et Louis Viarinet, les directions du PCF et de la CGT évoluent dans le sens de la réforme

et de l'ouverture, des poches de résis-

tance se confirment au sein des deux dirigeants. • L'ARRIVÉE DE BERNARD raient constituer un courant. L'action organisations. • DANS LE LOIR-ET-THIBAULT, le jeune leader des chemisers de l'ARRIVÉE DE BERNARD raient constituer un courant. L'action syndicale devient le refuge de organisations. • DANS LE LOIR-ET-CHER, des communistes se sont mis en rupture de la fédération pour dénoncer les « renoncements » de leurs

nots, à la tête de la CGT, en février 1999 ravive les craintes des conservateurs, au sein de la centrale, qui pour-

communistes échaudés par la partici-pation gouvernementale. • LES TEN-SIONS pourraient s'aviver à propos

d'Air France, ou de la « réforme de la réforme » de la SNCF. Le ministre communiste des transports, Jean-Claude Gayssot, cherche à établir une doctrine de la gestion publique.

# La CGT bénéficie de la perte d'influence du Parti communiste français

Les communistes échaudés par la participation gouvernementale se réfugient dans la centrale syndicale. L'arrivée de Bernard Thibault, à la tête de la CGT, en février 1999, confirme, sur fond de tensions, une évolution dans le sens de l'ouverture

dans L'Humanité du 7 mai. Avec ce mélange de contrition et de bonne. volonté qui devient presque une politique. L'article rend compte d'une réunion des secrétaires départementaux, place du Colonel-Fabien, devant Robert Hue. « Il y a des blocages dans le parti », dit l'un. « Trop de communistes ne participent plus à l'activité du parti et. a fortiori, à son ouverture ». ajoute un autre. « Le parti n'est pas attrayant », enchaîne un troisième. Et un autre encore évoque le chemin de croix du nouvel adhérent dans une « cellule où se poursuit depuis des années une conversation codée, apparemment très éloignée de ses motivations »...

Même si la direction yeut et sait se servir de ces confessions, ces témoignages révèlent un malaise et un découragement. Le « Parti » ne se porte pas bien. Si Jean-Claude Gayssot et Marie-George Buffet, au gouvernement, font exister les « camarades », si son secrétaire national, Robert Hue, sait - jusqu'à l'excès - attirer l'attention des médias, les forces militantes et la réflexion font défaut. Alors, tout naturellement, cette perte d'influence profite à la CGT. du 29 congrès du PCF, le secré-

C'EST ECRIT, noir sur blanc, taire général de la CGT, Louis Viannet, décide de quitter le bu-reau national du PCF, les deux hommes ont en mémoire les grèves de décembre 1995, au cours desquelles Bernard Thibault, le ieune patron des cheminots CGT est apparu comme le chef de file de cette gauche qu'on nomme depuis le « mouvement social ». A l'époque, M. Hue songeait déjà aux élections législatives de mars 1998, après lesquelles il souhaitait imposer à ses troupes l'idée de ministres communistes. Une « séparation » entre parti et syndicat rendra plus facile la participation gouvernementale; la CGT aura les coudées plus franches. Les ministres communistes seront les tement de moins en moins canalisé par les organisations traditionnelles, tandis que, face à Lionel Jospin, le secrétaire national du PCF pourra se targuer de liens toujours réels - avec la CCT. Chacun sait, en outre, à Montreuil comme place du Colonel-Fabien, que M. Thibauit, qui devrait succéder à M. Viannet en février 1999, était, bien plus que Maryse Dumas, le candidat de M. Hue...

Plus unitaires, plus ouverts aux nouvelles réalités de la société et de l'économie, le parti et le syndi-



cat opèrent des évolutions parallèles. Dans le même temps, l'annonce de l'arrivée de M. Thibault à la direction de la centrale a ravivé les inquiétudes de ceux qui, en décembre 1995, lors du 45° congrès de la CGT, s'étaient comptés sur le vote modifiant l'article 1ª des statuts de la centrale: un tiers des délégués présents

avaient alors refusé que la CGT ne s'assigne plus comme but la \* suppression de l'exploitation capitaliste ». Après le départ de la Fédération syndicale mondiale, imposé lors du même congrès, ce score avait conforté les conservateurs du parti : plus qu'entre « durs » et « mous », ou réformistes, le clien effet ces derniers aux moder-

Sans véritables chefs de file, ces cégétistes, souvent aussi membres du parti, ont consacré toute leur vie à militer au sein de ces deux organisations. En région parisienne, dans le Val-de-Marne, les Bouches- du-Rhône, la région Centre, ces fiefs recouvrent ceux du PCF. Pas un hasard si l'association « Continuer la CGT » - un courant qui peut regrouper 15 % de sympathisants » – a été lancée à Lens (Pas-de-Calais), dans les locaux du parti : puisque le PCF est devenu réformiste, jugent ses sympathisants, la seule action qui vaille passe par la CGT.

L'apparition et la structuration d'une force conservatrice au sein de la CGT est un des enjeux du prochain congrès. Au printemps 1997, a circulé au sein de la CGT, un «appel des 1 000 », contre l'adhésion de la CGT à la Confédération européenne des syndicats, un des buts poursuivis par M. Viannet. En mars, un manifeste : appelant à « coordonner les courants de gauche des principales centrales syndicales, face à l'offensive néolibérale dans toute l'Europe occidentale », signé notamment par Jean-Pierre Page, responsable du secteur international de la CGT, « fuite » sur le réseau interne de la centrale. Au cours du comité confédéral de mai, Georges Hervo, le conservateur patron de la fédération de la chimie, et Marcel Carbasse, secrétaire de l'union départementale de Marseille, critiquent le travail du bureau confédéral sortante

Ces conflits pourraient s'aviver, prochainement, autour de la « réforme de la réforme » de la SNCE. ou sur la défense d'Air Prance. contre le désengagement de l'Etat. MM. Hue et Gayssot, d'un côté, MM. Viannet et Thibault, de l'autre, devront cohabiter. Le 6 avril dans une tribune au vitriol publiée par L'Humanité, Claude Billard, député du Val-de-Marne l'ancienne circonscription de Georges Marchais -, membre du bureau national et chargé du secteur public Place du Colonel-Fabien, dénonce la « privatisation » de la compagnie et prévient : « Les

quiètent des décisions d'ouverture du capital de la compagnie nationale ( ... ). Les syndicats unanimes rejettent toute forme de participation des agents au capital de la compagnie (...). Pourquoi le gouver-nement - qui déclare exclure la privatisation - ne sort-il pas officiellement Air. France du champ de la loi Balladur dressant la liste des "privatisables"? > Quelques jours plus tôt, le ministre des transports

#### « Robert, tu me fends le cœur! »

« Vous allez assister à une étonnante partie de cartes », avait promis Jean-Pierre Foucault, samedi 18 avril. TF 1 fétait la centième de « Navarro ». Robert Hue, qui doit beaucoup à Roger Hanin le beau-frère de François Mitterrand ne kui avait pas ménagé son soutien lors de l'élection présidentielle de 1995, puls, à Argenteuil, pendant la campagne législative, en 1997, du député du Val-d'Oise -, avait accepté de joner avec Jack Lang et Michel Charasse la célèbre partie de cartes de Marcel Pagnol. M. Hue n'a pas apprécié la narration qu'en a faite l'Humonité Hebdo, le 23 avril, dans un billet intitulé « Tu me fends le cœur! ». « Une partie de tricheurs. D'où un certain malaise. Etaient-ils à leur place? », s'interrogeait le chroniquear telé du magazine communiste, en commentant la prestation de M. Hue, qui jouait Panisse, avant de conclure: « Oui penserait à féliciter un

avait reçu discrètement M. Billard. avec quelques parlementaires communistes, pour leur suggérer de déposer un amendement proposant de « sortir » Air France de cette liste. Un entretien sans suite. En attaquant le ministre dans L'Humanité, M. Billard s'est fait le porte-parole des résistances communistes et cégétistes...

Alain Beuve-Méry et Ariane Chemin

# Des ministres « enchaînés aux fauteuils des salons socialistes »

de notre correspon A la fédération de Loir-et-Cher du Parti communiste français, « on est zen ». Jean-Louis Le Moing, tout juste quarante ans, secrétaire fédéral depuis 1985, le dit et l'affiche d'un sourire. Permanent depuis l'âge de dix-huit ans, entré au comité national en 1996, cet homme d'appareil se plaît à incarner le militant communiste ouvert et pragmatique. Avec une courtoisie qui ne se dément jamais, le nouveau conseiller régional, élu en mars sur la liste « plurielle » emmenée par Jack Lang, répète sereinement que la « démarche nouvelle » des communistes appelle « réflexion, discussion, débat, créativité, imagination... ».

Pourtant, il y aurait de quoi perdre sa sérénité. En trois mois, les quarante et un signataires de l'« Appel des 41 » sont devenus quatre- vingt-dix, en rupture ou en « grève des timbres », qui dénoncent les « renonce- | communistes sont « enchaînés aux fauteuils |

affirment ces adhérents de la fédération, qui en revendique huit cents. « Plus de 10 % / Ce serait déjà beaucoup », ironise Armand Villa, ex-secrétaire national des fonctionnaires CGT, un des premiers signataires de l'appel, parmi lesquels figure Thérèse Hirzberg, ancienne dirigeante des fonctionnaires EGT qui, en 1981, s'était opposée à l'entrée de ministres communistes au gouvernement.

« LE PARTI EST EN DANGER »

Les «41 » préparent, le 10 juin, les « assises des communistes de Loir-et-Cher ». Une phrase de Maurice Thorez fait le bandeau de la tribune libre de leur bulletin : « Que les « Oui, le Parti est en danger, regardons ce que Gorbatchev en a fait en URSS »; les ministres

ments » d'un parti « Canada Dry ». « II[en] a | des salons socialistes » ; « Comment pourrais-encore le nom et s'efforce de maintenir quel-ques signes extérieurs de reconnaissance... » | des salons socialistes » ; « Comment pourrais-je être pilitant syndical CGT me battant contre la privatisation des services publics et militer en même temps au PCF, qui prône la mixité des capitaux à France Télécom? » écrit

Dominique Hervelet, postier à Blois. « Ce sont des gens avec qui nous souhaitons travailler », assure M. Le Moing. S'il distingue « les meneurs qui s'opposent de longue date oux mutations du Parti et ont appelé à voter nul des 1997 » des autres signataires, dont il \* comprend les impatiences », il n'exclut personne de la discussion.

Pour les « 41 », ce serait « un vote politique pour la direction fédérale de ne pas participer à ces assises ». Le patriarche de la fédération, Roger Leclerc, cinquante-six ans de parti, des lustres de comité central et une chasse à l'ours ratée avec Brejnev, grommelle: « Quand la route devient caillouteuse, il y en a toujours qui s'écartent du chemin. »

# Un partisan au parler clair du « renouveau syndical »

médiatique pendant le conflit de novembre-décembre 1995. Dirigeant des cheminots CGT en grève. Bernard Thibault a totale-

PORTRAIT.

Bernard Thibault, cheminot et membre du PCF, succédera à Louis Viannet

ment désarconné le présentateur Daniel Bilalian, au cours d'un journal de 20 heures sur France 2. S'attendant à avoir en face de lui un pur apparatchik du syndicalisme, au langage convenu, le journaliste s'est retrouvé face à un dirigeant ouvert, jeune et décontracté, au parler clair. Bien plus que Marc Blondel, il fut alors le véritable chef d'orchestre du mouvement social et de la contestation du gouvernement d'Alain Juppé, née de la remise en cause des régimes spéciaux de retraite, et notamment celui de la SNCF.

Remarqué par Louis Vlannet, triomphalement réélu le 8 décembre 1995, pour un second mandat à la tête de la CGT, il fut dans la foulée repéré par Robert Hue. Le secrétaire national du Parti communiste français a fait des pieds et des mains pour convaincre le jeune dirigeant cheminot d'entrer au comité national du PCF, en décembre 1996, au moment où M. Viannet quittait pourdiversement apprécié, alors qu'au sein de la CGT court une profonde ligne de clivage entre ceux qui sont . persuadés one la centrale de Montreuil doit se réformer pour survivre et les partisans du statu quo.

communistes d'Air Prance s'in-

Jusqu'à sa désignation, le 7 ruai, à l'unanimité du bureau confédéral, pour prendre en main les destinées de la CGT, à partir de février 1999, Bernard Thibault est resté silencieux sur le sujet, se gardant bien de se prononcer. Rapporteur du projet de résolution générale, dont une première version était discutée, le 19 mai, au cours d'un comité confédéral national, le parlement de la centrale, il a alors publiquement läché qu'« il faut accélérer le processus de renouveau syndical ». Dauphin souhaité par M. Vlannet, il a longtemps fait attendre ce dernier avant de hi don-

L'OMBRE DE GEORGES SÉGUY

Très prudent, M. Thibault a en effet beaucoup hésité, pesant le pour et le contre, avant de se décider. Jeune – il est né en 1959 –, il sait qu'il risque d'en prendre pour une quinzaine d'années et d'exercer trois ou quatre mandats d'affilée à la tête de la centrale. A lui revient la lourde tâche de faire entrer la CGT dans le XXI siècle. Or, bien que depuis peu au cœur du pouvoir cégétiste - il n'est au bureau confédéral que depuis un an -, il connaît les pesanteurs de l'appareil syndical et la complexité Christophe Jakubyszyn tant le bureau national du parti. de ses rouages. Entre autres

L'HOMME a percé sur la scène Cet acte d'allégeance au parti fut atouts, M. Thibauit a son passé de cheminot. Il reste plus marqué par la culture de la SNCF que par celle du parti, auquel Il a adhéré en 1986. Entré au dépôt de Paris-Est à Page de dix-huit ans, après un certificat d'aptitude professionnelle de mécanique générale, il est issu d'une des trois ou quatre fédérations qui comptent au sein de la CGT, avec l'énergie, la métallurgie et la poste. Sur son parcours, plane l'ombre bienveillante de Georges Séguy, cheminot comme hui et catapuité au même âge à la tête de la CGT, à la veille de mai 68. M. Séguy, qui chasse dans le Loiret en compagnie de M. Viannet, assure avoir beaucoup fait pour rapprocher les deux

> Direct, M. Thibault n'a ni les manières ni le discours d'un syndicaliste traditionnel. Il apparaît en phase avec les nouvelles orientations que la CGT met en avant. En décembre 1997 et en janvier, il a participé aux manifestations des associations de chômeurs et des comités CGT. Auparavant, Il avait participé à l'action menée par la CGT contre les lois sur l'immigration et pour la défense des sanspapiers. Sa légitimité reposant sur l'épreuve de force remportée à la SNCF, en 1995, il a rappelé, mercredi 28 mai, au congrès de la Fédération des industries chimiques CGT, que le mouvement social avait « bel et bien montré un second souffle depuis 1995 ».

A. B.-M.

# Jean-Claude Gayssot veille avec opiniâtreté sur le domaine public des transports

EN CONFIANT au principal ministre communiste de son gouvernement le secteur des transports, de l'équipement et du logement, le premier ministre, Lionel Jospin, a placé sous bonne garde communiste deux des principales entreprises publiques, la SNCF et Air France. Jean-Claude Gayssot a décidé d'en faire un véritable domaine réservé, qu'il s'applique à défendre, voire à étendre, en revendiquant un droit de regard sur les entreprises aéronautiques Aerospatiale et Snecma.

Le ministre communiste s'est employé à établir, par touches sucssives, une doctrine de la gestion publique. « je veux démontrer qu'une entreprise publique est tout aussi capable de performance et d'efficacité », repète-t-il souvent pour justifier la fin de non-recevoir qu'il oppose aux partenaires industriels européens de la France, réticents à s'allier à une entreprise contrôlée par l'Etat, ou aux PDG impatients de se débarrasser d'une

tutelle contraignante. Le bras de fer avec Christian Blanc, à Pété 1997, va lui donner l'occasion de marquer son autorité. Au président d'Air France qui réciamait la sortie de son groupe du périnièrre étatique, M. Gayssot répond qu'il ne «[sera] pas le mi-nistre de la privatisation ». Mais M. Blanc fait de la privatisation un principe, met son mandat en jeu et retrouve sur le terrain social. Par

nique Strauss-Kahn, le ministre de et auréolé de son succès dans le l'économie. « On s'est vraiment demandé pendant quelques jours dans quel sens le premier ministre allait arbitrer », confie aujourd'hui un conseiller de M. Gayssot. Mais le premier ministre est fidèle à la déclaration commune PS-PCF. M. Blanc démissionne et est remplacé par Jean-Cyril Spinetta. Neuf mois plus tard, l'accord de M. Gayssot pour l'ouverture minoritaire du capital d'Air France fera pourtant grincer quelques dents dans les rangs communistes.

APPETIT INTERVENTIONNISTE Fort de ce premier succès sur la pérennité du secteur public, M. Gayssot veille jalousement sur son portefeuille industriel. Aux Etats-Unis, il se réjouit de constater que le géant General Electric n'exprime aucune réticence particulière à être allié, depuis vingtcinq ans, au fabricant public de moteurs d'avion Snecma. Si le ministre des transports n'a rien pu faire contre la privatisation de l'entreprise d'électronique de défense Thomson-CSF, il revendique son titre de « ministre Airbus », pour faire savoir qu'il s'opposera à la privatisation d'Aerospatiale, dont le gouvernement a annoncé l'ouverture du capital, mercredi

Cet appétit interventionniste se parvient à rallier à sa cause Domi- goût de la négociation collective,

conflit des chauffeurs routiers, le « ministre-président » d'Air France se retrouve aujourd'hui en première ligne dans le conflit des pilotes. « Je vais laisser bouillir un peu la marmite et puis j'interviendrai », confiaît le ministre îl y a quelques semaines. Doublant le président de l'entreprise, en recevant directement les syndicats, Il n'a pas le droit à l'erreur.

A la SNCF non plus. M. Gayssot

n'a pas encore pris à bras-le-corps le délicat dossier de la réforme ferroviaire. Ancien cheminot, M. Gayssot part certes avec de sérieux atouts. Ils lui permettent d'être écouté aujourd'hui par la CGT. Le principal syndicat de la SNCF a endossé la « logique de responsabilité » du ministre et ne devrait pas perturber le déroulement du Mondiai, maigré les tensions sociales dans l'entreprise. M. Gayssot a calmé le ieu en accordant d'emblée un désendentement supplémentaire de 28 mil-Hards de francs, mais n'a toujours pas tenu sa promesse de « réformer la réforme ». Les cheminots attendent toujours des gages sur l'unicité du secteur ferroviaire, mise à mal par la création du Réseau ferré de France, propriétaire des voles et, surtout, qui décide aujourd'hui des investissements

LE MONDE / SAMEDI 3D MAI 1998 / 7

Manage of famous of the state o

# ett communiste français

t date la certira e NY con, une évolution dans é sens de duiente

demand of the second of the se Control of the second A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

( Robert

A MC STORES

THE RESERVE

A COLUMN TO SERVICE Talent . In Es

- Total Page the printing in section 4 AT NO 1 200

Constitute to an age of the constitution of th

W. Miles

mar inn ad lagen in

1 10 mg / 1 12 mg A THE STATE OF THE Constitution of the second sec

The state of the s Action of the control of the control

QUE SERAIT L'AUDACE SANS LA GRACE ? PRETTY

# L'Assemblée nationale proclame : « La France Mobilisation en Picardie reconnaît le génocide arménien de 1915 »

Le gouvernement s'inquiète des réactions d'Ankara après le vote d'un texte symbolique

Les députés ont voté, vendredi 29 mai, une pro-position de loi d'origine socialiste reconnaissant le génocide arménien. Ce texte qui « ne réjouit pas » l'Hotel Matignon, n'a qu'une portée sym-bolique et, accessoirement, permet au Parle-ment d'adopter une pétition de principe, ce qui, ment d'adopter une pétition de principe, ce qui,

UN PÉRILLEUX exercice diplomatique attendait le gouvernement, vendredi 29 mai, lors de l'examen à l'Assemblée nationale de la proposition de loi reconnaissant le génocide arménien de 1915. Cette initiative parlementaire « ne rejouit pas » Matignon, qui redoute des conséquences politiques et économiques avec la Turquie, reconnaît l'entourage de Lionel Jospin. L'article unique du texte est aussi bref que symbolique: «La France reconnaît publiquement le génocide arménien de 1915. » Comment s'opposer à un texte qui suscite la quasi-unanimité au Parlement, s'interroge un ministre"? De son côté, le président de l'Assemblée nationale, Laurent Fabius, a tenu à rassurer son homologue turc : dans sa réponse à la lettre que lui a adressée Hikmet Cetin. président de la Grande Assemblée nationale de Turquie, M. Fabius précise que cette proposition de loi ne constitue « en rien un geste dirigé contre la Turquie actuelle », mais il ajoute qu'il n'entre pas dans ses prérogatives « d'interrompre cette procédure », comme M. Cetin l'y a

C'est à force d'« obstination » que les députés out fini par inscrire cette proposition à l'ordre du jour, alors que les tentatives de leurs prédécesseurs, depuis de nombreuses années, n'avaient jamais abouti, explique Jean-Paul Bret (PS. Rhône). Pun des initiateurs du texte, avec René Rouquet (PS, Valde-Marne), rapporteur et maîre d'Alfortville, qui compte une importante communauté armé-

« UN PRÉCÉDENT INTÉRESSANT » A l'approche de la date anniversaire du génocide (le 24 avril), deux questions d'actualité avaient été posées à Pierre Moscovici, le 21 avril, puis une troisième à Hubert Védrine, le lendemain (Le Monde daté 26-27 avril): le ministre délégué aux affaires euro-

péennes avait recomu le caractère de génocide du peuple arménien, mais seulement « à titre personnel », tandis que le ministre des affaires étrangères utilisait le terme de « massacres », comme devait le faire le premier ministre, le 24 avril dans un communiqué offi-

ciel... Pourtant, lors de la cam-

pagne présidentielle de 1995, M. Jospin avait expriné son sontien à la reconnaissance du géno-

M. Bret avait prévenu le gouver-

nement que le groupe socialiste utiliserait « toutes les ressources » du règlement de l'Assemblée nationale pour «faire aboutir » sa proposition. Le 22 avril, en réunion de groupe, les députés socialistes avaient décidé de ne pas se satisfaire de la « platitude des réponses [gouvernementales] de la veille », explique M. Bret, qui précise que, dans cette affaire, Jean-Marc Ayrault, le président du groupe, a donné un « coup de pouce » décisif. Une semaine plus tard, les élus socialistes décidaient, à la guasiunanimité, l'inscription de la proposition de loi dans la niche parlementaire, prévue le 29 mai. Seul Serge Blisko (Paris) avait été d'un avis contraine

Quelques rares députés critiquent ouvertement cette initiative. Jacques Myard (RPR, Yvelines) estime que la loi n'a pas \* pour fonction de codifier l'histoire »; « Pourquoi ne pas, aussi, reconnaître le génocide des Tsiganes

et de tous les peuples vîctimes d'un massacre? », lance-t-il. « On met le doigt dans un engrenage un peu dangereux», juge, de même, Paul Dhaille (PS, Seine-Maritime), qui doute aussi de la portée d'un texte purement déclaratif: « Il y aura un vote au Parlement, et après?»

En fait, cette proposition de loi s'apparente à une proposition de résolution, une procédure parlementaire interdite aux députés et aux sénateurs par la Constitution de la V. République. Seules, depuis 1993, les propositions de résolution qui portent sur des actes européens « comportant des dispositions de nature législative » sont désormais autorisées par la Loi fondamentale. L'adoption du texte sur le génocide arménien, qui ne fait guère de doute, est aussi un moyen de ressusciter ce pouvoir parlementaire : ce serait un « précédent intéressant », a résumé Jack Lang (PS, Loir-et-Cher), président de la commission des affaires étrangères, mardi 26 mai. En votant ce texte, les députés feront d'une pierre deux coups.

Clarisse Fabre

# contre l'alliance de la droite avec le Front national

Une manifestation est organisée le 13 juin

de notre correspondant. La Picardie, où le président du consell régional a été élu avec les voix du Front national, se mobilise contre l'extrême droite. Le 20 mars. Charles Baur (exclu depuis de l'UDF) acceptait les voix du FN qui lui permettaient de conserver la présidence de la région. Dès le 2 avril. l'association Picardie dtoyenne lançait un appel pour rassembler tous ceux qui, individuellement ou au sein d'organisations,

refusent cette election. Michel Caullier, responsable de Picardie citoyenne, affirme: « Il s'agit de reconstruire la digue qui protégeait des idées de l'extrême droite. En concluant un accord avec le FN, Charles Baur ouvre la voie à la banolisation et à l'institutionnalisation d'une extrême droite raciste et xénaphobe qu'il sort de la marginalité. » M. Caullier explique aussi que, « pour contribuer à faire plier Charles Bour et ses constiers, qui ont accepté de mêter leurs voix à celles des élus du FN », un grand rassemblement aura lieu le samedi 13 juin à Amiens dans le cadre d'une opération appelée « Douze heures

pour la fratemité ». «La question fondamentale, affirme M. Caullier et les militants qui œuvrent avec lui, c'est que le

FN n'est pas un parti comme les autres. » Ils expliquent que leur démarche les amènent à s'adresser « à tous les élus républicains comme à tous les citoyens ». Ils insistent sur le fait que leur mobilisation est \* de portée nationale » : le rassemblement est construit de telle sorte que « l'ensemble des républicains issent y trouver leur place ». Ils soulignent le fait qu'il est « indispensable de donner aux inquiets, en ce qui concerne le FN, l'occasion de se rassembler ». La question est posée par les militants de « Picardie citoyenne » : « Quelle culture désormais pour notre région? Qu'est-ce qui va se passer pour le mouvement

associatif? » Ils « exigent » la démission de Charles Baur. Non seulement la « Picardie citoyenne » alerte tous les médias, mais par surcroît, elle achète une page dans Le Courrier picard, le quotidien régional. L'Aisne nouvelle, tri-hebdomadaire convrant le nord de l'Aisne et appartenant au groupe de La Voix du Nord, a refusé cette insertion publicitaire. La distribution de 450 000 tracts est prévue. Les organisateurs de la journée du 13 juin espèrent ainsi une forte mobilisa-

Michel Curie

# La Turquie a mis en garde les autorités françaises

ISTANBUL

de notre correspondante Au beau fixe depuis plusieurs années, les relations bilatérales entre la France et la Torquie pourraient entrer dans une zone de turbulences. Le ministre des affaires étrangères, Ismail Cem, lors d'une cérémonie commémorant les trente-quatre Turcs victimes des attentats de l'Armée de libération de l'Arménie (Asala), durant les années 70 et 80, a dénoncé, mercredi, « ceux qui encouragent et ravivent la haine... pour pouvoir recueillir trois voix supplémen-

La tragédie de 1915 demeure un sujet délicat en Turquie, où la version arménienne des événements n'a jamais été acceptée. Les autorités d'Ankara reconnaissent que des déportations et des atrocités ont eu lieu à cette époque dans l'est du pays mais elles rejettent catégoriquement le concept de génocide. Les Turcs - qui démentent les chiffres de pius d'un million de victimes arméniennes, estimant que les pertes se situent autour de 300 000 personnes - soulignent que, dans le cadre du conflit qui opposait alors la Russie et la Turquie, des atrocités ont été commises dans tous les camps.

par le sénateur républicain Bob Dole, avait assombri, il y a quelques années, les relations entre la Turquie et les Erats-Unis. Les diplomates turcs déplorent qu'une telle initiative viennent s'interposer entre Ankara et Paris à un moment où les liens entre les deux pays, dont les échanges commerciaux se montaient à 24,3 milliards de francs en 1997, sont sur le point de prendre un nouvel essor dans le cadre de l'accord France-Turquie 2000.

« C'EST DU DOMAINE DES HISTORIENS »

« Après la visite du président Demirel, nous avons mis sur pied un plan de partenariat stratégique. Tout est là pour encourager le développement à long terme », déclare l'ambassadeur turc à Paris, Sonmez Roksal, qui trouve « difficile à comprendre », dans ce contexte de relations harmonieuses, la démarche des députés français. Certains attribuent cette initiative à l'artivée au pouvoir en Arménie, fin mars, de Robert Kotcharian qui, dans sa campagne électorale, avait signalé son intention de mobiliser la diaspora arménienne pour faire pression sur la Turquie et obtenir d'elle la reconnaissance for-

Une proposition de loi similaire, introduite melle du génocide. Les autorités turques ont mis en garde les autorités françaises sur les conséquences de cette prise de position. Dans un message adressé à son homologue français, le premier ministre Mesut Yilmaz a rappelé les tensions dans les relations entre la France et la Turquie, au début des années 80, alors que l'Asala était active. « Il a fallu des années pour ramener nos liens au point où ils en sont », explique un responsable turc. « Ce débat relève du domaine des historiens, il n'y a pas de raison que les politiciens s'en mêlent », explique-t-on an ministère des affaires étrangères turc. « Ce n'est pas avec deux lignes de loi qu'ils pourront trancher cette question. En plus, nous n'avons même pas la parole dans ce débat. »

Pour l'instant, les autorités turques, qui parient d'un « problème sérieux » mais continuent d'espérer que la proposition de loi sera rejetée, se refusent à révêler en quoi les relations bilatérales seraient affectées. Mais, compte tenu de leur sensibilité particulière à ce sujet, il est difficile d'imaginer qu'elles resteront sans reaction.

tinction entre pouvoir exécutif et

pouvoir législatif! », s'est exclamé M. Chevènement, qui a indiqué

qu'il serait dans « l'intérêt du Par-

lement de savoir contrôler sa dé-

La droite, qui avait regretté la

\* confusion > entretenue par l'exa-

men de ces amendements dans le

cadre du projet de loi sur le cumul

des mandats, a également tenté de

relancer un autre débat qui lui

tient à cœus: la « sur-représenta-

tion » de la fonction publique par-

mi les députés. Eric Doligé (RPR,

Loiret) l'a estimée contraire à l'ex-

posé des motifs des projets du

gouvernement, qui invoquent, a-t-

îl souligné, «l'égalité, la disponibi-lité, l'accessibilité du Parlement

Trois elus RPR avaient ainsi dé-

pour tous les Français ».

marche ».

Nicole Pope

# M. Chirac en accord avec M. Jospin sur la parité

LE PRÉSIDENT de la République a exprimé son accord avec le premier ministre, jeudi 28 mai, sur la réforme constitutionnelle qui doit permettre d'établir la pariné – ou phubt « l'égalité » – entre hommes et femmes dans la vie publique. Présidant une réunion de travail à laquelle participalent notamment la philosophe Elisabeth Badinter, la députée Roselyne Bachelot (RPR) et l'avocate Gisèle Halimi, Jacques Chirac s'est montré réservé sur l'inscription de la parité hommesfemmes dans l'article premier de la Constitution. En revanche, le chef de l'Etat s'est dit prêt à « se rallier » à une réforme de l'article 34 de la Constitution qui fixe le domaine de la loi. Dans le projet de loi constitutionnelle que le premier ministre a récemment remis à M. Chirac, Il est proposé de préciser, à l'article 34, que « la loi ou la loi organique peut fixer des règles favorisant l'égal accès des femmes et des hommes aux responsabilités politiques, professionnelles ou sociales ».

# La majorité municipale de Paris se réorganise

JEAN TIBERI a réuni, jeudi 28 mai, les présidents de chacun des trois groupes de la majorité municipale de Paris, Roger Romani (RPR), Jacques Dominati (UDF) et Jacques Toubon (PARIS), afin de mettre en œuvre le dispositif qui a mis fin au conflit opposant le maire de Paris à celui du 13° arrondissement. Le « conseil politique », composé de . treize membres (le maire, le premier adjoint, l'adjoint aux finances, trois représentants de chaque groupe et un indépendant), devrait être constitué avant la prochaine séance du conseil, le 8 juin. Quant à l'intergroupe Alliance pour Paris, présidé de droit par le maire, et dont le premier président délégué sera, pendant un an, M. Dominati, il devrait se réunir rapidement. MM. Toubon et Tiben se sont par ailleurs entretenus de la réorganisation de la fédération RPR, prévue dans l'accord, dont le maire est le secrétaire départemental.

■ DROITE : Jacques Chirac a reçu Alain Madelin, président de Démocratie libérale, jeudi 28 mai, et il devrait s'entretenir prochainement avec François Léotard et François Bayron. Cette rencontre intervient au moment où la formation de M. Madelin a décidé de créer son propre groupe à l'Assemblée nationale. Le président de la Répu-

blique avait déploré cette initiative.

NOUVELLE-CALÉDONIE: Nidoish Naisseline, cosignataire des accords de Matignou de 1988, a été réétu, vendredi 29 mai, président de la province des lies Loyauté, par une majorité d'élus indépendantistes. En 1995, il avait passé un accord de gestion avec les anti-indépendantistes. Ce renversement d'alliance est une consé-

quence du récent accord de Nouméa. EMPLOIS FICTIFS: Michel Charasse, sénateur (PS) et ancien collaborateur de François Materrand à l'Elysée, affirme, dans un entretien publié vendredi 29 mai dans L'Est républicain que « L'Elysée ne fonctionne qu'avec des emplois fictifs ». « Il est normal, affirme M. Charasse, que le président de la République puisse choisir librement ses collaborateurs et qu'il les fasse payer par l'Etat, via les ministères ou les en-

GOUVERNEMENT: Lionel Jospin qui participait, jeudi 28 mai, à un diner républicain à Saint-Gaudens (Haute-Garonne), a déclaré: «Si je devois dire en deux mots ce que nous avons essayé de faire depuis un an, Jutiliserais deux verbes : gouverner et réformer. » « Gouverner, c'est d'abord traiter les dossiers », a indiqué le premier ministre, « et je suis frappé de voir le nombre de dossiers que les deux gouvernements précédents ont laissé sans les avoir traités, parfois les ayant auverts en ayant été inca-

pables de les refermer. »



# Les textes sur le cumul des mandats sont « bruts de décoffrage », selon M. Chevènement

première lecture, jeudi 28 mai, le projet de loi ordinaire limitant le cumul des mandats. Ainsi qu'ils l'avaient fait la nuit précédente, lors du vote sur le projet de loi organique (Le Monde du 29 mai), les députés socialistes, communistes et Verts se sont prononcés pour, tandis que l'opposition RPR-UDF a voté contre, à l'exception de Dominique Paillé (UDF, Deux-Sèvres) qui s'est s'abstenu.

L'Assemblée nationale a ainsi adopté deux textes « bruts de décoffrage », seion l'expression du ministre de l'intérieur, qui n'a pas manqué de souligner que l'examen de ces projets de loi au Sénat, prévu à l'automne, serait l'occasion d'« ouvrir de nouvelles perspectives ». Ces quelques mots ont mis un peu de baume au cœur des ombreux « députés-maires » de majorité qui ont très difficilement accepté de voter la suppression, à terme, du cumul des mandats qu'ils détiennent aujourd'hui-Tout en apportant au second texte du gouvernement - qui concerne le cumul des mandats des élus locaux et européens - des modifications conformes aux amendements qu'ils avaient votés lors de l'examen du proiet de loi organique, les députés ont tenté d'avancer simultanément dans plusieurs autres directions.

Soucieux de revaloriser le statut de l'élu, ils out adopté un amendement du gouvernement augmentant les indemnités des maires, qui reprend une proposition du groupe socialiste. Les députés socialistes et Verts, ainsi que M. Paillé, ont voté pour cette revalorisation. Les communistes ont voté contre cette disposition, dont de

T.

LES DÉPUTÉS ont adopté en nombreux députés craignent qu'elle soit mai comprise par l'opinion, Jacques Brunhes (Hauts-de-Seine) exprimant le souhait que soit débattue « une vraie loi sur le statut des élus ». « Je crains que cette revalorisation des indemnités des maires ne fasse que renvouer ce débat aux calendes », a-t-il précisé. Le RPR s'est abstenu, de même que Pierre Albertini (UDF, Seine-Maritime). Les députés out également adopté deux amendements de Guy Hascoët (Vert, Nord) étendant aux maires des communes de plus de 3 500 habitants le crédit d'heures dont bénéficient, pour les besoins de leur mandat, les maires de communes de plus de 100 000

Après s'en être remis à la « so-

Les indemnités des maires Aux termes de l'amendement du gouvemement, adopté jeudi 28 mai à l'Assemblée nationale, mais dont

le sort est lié à l'adoption définitive

du projet de loi organique sur le

cumul des mandats, les maires

pourraient voir leurs indemnités

augmenter dans les proportions • Jusqu'à 10 000 habitants : pour une commune de moins de 500 habitants, le maire percevrait 3 804 francs (au lieu de 2 685 actuellement). De 500 à 999 habitants, il percevrait 6 937 francs (au lieu de 3 804). De 1 000 à 3 499 habitants, il perceviait 9 622 francs (au lieu de 6 937). De

3 500 à 9 999 habitants, il percevrait

12 308 francs (au lieu de 9 622).

gesse » de l'Assemblée sur ces propositions qu'il a ironiquement qualifiées de «sympathiques», le ministre de l'intérieur a manifesté son hostilité à plusieurs autres amendements visant à revaloriser le rôle du Parlement, soulignant cuills ne relevaient pas du texte en cours d'examen, et, pour certains, qu'ils risquaient d'être censurés par le Conseil constitutionnel. Contre l'avis du gouvernement, les députés out adopté plusieurs amendements sur les conditions d'information, par le gouvernement, des commissions perma-nentes de l'Assemblée, qui deviendraient notamment « destinatoires des décrets d'application des lois. ablement à leur publication 🛋

« Un tel amendement ruine la dis-● De 10 000 à 99 999 habitants : pour les communes de 10 000 à 19 999 habitants, le maire percevrait 14 546 francs (au lieu de 12 308). De 20 000 à 49 999 habitants, il percevrait 20 140 francs (au lieu de 14 546). De 50 000 à 99 999 habitants, il percevrait 24 616 francs (au lieu

● Au-delà de 100 000 habitants : pour les communes de 100 000 à 200 000 habitants, le maire percevrait 32 448 francs (au lieu de 20 140). Les matres de communes de plus de 200 000 habitants perceviont 32 448 francs (au lieu de 21 529, ou de 25 734 pour les maires de Paris, Marseille et Lyon). Ces chiffres sont des montants bruts mensuels, communiqués

par le cabinet du ministre de

posé un amendement, qui a été rejeté, prévoyant notamment qu'un fonctionnaire qui devient parle-mentaire ou président d'un exécutif d'une collectivité locale de plus de 20 000 habitants est placé en disponibilité pendant la durée de son mandat. Le même amendement précisait qu'au terme du premier de ces mandats, l'étu « sollicite sa réintégration de droit » dans

la fonction publique, à défaut de quoi il est « rayé des cadres à l'expiration de la période de disponibilité ». Le ministre de l'intérieur a toutefois reconnu qu'il existait « un vrai problème d'égalité pour nos concitoyens face à l'élection, selon qu'ils sont issus du secteur privé ou du secteur public ». « Il faut essayer de le traiter, a-t-il ajouté, afin de parvenir à une représentation onale plus conforme à la réalité sociologique de notre pays. >

Jean-Baptiste de Montvalon

Appilisation en Picardie otre l'alliance de la droi evec le Front national manifestation est 2000 Relegion

M. Chirac en accord
arec M. Jospin sur la xa

The Economi

un « cadre juridique nouveau » pour les concubins hétérosexuels et homosexuels. • CETTE PROPOSITION S'AJOUTE aux deux suggestions

statut des couples non mariés : celle du professeur de droit Jean Hauser et celle de la sociologue Irène Théry. ● LE CONCUBINAGE n'a pas encore de statut légal. La multiplication de

des couples n'étaient pas mariés - a cependant entraîné des effets en matière de droit social et fiscal.

• DANS UN RAPPORT remis à Mar-

ces situations de fait - en 1994, 14 % tine Aubry, Michèle André, ancienne secrétaire d'Etat aux droits de la femme, insiste sur la nécessité d'une politique sociale en faveur des familles.

# Trois voies pour offrir un statut aux couples non mariés

Catherine Tasca a présenté le Pacte civil de solidarité, qui crée un cadre juridique pour les concubins. Le professeur de droit Jean Hauser proposait, lui, un Pacte d'intérêt commun et la sociologue Irène Théry une reconnaissance du concubinage. Le gouvernement doit désormais choisir

ET DE TROIS! En rendant public, jeudi 28 mai, le rapport des parlementaires Jean-Pierre Michel (MDC, Haute-Saône) et Patrick Bloche (PS, Paris) proposant la création d'un Pacte civil de solidarité (PACS), Catherine Tasca, présidente de la commission des lois de l'Assemblée nationale, apporte un nouvel élément dans le débat sur la reconnaissance du concubinage. Ce texte s'ajoute aux deux suggestions faites ces demières semaines afin d'accorder un statut aux couples non mariés : celle du professeur de droit Jean Hauser, qui propose la création d'un Pacte d'intérêt commun (PIC), permettant à deux personnes d'organiser tout ou partie de leurs relations pécuniaires et patrimoniales, et celle de la sociologue Irène Théry, qui souhaite que l'on reconnaisse le concubinage comme « une situation de fait, créatrice de droits ».

Ces trois propositions ont des points communs : elles ne font aucune distinction entre les couples hétérosexueis et les couples homosexuels et elles évitent de s'aventurer sur le terrain controversé de la filiation, de l'adoption et des techniques de procréation médicale assistée pour les concubins de même sexe.

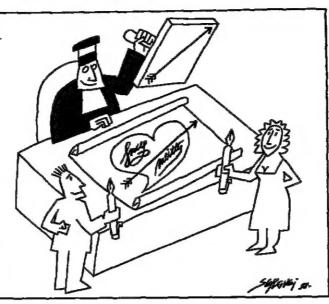
En revanche, le PIC, le PACS et la proposition d'Irène Théry présentent des différences très profondes. Le Pacte d'intérêt commun, du professeur Hauser, est la formule minimale : il ne propose aucune nouvelle reconnaissance juridique du couple et ne traite que des liens financiers entre deux partenaires, qu'ils soient concubins, frères et sœurs, personnes mariées par ailleurs ou

amis. Irène Théry va plus loin puisqu'elle reconnaît le phénomène social du concubinage mais elle ne crée aucune nouvelle forme d'union : elle souhaite simplement que le code civil reconnaisse, par le blais d'un nouvel article, les couples non mariés présentant « une communauté de toit et de lit ». Enfin, le Pacte civil de solidarité franchit un pas supplémentaire puisqu'il accorde un véritable statut aux deux partenaires qui l'auront signé.

• Le Pacte civil de solidarité (PACS)

Le projet élaboré par les deux parlementaires « n'a pour objet ni de concurrencer le mariage ni d'accorder des droits particuliers aux couples homosexuels », insistent les députés Jean-Pierre Michel et Patrick Bloche. Ce « cadre juridique nouveau » est ouvert aux hétérosexuels et aux homosexuels qui ne sont pas mariés par ailleurs, mais il est interdit aux frères et sœurs, aux parents et enfants.

Les personnes ayant décidé de se lier doivent faire une déclaration à la mairie, sans qu'il soit question de la présence d'un officier d'état civil, comme dans la première proposition de Contrat d'union sociale. Cette déclaration transcrite dans un registre spécial est transmise à la mairie de naissance des contractants, afin de vérifier que les partenaires ne sont pas délà mariés, et n'ont pas délà conclu un autre pacte. Le pacte prend fin par le décès ou la volonté de l'un des partenaires. A défaut d'accord, le juge en prononce la rupture. Un PACS ne peut être rompu dans les douze mois qui



suivent son enregistrement. Le PACS est générateur d'obligations. Les contractants s'engagent à vivre en commun et à se soutenir matériellement et moralement. Ils sont solidairement responsables des dettes contractées par l'un d'entre eux. A défaut de disposition contraire, leurs biens sont soumis au régime de la communauté réduite aux acquets.

Les droits ouverts par le PACS sont assujettis à certaines conditions de durée. Deux ans sont nécessaires pour que les contractants rédigent une déclaration d'impôts commune. En cas de décès de l'un des partenaires dans les cinq ans, le survivant bénéficie de droits particuliers lors de la succession, moins avantageux que ceux des

conjoints mariés: un abattement de 330 000 francs, comme pour les couples mariés, est proposé sur l'héritage, mais le taux d'imposition de 60 % aujourd'hui applicable entre concubins demeure pour le restant. Les partenaires peuvent par ailleurs se faire des donations ou bénéficier de legs.

Concernant le logement, en cas d'abandon du domicile par le locataire, le contrat de location est transféré au partenaire qui a signé un pacte depuis plus d'un an. Il en est de même en cas de décès. Le même délai est nécessaire pour que l'un des partenaires devienne ayant droit de l'autre vis-à-vis de la Sécurité sociale. Les fonctionnaires ayant signé un PACS depuis plus d'un an peuvent se prévaloir du pacte pour obtenir leur affectation. Enfin, c'est sur les droits des partenaires étrangers que le texte est très novateur, puisqu'il propose qu'un étranger, lié à un Français par un PACS depuis plus d'un an, soit considéré comme ayant des liens personnels en France pris en compte pour la délivrance d'un titre de séjour, à condition que son entrée sur le territoire ait été régulière. A ce terme, l'étranger est « réputé remplir la condition d'assimilation à la communauté française s'il fait une demande de natu-

• Le Pacte d'intérêt commun

Ce pacte se contente de régler les problèmes matériels rencontrés en dehors du mariage. «L'avantage (ou l'inconvénient) de la méthode, écrit Jean Hauser, est d'éliminer en partie la charge idéologique de la question. » Il propose de créer un nouveau titre dans le code civil, non pas dans la partie relative aux personnes, mais entre celle sur les sociétés et celle sur

Le PIC est un acte privé, rédigé en deux exemplaires datés et signés, qui ne nécessite pas de passage devant le maire ou le notaire pour le valider. Il peut être rompu par l'un des contractants mais, en cas de désaccord sur les conséquences de la rupture, le tribunal de grande instance est compétent. Le droit au bail appartient aux deux partenaires: Les droits fiscaux, l'imposition commune notamment, ne sont ouverts que dans la deuxième année de conclusion. Concernant les successions. un abattement de 150 000 francs

est proposé, le taux de 60 % d'imposition s'appliquant pour le restant. Il ouvre droit, après un délai équivalent à celui imposé au couple marié, à une pension de reversion, à l'assurance-maladie et, deux ans après sa conclusion, à la majoration des pensions de retraite. Enfin, l'adoption serait ouverte aux partenaires hétérosexuels ayant conclu un PIC depuis plus de deux ans.

● La proposition d'Irène Théry La sociologue suggère de reconnaître le concubinage sans créer de nouveau pacte. Il suffirait pour cela d'intégrer dans le code civil la formule suivante: « Le concubinage se constate par la possession d'état de couple naturel, que les concubins soient ou non de sexe différent. » Les droits dérivés des régimes d'assurance-invalidité. vieillesse-veuvage, décès et accident du travail seraient ouverts aux concubins après un certain délal. Les concubins seraient directement concernés par l'ambitieuse réforme du droit des successions qu'elle propose. Sous condition minimale de durée de leur union, elle recommande d'accorder au concubin survivant le régime successoral des époux, à condition qu'un testament confirme cette

volonté. En revanche, la sociologue propose de conserver une imposition fiscale séparée, mais de considérer toutes les familles (c'est-à-dire les comples mariés avec des enfants et les concubins avec des enfants) de la même manière en leur accordant une imposition commune.

Michèle Aulagnon

# Les réactions

 La Lesblan and Gay Pride-Paris se félicite de la proposition de pacte civil de solidarité (PACS), qualifiée de « texte de grande modernité sociale (...) qui reprend largement les grandes lignes du contrat d'union sociale . Elle demande qu'avant la manifestation en faveur des droits des homosexuels qui aura lieu samedi 20 juin à Paris, le premier ministre « prenne un engagement ferme » quant à une prochaine discussion de ce texte à l'Assemblée nationale. Le Collectif pour le CUS (contrat d'union sociale), qui s'intitule désormais le Collectif pour le CUS et le PACS. considère que si le PACS est adopté « la France aura connu

une évolution non négligeable dans le sens de la reconnaissance de la diversité des modes de vie et aura renforcé la cohésion sociale en son sein \*. • Le Centre Gay et Lesbian indique que « le principe d'égalité ne [lui] semble pas être le postulat du PACS », car cette proposition n'empêchera pas que « les couples homosexuels soient exclus

du concubinage et du mariage ».

• Le Collectif des maires de France pour le mariage républicain, dont les 13 000 membres ont signé un texte qui assimile le contrat d'union sociale à un « véritable mariage homosexuel » (Le Monde du 22 avril). indique que « les maires signataires refusent [la proposition de PACS] cette coricature de mariage laic » et demande que « les droits de la famille soient protégés par la loi ». ● La députée Christine Boutin (UDF, Yvelines) a qualifié le pacte civil de solidarité de « véritable imposture qui, si le texte est adopté, ébranlera tous les fondements de notre société ». Selon la présidente de l'Alliance pour les droits de la vie, il s'agit d'« un mariage bis qui attribue les mêmes droits que les personnes mariées aux personnes homosexuelles ...

# L'union libre, ces millions de couples encore négligés par le droit

LA VIE de couple hors mariage n'a pas encore de statut légal. Longtemps ignorée du droit pour des raisons morales, parce qu'elle remettait en cause l'institution maritale, l'union libre revêt des formes si diverses jeunes, divorcés, personnes âgées, homosexuels, avec ou sans enfants - que la loi n'a pas encore pu les appréhender dans leur complexité. Certains juristes et concubins eux-mêmes n'ont pas souhaité la reconnaissance de cette forme de cohabitation, l'engagement étant personnel, privé, libre, et incompatible par nature avec une quelconque Institutionnalisation.

Ce choix de vie à deux, qui échappe aulourd'hui à toute qualification juridique, a pourtant séduit un nombre croissant de femmes et d'hommes. En 1994, 14 % des personnes vivant en couple n'étaient pas mariées 4.2 millions de personnes sur 29.4 millions contre 11,4 % en 1980. Actuellement, plus de la moitié des premiers enfants naissent hors

Aucum lien juridique n'existe aujourd'hui entre les concubins, qui ne se doivent ni assistance, ni secours, ni fidélité, et peuvent reprendre leur liberté quand bon leur semble. La multiplication de ces situations de fait a cependant entraîné des effets de droit, en premier lieu de droit social (assurance-malafiscal (la notion de « concubinage notoire » a été introduite, mais sans aucune définition). Le code civil a, quant à lui, timidement intégré la notion de concubinage via la question de la filiation, de l'autorité parentale et des

**MODESTES AVANTAGES** 

La jurisprudence s'est montrée plus audacieuse. Suivant l'évolution des mœurs, elle a élaboré peu à peu un cadre juridique à la vie hors mariage, centré sur la démonstration d'une \* communauté de vie \*. Ses deux composantes sont la communauté de toit, avec une cohabitation ayant duré « suffisamment » longtemps, et la communauté de lit, avec des relations affectives et sexuelles. Les avantages procurés par le concubinage restent modestes: ouverture d'un compte joint, assurance-maladie, allocations familiales, congés de naissance, etc.

Depuis janvier 1995, le régime fiscal des concubins avec enfants, auparavant plus favorable, a été aligné sur celui des parents mariés. La mesure n'est sans doute pas étrangère à la reprise des mariages constatés en 1996. Le 17 novembre 1997, les députés ont, en outre, adopté un amendement autorisant, à compter du 1ª janvier 1999, les concubins cutives une attestation de concubinage no- puis au moins un an. toire » à remplir une déclaration commune de leurs revenus.

La preuve du concubinage peut actuellement être apportée par tous moyens (témoignages, attestations, quittances, etc.). Les mairies sont également habilitées à établir des certificats de concubinage, aussi appelés « certificats de vie maritale » ou « attestations d'union libre », qui n'ont aucune valeur juridique. En cas de refus du maire, les candidats au concubinage peuvent se tourner vers le tribunal d'instance pour obtenir un certificat de notoriété équivalent. Enfin, si les prétendants out reconnu un enfant ensemble l'année de sa naissance et s'ils exercent conjointement l'autorité parentale, ils peuvent demander au juge des affaires fami-liales un acte de communauté de vie.

En cas de rupture, le principe de l'indivision prévaut. Si un inventaire des biens de chacun des concubins n'a pas été dressé devant notaire et si le partage des biens achetés en commun ne peut se faire à l'amiable, un juge peut être saisi. Le titulaire du bail ou seul propriétaire du logement peut demander à l'autre de quitter les lieux, mais, dans le cas d'un logement soumis à la loi du 6 juillet 1989, le contrat de location peut être trans-

die-maternité, prestations familiales), puis « ayant obtenu pendant deux années consé- féré au « concubin notoire » qui vivait là de-

Le juge aux affaires familiales est, quant à lui, compétent pour régler le devenir des enfants. Les tribunaux peuvent accorder une réparation du préjudice subi par un concubin délaissé si la rupture revêt « un caractère fautif ». En cas de décès, le survivant d'un couple non mané reste assimilé à un étranger : audelà de 10 000 francs, les droits de succession entre concubins sont en effet taxés à 60 % de la valeur des biens (entre époux, la taxation n'intervient qu'au-delà de 330 000 francs).

Seuls les couples constitués d'un homme et d'une femme peuvent aujourd'hui prétendre, en vertu de la jurisprudence, au concubinage. La Cour de cassation a, en effet, considéré, dans deux arrêts du 11 juillet 1989, confirmés par un arrêt du 17 décembre 1997, que « le concubinage ne pouvait résulter que d'une relation stable et continue ayant l'apparence du mariage, donc entre un homme et une femme ». En combattant sans relâche cette discrimination fondée sur le sexe, les concubins homosexuels ont déclenché un processus qui devrait bénéficier à des millions de couples hétérosexuels encore négligés par le

Laurence Folléa

# Un rapport prône une politique familiale allant au-delà des prestations sociales

LA POLITIQUE de la famille ne se réduit pas aux seules presta-tions familiales : telle est l'idée maîtresse de Michèle André, ancienne secrétaire d'Etat aux droits de la femme et maire adjoint de Clermont-Ferrand. Son rapport sur « La vie quotidienne des familles » commandé par Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité, dans la perspective de la conférence de la famille qui doit avoir lieu le 12 juin, insiste sur la nécessité de « développer une véritable politique de reconstruction du lien social ».

Michèle André propose de rééquilibrer les dépenses liées au versement de prestations (160 milliards de francs) et celles oui sont liées à l'action sociale (12 milliards de francs). Elle estime que les conditions de vie, comme le logement et l'accès aux services collec-

mordial » que les prestations directement attribuées aux familles. Cette éventuelle réorientation suppose « une réflexion et une concertation approfondies, tant au niveau politique qu'avec les organismes et mouvements concernés ».

Afin que la dimension familiale soit mieux prise en compte dans les politiques publiques, M= André suggère la création d'un poste de délégué interministériel à la famille, la mise en place d'un comité interministériel et « l'obligation de produire une fiche d'impact "famille "> avant l'adoption de certaines mesures. L'exercice de la parentalité devenant de plus en plus difficile, elle estime qu'il convient d'aider les parents, et plus particulièrement les pères, à assurer leur rôle. Pour ce faire, il la vie de la cité, étendre les réseaux d'écoute et de conseil, accompagner les ruptures par le blais de la médiation familiale, et généraliser la création d'associations d'écoles impliquant les personnels scolaires et les familles.

DISPOSITIES NOVATIBLES »

M™ André estime qu'une politique d'ensemble de la famille doit s'appuyer sur le réseau associatif afin de passer d'« une logique de catalogue » (consommation d'activités par les familles) à une « logique de projets » élaborés avec les personnes à impliquer dans les activités sociales, éducatives, sportives, etc. Aussi faut-il encourager le renforcement d'un réseau fort d'associations, d'autant que « les acteurs de terrain n'ont pas tant besoin de nouvelles lois et de nouvelles souplesse pour mettre en œuvre des dispositifs rénovés ou novateurs ». Le rapport énumère une série de propositions en matière de logement: simplification des aides, actualisation trimestrielle des situations familiales, encouragement de la mixité sociale en HLM. Mais il s'étend surtout sur la concilia-

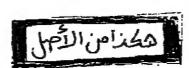
tion vie professionnelle-vie familiale et donc sur les aides publiques en faveur de l'accueil des jeunes enfants. M= André suggére, entre autres, de déconnecter l'allocation de garde d'enfants à domicile et les déductions fiscales liées aux emplois à domicile; de corriger les inégalités produites par l'aide à la famille pour l'emploi d'une assistante maternelle, qui provoquent la désaffection des crèches ; d'instaurer un « crédit d'heures » pour les parents d'enfaut les encourager à participer à dispositions réglementaires que de fants de moins de six ans qui tra-

- Barrier of the second of the

the second secon

vaillent et s'investissent dans la vie extrafamiliale de leur enfant. Enfin, il convient, selon elle. d'occuper le temps libre des enfants et des jeunes, qui peut devenir « le temps de l'ennui, de l'exclusion, de la violence urbaine et de la toxicomanie ». Cible privilégiée: les 6-16 ans, qui sont les « laisséspour-compte » de la politique familiale. Dès septembre, il faudrait, selon Mª André, étendre au niveau local le contrat temps libre initié par la Caisse nationale d'allocations familiales (CNAF), qui s'adresse aux 6-16 ans. Ce contrat, qui concerne les loisirs de proximité et les départs en vacances, est élaboré par différents partenaires. qui sont encouragés à élaborer les projets avec les enfants et les fa-

Marie-Pierre Subtil



# L'univers de violence des « petits gars » de la « bande du Macama »

Les charges s'accumulent contre Lucien Ferri, qui avait avoué en garde à vue avoir tué Yann Piat

La cour d'assisses du Var, présidée par Dominique raissent devant la justice pour l'assassinat de la Bréjoux, a entendu, jeudi 28 mai, les amles des députée (UDF-PR) Yann Piat, le 25 février 1994. Depuis quelques jours, le cliché des « petits gars conté par les époux Gerbotto:

de notre envoyé spécial et de semelles compensées. La mode, selon une demi-douzaine de jourd'hui Myriam Viardin.



42.7

144.75

A Maria State

The Card

2.75

W - 5

es non mariés

Aud ar supreme giffiales & + 5 Th Appear of the second of the second of

roises. Dans le box, les accusés

sphère que celle de la cour d'assises du Var, jeudi 28 mai, qui se familiarise avec l'univers « juvénile » de la

pour comprendre. Pour ces jeunes femmes à peine sorties de l'adolescence, les accusés qui sont dans le été passablement écornée. Si l'onbox, étaient, en 1993 ou 1994, leurs hommes à elles. Le président Donunique Bréjoux tente de les mettre en confiance. Peine perdue. Elles ont «oublié», ne se souviennent plus. C'était il y a quatre Cest lui qui a dit aux « petits » du

Pourtant, il y a quatre ans, leurs dépositions parlaient d'ellesmêmes. Myriam Viardin, qui «sor- taurateur. C'est encore lui qui a retuit » avec Olivier Tomassone, l'un des co-accusés, rapportait que Vir- dérobés au domicile de son ginle Ben Azra, l'une des petites amies de Marco Di Caro, s'était. confiée après avoir appris de ce dernier qu'il était l'auteur de l'assassinat de Yann Piat, avec Lucien Ferri, « pour le compte de Gérard Fi-

[qui] était probablement mêlé à l'of-faire puisqu'il était le rival de Yann Piut ». « Avec Virginie, il fallait en prendre et en laisser », note au-

. Ces jeunes femmes avouent qu'elles ont vu ici un 357 Magnum, là un fusil à canons sciés, sous pas, sourient, qu'un soir de « sorties en boîte », se cachent, chuchotent chuchotent entre eux.

PROCES Curieuse atmoere que celle de la cour d'assises

Gérard Finale s'est détérioré. Vois de moto, rixes, cambriolages, incendie volontaire... « Chatun voit la vie comme il veut », résume, assez Nul besoin d'être grand clerc philosophe, un ami de la « bande ».

L'effigie de l'« honnête limonadier », Gérard Finale, a, elle aussi, en croît Patrick Véron, condamné et détenu, c'est à lui que s'est adressé un restaurateur en mal d'hommes de main pour commettre un incendie au préjudice d'un concurrent. Macama qu'il y avait « de l'argent » chez son « ami Gerbotto », un envendu « en terrasse » les bijoux

fiés, mercredi 27 mai, par la violence du vol à main armé, commis en décembre 1993 par trois hommes cagoniés et armés de fusils nale (...); un ami de Joseph Sercia, à canons sciés et d'un couteau, ra-

comps de crosse sur la tête, de pied dans les côtes, gifles, menaces de sodomie avec armes, victimes ligo-tées, bâllionnées avec de l'adhésif... Marco Di Caro, Romain Gressler, Lucien Ferri et Gérard Finale ont été mis en examen pour ces faits, ils se retrouvent également impliqués, à des titres divers, dans l'assassinat, en octobre 1993, d'un autre patron de bar, Henri Diana, et dans la ten-tative d'assassinat, en janvier 1994, de José Ordioni, «truand notoire ayant des intérêts dans des émblisse-

ments hyérois », selon l'accusation.

EIL ME L'A DIT » Pour nombre de témoins, Lucien Ferri était le chef de la « bande », lui-même fidèle affidé de Gérard Finale. A travers les dépositions des jeunes femmes, la cour revient sur les aveux passés par Lucien Ferri en garde à vue, alors qu'il reconnaissait avoir tiré sur Yann Piat. Le président Bréjoux observe qu'il admet

désormais avoir demandé à sa compagne d'alors, Sylvie Gazula, sur le point d'accoucher, de porter une mention sur son agenda comme quoi il avait diné chez elle le soir des faits, à l'heure du crime. « Pourquoi ? » L'explication se perd dans des canaux illogiques.

Puis le juge lit la transcription d'une écoute téléphonique effec-tuée le 15 juin 1994, au petit matin, alors que Sylvie Gazula sortait de garde à vue. La jeune femme se précipitait pour joindre sa sœur et son beau-frère et leur annoncer la mise en examen de son compagnon. Son beau-frère tentait de la rassurer. « Il a avoué peut-être sur la panique aussi ? » « Non, répondaitelle. Les inspecteurs me l'ont dit. Après, Lucien est venu, il m'a parlé et tout, il me l'a dit. » Le président remarque : « Là, ữ n'y ovait pas de policiers. Il était avec vous. Il vous l'a

Jean-Michel Dumay

# Des taux de dioxines très élevés découverts dans le lait maternel

SELON LA REVUE Que Choisir? datée du mois de juin, les taux de dioxines présents dans le lait maternel dépassent largement la dose journalière admissible (DJA) en vigueur en France. La revue, publiée par l'Union fédérale des consommateurs, révèle des analyses faisant état d'une teneur moyenne en dioxines de 21 picogrammes (pg) par gramme de matière grasse sur quinze laits maternels prélevés chez des femmes d'une trentaine d'années vivant dans différentes régions. Ces teneurs dépassent nettement la norme préconisée par le Conseil supérieur d'hygiène publique de France, qui est de 1 pg par kilo de poids corporel. La teneur la plus élevée a été relevée dans la Manche (35,2 pg/g), suivie du Nord (28,4 et 25,6), de l'Hérault (23,6), de la Corrèze (23), de la Savoie (22) et de la Vienne (20,6). Paris est à 19 pg/g et le Val-de-Marne à 14,8. Une étude nationale, comiée au Réseau national de santé publique et à l'Agence de l'environnement et de la maî-trise de l'énergie, devrait rendre ses résultats en 1999.

FAIT DIVERS: Guy Georges, Phomme suspecté d'avoir tué plusieurs femmes dans l'Est parisien ces dernières années, a reconnu jeudi 28 mai, devant le juge parisien Gilbert Thiel, avoir violé et tué trois nouvelles jeunes femmes. Ces aveux portent à cinq le nombre des victimes attribuées à cet homme de trente-cinq ans, identifié grâce à des analyses d'empreintes génétiques.

I JUSTICE: neuf médecins de la clinique lyonnaise La Sauve-

garde, impliqués dans une affaire d'escroquerie à la Sécurité sociale, ont été condamnés, jeudi 28 mai, par le tribunal correctionnel de Lyon, à des peines de prison avec sursis et des amendes. Entre 1990 et 1995, ils avaient facturé des actes médicaux qu'ils n'avaient pas réalisés, pour un préjudice estimé à 35 millions de francs.

■ VIOLENCE: six élèves du collège Gabriel-Péri de Bezons (Vald'Oise) ont été interpellés pour violences et outrages, jeudi 28 mai, et l'établissement a été fermé provisoirement sur décision du principal. Mardi, un adolescent agressé dans la cour par une quinzaine d'élèves avait été placé en observation à l'hôpital et cinq élèves avaient été exclus du collège. Jeudi, des élèves ont réclamé la réintégration des exclus, menacé et insulté le conseiller d'éducation et des policiers, venus pour rétablir l'ordre. Six jeunes ont été emmenés au commissariat, avant d'être remis à leurs parents.

# A la cour d'assises du Puy-de-Dôme, le mafieux repenti accable l'institutrice à la retraite

RIOM : de notre envoyé spécial

Salvatore Caruso s'est fait attendre devant la cour d'assises du Puy-de-Dôme, jeudi 28 mai. Mafieux repenti, il a « balancé » aux carabiniers Italiens les noms du commanditaire et de l'équipe de tueurs calabrais qui, le 26 novembre 1991, ont assassiné de cinq balles de beretta 7,65 Françoise Rouhalde à son domicile de Clermont-Ferrand (Le Monde du 29 mai). Va-t-il enfin éclairer les juges français sur le rôle exact de Christiane Séguin, soixante-six ans, l'amie de Bernard Rouhalde, mari de la victime et commanditaire de l'exécution ? Depuis l'ouverture de son procès pour complicité d'assassinat, mardi 26 mal, cette institutrice à la retraite redoutait cette audition capitale.

Viendra, viendra pas? Salvatore Caruso, celui qu'en Italie on surnomme \* le mort qui marche », craint pour sa vie et, jusqu'au dernier moment, il a hésité à venir en France pour témoigner. Dès qu'il. prend la parole, le repenti est catégorique: «La Séguin a donné un appui à des membres de la mafia calabraise venus exécuter Françoise Rouhaide. Elle les a hébergés, les a conduits jusqu'au domicile de la victime pour des repérages, puis, le crime commis, a remis aux tueurs un paquet contenant de l'argent en échange de-l'arme. » Salvatore Caruso précise son accusation : « Sans elle, l'assassinat n'aurait pas été pos-

sible. » Murmures dans la salle. La «balance» n'en dira guère plus. Avant lui, les enquêteurs italiens qui ont recueilli la confession de Bernard Rouhalde, le commanditaire retrouvé « suicidé » dans sa cellule de la prison d'Aoste (Italie). et les avenz partiels d'Antonio Sorrento, l'un des tueurs, se sont montrés plus prolixes. « Il ne fait aucun doute que M= Séguin était au courant de ce qui se préparait, commence Luigi di Bella, maréchalelle qui donne aux Calabrais le pistolet et les cartouches, (...) Elle leur avait même demandé de ne pas faire de bruit entre 8 neures et 10 heures car elle recevait la visite d'un paysan du village qui venait nourrir ses poules » M. di Bella confirme aussi que Christiane Ségnin a bien remis aux tueurs un paquet contenant un

acompte de 3 millions de lires (environ 25 000 francs à l'époque) eprès le crime.

Au total, Bernard Rouhalde aurait payé 110 millions de lires (environ 350 000 francs) au commando maficux. Une somme qui jette une ombre sur le mobile réel de l'assassinat. En instance de divorce, le docteur Rouhalde, stomatologue de profession, voulait-il seulement éviter d'avoir à paver à sa femme une prestation compensatoire de 550 000 francs, on bien voulait-il faire taire un témoin qui en savait trop sur ses trafics entre l'Italie, la France et la Suisse?

Une chose est sûre, les mafieux, eux, n'ont pas hésité longtemps avant d'accepter le contrat. «En Calabre, 110 millions de lires, c'est beaucoup, on tue en général pour sourire Pasquale Longarini, substitut du procureur d'Aoste. Engagés dans une vendetta contre un autre clan de leur village de Taurianova, qui a déjà fait une trentaine de morts, les mafieux avaient besoin d'acquérir de nouvelles armes. Selon Salvatore Caruso, l'argent du contrat devait permettre de régier son compte au parrain du camp ad-

Dans le box des accusés, Christiane Séguin écoute attentivement les révélations des uns et des autres. Quand, pour la énième fois, le président Joël Monteriol lui redonne la parole, elle ne change pas de système de défense. « Personnellement, je ne vais pas contredire un policier, il sait ce qu'il dit, à vous de voir. » Plus tard, elle insiste : « Je ne suis au courant de rien, je n'ai jamais eu de pistolet chez

not » L'accusée n'a « pas non plus de certifude » sur l'implication de Bernard Rouhalde comme commanditaire et des Calabrais comme tueurs. « C'est tellement embrouillé, . chef des carabiniers d'Aoste. C'est. il y a tellement de contradictions.» « Si par hypothèse M. Rouhalde avait bien commandité l'assassinat. de sa femme, vous en penseriez quoi?», interroge le président. « S'il l'a fait, il avait sons doute ses : raisons », lache Christiane Séguin, visiblement fatiguée.

Perdez du polds. Optez pour une montre plus légère.



La GST Chrono-Automatique avec boîtier et bracelet en titane résistant, confortable au porter et ultra-léger. Egalement disponible en or jaune et en acier à partir de FRF 22500.-

R44, 9707

Notre catalogue général vous sera envoyé gracieusement sur simple demande à BCM/IWC S.A., 90, Avenue des Champs-Elysées, 75008 Paris, 01/42 89 65 51, Belgique: 0031/20/672 33 33, Suisse: 0041/52/635 65 65 DISPARITION

# **Albert** Grand

Un compagnon de la Libération

LE COLONEL Albert Grand, compagnon de la Libération, est mort, mardi 26 mai, à Vichy (Allier), dans sa quatre-vingt-quatribate année.

Né le 5 octobre 1914 à Leffond (Haute-Saône), Albert Grand se rallie au général de Gaulle dès après avoir entendu, au Tchad, où il sert comme sous-officier, l'appel du 18 juin 1940. Chef de pièce, îl est artilleur à Koufra sous les ordres du futur maréchal Philippe Leclerc de Hauteclocque. Il sera blessé en avril 1943, en Tunisie, en se portant au secours d'une position, devant Djebel Garci, attaquée par l'artillerie ennemie, ce qui lui vaudra d'être promu au feu adjudant-chef à titre exceptionnel. Il participe ensuite à la campagne de France, au cours de laquelle il effectue plusieurs liaisons tactiques et commande de nombreuses patrouilles de « nettoyage » et de capture de prisonniers allemands, en novembre 1944, pendant la traversée des Vosges.

Il termine la guerre sous-lieutenant. Il est fait compagnon de la Libération le 17 novembre 1945 au titre du 3º régiment d'artillerie coloniale. Albert Grand est affecté successivement au Maroc. au Cameroun, au Tonkin, au Sénégal et au Sahara. Promu lieutenantcolonel. Il devient chef de poste de la Sécurité militaire à la 8 division basée à Compiègne (Oise). Admis à la retraite en 1972, Il sera directeur d'une clinique à Saint-Etienne fusqu'en 1975. Titulaire de la croix de guerre 1939-1945, des TOE et de plusieurs décorations étrangères, Albert Grand était grand officier dans l'ordre national du Mérite et commandeur de la Légion d'hon-

Comment

Les zones prioritaires

La bagarre

des lobbies

W.

5 - / 2,3 ELROS

Europe protège

ENQUÈTE 🙀

CHAQUE MERCREDI

auo servent

s ministres

e la Culture ?

a nature

# Erik Orsenna et Georges Vedel élus à l'Académie française

VEDEL ont été élus, jeudi 28 mai, à l'Académie française. Le doyen Vedel a été élu au fauteuil de René Huyghe (Le Monde du 29 mai), dès le premier tour, par dix-neuf voix sur vingt-cinq, une voix allant à l'auteur de théâtre Jean Bodin-Millançay, le linguiste Jean Camion

n'en obtenant aucune. L'élection de l'écrivain Enk Orsenna au fauteuil du commandant Cousteau ne s'est faite qu'au troisième tour de scrutin, par quatorze voix contre quatre au paléontologue Yves Coppens. Its avaient respectivement obtenu douze et neuf voix au premier tour, et douze et sept au deuxième. Il reste deux fauteuils à pourvoir, ceux de François Furet (l'élection œura lieu le 18 juin) et de Maurice Schumann.

voir Erik Orsenna briguer une place sous la Coupole, ki même, comme pour s'excuser du plaisir qu'il avait pris à lire L'Amour de l'humanité, de Bertrand Poirot-Delpech, n'affirmait-il pas naguère que «la quête de l'habit vert n'entrait | pas dans [s]es préoccupations > ? Sans doute l'espiègle romancier doit-il à son esprit corsaire d'avoir tenté l'aventure, pouveau visage de cette «folie» qui est pour cet amoureux impénitent de la littérature la vraie vie. Admis dès sa première candidature au sein de l'illustre assemblée, Erik Orsenna en sera l'un des beniamins: autant par le respect des calendriers - il a eu cinquante et un ans le 22 mars - que par cette juvénile allégresse dont il ne se

D'aucuns ont pu s'étonner de départit jamais. Santé gaillarde que le parcours universitaire et politique d'Erik Arnoult - son état civil d'origine - ne suppose pas: diplômé de l'institut des sciences politiques de Paris, docteur ès sciences économiques, maître de conférences à Normale Sup, conseiller ministériel sous les gouvernements Mauroy, conseiller culturel à la présidence de la République enfin (1983-1985). Orsenna est maître des requêtes an Conseil d'Etat. Mais ce « fou de littérature » est avant tout un romancier gournand d'une insatiable cariosité. De Loyola's Blues (1974) à Longtemps (1998), Orsenna a su séduire un public toujours plus large sans s'aliéner la critique. Prix Numer pour La Vie comme à Lausanne (1977), Prix Goncourt

rale pour l'armement, le général de

brigade Bernard Le Roy;

commandant la 2º brigade logis-

tique, le général de brigade Claude

Alc. Sont promus: commis-

saire général de division aérienne,

le commissaire général de brigade aérienne Jean-Paul Bernaben (dé-

taché au secrétariat général de la défense nationale) ; général de bri-

gade aérienne, les colonels Ber-

nard Lavigne et Edouard Casta-

gnet-Cazalis (nommé chef de la

mission militaire française auprès

du commandant en chef des forces

alliées du nord-ouest de l'Europe) :

Erik Orsenna se reconnaît avec malice comme «un vieil enfant gâté ». Président de l'Ecole nationale du paysage et du Centre international de la mer - ce qui le prédisposait à succéder à Jacques-Yves Cousteau -, membre du comité de lecture de la Comédie-Prançaise, Orsenna papillonne avec ivresse comme un de ces lépidoptères chers à son maître Nabokoy. Une école d'impertinence joyeuse rarement reconnue quai Philippe-Jean Catinchi

[Né le 5 juillet 1910 à Auch (Gers), Georges Vedel est agrégé des facultés de droit (droit public) et licencié en philosophie. Il a été professeur de droit à Poitiers (1937), Tou-

« organisation-logistique » à l'état-

major des armées, le général de

néral de brigade, le colonel Jean-

Louis de Raspide.

• Gendarmerie. Est promu gé-

Sont nommés: chef du service

des ressources humaines à la direc-

tion générale de la gendannerie na-

tionale, le général de brigade Gé-

rard Desiardins; commandant

l'école des officiers de la gendar-

merie nationale, le général de bti-

médecin général inspecteur, le mé-

decin général Antonin Seigneuric.

Est nommé directeur du service

de santé dans le commandement

militaire d'Ile-de-France, le méde-

• Service de santé. Est promu

gade Jean-Louis Fournaise.

brigade aérienne Yves Jourdan.

louse (1939) et Paris (1948). En 1962, il est devenu doyen (doyen honoraire depuis 1968) de la faculté de droit et des sciences éconouniqués de Paris et a été professeur à l'Institut d'études politiques de Paris de 1950 à 1980. Georges Vedel a travaillé dans les cabinets ministériels de la IV République. Membre du Conseil économique et social (1969-1979), où il présida le groupe des personnalités quali-fiées, il dirigea par silleurs le Centre d'études des revenus et des coûts (CERC) de 1976 à 1980. Membre du Conseil constitutionnel de 1980 à 1989, il s'est vu confier la présidence de la Commission pour la réforme du mode de scrutin pour les élections législatives (juin 1992) et la présidence du Comité consultatif pour la révision de la Constitution en décembre 1992. Auteur de nombreux ouvrages de droit constitutionnel et de droit tratif, Georges Vedel a souvent écrit dans Le Monde et est associé de la SARL Le Monde depuis 1965.]

#### **JOURNAL OFFICIEL** Est nommé chef de la division

Au Journal officiel du jeudi 28 mai est publié:

· Europe: un décret portant nomination de Klaus Hänsch comme président du groupement d'intérêt public dénommé Centre des études européennes de Strasbourg.

Au Journal officiel du vendredi 29 mai sont publiés :

● Téléphone : deux arrêtés autorisant les sociétés Infotel et Belgacom Téléport SA à établir et exploiter un réseau de télécommunications ouvert au public, et autorisant ces deux sociétés ainsi que Primus Télécommunications SA à fournir le service téléphonique au public.

DÉFENSE

Le conseil des ministres du mercredi 27 mai a approuvé les promotions et nominations suivantes dans les armées :

 Marine. Est élevé au rang et à l'appellation de vice-amiral d'escadre, le vice-amiral Yves Naquet-Radiguet, nommé commandant la zone maritime Atlantique, commandant la région maritime Atlantique et préfet maritime à

Sont nommés: commandant la zone maritime océan Indien, le contre-amiral Jean-Louis Battet: sous-chef d'état-major « plans » à l'état-major des armées, le contreamiral Stéphane Legrix de La Salle: commandant l'aviation navale, le contre-amiral Alain Oudot de Dahiville.

Est mis à la disposition du chef d'état-major de la marine, le

contre-amiral Bernard Durand. ■ Terre. Sont promus : général de division, les généraux de brigade Joël Judeaux, Bruno Ossent et Michel Muriel ; général de brigade, les colonels André Bach, Philippe Mounier, Michel Vautravers, Dominique Causson (nommé adjoint au général commandant la région militaire de Jacques Isnard défense-Atlantique et la cir-

Jardins: l'art de vivre à l'italienne

DOSSIER -

conscription militaire de défense de Bordeaux) et Hubert Lorioz (nommé adjoint au général gouverneur militaire de Lyon, commandant la région militaire de défense Méditerranée et la circonscription militaire de défense de Lyon).

Sont nommés: adjoint au géné-

ral commandant la force d'action terrestre, le général de division Jean-Michel de Widerspach-Thor: adjoint défense « sol-air » du général commandant la force d'action terrestre, le général de division Jacques Conq; chef d'étatmajor du général commandant la force d'action terrestre, le général de brigade Marcel Valentin: commandant la brigade du génie. le général de brigade Jean-Claude de Wilde; commandant l'école supérieure et d'application du matériel le général de brigade Jean-Marc Renucci; commandant la brigade d'artillerie, le général de brigade Jacques Grenier; commandant la 1ª brigade logistique, le général de brigade Gilbert Le Guen; commandant la brigade de transmissions, le général de bri-

commissaire général de brigade aérienne, le commissaire colonel Jean-Michel Golfier (nommé directeur local du commissariat en région aérienne Méditerranée).

gade Gérard Viallet; adjoint au général commandant la brigade de renseignement, le général de brigade Jean-Pierre Meyer; conseil-

ler militaire à la délégation géné-

CANTE DÉTACHABLE

Les plages

à eviter :

France lialie.

Espagne

URBANISME

Le retour

des tramways

Grece, Portugal

AU CARNET DU « MONDE » Naissances

Philbert de PARSEVAL Generière DELAISI DE PARSEVAL sont heureux d'aumoncer la maissance de

LUCAS DUPONT DE PARSEVAL, le 15 mai 1998, chez Estelle et Pascai,

Benoît CLEMENCEAU, fière d'Alice.

le 28 mai 1998, chez Nathalie et David.

Anniversaires de naissance - Joyeux anniversaire à notre

Horrible préféré.

Lili British, Chouchou Bergamote Sissy Hisomin et Milou de mai.

**Décès** 

- Sa famille Et ses proches font part du décès de

Henri AVON.

né à Oran (Algérie).

209, rue du Bosc, 34380 Saint-Gely-du-Fesc.

 Le conseil d'administration, Josette Mayeur et Annick Demouy, El tout le pe Bride, ont la douleur de faire part du décès de

M. René BRIDE. phurmacien, président du laboratoire Bride,

survenu mardi 26 mai 1998.

Laboratoire Bride, 263 C, avenue de Laon, 51100 Reins.

-On mous prie d'annoncer le décès de Simone Léon DEUTSCH.

dans su cent troisième année.

De la part de Sa famille et de sea amis.

-M™ Erienne Istria,

cin général Jean Flageat.

M. et Mª Roland Istria et leurs filles, M. Bernard Istria,

३८४ द्यारिकाए, Mª Marie Casoni. Parents et alliés, ont la douleur de faire part du décès de

> M. Etienne ISTRIA, ingénieur en chef des MM, hevalier de la Légion d'hosmen médaillé du Mérite maritime, médzille de la Résistance. croix de Combattant,

La cérémonie religieuse et l'inhumation auront lieu le samedi 30 mai, à Toulon.

Cet avis tient lieu de faire-part et de

11, rue de l'Armonique, 75015 Paris.

- Joe et Jesnine Essaye Eve et René Amirkbani Guy Yelda,

Et ses petits-enfar ont la douleur de faire part du rappel à Dieu de

M= Evelyn YELDA, nee MESSAYEH,

écédée le 26 mai 1998, dans sa quat

La cérémonie religieuse sora célébrée le manif 2 juin, à 11 heures, en l'église Notre-Dame de Rougival, suivie de l'in-humation au cimenère panisses de Ba-

Une pensée ou une prière est deman à tous ceux qui l'unt comme et aimée. « Sorti nu du ventre de ma mère

nu j') retournerai. Le Seigneur a donné, le Seigneur a dité. Que le nom du Seigneur soù béni l'»

Cet gvis tient lien de faire-part.

31, James Court, 22, avenue du Chesnay, 78170 La Celle-Saint-Cloud 813 N. Camden Drive,

Beverly Hills, Ca. (USA).

METTEZ VOS YEUX A L'OMBRE MEYROWITZ SAURA VOUS ADAPTER **UNE LUNETTE SOLAIRE CORRECTIVE** Exactement Conforme à Votre Vision

5, RUE DE CASTIGLIONE PLACE VENDÔME 75001 PARIS TEL\_0142 60 63 64

- M. Albert Knobel, M. et M= Marc Knobel, M. at M. Max Sfez, Les familles et alliées, Siez, Mesisti, Benkemonn, Shemouny, Knobel, Farhi et Mouyal, out le chagrin d'annoncer le décès de

Claudine-Sarah KNOBEL née SFEZ.

Blie avait toutes les béautés et senteur du jasmin, elle était forte et fragile comm une hirondelle, elle était fille de l'Arianc en Tunisie, et est morte dans la grisaill parisienne, le jeudi 28 mai 1998. Son fils, Marc.

- M= Christine-Claire Lemature-

Rathicsco,
M. et M= Bendjaballah
et leurs filles,
M= Florenca Lennairre,

font part dans l'Espérance du rappel à Dien de

M Henri LEMAÎTRE,

le 27 mai 1998, dans sa quatre-vingt-

La cérémonie religiouse sera célébrée le samedi 30 mai, à 10 h 30, en l'église Saint-Jacques du Haut-Pas, 252, rue Saint-Jacques, Paris-5°.

- Vertou, Saint-Aignan,

Mª Lucienne Stephan, son épouse, fait part du décès de

M. Lucien STÉPHAN.

Les obsèques out en lieu le 25 mai

Anniversaires de décès

- Il y a trois ans, le 30 mai 1995.

Thomas GOSSET

Ssait sur l'aurre rive.

Il reste à jamais présent dans le cœur de ceux qui l'ont comu et simé.

« Ce qui fut, fut pour toujours.

- A la mémoire de

Patrice MALTERRE, ingénieur Inseet, administrateur, chargé de mission, énovateur du tramway en France, cofondateur gérant de Métram.

Que tous ceux qui l'ont connu et aimé

Son épouse, Sa tante et marraine Ses cousins, Quelques amis.

Assemblées générales

LANGUES ORIENTALES Les Anciens Elèves et Amis des Lengues'O sont invités à la prochaine assemblée générale de leur association qui se tiendra le lundi 8 juin 1998, à 18 heures, dans les salons de l'Insign 2 rue de l'Ille Porie, 7e. l'Inako, 2, rue de Lille, Paris P.

Rapport moral et financier.

Adoption du règlement intérieur.

Mot du président de l'Inako.

ellement du conseil.

# **émie** française

関連製造 作をすること

entative and work to take the contraction Pour plus de renseignements sur la gamme des nouveaux HP OmniBook, rendez-nous visite sur www.hp.com/info/fre ou appelez le 12 0801500500 15

a de cada de la casa de la casa de cada de cada de cada de la cada Cada de la c

# RÉGIONS

# Les Alpes aperçoivent la fin du tunnel

Un rapport au ministre des transports recommande d'améliorer les équipements existants plutôt que de percer de nouvelles voies. Les deux gigantesques projets de tunnel du Mercantour et du TGV Lyon-Turin ne sont plus considérés comme des priorités

IL EST URGENT d'attendre l'évolution du contexte international - principalement en Suisse et en Autriche - et, d'ici là, tirer le mellleur parti ou améliorer les équipements existants, avant d'entreprendre un nouveau percement sous les Alpes. Tel est l'enseignement principal que devrait tirer Jean-Claude Gayssot, ministre de l'équipement et des transports, du rapport sur «La politique française des transports terrestres dans les Albes » établi à sa demande par Christian Brossier (président du Comité des directeurs de transports), Jean-Didier Blanchet et Michel Gérard, et rendu public ven-

1. 1940 A.

The state of the s

The state of the state of

The state of the s

SURVAL SHIEL

The same and

• amp Page

1. 1. 1.

- Em

11.14

. 77 2.

এটা হালাল

73. 198

• Triples 22.2.

dredi 29 mai. Si les recommandations formulées par ces trois « sages » du Conseil général des ponts et chaussées sont prises en considération -comme tout semble l'indiquer c'est un infléchissement important qui sera donné à la politique des transports dans une zone stratégique pour les échanges internationaux. La pature transfrontalière du trafic dans les Alpes est d'ailleurs au cœur d'un rapport à dimension

Les suggestions du rapport Brossier peuvent se décomposer en trois parties concernant les liaisons transfrontalières dans les Alpes du Nord, dans les Alpes du Sud et les flux nationaux nord-sud (continuité de l'autoroute A 51 entre Grenoble

Alpes du Nord. Les experts prement en compte la stratégie de la Suisse qui d'ici dix aus devrait transférer sur le rail la totalité du trafic de transit routier, en réalisant. deux nouvelles traversées ferroviaires empruntant deux tunnels de basse altitude, i'un an Loctschberg (33 km) l'antre au Saint-Gothard (51 km), Si ces « autoroutes roupassage en Suisse au-delà de 28 tonnes, les routes alpines en Prance connaîtront une baisse sensible de la pression. Actuellement, les tunnels routiers du Mont-Blanc et du Fréjus, qui se répartissent à égalité 25 millions de tonnes transportées par an, disposent de marges de capacité importantes, même si

lantes » peuvent effectivement of- nisation de la gare de Modone, utili- servies, la partie française du Lyon- fic poids lourds ne serait pas aussi frir 1 400 000 places par an aux ca- sation de locomotives tricourant pour mions, jusqu'à présent interdits de éviter le changement de locomotive à

Modane, mise au gabarit B du tunnel du Préjus et de la ligne jusqu'à Turin, amélioration entre Culoz et Chambéry, troislème voie dans la traversée de Chambery, etc. » Et les trois experts d'insister pour qu'un accord bilatéral France-Italie soit signé, garantissant un nombre journalier de sillons pour le fret, faute de quoi « la capa-

#### Les premières décisions de Jean-Claude Gayssot

Au moment où le rapport Brossier est rendu public, Jean-Claude Gayssot, ministre des transports, annonce une série de décisions mettant en pratique plusieurs des recommandations des experts : prolongation du travail de cette « mission alpine » pour analyser l'évolution des transports terrestres à travers l'arc alpin ; élargissement de l'aire d'étude du nœud ferroviaire de Chambéry ; relance des études sur l'A 51 selon les modalités suggérées par la mission (et notamment l'autoroute dédiée aux véhicules légers), mais n'exchant pas la possibilité d'un aménagement de la RN 75 en route express à 2 × 2 voies ; étude comparée entre le réaménagement de Pactuel tunnel de Tende et la réalisation d'une construction neuve.

pact que cela aurait sur l'environnement. Parallèlement, la liaison ferroviaire sous le Mont-Cenis absorbe près de 10 millions de tonnes par

Considérant que le projet gigantesque de creuser un tunnel pour permettre le passage d'un TGV et d'une autoroute ferroviaire reliant Lyon à Turbo - dont le coût est estimé à 90 milliards de francs - n'est pas une priodité, la mission propose. plutôt de conforter l'axe existant du Mont-Cenis en « mettant tout en œuvre pour en développer la capacité fret » (jusqu'à 16 millions de tonnes par an) emre Ambérieu (Ain) et la banlieue de Turin. Les moyens préconisés sont les suivants : « Réorgo-

Pour ceux qui ignorent

les obstacles.

elles ne pourront pas forcément cité du tunnel actuel ne pourrait être être mobilisées, en raison de l'im- utilisée complètement durant la période cruciale qui nous sépare de l'ouverture des tunnels suisses ».

Concernant le TGV, la mission recommande à l'Etat de s'engager dans la prolongation de la ligne à grande vitesse entre Satolas et Saint-André-le-Gaz (pour gagner dix minutes en direction de Grenoble) d'une part, et Lépin, sous le massif de l'Epine, d'autre part (coût estiné : 3 miliards de francs). Cette seconde branche qui permettrait de gagner dix-huit minutes pour atteindre Chambéry, pourrait emprunter le turnel de Lépin qui serait mis à deux voies, ce qui éviterait le percement d'un tunnel sous le massif de la Chartreuse. La Tarentaise et la Maurienne seraleut mieux desTurin serait amoncée dans les conditions les plus économiques et des sillons pour le fret seraient dégagés sur la ligne actuelle. La région Rhône-Alpes devrait assurer un effort financier important.

Toujours pour le TGV, entre Macon et la Suisse, la mission encourage la rénovation de la ligne abandonnée entre Bourg-en-Bresse et Bellegarde via Nantua qui, en courtcircuitant la ligne actuelle, permet-trait de gagner à moindre coût (avec une part de financement suisse), une demi-heure entre Paris et Genève et, là encore, de libérer, indirectement, de précieux sillons pour le fret sur l'axe Metz-Modane.

• Alpes du Sud. Le percement d'un turnel routier de 17 km sous le col de la Lombarde (appelé naguère tunnel du Mercantour; coût estimé: 8 milliards de francs) entre Isola et Vinadio est très loin d'apparaître comme une priorité à la mission. Celle-ci d'ailleurs « s'est longuement interrogée sur les prémisses du raisonnement qui avait amené à le préconiser puis à le valider officiellement », Sur l'axe Nice-Turin, le rapport préconise, plutôt que la construction d'un nouveau tunnel à péage (coût 800 millions de francs), le « retubage » du turmel de Tende, l'un des plus anciens tumnels d'Europe, mais sans améliorer ses caratéristiques, afin de ne pas favoriser un trafic poids lourds qui viendrait « perturber une vollée alpine fort pittoresque et fragile, celle de la Roya ». La mission Brossier propose que « la commission intergouvernementale sud, très focalisée sur le projet de la Lombarde, évolue vers un examen plus vaste des questions de transports, depuis le coi de Montgenèvre jusqu'à la côte ».

Le délestage des autoroutes côtières italiennes et françaises du tra-

# L'autoroute A 19 relancée

LIONEL JOSPIN vient de trancher en faveur de la construction de l'autoroute A 19. Le « barreau » Courtenay-Artenay doit assurer sur 100 kilomètres, à travers le pertinent qu'on le croyait, puisque Loiret, la liaison entre l'A 6 et celui-ci, largement local, ne repré-sente que 8 % du trafic total. Côté l'A 10. Il constitue le maillon manquant d'une transversale autoroufrançais, c'est la congestion de la conurbation, de Mandelieu à Mentière européenne reliant la facade atlantique à l'Allemagne. ton, par les véhicules légers, qui de-

Devant les leuteurs du projet né dans les années 80 et face aux réserves finales du ministère de l'environnement, les élus du Loiret, emmenés par le président du conseil général, Eric Doligé (RPR), étaient venus protester il y a quelques semaines à la porte de Matignon. Le dossier devrait être à présent transmis au Conseil d'Etat, puis faire l'objet d'une déclaration d'utilité publique en août, date butoir pour que l'enquête actuelle reste valable. Un collectif hostile à l'A 19 milite pour la mise à quatre voies de la RN 60, dont l'aménagement, seion ses responsables, est bloqué en attente de la réalisation de l'autoroute. – (Corresp.)

#### DÉPÈCHES transports courts et, surtout, une

**AUVERGNE: la Commission** européenne vient de confirmer l'attribution d'une subvention de 75 millions de francs au projet du centre européen du volcanisme, Vuicania, qui devrait ouvrir en 2000 dans le parc naturel des volcans d'Auvergne. L'Etat doit apporter sa propre subvention de 27,5 millions. Par ailleurs, le tribunal administratif de Clermont-Ferrand a examiné, jeudi 28 mai. un nouveau recours des associations opposées au projet.

TOULOUSE: le ministre des transports, Jean-Claude Gavssot, vient de charger le préfet de Haute-Garonne d'une étude sur l'opportunité d'un deuxième aéroport dans un rayon de 20 à 35 kilomètres autour de Touiouse. Robert Belleret - (Corresp.)

# Les nouveaux HP OmniBook. la liberté en toute sécurité.

vra être résolue, notamment par la

mise en place de transports collec-

Autoroute A 51: la mission dé-

conseille de reprendre la procédure

d'enquête publique pour la partie

centrale du tronçon Grenoble-Siste-ron là où elle avait été arrêtée par le

ministre, à la mi-1997, mais suggère de « remettre à plat » les études,

d'ici fin 1999, en portant « au même

niveau de précision » que la solution

par l'est de Gap, l'examen d'un pas-

sage par Lus-la-Croix-Haute. Des solutions innovantes seront étu-

diées à l'occasion : celle d'une auto-

route à aménagement progressif

sur les tronçons routiers (la RN 75),

avec une hypothèse de péage à

faible cofit ou à cofit mul pour les

option « radicalement nouvelle », te-

nant compte du caractère alpin de

la liaison (100 km à une attitude de

près de 800 m), celle d'une auto-

ronte réservée à la circulation des

seuls véhicules légers. Compte tenu

des normes VL, sa construction se-

rait beaucoup moins coûteuse, et le

bouclage de l'autoroute Dole-Aix-

en-Provence, dont l'une des voca-

tions est de délester les autoroutes

de la vallée du Rhône, aurait des

Les experts insistent sur le fait

que des solutions devrout être pré-

conisées pour la desserte de Gap et

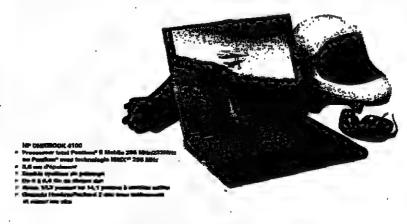
des stations de sports d'hiver, mais

aussi pour le passage « dans ou à

proximité de la conurbation de Gre-

chances d'être relancée.

noble » jusqu'ici négligé.



Face à un défi professionnel, vous avez besoin d'outils sur lesquels compter pour vous transcende C'est exactement l'esprit de la nouvelle gamme HP OmniBook, novatrice et révolutionnaire Une gamme complète de stations d'accuell pour une supervision optimale, un double système de pointage pour mieux s'adapter à vos préférences, la clarté et le comfort d'un écran 14 pouces, la sécurité de deux mots de passe. En un mot, les qualités de la gamme OmniBook en font le compagnon parfait des hommes et des fem de talents. C'est notamment le cas du HP OmniBook Sojourn, un des portables les plus fins et sophistiqués du monde. Ou encore du HP OntniBook 7100, équipé du processeur mobile le plus rapide d'Intel, délivrant la puissance indispensable aux utilisations multimédia, tant au niveau des images que du son Dolby. Dans une folle journée, vous vous apercevrez vite que rien ne vant le HP OmniBook 4100, sa rapidité d'exécution et sa capacité de stockage de 6,4 Go, le tout dans un design ultra-plat et un poids de 2,6 kg l Quant aux HP mniBook 2100 et 3100, ils n'offrent rien de moins que la performance et la mobilité au meilleur prix. aturellement, la qualité et la fiabilité légendaires des produits Hewlett-Packard sont offerts sans supp Vous l'aurez compris, les nouveaux HP OmniBook relèvent le défi de la liberté totale en toute sécurité.









# 23 LES AVENTURES DE MAI

NE sale ambiance réenait dans le commissariat ; les gardiens de la paix grognaient car ils se sentaient reniés par leurs chefs. Déjà, au plus fort de la bagarre, des officiers ótalent en douce leurs barettes voyantes pour ne pas devenir la cible principale des émeutiers; dans ce cas les horumes renâclaient, ils refusaient de charger ou de courir après ces jeunes plus véloces qui portaient des chaussures de sport au lieu des pesants croquenots. Les journaux étalent truffés d'articulets méchants ; ils dénonçaient les brutalités policières : « Après avoir déshabillé un étudiant, pour s'amuser, les CRS lui ont glissé une grenade offensive dans le slip. • Et la violence des émeutiers? Pavés lancés à bout portant, jets de produits chimiques qui brulaient le visage ou les mains? Oui, on se blessait entre soi pendant la mêlée, bourrades, crocs-en-jambe, coups de coude et de matraque, puisqu'on avançait en lignes trop compactes, en poussant des cris de Sioux pour effrayer un adversaire qui se marrait ; sans oublier les chevilles foulées et les genoux écorchés quand on sautait des barricades. La gratitude des supérieurs, dans tout ça ? Et puis, le bouquet, cette lettre dactylographiée du préfet de police, envoyée ce matin et affichée près de la porte :

je m'adresse aujourd'hui à toute la Maison : aux gardiens comme aux gradés, aux officiers comme aux patrons, et je veuz jeur parlet d'un sujet que nous n'avons pas le droit de passer sous silence : c'est cetti des excès de l'emploi de la force...

Les hommes avaient lu en maugréant, et le bri-gadier avait mis ses iunettes. On s'irritait,

- Bravo pour le soutien ! disait le gardien Misson.
- Un bourge, le Grimaud, enchaînait Pelley, comme ces p'tits cons de la Sorbonne!
- Il les défend, eux, et nous laisse tomber !
- A l'école, mon gamin s'est fait traiter de fils de flic. - Mol, mes voisins me lorgnent de travers, dans l'immeuble. Avant, ils me saluaient pour que je leur fasse sauter leurs contredances!
- Si on se croisait les bras ? Ils verralent, en haut, qui c'est l'plus fort.
- A ! t'as raison, Misson. Sans nous, les cocos artivent à l'Elysée en moins d'deux.
- Qu'est-ce que j'entends? dit le commissaire Lambrini en entrant dans la salle.
- Monsieur Grimaud nous läche, dit Pelley. - Sûrement pas I
- Lisez, Monsieur Lambrini...

Le commissaire s'approcha des deux pages punaisées au mur et hit à haute voix un passage enca-

# Le Général en rase-mottes

Prapper un manifestant tombé à terre, c'est se frapper sol-même en apparaissant sous un jour qui atteint la fonction policière. Il est encore plus grave de frapper des mantiestants après arrestation et lorsqu'ils sont conduits dans des locaux de police pour être interrogés...

 Que voyez-vous à redire aux consignes de Monsieur le Préfet?

 On nous donne pas les moyens, voilà! Moi, dit Pelley, je m'souviens de Monsieur Papon.

Pendant nos opérations contre les bicots, il savait nous commander, lui. Pour un comp reçu, nons en rendrons dix, qu'il disait. Ça nous gonflait le moral. Assez i dit le commissaire. Vos syndicats sont en

train de négocier avec le ministère de l'Intérieur. Braillez et vous perdez tout! On parie d'une augmentation de salaire de 20 %; les règiements internes seront assouplis, vos indices remontés... Vous voulez tout gâcher? Le commissaire savait qu'au sommet on avait

peur. La police n'avait pas le droit de faillir. Tout à l'heure, rue de Lille, une bombe avait explosé dans les locaux de La Nation, le quotidien de la majorité. Comme plusieurs compagnies de CRS avaient dû rejoindre la province pour y contenir des révoltes, l'Elysée songeait au renfort de l'armée. Des commandos de marine se tenaient prêts au camp de Frileuse ; la gendarmerie blindée attendait à Satory, mille hommes pourvus de chars AMX-13, et deux autres divisions à Rambouillet, à Verdun ; des parachutistes venus de Castres et de Carcassonne cantonnaient à Pontoise, à Montihéry, aux Invalides. Tous en alerte. Le 24 mai, les cartouchières des gendarmes mobiles avalent été cousues, mais maintenant? La CGT organisait cet après-midi une importante manifestation entre la Bastille et Saint-Lazare : comment cela allait-il tourner? A l'Intérieur, on prétendait que des armes à feu avaient été distribuées aux militants cégétistes. S'ils marchaient sur l'Elysée ?

Le Général, costume gris traits tirés, tendu, grimpa dans une Alouette-III de l'armée avec Madame de Gaulle et son aide de camp en uniforme

EPUIS une semaine, le Général dormait peu ou mal. Il avait prévenu un Georges Pompidou peu convaincu qu'il partait se reposer à Colombey; il était crevé, il avait besoin de prendre l'air et du recul. Le conseil des ministres avait été repoussé au lendemain jeudi, à l'heure habituelle. Pourtant, le Général avait confié à l'intention de son fils Philippe, dans une enveloppe, ses demières volontés; il lui. avait ensuite fait demander de se préparer à le rejoindre en dehors de Paris, avec son épouse et ses enfants. Où ? Il le lui ferait savoir au moment choisi. Qu'il boucle leurs bagages pour un séjour, disons, prolongé. Puis le Général décommanda le déleuner prévu à l'Elysée et s'enquit auprès de son chef d'étatmajor personnel du moral de l'armée, Le contingent ? Les troupes d'élite ? Pouvait-il compter dessus ? Les soldats étaient remontés contre les grèves, consignés dans leurs casernes, sans courrier, sans téléphone. Il y

vait eu des coupures d'électricité, ce matin, pendant plus d'une heure : que voulait la CGT ? Et les commupistes? Comment allait s'achever leur manifestation de l'après-midi, de la Bastille à Saint-Lazare ? Il suffisait qu'une bande d'excités trie « A l'Elysée ! », comme autrefois « A Versailles ! », pour que la foule nvestisse le Palais. En bien, le Palais serait vide ; au moins, il n'y aurait pas de sang et le président de la

République ne servirait pas d'orage. La DS noire franchit la grille du Coq. au bout du jardin, à onze heures trente, puis tourna dans l'avenue Gabriel; suivie par l'escorte, elle roula jusqu'à Issy-les-Moulineaux. Des hélicoptères attendaient. Le Général, costume gris, traits tirés, tendu, grimpa dans une Alouette-III de l'armée avec Madame de Gaulle et son aide de camp en uniforme. ils avaient trois valises, une grosse et deux petites, plus que pour un week-end ordinaire à la Boisserie. L'appareil décolla et fit route vers l'Est, précédé par un hélicoptère de la gendarmerie et suivi par une autre Alouette où avaient pris place un commissaire, un gorille et le médecin du Président avec son matériel encombrant. Il était midi moins le quart.

Au lieu de se poser à Colombey, les trois hélioptères se posèrent à Saint-Dizier pour refaire le plein de kérosène ; ils repartirent en direction des Ardennes. Soudain, sur un ordre préparé, le pilote piqua vers le sol tandis que l'engin des gendarmes poursuivait sa route. L'Alouette du Général et celle qui la suivait volèrent en rase-mottes, à cent mêtres du sol, pour éviter les radars et une possible collision puisqu'il n'y avait pas de plan de vol déposé. On traversa l'Alsace, on survola le Rhin. Dans le boucan, en cabine on ne s'entendait-pas, anssi le Général griffonna-t-li au dos d'une enveloppe un mot pour son aide de camp, assis devant, à côté du pilote : c'était la destination « Résidence du général commandant en chef nos forces d'Allemagne», autant dire Massu, à Baden-Baden, que la grève des Postes avait empêché de joindre plus tôt.

Après une demière balte sur l'aérodrome de Baden-Oos, où l'on réussit à avertir Massu, on repartit. Le général Massu, en pull-over, faisait la sieste sur un sofa, avec un magazine sur le nez. Il se leva vite, malgré sa gueule de bois, car la veille au soir, jusque très tard, il avait échtsé par mai de vodka en compa gnie de son homologue soviétique. Il ordonna qu'on balise une piste, sur sa pelouse, avec des fumigènes. juste à temps. Voici les Alouette. Dans le vent des pales qui raientissaient, le Général descendit et mar-cha à grands pas vers Massu an garde à-vous :

- Tout est foutu, dif-IL

- Mon Général ?

- Le pays est paralysé; les communistes occupent la rue ; je viens réfléchir chez vous.



Control of

ANT 20.27

20 B. Jul.

- Qu # 4-

program.

B. 1 (42)

a Challette w

- (2) 500

after . T

-Ciari-

A Company Comment AND COME OF

- 9150 % 2 100

المنا الثالة للتبياح

**3月 知道などに**だった

Budding ...

4.33

rient à Cala 😘

अञ्चल भीने देव कि प्र

建設にはいること

- # 12 P.O. N. D

Reserved to the same

De zu er 👑

-0-12-1-

Aptaien: ...

M popular.

The second

The held to light

S Silling ...

REM M. C.

幸趣 baton, et

A.P.S.

Styping with the

le Gaulle der

- Eus, da i'u da

-12:22:27

Light Grade

Est-ce sì grave?

- Hier, à un feu rouge, ma femme a été insultée par un automobiliste. On ne veut plus de moi. C'est

Ils continuèrent ce tête-à-tête dans le bureau de Massu. Le Général était déprimé et parlait de tout lâcher. Même des gaullistes souhaitaient qu'il se retire et faisalent les yeux doux à Mendès France, son vieil ennemi.

 Vous ne pouvez pas renoucer, disait Massu. Si, je le peux.

- Vous démissionnerez si le peuple vous désapprouve dans des élections. Là, vous donnez l'impression de fuir!

- Oui, ca y ressemble beaucoup. J'ai soixante-dixhuit ans, Massu, ma femme serait enchantée que je me retire, et elle n'est pas la seule. Après des heures de vol éprouvantes, le Géné-

ral accepta de se restaurer, et la conversation se poursuivit devant une omelette, un verre d'eau et des cafés. Il était un peu plus de quinze heures.

- Qui avez-vous prévenu de votre visite chez moi? - Personne. Oh out, je suppose qu'ils doivent s'affoler, à Paris. Tant mieux.

- Que décidez-vous ? demanda Massu. Certains m'imaginent déjà dans un couvent...

- Mon Général, vous ne pouvez pas renoncer! Allons I vous en avez vu d'autres I - Continuez, Massu, continuez.

- Faites face ! Vous êtes dans la merde, restez-y encore, retoumez à Paris et gouvernez 1 - Prévenez notre ambassadeur à Bonn que je suis en Allemagne, voulez-yous?

Massu s'absenta queiques minutes en pestant : « Quelle tête de mule ! », mais quand îl revint dans son bureau le Général était debout, lui donna l'accolade et dit seulement :

A dix muit heures, de Gaulle et sa femme aurivaient à Colombey, dans leur grosse maison, à bord d'une 404 de la gendarmerie. Il partit se promener dans le parc avec son aide de camp :

- « Le Rhin, triste témoin d'éternelles alarmes Roule un flot toujours prêt à recueillir des lannes. » De qui est-ce? Vous le savez?

- Euh, dit l'aide de camp. De Hugo? - Non.

- De Lamartine?

र १९ ज्या<u>न</u>्

The Park

1 1 May 2 3

Way.

1. 18 total

To Purchase

10 Tag 21 E2

 $f \mapsto f(a)_{G_{\underline{G}}}$ 

31-

J 12.

1000

وجرته

- De moi. Comment l'auriez-vous su? Et de Gaulle sourit en regardant les arbres.

OUT était possible. L'information courait dans la foule : de Gaulle avait ful, le gouvernement allait s'effondrer sous la pression du peuple. A la Bastille, une muititude y croyait, des vieilles dames juchées sur les bancs. applaudissalent, des étudiants déployaient leur banderole sur le socie de la colonne de Juillet : « Gouvernement populaire, oui! Mitterrand, non!» Un semblant de cortège se formait à l'orée du boulevard Beaumarchais; Georges Séguy et les communistes acceptaient ce jour-là des slogans plus politiques: « De Gaulle démission l' » ou, sans cesse, « Gouvernement populaire i » La CGT n'avait pu s'opposer à la volonté de sa base et se contentait de maintenir cette armée hétérochie des mécontents où se mélangement les générations. D'innombrables drapeaux rouges

flottalent au-dessus des têtes, dont certains bricolés

avec des bâtons et des foulards. On chantait les ver-

sets les plus commus de L'Internationale, on se donnaitla main pour ne pas se perdre dans le flot. On entendit quelques « A bas de Gaulle I », et les étudiants, venus se joindre de leur propre initiative à cette démonstration, répétaient d'heureuses' nouvelles; d'autres défilés parcourafent les rues de Nice, Lyon, Saint-Etienne, Caen, Limoges; le mouvement gagnait l'étranger, l'exemple français provoquait des remous dans la Jeunesse de Berlin, Madrid, Genève, Rome, Buenos Aires, Dakar, Londres, jusqu'an Péron. On allait gagner, et sur l'ensemble de la planète. Partout, la vieille

autorité croulait. Marianne et Eric Thévenon, avec leur groupe de maos, s'excitaient à l'unisson des communistes, qui se méfiaient d'eux. La Prayda avait déclaré que ces têtes brillées menacaient la classe ouvrière, en des termes un ressemblaient à ceux d'un tract gaulliste du jour : on y expliquait que les partisans d'une révolution à la chinoise voulaient détruire les partis et les syndicats; Marianne s'en aga-

- Ils ont raison, commentait Thévenon. - Et si on poussait vers

PElvsée ? - Les chiens de garde lais-

seront pas faire. Le jeune homme montrait le service d'ordre de la CGT, des malabars qui portaient un brassard vert an bras gauche. Avec cent mille autres, Marianne et Thévenon marchèrent au pas sur les grands boulevards, dont la manifestation occupait la largeur, et des drapeaux rouges sortaient sur les toits, et les riverains agitaient des mouchoirs à leurs balcons quand les jennes hurlaient : « De

Gaulle au poteau!

#### DES JOURS AUX NUITS

MERCREDI 29 MAI a s henges : le général de Gaulle, qui s'est leve fot comme d'habitude, confie au général Lalande, chef d'état-major de l'Elysée, la mission d'alter voir les généraux commandant les forces de l'Est afin de s'enquérir de leur état

🛎 🤊 h 15 : le général décide de reporter de whigt quatre heures le conseil des ministres convoqué, comme chaque mencredi, à 10 heures. Il s'entretient ayec le général de Boissien.

■11 heures : le général appelle Georges Pompidou. Il se dit très fatigné et déstreux de réfléchir calmement.

# H is 24: il quitte l'Elysée avec son épeuse par la grille du Coq

■ 12 heures : Il part d'Issy-les-Moulineaux en hélicoptère rens Colombey-les-Deux-Eglises.

L'Alouette-III du général se pose à Saint-Dizier pour faire le plein et repart vers l'est, en rase-mottes, pour échapper aux radars.

■14 h 45 : le général Massu, commandant en thef des troupes françaises d'Allemagne, est informé de l'arrivée imminente du général de Ganile à Baden-Baden

■ 15 heures-16 heures : le général de Gamile, d'abord abattu, semblaut prêt à démissionner et à demander Phospitalité à l'Allemagne, décide de faire front. Manceuvre on premeditation? Les dem thèses coexistent. Il reutre en France.

M 18 h 15 di arrive à Colombey. Il reléphone au premier ministre pour ini confirmer son retour le lendemain matin et le maintien du conseil des ministres à 15 heures, il va ensuite faire-une konène promenade dans le part de La Boisserie

DANT CE YEMPS A PARIS PENDANT CE TEMPS À PARIS.

IN 14 h 30: Géorges Pourpiden, recevant les bureaux des deux groupes de la mojorde (PURLV et les Républicains indépendants), déclate ignorer la désinantion du général et amounce ou il fera une déclaration le lendemain, jeud après inidi. Le luthir du départ du chef de l'Hai se répaoil. Géorges Pourpidon in imprendre qu'il hé beures où se trouve le disef de l'Élat.

**a** 15 heures da CCT appelle à une grande manifestation, de la Bastille à la gaie Saint Lazare, pour démontrer sa gare Sante Lazare, pour demonater saforte sur le restain, La participation de
FUNEE, qui n'est pas plitcielle, est loin
d'être massive. Pendant cinq beures,
plusieurs centaines de milliem de
pessonnes canalisées par un service
d'ardre impurisin défilem dans le
caline. Les jeunes sont nombreux. Les
slogans méleur révéndications matérielles («Abrogeales ordinguation (\* no open enter les ordinguation (\* ) « Augmentet les sulaires (\* ) « Nos quarante heures (\* ) et . externices politiques (\* De Gaulle, démission (\* ) « A Colombey, gu'il y reste (\* ) « Gouvernement populaire (\* ).

■ La 2º brigade blindée de Rambouillet. centrailf de manerivies par route à ranse des grèves, traverse fresnes et Espyles Montineaux. La rumeur d'une mise en alerte de l'armée se répand

PM 18 h 30 : Engene Descamps, secrétaire général de la CFDT, lattre un appel à Pierre Mendès France poin qu'il accepte de prendre le ponvoir

#18 heures : au Palais Bourbon, les députés gaullistes annoncent pour le légitemato l'organisation d'une inguitestation publique ét metteut au polint avés les républicaius inflépendants le texte d'une adresse au Megendaus et la République et au nésiden de la République et au negaler ministre démandant « un paper nément d'indir frontaise » et des

MIT henres : Cagnation politique

■20 henres ; an Journal telévisé, ofours en grêve, un présentateur annonce le repour du général de Ganile & Colombey

Way to Mr. done la salle de la comunission des lois de l'Assemblée nationale, Pierre Mendes France dècline; « Je ne refuseral pas les responsabilités qui pour ralent m'être confites par topte la ganche réanie. » Il avait au préalighé rencoutré François Mittenand, rue de Rivoll, cher Georges Dayan, ami du président de la PGDS.

Section and the section of Réalisation documentation du Mande. été un peu maître auxiliaire, il est notion d'histoire ouverte au prix

# PASSÉ-PRÉSENT

# **Pierre Rousset** Le permanent de la Ligue

E résistant David Rousset, gaulliste de gauche, qui devait être étu apparenté gaulliste, en juin 1968, dans la « chambre des godillots », passait pour avoir un caractère ombrageux. Ses trois garçons en héritèrent, chacun selon son grade, de l'aîné. Marc, au benjamin, Luc, en passant par le cadet, Pierre, né en 1946, « retour de camps », comme dit sobrement ce fils de l'auteur de L'Univers concentrationnaire et des jours de notre mort. Pierre Rousset a commencé sa vie d'étudiant à la faculté d'Assas, haut lieu du groupuscule fascisant d'Alain Madelin, Occident. Très rapidement, Il n'a plus été en mesure de s'y rendre sans s'exposer à des représailles physiques. Il oblique sur l'histoire et la géographie, milite beaucoup à l'Union des étudiants communistes, avant d'en être viré, en 1966. avec le secteur lettres. Il participe à la création de la leunesse communiste révolutionnaire et devient membre de la IV<sup>e</sup> Internationale.

L'année suivante, devant le lycée Voltaire, lors d'une manifestation contre la guerre au Vietnam, le groupe Occident lui fracasse le crâne. Il est trépané. Peu après, les « camarades » du Parti communiste hi cassent un bras alors qu'il distribue des tracts devant un centre des PTE Mais l'homme est coriace et reprend le combat, dès février 1968, à la grande manifestation de Berlin, avec Rudi Dutschke.

En mai, il se fait arrêter à la Sorbonne, dans la première fournée. « C'est une tronte de l'histoire. On avait perçu que la radicalité du mauvement étudiant pouvait avoir un écho chez les ouvriers. Il y avoit des signes; les étudiants pouvaient servir d'étincelles. Mais le préfet de police était malin : jusqu'en mai, il n'v a eu aucun accident. A i moment-là, on pensait que c'était cuit pour cette année: il y avait les examens, on verrait à la rentrée. Je révisais en catastrophe et il me manquaît un polycopié. Je vais le chercher à la Sorbonne, se vois un petit meeting, je m'arrête et on se fait coffrer par la police. Complètement par

La nuit des barricades, en essayant de renvoyer une grenade offensive, il est blessé aux yeux, aveuglé pour huit jours avant de rejoindre le mouvement. « La différence avec d'autres, c'est que je faisais partie des gens qui se demandaient : qu'est-ce qu'on fait demain ? Mais J'étais un cadre de devoième zone, pas de ceux qui décident. »

Quand il parle de 68, Pierre Rousset semble curieusement serein, moins exalté que d'autres à l'évocation des jours de tumulte. Il a mis les événements à leur juste distance. « 68 a été le point d'inflexion entre la période où le mouvement de l'extrême gauche était montant chez les étudiants et le moment où, après la grève générale. on se demande quoi faire demain. On a compris que la force de frappe symbolique des étudiants était épuisée. On est allé au bout de ce qu'on pouvait espérer avec les étudiants et même au-delà. Et après ? Comment dépasser le cadre étudiant ? » Après la grève générale, c'est l'interdiction de plusieurs mouvements d'extrême gauche. Pierre Rousset sera arrêté et emprisonné pendant l'été 1968. « J'ai été emprisonné trois

fois deux mois : un abonné. » En 1969, on constate que la solidarité avec le Vietnam n'est plus aussi unie. Une partie des énergies s'est tournée vers les luttes en Prance et les conflits de classes à venir. « Il a fallu recréer des solidarités. J'ai été un des fondateurs du Front de solidarité Indochine. En 1973, j'ai été investi dans le travail de la IV Internationale, et je me suis tourné vers l'Est, les mouvements révolutionnaires d'Asie. J'ai voyagé en Thallande, à Hongkong, au Japon, et j'ai rencontré ma femme, Sally, aux Philippines. Au départ, je pensais m'aétablir en usine, après deux ou trois ans d'international. Les trois ans sont devenus vingt ans. Puis je me suis occupé d'un institut de formation militante à Amsterdam. »

En 1993, il rentre à Paris et travaille au journal Rouge. Après avoir tion au chant des oiséaux, de la

donc devenu permanent de la Ligue communiste, de la IV internationale, puis de la LCR depuis presque trente ans, pour,

aujourd'hul, 7 500 francs par mois. Ne court-on pas le risque de se couper de la vie en étant permanent de longue durée, de passer à côté d'une certaine diversité? Il ne le croit pas. Il a toujours travaillé avec des gens qui ne sont pas de sa

des fleurs en Israèl, un fil se noue, patient, tétu, qui tente à nouveau de donner un sens à ce monde qui, pour beaucoup, n'en a plus guère depuis longterops. « Là où on s'est rendu compte au'on avait intégré le fait que les rythmes de l'histoire n'étalent pas ceux qu'on pensait, c'est quand l'un d'entre nous, parmi les permanents, a dit : "Et à propos,



S'engageant sur les traces de son père, David, journaliste, écrivain et résistant, décédé le 13 décembre 1997, Pierre Rousset n'a jamais quitté « le camp des fous qui veulent changer le monde ».

« famille ». Il s'intéresse aussi à d'autres choses qu'à la politique : à l'ornithologie, par exemple. « C'est l'influence de ma mère anglaise. Elle nous a donnés, à mes frères et à moi, un rapport avec la nature très différent de celul qu'on a en général en Prance, instrumental et pauvre. Dans la culture française, la nature est vue de façon utilitaire. Les animaux sont utiles, puisibles, ou inutiles. Dans les trois cas, on peut les tuer: pour les manger, s'en débarrasser, ou par sport. Ma passion en dehors de faire Rouge, c'est l'omithologie. J'ai une grande dette de reconnaissance à l'égard des Verts, parce qu'ils ont donné leurs lettres de noblesse politique à l'écologie. » Maintenant, savoir si les Verts auront les reins assez solides, collectivement et individuellement, pour tenir le cap, c'est autre chose.

Mai 68 a ainsi ouvert une brèche pour une critique de la société où l'écologie avait sa place, mais les organisations d'extrême gauche, trop occupées à s'enraciner durablement hors du seul cadre étudiant, dans la classe ouvrière, ont délaissé une partie du potentiel critique de 1968. « On n'a pas joue un rôle direct entre la critique de la civilisation et la perception de la question écologique. C'est venu beaucoup plus tard. On a d'abord assisté à des tremblements de terre dans la société, tels que le mouvement des femmes; cela affectait absolument tout le monde. Maintenant on sait voir plus large, penser que l'origine des catastrophes qui touchent la biosphère est, dans l'activité humaine. une conséquence du développement industriel. Les "rouges" ont un défi : quel marxisme intégrera l'écologie? » Et ainsi, dans un petit coin de Montreuil, du mode de produc-

Le me suis mis d'accord: avec mes arrière-pensées. Le général de Gaulle à Bernard Tricot, secrétaire général de l'Elvsée. à son retour de Baden-Badén

■ Demain, nous serons des journalistes de l'ex-ORTF ou des ex-journalistes .de l'ORTF.» : Journalistes de l'ORTE grand amphithéatre . de la Sorbonne :

« Un homme de anguante ans vous dit : "Merci, les gars !" > .... Roger Couderc

« On n'est nen dans la secrété actuelle. Elle n'est pas chic pour nous, la société. Elle défigure l'individu. Mais on n'a jamais nen yu de pareil comme aujourd'hui. Nous allons voir ensemble . ce qu'on peut faire. On est venu spontanément ic. »

Un ouwier, à Censier, , lors d'une réunion du « comité murte de travail RATP etudiants »



The state of the state of

---



# Monsieur Nétanyahou, laissez une chance à Israël!

par Théo Klein

EUX années déjà depuis que la désastreuse campagne militaire au Liban de Shimon Pérès, les attentats Odieux du Hamas et l'habileté de votre conseil en image, M. Finkelstein, de New York, ont fait de vous le premier chef de gouvernement israélien élu directement au suffrage universel.

Vous vivez et survivez ainsi aux côtés d'un Parlement israélien élu en même temps que vous et lié à votre sort: votre chute entraînerait sa dissolution. Mais qu'avezvous fait de ce pouvoir nouveau et renforcé dont vous êtes légitimement investi? A lire la presse israélienne, à entendre même des membres de votre parti, vous vous seriez beaucoup agité sans rien résoudre. D'erreurs en démentis, vous auriez confondu l'art de la politique avec le théâtre d'ombres. En politique intérieure, vous auriez encouragé la marche des orthodoxes vers le rève d'un Etat théocratique. En politique extérieure, brisé l'élan du processus d'Oslo, né de l'intelligence de Shimon Pérès et du courage politique d'Itzbak Rabin.

Je connais et respecte vos liens profonds, sociologiques et culturels avec les Etats-Unis, ce grand pays dont vous auriez failli, diton, être citoyen. Mais est-ce bien par un débat entre sénateurs républicains et président démocrate que vous pensez résoudre le problème majeur d'Israël : sa cœxistence avec ses voisins arabes et. au premier chef, avec les Palestiniens? Ces demiers sont - pourquoi ne pas le reconnaître? - les copropriétaires de cette terre d'Eretz Israel-Palestine, votre terre, ma terre, mais aussi celle d'Arafat et de Ziad Kawas, mon

Est-ce le dynamisme, un peu trop électoraliste, du sénateur D'Amato qui va apporter à une population palestinienne privée, à nouveau, d'espérance les signes et la réalité des gestes reconnaissant son droit et sa liberté d'être ellemême selon ses lois et ses coutumes? Faut-il que ce soit le président des États-Unis qui nous confronte au souvenir de notre propre combat pour le droit et la liberté d'être « un peuple libre sur sa terre ? ..

l'imaginais, au lendemain de votre élection, que, à quarante-six ans, pensant à un long avenir politique, vous auriez le souci de mener, au-delà de l'idéologie conquérante de votre parti, une politique qui conduise le peuple israélien vers une sécurité fondée sur la paix, c'est-à-dire sur le dialogue et la coexistence. J'imaginals que vous voudriez construire votre carrière politique sur l'avenir et non pas la noyer dans le

Or votre politique s'enferme dans une perspective sécuritaire nourrie de peurs. Vous jouez sur nos vieux réflexes du ghetto, résu-

niens ». Existerait-il, à votre avis, un droit plus légitime que le droit à l'indépendance et à la liberté d'organiser sa vie collective? Croyez-vous qu'en morcelant le modeste territoire que vous songez à lui abandonner, la soif d'in-dépendance de la population palestinienne sera apaisée? Vou-

Si vous ne voulez pas changer de politique, alors il vaudrait mieux que vous renonciez à porter un fardeau sous lequel votre intelligence politique

et votre courage moral paraissent succomber

més dans ce slogan mortel : « Tous sont tous contre nous. » Tous : les chrétiens, les musulmans, tous ceux qui, à travers le monde. s'étonneut et pour beaucoup s'indignent de votre politique.

Sur quoi est donc fondée votre politique? Comment concevezvous l'avenir de ce pays et de cette population que vous gouvernez? Menahem Begin, votre prédécesseur à la tête de votre parti et du gouvernement d'Israël avait, à Camp David, reconnu les « droits légitimes des Palestilez-vous rejeter cette population vers l'autre rive du Jourdain que, jadis, votre parti proclamait comme terre juive?

Anriez-vous vraiment fait le choix délibéré d'enfermer ce peuple dans une autonomie sous contrôle israélien, c'est-à-dire de perpétuer le conflit jusqu'à l'absurde finalité de l'autodestruction. Prenez garde I Vous agissez comme si l'avenir ne devait sourdre que de l'assassinat d'Itzhak Rabin! L'histoire pourrait, alors, vous confondre, un jour,

avec ceux qui ont nourri ce crime. Arrêtez cette chute vers les vertiges d'un rêve fou d'une terre où seul le Juif serait citoyen et l'Arabe un simple résident auto-

Oufttez les sénateurs des rives

du Potomac. Abandonnez les illusions messianiques. Remontez vers les monts de Judée et l'abondante Galilée. Reconnaissez l'humaine réalité de cette terre d'Eretz Israël-Palestine dont nous avons été séparés pendant plus de deux millénaires et où, en revenant, nous avons rencontré un peuple qui y habitait. Songez à l'avenir de vos enfants comme à celui de tous ceux, Israéliens et Palestiniens, qui vivent sur cette terre et l'aiment d'un égal amour. Elle est le berceau commun de nos deux peuples ; Isaac et Ismael y sont nés, tous deux. Nous devons la partager sans jamais, pour autant, renoncer à la considérer dans toutes ses parties, comme la terre qui féconde l'histoire, la culture et la vie de nos deux peuples. Son extraordinaire appel spirituel doit nous encourager à une cohabitation pacifique, audelà des deux souverainetés reconnues. Il faudrait inventer un pacte de respect mutuel, une alliance pour le développement sur cette terre commune, construire une existence où chacun, chez l'autre, serait aussi un peu chez

lâche et criminel. Il y a les cris de haine, les drapeaux brûlés, les clauses non respectées des accords conclus, les faits accomplis au-delà du statu quo. Mais qui est responsable, seralt-ce seulement l'Autorité palestinienne ?

Si, pour vous, gouverner ce « vieux nouveau pays » c'est ressasser de vieux arguments mélés de craintes obsessionnelles et méprisantes sans jamais élever votre pensée politique au-dessus des querelles de votre majorité; si vous ne pouvez même pas écouter les informations et les conseils de vos services de sécurité ; sí, décidément, vous ne voulez pas changer de politique, alors il vaudrait mieux que vous renonciez à porter un fardeau sous lequel votre intelligence politique et votre courage moral paraissent succomber.

Pour l'amour que, sans aucun doute, vous lui portez, laissez une chance au peuple d'Israël !

Théo Klein est avocat, ancien président du Conseil représentatif des institutions juives de France

# Plus vite, avec le commerce électronique

par Philippe Lemoine

ÉCONOMIE n'est pas qu'une affaire de taille. L'économie doit, avant tout, être rapide. Ce thème du temps marque depuis quelques années les stratégles d'entreprise. Avec le développement d'Internet et du commerce électronique, il devient un facteur clé de la compétition entre les na-

ce qu'il est convenu d'appeier « commerce électronique » représente une étape importante dans l'histoire de l'informatisation. Avant-hier, les technologies d'information bouleversaient les usines et le monde de la production. Hier. l'informatique et les télécommunications pénétraient les bureaux. Aujourd'hui, les réseaux transforment l'univers de l'échange.

Cela amène à changer complètement la manière de penser les interactions entre technologie. économie et société. Il faut mettre l'accent sur la notion de vitesse.

Les meilleures pratiques à prendre en compte sont d'abord celles des entreprises américaines qui réalisent d'ores et déjà plus de I milliard de dollars de chiffre d'affaires sur Internet. Elles sont une dizaine, dont une moitié opère dans le commerce interentreprises tandis que l'autre vend au consom-

Le point commun de ces différentes entreprises (Cisco, GE, Intel, Dell, Comp-U-Card, Charles Schwab, Auto-by-Tel, etc.), ce n'est pas seulement d'avoir misé résolument sur la technologie et sur le marché mondial. C'est avant tout l'audace marketing dont elles font preuve, en utilisant la technologie en support d'une approche du marché qui n'a plus rien à voir avec la consommation de masse. Les micro-ordinateurs sont désormais partout, la technologie est aux mains des personnes, et le commerce électronique qui marche est celui qui fait remonter une demande personnalisée vers les entreprises et vers la produc-

Auto-By-Tel, par exemple, fonctionne moins comme un commercant classique que comme un courtier au bénéfice des personnes. Il permet aux Américains de définir le type d'automobile qu'ils recherchent et de lancer des sortes d'appels d'offres auprès des garagistes. Auto-By-Tel ne perçoit pas de commission sur les ventes; il se rémunère par les droits que payent les garagistes pour recevoir les demandes. Chiffre d'affaires actuel: 800 millions de dollars par

Autre exemple: Dell. Son site

ventes par jour et il ambitionne de faire d'ici queiques années la moitié de son chiffre d'affaires par Internet. Cet inventeur du « direct » en matière d'informatique a fait le pari de donner à celui qui commande la possibilité de personnaliser totalement l'architecture de son micro-ordinateur. Clé du système : l'entreprise fonctionne sans stocks, en renvoyant les commandes directement sur les ordinateurs de ses fournisseurs industriels. Ceux-ci fabriquent à la commande et livrent en huit jours. La filière de la micro-informatique où l'on avait souvent 60 à 70 jours de stocks commence à trembler.

Il faut mettre notre moteur économique en conformité avec l'état actuel de la technologie, à la même vitesse que celui de nos concurrents. Et il faut le faire vite

Dans cette approche de la technologie, la priorité est la rotation des stocks et le service aux clients. Le lien entre la technologie et l'emploi est ainsi fondamentalement différent de celui qui résulte d'une situation où la priorité est mise sur la productivité.

Notre manière de poser les problèmes est en porte-à-faux. La France est un pays à haut niveau de stocks et à faible niveau d'emploi. Nous concevons la modernisation comme un accent mis systématiquement sur la productivité du travail, rarement sur la productivité du capital circulant. Résultat: le niveau de chômage, que l'on connaît, et, ce que l'on sait moins, environ 27 F de stock pour faire 100 F de PIB, contre 19 aux Etats-Unis et 16 au Iapon.

Il faut d'urgence apprendre à raisonner autrement. Un hypermarché français moyen réalise 420 millions de chiffre d'affaires, avec une superproductivité du travail puisqu'il n'emploie que 250 salariés, alors qu'il n'optimise pas vraiment ses stocks: un client vient en moyenne faire ses courses tous les 13 jours, alors que l'hyper se réapprovisionne tous les 34 jours, les réalise 5 millions de dollars de stocks tournant 10 fois dans l'an-

née. Un superstore du leader américain Wai-Mart réalise le même chiffre d'affaires en moyenne. Mais son modèle de rentabilité est très différent. Il mise sur le service à la clientèle et emploie 450 salariés, tandis qu'il trouve sa rentabilité dans une informatisation poutsée de ses flux marchandises. Il offre plus de choix; pourtant ses stocks tournent 25 fois dans

Ces différences expliquent pour une grande part le constat seion lequel deux fois plus de personnes travaillent dans le commerce aux Etats-Unis qu'en France. Nous avons ainsi un gisement d'un million et demi d'emplois. Mais pour que nous sachions créer ces emplois, il ne faut pas regarder qu'un versant du problème : le coût du travail. Il faut regarder les conditions de fonctionnement d'une économie moderne de services et comprendre que nous devons changer nos priorités.

Depuis des années, nous faisons, sans le savoir, l'éloge de la lenteur. Nous avons vu le développement du tertiaire comme une occasion de valoriser le tertiaire supérieur, celui de la connaissance et du savoir. Nous avons vu, en France et en Europe, la technologie comme un moyen de développer l'immatériel avec un « i » majuscule. On glorifiait les marques, on recherchait en permanence la valeur

Toutes ces stratégies orgueilleuses sont prises à contre-pied par un mouvement technologique qui réconcilie le rapide, le « pas cher » et le personnalisé. Le Minitel et ses tarifs à 2 francs la minute est un bon symbole des travers dans lesquels nous nous sommes égarés. Pour créer de la richesse, nous avons cru que l'on pouvait faire tourner tous les compteurs de la consommation lentement, solennellement, à 2 francs la minute.

Il faut que l'on comprenne que le principal enjeu est d'accélérer l'économie. Est-ce que cela vent dire accroître encore la trépidation de la vie? Grand Dieu, non! Laissons de côté cet autre sujet, la vie sociale; gardons-nous des raisonnements sociologiques prématu-rés. L'Europe deviait parier un peu moins de « société de l'information » et avoir l'humilité de reconnaître que l'on ne sait pas encore ce qu'elle sera. Il faut simplement mettre notre moteur économique en conformité avec l'état actuel de la technologie, à la même vitesse que celui de nos concurrents. Et il faut le faire vite.

Philippe Lemoine est président de LaSer-Lafayette services.

# Maîtriser l'impact des nouvelles technologies

par Philippe-Olivier Rousseau

UX Etats-Unis, les technologies de l'information créent aujourd'hui environ 30 % de la croissance du PIB. Les plus beaux fleurons de l'industrie nord-américaine, tels Intel ou Microsoft, n'existaient pas il y a trente ans. Leur capitalisation se compare à celle de General Motors ou de Coca-Cola. Le nombre d'emplois créés au cours des cinq dernières années a entièrement compensé la destruction de la main-d'œuvre du secteur mami-

facturier. Les entreprises tirent aujourd'hui avantage des restructurations sévères menées sous les présidences de Ronald Reagan puis de George Bush, qui ont permis un assainissement durable et créé les conditions de nouvelles embauches.

Le marché nord-américain est l'un des plus libres et des plus déréglementés du monde. Les entreprises nord-américaines out, en large part, fait évoluer leurs structures biérarchiques verticales. Elles out intégré très rapidement les conséquences des nouvelles technologies dans leur structure même. Elles sont devenues des entreprises-réseaux et ont opéré leur révolution culturelle tant dans leur organisation interne que vis-à-vis de leurs fournisseurs et de leurs clients. Elles sont entrées de plainpied dans l'ère du commerce élec-

Les fonds de pension ont permis de développer les fonds de capitalrisque. Des stock-options aux fonds de pension, les salariés américains sont sans doute en passe de devenir les vrais propiétaires des entreprises américaines et interna-

L'Etat, enfin, est peu présent et joue essentiellement un rôle incitatif. Il guide : il observe le marché et tente de corriger ses imperfections; il légifère aussi peu que possible : il favorise le développement des entreprises nationales sur le plan international.

En France, le paradoxe est grand: nous semblons craindre le grand mouvement de mondialisation de l'économie alors que nous en tirons de substantiels avan-

Notre pays est le 4 exportateur du monde, et le 5º importateur. Il est le 2º exportateur de services. Sa balance commerciale présente régulièrement, depuis cinq ans, un excédent important. Nous sommes enfin le 4º pays d'accueil des investissements étrangers. Les investissements français sont dirigés à 80 % vers les pays de l'OCDE. L'actuelle crise économique des pays du Sud-Est aslatique démontrera l'importance cruciale de l'ouverture des marchés internationaux pour notre économie. La France et l'Europe out tout à gagner d'une croissance stable et soutenue dans les pays émergents.

Le commerce entre les pays développés et les pays en développement représente environ 3 % de la richesse produite par les pays développés. Les emplois français ne das detruits dar les travail leurs à très bas salaire de Malaisie ou de Chine, mais par l'introduction des technologies de l'information dans nos entreprises.

Il serait hasardeux de ne considérer la mondialisation que sous

Sans régulation politique, la société de l'information sera plus violente et plus inégalitaire que ne l'a été la société industrielle

l'angle de la libéralisation des flux de capitaux et du commerce international, qui sont des moyens et non des objectifs.

De même, l'économie de marché est un outil et non une fin. La mondialisation doit s'inserire dans un contexte beaucoup plus large qui prenne en compte les notions de solidarité sociale, de politique et de culture. Une mondialisation qui n'emporterait pas le « défi de l'inclusion » face aux pays pauvres et aux pays émergents serait ban-

Sans action politique, les inégalités croitront jusqu'à devenir insupportables.

Sur les 4,7 milliards d'habitants de pays en développement, 3 milliards vivent aujourd'hui avec moins de 2 dollars par jour : ce chiffre pourrait atteindre 5 milliards dans moins de vingt-cinq ans. Le crime, la pollution, le terrorisme, la guerre, les épidémies, la famine connaîtront de moins en moins de frontières. Réussir la mondialisation implique la définition d'un nouveau pacte social: sans régulation politique, la société de l'information sera plus violente et plus inégalitaire que ne l'a été la société industrielle.

Le rôle d'un certain nombre d'organisations internationales tels le FMI et la Banque mondiale -, devra évoluer pour prendre en compte ce nouveau contexte. De nouvelles structures devront émerger, qui prendront des responsabilités de nature poli-

Il convient donc de définir les conditions d'une maîtrise de l'imct de ces teconologies, c'est-a dire d'instaurer les conditions d'une régulation politique du mar-

Le marché et la dérégiementation sont les conditions impératives du développement rapide de la société de l'information : ils ne sauraient pour autant être laissés hors de tout contrôle.

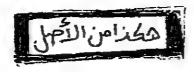
L'émergence de ce monde nouvezu n'ira pas sans tensions. Les disparités économiques, culturelles et politiques entre les divers pays, les régions et les groupes sociaux constitueront un obstacle important au processus d'homogénéisation mondiale. La contradiction entre la pluralité des cultures et la logique intrinsèquement globalisante des ordres marchands et technologiques se manifestera avec vigueur.

Ancune frontière, aucune réglememation n'arrêtera les flux d'information, les mouvements de capitaux, les migrations des travailleurs et de leurs familles. L'Europe, qui a tant de difficultés pour mettre en place un modèle fédéral, qui vit encore sur le concept, directement hérité du XIX siècle, des Etats-nations, devra bien s'adapter aux réalités de la giobalisation économique,

Le repli nationaliste et la tentation identitaire ne peuvent être une réponse aux enjeux technologiques et économiques. Nos démocraties occidentales devront admettre que, n'en déplaise aux tenants de l'ordre ancien, l'hybridation, inéluctable conséquence de la mondialisation, est leur avenir. Comment ne pas prendre le risque d'une mutation culturelle profonde, puisque telle est la condition indispensable de notre existence dans une économie glo-

Face au modèle nord-américain de société de marché, le modèle européen pourrait être celui d'une économie de marché encadrée par une régulation politique. Il nous faut donc désormais assumer et faire partager pleinement sur la scène internationale les valeurs de ce choix humaniste et libéral.

Philippe-Olivier Rousseau est membre du Conseil supérieur



r l'impact velles technologies

Tentor mail and

1 1 12 7

47.72.5



# Quand le spectacle vient au public

abord consacré à un monarque que l'on honorait, à un grand événement politique que l'on célébrait, le festival s'est peu à peu émancipé des festivités solennelles et politiques. qu'il accompagnait de ses splendeurs pour n'avoir d'autre but que faire partager, découvrir la musique, les arts et le théâtre par le plus grand nombre. L'hiver, il faut aller au spectacle, l'été il vient au devant du public, atlant le débusquer au cœur du plus petit village. Aucun autre pays que la France ne peut se prévaloir de proposer un aussi vaste panorama d'activités culturelles estivales. Hier, on s'en étonnait ; aujourd'hul, il faut s'en réjouir, car, si le mélange des genres ne prévaut pas encore partout, il est réconfortant de voir les barrières peu à peu tomber entre des disciplines trop souvent repliées sur elles-mêmes, entre des publics trop occupés à suivre leurs artistes préférés pour se laisser tenter par l'inconnu mais qui, l'été venu, se laissent de plus en plus tenter par les artistes qui viennent à eux. On voit ainsi le Jazz investir le Festival de la Roque d'Anthéron, la musique du XX siècle rejoindre les Académies musicales de Saintes, des concerts de musique populaire et liturgique russes à Colmar, des festivals que l'on ne sauralt ranger sous aucume bannière et qui associent les musiques du monde, le jazz, la chanson, le rock et la musique classique. La danse s'emparera de la scène du Théâtre de l'Archevêché d'Aix-en-Provence pour des productions très attendues du Château de Barbe Bieue, de Bela Bartok, et de L'Orfeo, de Monteverdi à l'occasion des cinquante ans d'un Festival International d'art lyrique qui s'est résolument engagé sur la voie d'une refondation intellectuelle et financière. Le Festival d'Aix s'appulera désormais sur une Académie européenne de musique à laquelle participent des jeunes instrumentistes et chanteurs venus de l'Europe entière pour faire rayonner toute l'année l'esprit d'une troupe qui dès le mois d'août partira sur les routes pour présenter son travail au public européen et japonais.

# Fêtes estivales sur « Le Monde en ligne »

our la deuxième année consécutive, Le Monde en ligne propose une sélection de plus de cinq cents spectacles en France et en Europe, des reportages, des photos et des archives. Dès le 10 Juin, il sera présent aux grands rendez-vous de l'été : musique, danse et théâtre et les rencontres et débats organisés par Le Monde à Grignan (du 3 au 7 juillet), à Aix-en-Provence (du 6 au 14 Juillet), à Avignon (du 10 au 24 juillet) et à Montpellier (du 15 au 19 juillet). Pendant plus de deux mois, l'équipe du Monde en ligne parcourra la France pour rendre compte au jour le jour de l'actualité culturelle de l'été et de ses coups de cœur à travers des reportages, des entretiens et des photographles originales. Et chaque jour, dès 17 heures, l'ensemble des articles parus dans Le Monde sera disponible en ligne. \* www.lemonde.fr

Control for a residencial sea of a for proceedings to the control of the control

# Salzbourg, concert d'utopies par André Tubeuf

'est une question crineri-tité. Saizbourg est le phis grand festival de théâtre et de musique au monde. S'il n'en reste qu'un ce sera celui-là. Et la géographie et son histoire le commandent. Mais Salzbourg estil resté Salzbourg? Une première utopie est intacte, l'architecture au pied de la falaise, décor de théâtre déià; et un forum pour l'Europe, au nœud de toutes les rounes. Mozart était prédestiné à ce pays où le nord devient le sud, l'orient l'occident, la germanité la latinité. Sans ce génie des lieux, aurait-il été, par essentiellement compositeur, ce

ssembleur prodigieux ? L'utopie propre au festival est venue bien après. 14-18 allast tuer une civilisation : quelques se-mences en seraient rassemblées là et sauvées du déluge, le Mônchs-berg serait cet Ararat. Déjà Hofmannsthal poète, Max Reinhardt. régisseur, Strauss musiclen avaient fait ensemble Rosenkavaller et Ariadne Auf Naxos, ce qui était continuer Mozart dans ce mélange des genres qui est une hospitalité, la tolérance exquise d'une culture accueillant ce qui lui est étranger et même opposé dans cet esprit concertant qui, en musique, est tout Mozart.

Leur utopie est textuellement dans le manifeste signé Reinhardt des avant 1914 : « La foi en l'Europe est le ciment de nos existences, notre sol à tous. Nous croyons à la paix par l'esprit. Nous ferons que Salzbourg serve l'héritage classique du monde. » La modernité n'a plus à produire Mozart ; qu'an moins elle sache le faire entendre et, en l'attendant, retrouver son oreille. Festival a voulu dire : foi. Reinhardt n'a pas mis en scène d'opéra à classique ayant pour Mozart une o

mannsthal (un Jedermann sur mesure), Goldoni, Schiller, Shakespeare, Molière et a construit pour Goethe au manège des Rochers une Fauststadt, Ville-Faust où va

débuter en 1933, dirigeant la musique de scène, un autre enfant du pays: Karajan. A l'opéra, alors, un réglisseur réglait les mouvements en musique; et le Bühnenbilder imaginait la scène et l'aménageait. Alfred Roller avait été ce prophétique créateur d'espace pour Mahler & Vienne, la décision demière étant évidemment musicale. Il continua à Salzbourg. Au répertoire, après Mozart

princitaire, Strauss, Weber, Gluck, Pidello de Beethoven; Wagner aussi, contre Bayreuth voué au brun ; et même Falstaff de Verdi quand avec ce Bayreuth-là Toscanini rompit avec éclat. Credo : ce qui renouvelle un classique, ce n'est pas une quelconque nouveauté de l'approche, une relecture. C'est la lecture même, avec son fini musical et textuel, tous les éléments du spectacle concourant à la mise en évidence du style. L'âme de ce Salzbourg des années 30 fut dans la vision et dans la volonté des directeuri musicaux, Bruno Walter, Arture Toscanini, Clemens Krauss. Le public cultivé et élégant afflua, Mariene Dietrich et François Mauriac, le couple Guitry-Delubac, les

L'Anschluss assassina l'utopie. Salzhourg se vida de Walter, Reinhardt, Toscanini, Lehmann, Zweig aussi, hôte affable du Monchsberg. Lorsque, en août 44, la guerre totale, fermant tous les théâtres, arrêta L'Amour de Danaé de Strauss à sa répétition générale, une Europe Sait peut-être à jamais. « Au revoir dans un monde meilleur, amis », dit Strauss désespéré.

L'Autriche exsangue de l'aprèsguerre ne sera pas ce monde meilleur. Saizbourg reprit, localement. Qui, alors, eût voyagé pour la muskoue? Mais 1948 vit deux prétendants sortir de l'ombre: Furtwangler dirige Fidelio, Karajan ouvre le Manège à l'opéra avec Orphée. L'aîné saura éliminer son remuant challenger, qui ne reviendra qu'en 57, maître absolu et, typiquement, dirigeant les mêmes Fidello et Faisque Toscanini, vingt ans plus tot. Oscar Pritz Schuh, Rennert seront les nouveaux régisseurs, exacts, agiles ; Kokoschka fera des décors pour la Flûte de Mozart ; Salzbourg va créer, Dantons Tod puis Der Prazess de Gottfried von Einem, Antigone d'Orff, Penelope de Liebermann, Mozart fratérnise

trouve un frère en Wozzeck. Le TNP de Vilar, le New York City Ballet viennent en visite.

Mais les temps changent. Un festival peut se permettre de rester une utopie, une subvention y pourvoit, voire un mécène. Mais l'opéra, la musique, arts somptuaires, vont devoir devenir un business. Karajan est l'homme de ces temps nouveaux, patron de l'Opéra de Vienne, du Philharmonique de Berlin, de Salzbourg. Quand il y inaugure, en 1960, avec Rosenkavalier un Festspielhaus à la dimension d'oratorios distribués comme des Trouvère, Mozart est déclassé, restant dans l'ancien théâtre.

## Lire la suite page II

André Tubeuf est écrivain. conférencier et critique musical au Point et à Diapason. Il a publié Le Festival de Salz-



« Les grands festivals européens cherchent la confrontation avec les autres cultures »

Jérôme Clément, président de la Cinquième et d'Arte, et Gérard Mortier, directeur artistique du Festival de Salzbourg

# **Une Europe** de l'esprit

ondé au lendemain de l'effondrement provoqué par la Grande Guerre, le Festival de Salzbourg reposait sur une utopie humaniste et culturelle qui se heurta, vingt ans plus tard, à une idée de l'Europe totalitaire, dont l'horreur indicible ne s'arrêta pas aux portes d'une manifestation qu'elle voulut utiliser comme vitrine de l'art aryen et plus encore germain. Mais le Troisième Reich n'était pas l'Allemagne. La mise au pas de l'autrichienne Salzbourg sera un fiasco que ne masquera pas le peuple méritant acheminé dans la cité natale de Mozart pour remplir les salles. Sans artistes libres, sans confrontations intellectuelles, sans heurt, sans adhésion, sans refus, sans un public volontaire. Salzbourg ne pouvait être ce que le poète Hofmannsthal, le régisseur Max Reinhardt et le musicien Richard Strauss avalent rêvé et réalisé dans le même geste créa-

jean Monnet, l'un des pères de l'Europe, disait : «Si c'était à refaire, je commencerais par la culture ! » La culture formatrice des nations? Sans aucun doute. Formatrice des civilisations? Plus encore. Car les civilisations ignorent les frontières militaires, politiques et idéologiques qui font des hommes qui regardent le même ciel, scrutent le même horizon les choyens de pays diffé-

Salzbourg n'a pas cessé d'en être, chaque été, la preuve, y compris quand la mort fauchait le monde. Aujourd'hul, cette Europe se construit politiquement et économiquement comme les guerres ont créé les pays, comme elles continuent d'opposer les hommes sur un continent que la barbarie et le fascisme hantent encore. Il faut, plus que jamais, regarder ce festival comme l'un des actes fondateurs d'une Europe de l'esprit, héritière de la démocratie qui devait naître sur l'Agora.

tant de considérer l'emprise de cette industrie. Mais que constate-t-on depuis les débats et les prises de position qui ont accompagné la création de cette chaîne culturelle? Les institutions culturelles européennes et une très grande partie du public pensent que l'on peut défendre la vraie mission de l'art, sans pour autant être élitiste. Notre accord ne résulte cependant pas d'une stratégie commune, mais de la mise en commun de réflexions personnelles. Dans les années qui viennent, cette collaboration sera très importante. Arte peut jouer un très grand rôle dans la diffusion et la création culturelles quand on voit les concentrations successives dans l'industrie du logie européenne, il est évident que mes collaborateurs -, quand qualité - Jérôme Clément : Dès le déet audace se conjuguent. Certains responsables de télévision disent l'on ne peut définir l'Europe par les part, nous avons voulu nous situer seules géographie et politique. La en réaction contre l'emprise des té-Russie appartient-elle à l'Europe ? Si que cette éthique ne correspond pas lévisions commerciales, l'affadisse-Pon pense à Tchekhov, à la littéraà la demande du public. Il me ment des programmes et la réducsemble, au contraire, que la deture, ma question n'a plus de sens. tion de la part consacrée à la culture par la télévision. Mais la culture

mande se fabrique, se façonne. Le troisième pari consiste à penser qu'il est absolument vital de construire une Europe de la culture à un moment charnière de notre histoire: celui de la mondialisation et de l'emprise de groupes multinationaux dominés par les Américains. Il y a des années que l'on répète cela. Arte est la preuve que cela est possible. Cet accord passé avec de grands festivais curopéens prouve que nous ne nous contentors pas de déclarations d'intention. Mals cela ne seralt pas possible sans un soutien public et politique fort. Le marché seul ne peut répondre à cette demande. Jean Monnet, l'un des pères

diblic: un public beaucoup plus in-telligent que certains le pensent. Il c'était à refaire, je commencerais est là quand liberté et exigence - par la culture"?

L'Europe se définit, doit se définir par la culture. Arte et le Festival de Salzbourg peuvent créer dans la conscience des Européens ce sentiment que nous appartenons à une même culture. Pas pour être fort, mais pour comprendre pourquoi cette construction, cette intégration ne sont pas technocratiques, mais vivent dans notre âme bien que le XIX siècle, ce siècle horrible, ait été dominé par le nationalisme, le colonialisme, l'impérialisme, cause de tous nos mafheurs. Sans des médias européens, sans festivals européens, je crois qu'il serait plus difficile de rendre le public conscient de cela. Cela ne se fera pas en un jour, mais combien de temperat-t-il failu pour

- J. C.: Je ne conçois pas non plus

tionale; par définition, la culture est universelle, et il serait paradoxal qu'un pays comme la France n'ait qu'une ambition nationale. Nous sommes irrigués par le talent créatif des autres cultures dans tous les domaines. SI Arte était à Cannes, si nous avons financé, coproduit les films de Lars von Trier, Theo Angelopoulos, Ken Loach, Nami Moretti, c'est parce que nous savons que nous avons besoin du cinéma danois, grec, britannique, italien... et que ces films ne peuvent pas vivre sans nous. C'est de ce métissage que naît la richesse culturelle. Il faut accueillir, intégrer la culture d'autres pays: ceux du Nord - et nos échanges avec les Allemands sont par exemple très enrichissants – aussi blen que des pays du Sud. Elle est

- il ne faudrait pas pour autant remplacer un folklore national. par une culture envenéenne refermée sur elle-même...

constitutive de la créativité de de-

de Berlioz sont nationaux, et l'on pourrait citer quantité d'écrivains et de cinéastes, les enfermer dans un camp retranché, c'est les tuer. Le Russe Alexei Guerman, l'Américain John Turturro, le Grec Theo Angelopoulos et le Danois Lars von Trier parlent de la réalité de leur pays et de leurs problèmes, mais dans leurs films cette réalité devient universelle. Pour atteindre cette universalité, il faut absolument qu'ils gardent une identité nationale forte. Angelopoulos n'existerait ni sans la Grèce, ni sans ses liens avec les Balkans, ni sans la difficulté du monde qui l'entoure. Son message nous touche, car il est universel. Ce qui m'intéresse dans la collaboration d'Arte et de Salzbourg, ce sont les artistes que Gérard Mortier invite, son travail de renouvellement théâtral, sa vision contemporaine d'une culture très classique. De voir comment elle va agir sur le public qui va la recevoir en direct chez lui sur son écran de télévision. On quitte le domaine de la conversation, du débat d'idées pour entrer dans ceiui de l'irrigation

d'un esprit - G. M.: Il est certain que tous les grands artistes européens sont issus d'une certaine nationalité ou d'une régionalité, mais, dans la réflexion, lls sont ouverts aux autres cultures. Mozart pariait l'italien, le français, l'anglais et l'allemand. Nous ne pouvous pas nous enfermer dans un eurocentrisme. Le Festival d'Avignon est l'exemple parfait d'une grande ouverture vers l'Est. Il y a beaucoup à faire dans ce domaine. Tous les grands festivals européens cherchent cette ouverture, cette confrontation avec les autres cultures. Il est curieux de voir que tant de gens adhèrent à la philosophie bouddhiste et s'intéressent d'une façon générale aux spiritualités orientales sans savoir que Goethe, Schopenhauer se sont déjà occupés de cela. Nous devons le leur rappeler.»

Propos récueillis par

Suite de la première page

C'est « son » Salzbourg que Karajan a en vue, celui de Pâques, fréquenté par ses seuls abonnés et commanditaires ; il va y réaliser « son » utopie, un Ring de Wagner avec les Berliner, dans une fosse pour la première fois, lui-même régisseur et, grâce à Siemens, magi-cien des lumières aussi. Verdi reloignant Wagner à Pâques en débordera sur le Salzbourg d'été, un Don Carlos, un Otello, une Aida cosmopolites et faits pour le disque faisant l'événement. Une fois, pour Mozart, Karajan a voulu s'adjoindre Strehler: mais il voulait leur Flüte au format Festspielhaus. Strehler au format Landestheater. Clash! heureusement, tout ce temps, pour servir Mozart ii y a eu Ponnelle au Manège, la Clemenza, la Flûte, Idoménée, inoubliés.

Quelques années furent indéniablement solaires. Salzbourg rebaptisée Karajanopolis était la Mecque ou le Cannes d'une industrie du disque en plein boom et ambitionnant de s'ajouter la vidéo. Le festival était assez sûr de sa légitimité, Karajan de son énergie, pour supporter la contradiction, la provoquer peut-être. Autant l'opéra s'y ait bon genre (Abbado, Muti, Ponnelle nouveaux venus sont essentiellement bon genre), autant le théatre pouvait se montrer vitulent. Der Ignorant und der Wahnsinnige, débuts de Thomas Bernhard à Salzbourg, sera stoppé en 1972 à l'issue de la première : toujours en équipe avec le régisseur Pevmann, son Am Ziel le retrouvera en 1981 institutionnalisé. Toute une saison Strehler sera vouée en 1973 à Shakespeare (ses Mâchtige) et Goldoni. Mais le fait est qu'au bout de trente ans de Karajan (la capacité de renouvellement de celui-ci minée par la maladie) Salzbourg n'était plus, musicalement. qu'un gigantesque produit de consommation, les taxis euxmêmes y affichant les stars du moment. Le système put, dut durer autant que lui. Pas au-delà.

L'électrochoc fut de lui faire suc-

céder l'anti-Karajan en personne, un Gérard Mortier affichant Monteverdi et Messiaen, mettant Boulez en résidence, livrant le théâtre à des régisseurs iconoclastes ou allumés et, pour certains, des classiques déjà: Bondy pour Salomé, Chéreau pour Don Giovanni, Sellars pour Saint François, Wilson pour Barbe-Bleue. Mais certes les belles dames de l'ère Karajan n'exposeront pas leurs parures à un De la maison des morts de toute façon sans entracte. Ce qui est plus grave, Hofmannsthal aurait hai, ou même Interdit, le Rosenkavalier censément présenté pour les soixante-quinze ans du festival! Mais Salzbourg vit sur dix fronts, on joue Pirandello sur une île. Pierrot lunaire dans un magasin, Lulu fait un tabac, Mozart adulte scéniquement n'a plus besoin du luxe des Wiener Philharmoniker. La réciproque est qu'il vient à un spectacle ou un concert de Salzbourg un air de Los Angeles, d'Amsterdam, d'où on voudra : qu'à ouvrir tous azimuts un centre, peut-être un sens s'est perdu ; que des coups fumants ne créent pas un style. Salzbourg a eu son utopie, puis sont affairisme. Voici le temps des coups de sonde, des interrogations. N'est-ce pas, au fait, la juste facon de refléter une troisième fois

« Cet accord passé entre Arte, le Festival de Salzbourg et quel-ques grands festivals européens

ne ressemblerait-il pas à un pôle

voulant lutter contre la culture

dominante produite par les in-

n'est pas seulement la défense du

patrimoine, c'est aussi celle de la

culture vivante, de la vitalité créa-

trice. Par ailleurs, nous avons nous

avons engagé le pari d'être euro-

péens, avec les Allemands d'abord,

puis avec d'autres. Dès l'origine,

nous avions l'intention de trouver

peu à peu des partenaires, de façon

à blen montrer que la culture, c'est

d'abord un métissage et l'associa-

tion de talents venant de divers

pays. Si Mozart n'avait pas voyagé

dans toute l'Europe, si Wagner

n'avait pas vécu un temps à Paris,

auraient-ils été Mozart et Wagner?

» Le deuxième part portait sur le

deux mots que je répète sans cesse à

- Gérard Mortier: Il est impor-

la situation de la culture, de la re-Stefan Zweig s'est tué parce que son monde mourait : naissant dans le nôtre, il prendrait d'abord le beau risque de l'essaver, et vivre, Salzbourg osait l'été dernier une Flûte où les Papageno reconnaissent sans malaise le cirque qu'est le monde, mais les Sarastros perdent rites et repères. Tant pis pour les pieux. Le théâtre n'est pas temple mais atelier. Aujourd'hui qu'il ne reste pas de Monteverdi à retrouver, reste à affûter nos réceptivités, tenues en alerte, inquiétées. On peut compter sur Mortier pour s'y employer jusqu'à 2001. Après, si les gens de finance décident un Salzbourg plus rassurant (sinon rentable), ils pourront toujours engager Domingo, il est chef d'orchestre et sait son monde. Pas plus que de Karajan-bis il ne pourra y avoir un Mortier-bis. Même Mortier reconduit...

La « trahison juste » de Kurt Weill par Pabst notamment pour Rainer Fassbinder et Peter Zadek, disait que Kmt Weill était universel, parce qu'il avait inventé un art du folklore : l'émotion directe, un cri, un plear, un rire, quelque chose de nomade, l'âme, le cœur des humains en perpétuel état de survivance, chez eux nulle part, partout chez eux. Une musique qui vient de loin, qui s'accroche aux souvenirs incompus. Un neu comme certains tangos, certains blues, ou Les Feuilles mortes. On a l'impression d'en avoir tou-Jours entendu l'air, de l'avoir fredonné dans des temps oubliés, et d'ailleurs, c'est dans le foiklore d'Europe centrale que Joseph Kosma a puisé son inspiration.

On dit Kurt Weill et on pense d'abord à L'Opéra de quat'sous, aux songs - morceaux chantés autonomes, qui interviennent dans le cours de l'action comme une some de commentaire décalé. Ils ont largement contribué au triomphe berlinois, puis mondial de cette pièce de Brecht, qui depuis sa création en 1928 ne cesse d'être adaptée dans toutes les langues, montée sur toutes les scènes, y compris à Broadway - avec Sting, improbable Macky le surineur - mais principalement au Piccolo Teatro de Milan par Giorgio Strehler, à physicurs reprises. La première version, qui date de 1955, a été accueillie au TNP de Vilar en 1960, la demière a

été créée au Châtelet en 1986, En France, la liste est longue des metteurs en scène qui n'ont pas su résister à la tentation. Pourtant, c'est le cinéma qui a populatsé la musique, grâce au film de Leorg Wilhelm Pabst, tourné en versions allemande et française, sotti en 1931, et qui demeure un classique. A vrai dire, de la pièce originale, restent surtout les sones, et blecht a fait connaître son désaccond Mais si, des deux côtés du Rhin, kigfilm a connu des ennuis avec la censure, il n'en est pas responsable. Il pouvait d'ailleurs y reconnaître « l'estrit de Berlin » en ces temps dangereux de misère, de chômage intense de dé-André Tubeuf sarroi, d'inflation géante, pré-nazisme. Un esprit entre dission



furieuse et ironie affolée. Quant à Kurt Weill, il a dû être pour le moins déconcerté par le traitement français de sa musique, paraphrasant la goualante comme si elle avait été traduite en même temps que les paroles.

En tout cas, Albert Préjean (Macky) et Florelle (Polly) s'y sentaient à l'aise, pouvaient y apporter leur charme parigot-fleur-de-pavé, et ce n'est pas plus mal. C'est leur version que publiaient les « petits formats » pour amateurs et chanteurs de rue, et c'est leurs visages dans un bleu délavé qui ornalent la couverture. C'est en tout cas mieux que certaines contorsions de comédiens essayant de reproduire les saccades du rythme allemand, les passages d'un ton à l'autre, rien n'est plus facile à chanter faux qu'un song de

Kurt Weill De même que Mozart ou Wagner, jusque récemment, se chantaient dans la langue du pays, de même Kurt Weill s'est adapté à toutes les modes, à tous les genres. Lys Gauty, Juliette Creco, Marianne

Faithfull, les Doors... Chaque génération éprouve le besoin de s'y plonger. Louis Armstrong s'est ap-proprié La Complainte de Macky, Franck Sinatra hii a donné son style de crooner voyou, Robert Redford en a fait le générique de son film Quizz Show, demonstration brechtienne des mécanismes sociaux on peut même parler de conflit de classes - révélés par les magouilles autour des jeux télévisés.

Tandis que Pabst tournait son Opéra de quat'sous à la UFA, était créé Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny - longue marche et désiliusions d'une bande de paumés en quête de bonheur et d'un Eldorado dans une Amérique de carte postale - qui jusqu'à présent n'a pas atteint une vraie portée populaire. Peut-être parce qu'il n'y a pas eu de Pabst pour trouver la «trahison juste», parce qu'il s'agit d'une grosse production, avec orchestre, un grand nombre de chanteurs, et pourquoi pas de choristes et de figurants - par exemple, à l'Opéra Bastille dans la

· --- ---

mise en scène de Graham Vick. Dans la saison 1966-1967, Georges Wilson en a donné au TNP une interprétation plus modeste. Pia Colombo, chanteuse « réaliste engagée », interprétait les songs, dont Moon of Alabama. Les paroles sont directement écrites en anglais et, aux Brats-Unis, il entre dans le répertoire Kurt Well. En France, non, a queiques exceptions près – dont Catherine Sauvage, Jean Guidoni, Anna Prucnal, qui a créé la version réduite de Pierre Barrat, dans un décor de théâtre forain - alors que La Complainte de Macky se joue à l'orgue de barbarie, que La Fiancée du pirate pourrait passer pour une chanson de marin.

Grandeux et décadence de la ville de Mahagonny raconte, loin de toute compassion, une extance, un voyage au bout de l'espoir. En 1963, avec la bénédiction d'Helen Weigel, Manfred Karge et Matthias Langhoff faisaient leurs première armes avec Le Petit Mahagonny: quelques comédiens doublés par de grands mannequins de chiffon gris, le tout sur la plate-forme d'un camion courant les routes. Et les songs, accompagnant la brutalité de cette forme brève. Version reprise et adaptée en 1982 par Hans-Peter Cloos, aux Bouffes du Nord, où il s'était déjà fait connaître avec un Opéra de quat'sous cabaret punk, joué en français, chanté en allemand

Pour célébrer le centenzire de Brecht, le Festival de Salzbourg a demandé à Peter Zadek son Mahagoviny. De lui qui nous a donné un Othello manipulé par une famille de « petits Blancs » colonialistes, une Luiu déchirée par les hommes, courant à la mort sans prendre le temps de panser ses plaies, un Shylock de Wall Street trahi par l'hypocrisie d'une société où quoi qu'il fasse il n'a pas sa place, une famille déracinée, désagrégée, se débaurassant de La Cerisaie comme de souvenirs trop lourds, de ce metteur en scène sardonique, impitoyablement habité par son enfance d'exilé, on peut attendre la dérision furieuse, l'ironie affolée, l'esprit de Berlin.

Colette Godard

MERCH

72 A AMIENS : CGULE Establish 1 range (per el

Marie . 337 C 12

 $\Xi S \otimes_{\mathbb{R}^{n}} \mathcal{H}_{n+1}$ M25 less m 15 a to  $2 \times 1$ ARTES:

GRAHAM SUTHERLA The point of a <u>1777</u> (17. 1) ge gerta, na 2000 Panical Conf. STATE OF STREET STARTER . .

Da Zirani and Propried and 0000 Art 1 THE REPORT OF DE LA PHICACGRAIN # Sour Great . . BURLET C. T. . . .

proposent service 108 ex Li Carsele le morade au 🖖 🛒 . ಕೆಪೊರ್ಮ್ಟ್ . Boat Street, 1 Cace . Le . . Extant de Care

Totalia, ica in gaet an et and Spei Marces du S au 17 Jan 19 ا برودي الروني CAEM: LA HONGRE DE L'AN MIL

Remark Carlo BONDAR COM Man Oliver Total Principal - 100



# Must Weil par Pabst



FESTIVALS DEETE LE MONDE / SAMEDI 30 MAI 1998 / [1]

# Festival de Salzbourg

■ La richesse et la variété du pro-gramme du Festival de Salzbourg sont étônnantes cet été encore: théâtre, opéras, concerts d'or-chestre, cycles consacrés à des compositeurs vivants, récitals, mu-sique de chambre, cycles associant Beetboven au XX siècle, Mozart à Stravinsky, plus qu'une simple addi-tion de manifestations, cette pro-grammation tient plus du projet ar-tistique global que de l'événementiel.

l'événementiel.

Aller à Salzbourg est un rève caressé par de nombreux mélomanes. Qui pensent que ce festival est hors de leur portée financière. Ce n'est pas toulours juste. Ce peut être un problème de choix. Chaque été, de nombreux jennes en jeans bantent les salles de concerts du festival, car, si les places les plus chères... restent chères, les fauteuils à prix raisonnable sont abordables à qui voudrait passer des vacances culturelles. D'autant qu'il n'y a pas que des hôtels de grand luxe dans la ville natale de Mozart. Quantité de pensions de famille, de chambres chez l'habitant sont à environ 300 francs oa 400 francs la chambre double, et l'on a même rentontré des festivallers a même rencontré des festivaliers qui dormaient sous la tente dans le terrain de camping local et avaient économisé toute l'année pour s'of-frir un grand bain de musique et de

Il est maintenant possible de se rendre à Samourg directement en avion. Air France propose un vol al-

132

en tarif vacances et 5 250 francs plein tarif. Les restaurants salzbourpem tant. Les restaurants saizoom-geois pratiquent; à classification identique, des prix comparables à ceux des métropoles françaises ré-gionales. Et il est possible de louer une bicyclette pour se promener dans les alentours.

La Mort de Danton, de Georg Büch-ner. Robert Wilson (mise en scène). 25, 27, 28, 29, 31 juillet, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 12, 15, 17, 18 et 20 août. 100 F à son E

10, 12, 15, 17, 18 et 20 août. 100 F à 800 F.
Troilus et Cressida, de Shakespeare. Stefan Bachmann (mise en scène).
13, 14, 15, 16, 118, 19, 21, 22, 23, 24, 28, 29 et 30 soût. 100 F à 300 F.
Er nicht als er, d'Elfriede Jelinek. Jossi Wieler (mise en scène). 17, 4, 5; 7, 8, 11, 13 et 15 août. 100 F à 300 F.
Ferderman, de Hugo von Hofmannsthal. Gernot Friedel (mise en scène). 25 juillet, 2, 9, 14, 19, 22, 27, 18 août. 150 F à 800 F.
Geometry of Miracles, de Robert Lepage, 20, 21, 22, 23, 25, 28, 29 août.

Soon, musical play, de Hai Hartley et jim Coleman. 30 juillet, 31 juillet, 14, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13 et 14 noût. 100 F à 300 F.

Grandeur et décadence de la ville de Mahagonny, de Kunt-Weill et Bertolt Brecht. Dennis Russell Davis (direction), Peter Zadek (miss, en scène).

24 et 30 juillet, 5, 12, 17 et 25 août, 150 Fà 2 200 F.

24 et 30 juillet, 5, 12, 17 et 25 août, 150 F à 2 200 F.
Katia Kabanova, de Leos Janacek.
Sylvain Cambreling (directiou),
Christoph Marthaler (mise en scène). 26 et 29 juillet, 19, 4 et 6 août. 100 F (debout) à 2 100 F.
Don Cario, de Giuseppe Verdi. Lorin Maazel (direction), Herbert Wernicke (mise en scène). 7, 10, 13, 16, 18, 21, 24 et 30 zoût. 150 F à 2 200 F.
L'Enlèvement au sérail, de Wolfgang Amadeus Mozart. Marc Minkowski (direction). François Abou Salem (mise en scène). 25, 28 et 31 juillet. 500 F à 1700 F.
Les Noces de Figaro, de Wolfgang Amadeus Mozart. Charles Mackerras (direction), Luc Bondy (mise en scène). 2, 7, 9, 11, 14, 19, 22, 26 et 23 août. 100 F (debout) à 2 100 F.
Les Rol Roger, de Karol Szymanowski (version de concert). Simon Rattle (direction), 3 soût. 200 F à 900 F.
Parsijal, de Richard Wagner (version de concert). Valery Gergiev (direction), avec Waltraud Meier et Placido Domingo. 3, 6 et 8 soût. 150 F à 2 200 F.
Fidelio, de Ludwig van Beethoven.

do Domingo. 3, 6 et 8 août. 150 F a 2 200 F.

Fidelio, de Ludwig van Beethoven.

Michael Gielen (direction), Herbert
Wernicke (mise en scène). 11, 15, 20, 23, 26 & 29 août. 150 F à 2 200 F.

Saint François d'Assise, d'Olivier
Messiaen. Kent Nagano (direction).
Peter Sellars (mise en scène). 16, 19, 22, 24, 28 et 30 août. 400 F à 2 100 F.

CONCERTS-

« Next Generation »: œuvres d'Olga Neuwirth, lannis Kenalds, Olga Ult-volskaïa, Edgar Varèse, Lnigi Nono, John Blow, Helmut Lachenmann, Tristan Murail, 1981 les ensembles Fa de Dominique My, Modern et Klang-

forum de Vienne. 8 et 10 août. 50 F à

300 F.

"Go for Kurt Weill": œuvres de Kurt
Weill, Joseph Haydn, Wolfgang
Amadeus Mozart, Hans Eisler, Gottfried von Einem, avec Catherine
Malfitano (soprano), Mariane Faithfull, Heinz Karl Gruber, Johanna Madroszkiewicz, Robert Tweten, les
Virtuoses de Vienne, Klangforum de
Vienne et l'Orchestre symphonique
de la radio de Vienne, Martin Turnowsky, Sylvain Cambreling, Dennis
Russel Davies (direction). 9, 14, 18 et
24 août. 100 F à 450 F.
Concerts de l'Orchestre philharmo-

Concerts de l'Orchestre philharmonique de Vienne : œuvres de Mous-sorgski, Prokoñev, Tchaïkovski, Mozart, Beethoven, Maazel, Richard Strauss, Berio et Rave, avec Dmitri Hvorostovski, Yefim Bronfman, Ma-rianna Lipovsek, Neville Marriner, Lorin Maazel, Riccardo Muti et Ma-riss Jansons (direction). 26 Juillet, 1<sup>rr</sup>, 2, 14, 15, 19, 22, 29 et 30 août. 50 F à

Mozart, Biber, Wagner, Liszt, Vival-di, Taverner, Chostakovitch, Schoendi, Taverner, Chostakovitch, Schoen-berg, Martinu, Elgar, Brahms, Haydn, Beethoven, Richard Strauss, Rihm, Monteverdi, Wimberger, Bruch, Bruckner, Mahler, Debussy et Varèse, par l'Orchestre du Festival de Budapest, l'Orchestre sympho-nique allemand de Berlin, la Philhar-monie tchèque, les Virtuoses de

Manchester, l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, le Concertgebouw d'Amsterdam, le Chœur de l'Opéra de Vienne, Yo Yo Ma, Lynn Harrell, Rudolf Buchbin-der, Renée Fleming, David Garrett, Gwyneth Jones, Sara Leonard (so-listes), Ivan Fischer, Claudio Sci-mone, Vladimir, Ashkenary, Roger mone, Vladimir Ashkenazy, Roger Norrington, Peter Schreier, Claudio Abbado, Jordi Savall, Hubert Soudant, Kent Nagano, Riccardo Chailly (direction). 23, 25, 50, 31 juillet, 14, 3, 8, 9, 16, 18, 21, 26 et 28 août. 50 F à

900 F. Cycle Beethoven - musique du

XX siècle: œuvres de Beethoven, Turnage, Matthews, Holt, Knusse, Birtwistie, avec l'Orchestre sympho-nique de la ville de Birmingham, Si-mon Rattle (direction). 16, 17, 19, 20 et 22 août. 100 F à 900 F. Stravinsky et Mozart, avec la Came-rata scademica de Salzbourg, dirigée par Roger Norrington, Sylvain Cam-breling et Franz Weiser-Möst. 27 juillet, 5 et 13 août. 50 F à 900 F. « Schumann le poète »: lleder et pièces pour plano, par Peter Schreier, Thomas Quasthoff, Monica Groop et Andras Schiff. Les 4, 11 et

Schreier, Thomas Quasthoff, Monica Groop et Andras Schifff. Les 4, 11 et 13 août. 150 F à 450 F.
Récitals et soirées de lieder: Jessye Norman (le 28 juillet); Markus Hinterhäuser (piano) dans des œuvres de Cage, Scelsi, Ustvolskala (le 6 août); Barbara Boney, Matthias Goerne, Dmitri et Vladimhr Ashkenary dans Schribert et Schumann (le Prague, le Chœur de chambre de Prague, la Camerata academica du Mozarteum de Salzbourg, l'Orchestre des Jeunes Gustav Mahler, Hespèrion XX, l'Orchestre Hallé de dans des œuvres de Beriloz, Liszt et

Weill (le 24 sout) ; Pierre-Laurent Almard dans les Vingt regards sur l'en-fant Jésus, d'Olivier Messlaen (le 27 août); Alfred Brendel (le 29 août). 50 F à 600 F; 50 F à 1 100 F

pour Jessye Norman. Musique de chambre : œuvres de Mozart, Winberger, Dvorak, par le Sextuor à cordes de Vienne (le 12 août) ; œuvres de Berg, Brahms et Zemlinsky, par le Quatuor Artis (le 21 août); œuvres de Haydu, Hau-benstock-Ramati, Schumann, par Till Feliner (piano) et le Quatuor Al-ban Berg (le 25 août); œuvres de Beethoven, par le Quatuor Alban Berg (le 29 août). 25 F à 300 F. Matinées Mozart: œuvres de Mozart et Haydn, par Désirée Ranca-tore, Ingrid Haebler, Micaela Ursu-learsa, Natalle Dessay, etc.,

l'Orchestre du Mozarteum, la Came-rata acadmica du Mozarteum, le Chœur Arnold Schoenberg de Vienne, le Chœur Bach du Mozar-teum, Hubert Soudant, Asher Fisch, Mark Wigglesworth, Trevor Pinnock, Erwin Ortner (direction). Les 25, 26, 1° et 2 août, 8 et 9, 15 et 16; 22 et 23 août. 50 F à 600 F.

Du 24 juillet au 30 moût Renseignaments et réservations : Salzburger Festspiele, postfach 140 -5010 Saziburg-Autriche, Tel.: 00-43-662-80-45-01. Fax: 00-43-662-84-66-82. Courrier electronique :
<info@salzb-fest. co. at>. Internet

owww. salzb-fest. co. at. salzb-fest/>
Office du tourisme de Salzbourg.

C'est ains qu'Audi est le principal commanditate de festival de Salzbourg, le grand événement culturel de l'été. Citons également les festivals de Sanssonei à Potsdam, de Merano, de San Sebastian ainsi que de nombreux autres festivals et concours de musique internationaux. Pour plus d'informations sur Audi et la culture: ++49/8 41/89 30 00 ou site www.audi.com.



La culture ne peut vivre sans partenaires.

Audi CO

**FESTIVAL INTERNATIONAL** D'ART LYRIQUE D'ALX-EN-PROVENCE

Le Festival d'Aix-en-Provence fête ses cinquante ans en repensant sa mis-sion. Stéphane Lissner, qui vient de présider aux destinées du Théâtre du Châtelet pendant dix ans, a voulu par-tir sur de nouvelles bases, plus conviviales, plus ancrées dans le tissu local et dans le même temps plus proches intellectuellement du festival imaginé par Gabriel Dussurget, son fondateur. Si cette cinquantième édition ouvre officiellement le 6 juillet avec Didon et Enée, de Purcell, présenté par les musi-ciens de l'Académie européenne de musique, le festival n'a en réalité ni début ni fin. On travaillers désormais à nelles, les productions partiront à l'assaut des scènes européennes pour exporter un savoir-faire et un esprit. Parallèlement aux opéras présentés ur la scène du tout nouveau Théâtre Maynier d'Oppède, soixante-dix concerts, ateliers, master-classes donrés dans divers lieux permettront aux festivaliers et aux Aixois de ne pas pa ser leurs journées en attendant les représentations du soir. Au programme galement, des débats, des points-rencontres avec les artistes du festival et des personnalités du monde artistique

9, 10, 16, 17, 20, 21, 24, 26, 28 et 29 juillet. Théâtre de l'Archevêché. Il heures : Mozart, Don Giovanni, par John Mark Ainsiey, Nathan Berg, Gilles Cachemalie, Monica Colonna, Melanie Diener, Till Fechner, Véro-nique Gens, Choeur Académie européenne de musique et Orchestre de chambre Mahler, Claudio Abbado et Daniel Harding (direction en alter-nance), Peter Brook et Marie-Hélène

Estleme (mise en scène). 250 F, 550 F et 900 F. Avant-premières, les 3, 4, 5 et 6 juillet à 21 heures, moitié prix. 6, 9, 11, 15, 17, 20, 22, 25, 27 et 30 juillet, hôtel Maynier d'Oppède, 22 heures : Purcell, Didon et Enée, par mie européenne de musique. David Stern (direction), Marcel Bozonnet (mise en scène). 180 F et 280 F. 7, 10, 12, 16, 18, 21, 23, 26, 28 et 31 joil-

let, hôtel Maynier d'Oppède, 22 heures : Britten, Curlew River, par les Solistes, choeur et orchestre Académie européenne de musique, David Stern (direction), Yoshi Olda (mise en scène). 180 F et 280 F. 14, 15, 18 et 19 juillet, Théâtre de l'Ar-

chevěché, horaire 1 préciser: Monte-verdi, L'Ovjeo, par Cario Vincenzo Almano, Yann Beuron, John Bowen, Anne Cambier, Martina Dike, Paul Gé-rimon, Simon Keenlyside, Collegium et Concerto Vocale, Rané Jacobs (diha Brown (mise en scène et chorégra-

25, 27, 30 et 31 Juillet, Théâtre de l'Archevêché, 22 heures: Bartok, Le Chqteau de Barbe-Bleue, par Laszlo Polgar, Violetta Urmana et l'Orchestre des (direction), Compagnie Pina Bausch, Pina Bausch (mise en soène et chorégraphie). 250 F, 550 F et 900 F.

Concerts de l'Académie européenne

luin, Mozart et Ravel, par lian Wang. 6 Jun, Mozart et Kavet, par Jian Wang, 9, Bartok et Fauré 12, Brahus et Ros-sini, par Jian Wang, 15, Schubert, Zava-ro et Demar. 16, Debussy, Saint-Saëns et Chansson, par Augustin Dumay, 18, Verdi et Jeanneau. 22, Mozart, par Reinhard Goebel (direction). 25, Tchaikovski et F. Strauss. 14 Juliet, Tosi, Takemitsu et Tchaikov-

ski. 8, Schubert, par Renaud Capuçon. Strauss, Rameau et Schubert par l'Orchestre de chambre Gustav-Mahler, Daniel Harding (direction), 17, mu-Bernard Foccroule (orgue), René lacobs (haute-contre), et les chanteurs de l'Académie. 18, Crumb et Mendelssohn, par Renaud Capucon. 19, Schu-bert par les Solistes de l'Orchestre de chambre Gustav-Mahler, Daniel Har ding (direction). 22, Debussy, Saint-Saens et Chausson, Académ Stern (direction). 25, Ravel et Kodaly, par Renaud Capuçon, Jean-Guihem Queyras. 27, Mozart, par l'Orchestre de chambre Gustav-Mahler, Daniel Harding (direction). 29, Mozart : ou verture et airs de La Flûte enchantée, par l'Orchestre du conservatoire de ique d'Aix-en-Provence et l'Académie, David Stern (direction). 30. Bach et Richard Strauss, par Renaud Capuçon, David Stern (direction).

7 juin, Mélodies de Purcell et de Britten, par les Solistes de l'Académie. 10, Haendel par les Solistes de l'Acadé-mie. 17, Caccini. Monteverdi, Peri et Purcell par Jay Beanfeld et l'Académie 20, Schubert et Schumann, par l'Aca-démie. 26, Mélodies et airs d'opéra. par l'Académie.

12 juillet, Mélodies, par les solistes de l'Atelier d'opéra, de La Flûte enchantée. 15, Solistes du Chœur de Dan Gia-

Répétitions publiques
Du 3 juin au 24 juillet, Robert Tear,
Jian Wang, Augustin Dumay, David
Stern et Robert Tear, Jay Bernfeld,
Reinhard Goebel, Renaud Capuçon,
Régine Crespin, Shéphane Braunschweig

Les 6 et 7 juillet, atelier de composition chorégraphique, avec les compositeurs Alexandros Markeas et Juan Jose Eslava, les chorégraphe Vincent Boudic et José Maria Alves de Carvalho, les danseurs de la Compa-guie Preljocaj et l'Ensemble Court-Cir-cuit, Pierre-André Valade (direction). Les 8 et 9 juillet, atelier de composi-tion lyrique, avec les compositeurs lo-nathan Golove, Juha T. Koskineu, Vse-volod Chmoulevitch, le metteur en espace Pierre Strosser, les chanteurs Rié Hamada, Hanna Schaer, Nicholas isherwood et l'Ensemble Court-Circuit, Pierre André Valade (direction). Solistes du Mahler Chamber Orchestra, Daniel Harding (direction).

Ateliers concerts 8 juin, Marc-André Dalbavie. 13 juin. Philippe Hurel. 27 juin. Philippe Ma-noury, avec le support technique de l'Ircam. 30 Juin, Pierre Boulez par l'Ensemble Court Circuit, dir. P. A.

Martin Class 3 juillet, Yo-Yo Ma (violoncelle), autour de Brahms et Bach Ces manifestations sont données à la Ché du fore, au Mignet, salle 6, dans la cour de l'hôtel de ville, au Théâtre du Jeu de paume, à l'église de Puyricard, au Creps, au Théâtre de l'Archevêché,

Le Méjan, soirée Purcell, Britten. Brahms. 17 h30 récital, 18 h30 buffet, 20 heures concert. Du 6 juin au 31 juillet

palais de l'Archevêché, 13100 Abren-Provence. Du lundi au dimanche, de 11 heures à 19 heures. Internet

l'Académie : 100 F, pour toutes les anifestations sauf l'Ooèra.

ET MONTPELLIER

Montpellier ? Le festival des labséspour-compte de la musique. Des ou-bliés qui ne manquent pas de talent, parfois pas de génie, et défendus par l'infatigable René Koering, dont les auditeurs de France-Musique connaissent le goût de la découverte... et le goût tout court qui ignore les dik-tats et se fie au bon plaisir de ce compositeur qui n'a pas hésité à composer un Concert match pour deux orchestres et film France-Brésil 1986.

fallait François René Duchable, ses doigts imparables, sa gentillesse, son talent, son désir maintes fois avoué de jouer du piano sonorisé dans un stade de foot pour se lancer. Concerts diffu-sés sur France-Musique, cofondateur du festival le plus imaginatif et insolent qui soit. 14 juin. Opéra Berlioz et place de la Comédie, 19 heures : René Roering/Endeux orchestres et film France-Brésil

1986 (création) par François-René Du-chable (plano), Tamburo et l'Orchestre philharmonique de Montpellier-Lan-guedoc-Roussillon, Ernique Diemecke, René Koering (direction). 15 juillet, Haydin, Sonates Hob XVI-32-Variations Hob XVII-6-Sonate Hob XVI-52; Schunate K 330 par Alfred Brendel (piano). 16. Schoeck. Penthésiée (création fran çaise, version concert) par Birgit Remmert. Michaela Kaune, Gundula Hintz, Tomas Möwes, Hanna Schaer, Jacque Trussel, Sibyl Zanganelli, Raif Lukas, Chœur de la Radio lettone et Orchestre philharmonique de Montpel-Diemecke (direction). 17, cour Jacques Coeur, 22 heures: Paolo Conte. 18, Victor De Sabata, Juventus (création française); Poulenc, Concerto

14, à 18 heures : Rachmaninos par François-Frédéric Guy (piano); Wagner, Le Vaisseau funtôme (versioù ori-gnale, 1841); Joivet, Cancerto pour piano; Mendelssohn, Symphonie ir 4 « lialienne » (création française, version originale, 1832) par Fazil Say (pia-no) et l'Orchestre philharmonique de Radio-Prance, Claus-Peter Flor (direction). 26, cour Jacques-Cour, 22 heures: Gershwin/Gould, Suite de Porgy and Best (création française); Villa-Lobos, La Forêt d'Amazonie (créa tion française) par Luisa Maria Tamez (soprano), Choeur de la Radio lettone et Orchestre philiarmonique de Ra-dio-France, Enrique Diemecke (direc-tion). 27, Adams, Hallelujah Junction (création française); Connesson/Roering/Zavaro/Di Tucci/Bosc, Six Variations sur le thème de Zorro (création) par H. K. Grüber (baryton), Kyunghee Yau (soprano), Philharmonie de

chambre de Montpellier, René Bosc

(direction). 28, Beethoven, Léonore

(version de 1806, création française,

version de concert) par Susan Antho-ny, Robert Künzli, Christiane Oelze,

Alain Vernbes, Slegfried Vogel, Wemer

Gâra, Ralf Lukas, Julien Israel, Chomir de la Radio lettone et Orchestre phil-

harmonique de Montpellier-Langue

doc-Roussillon, Endque Diemecke (di-

rection). 29, Svetianov, Ballade

romantique (création française); Mias-

kovski, Concerto pour violoncelle (créa-tion française); Dukas, La Péri; Ravel, Daphnis et Chloé, suite nº 2, par

Alexandre Kniazev. (violoncelle) et

l'Orchestre symphonique d'État de Russie, Evgueni Svetlanov (direction).

30, Mahler, Symphonie nº 7, par l'Or-chestre symphonique d'Etat de Russie.

Evgueni Svetlanov (direction). Du 20 au 25 fuillet, hôpitaux, 16 heures : Vil-

lages du district de Montpellier,

18 heures: Quartiers de piano,

concerts par des planistes des CNSM

de Paris et de Lyon. 15 au 31 juillet, cour des Ursuines, 20 beures : jazz

indication contraire.

pour 2 pianos; Chostakovitch, Sympho

nie nº 5 par Katia et Marielle Labèque

(planos) et l'Orchestre philharmo-

nique de Floride, James Junid (direc-

tion). 19, Castries, château, 21 h 30:

Berlioz, Chasse royale et arage; Rossi-

ni, Airs d'opéras; Beethoven, Sympho-

nie ne 7 par l'Orchestre philharmo-nique de Floride, James Judd

(direction). 22, Roechlin, Le Livre

de la jungie par leis Vermillion, Jacque Trussel, Vincent Le Texier, Choeur des

Opéras de Montpellier et Orchestre

philharmonique de Montpellier-Lan-guedoc-Roussillon, Steuart Bedford

(direction). 23, Berioz, Roméo et ju-liette par Nathalie Stutzmann, Lan-

rence Dale, Markus Hollop, Chosir et Orchestre philharmonique de Radio-

France, Marek Janowski (direction).

à l'hôtel Maynier d'Oppède.

ivel, palais de l'Ancien Archevêché, 13100 Abren-Provence, Renseignements et locations sur place : rez-de-chaussée du

Tel.: 04-42-17-34-34. Passeport pour

FESTIVAL DE RADIO-FRANCE

Dú 14 jula su 31 juillet Festival le Gorum 34043 ldo 04-67-02-02-01. Fax: 04-67-61-66-82. ANGUEDOC-ROUSSILLON Tous les concerts ont lieu à Montpellier, à l'Opéra Bertioz, à 21 heures, saus

> FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE BAROQUE DE BÉAUNE M Passage obligé pour tous les amateurs de musique ancienne et baroque. le Festival de Beaune panache, comme chaque année, découvertes et balises do répertoire. William Christie dans Rameau, Minkowski dans Haendel, Biondi dans Vivaldi sont des valeurs sûres qu'il ne faut pas pour autant né-gliger, mais à ceux qui ne commitraient pas le travail de l'Ensemble Discantus de Brigitte Lesne, nous ne pouvons que donner le conseil de filer à

> > 3 juillet, basilique Notre-Dame: Haendel, Motets « romains », par Sandrine Pian, Magdanela Kozena et Les Musiciens du Louvre, Marc Minkowski (direction). 4, cour des Hospices : Vivaldi, Atendide, Concerns nº Z 8 et 11 « L'Estro Armonico », par Maria Constanza Nocentini, Laura Polverelli et L'Europa Galante, Fabio Biondi (violon et direction). S. Hospices, salle des Porres: chants des montales, par l'Ensemble Discantus, Brigiste Lesne (direction); chants de troubadours, par Anne Azéma (soprano), Joan-Luc Madier (ténor), Joël Cohen (luth) et Dominique Regee (vièle, rebec); chants de croisades, par Alla Frances-ca. 10, basilique Notre-Dame : Scarlatti, Stebat Mater, par Sophie Daneman (soprano) et Il Seminario Musicale, Gérard Lesne (alto et direction). IL cour des Hospices : Rameau, Zo-roustre, par Jean-Paul Fouchécourt, Gaëlle Méchalle, Arma-Maria Panzarella, Cive Balley, Thierry Felis et Les Arts Florissants, William Christie (direction). 17, cour des Hospices op bouffe napolitain, par Roberta Inver-nizzi, Roberta Andalo, Emanues Galli, Risa Domingnez, Daniela del Monaco et La Cappella de Turchini, antonio Florio (direction). 18, cour des Hospices: Haendel, Admeto, par Susan Bickley, Deborah York, Sandrige Plan, Hilary Summers, Olivier Lallouette et Les Talens Lytiques, Christophe Rousset (direction). 19. Hospices, salle des Pòvres: Desprez, Missa Gaudeamus; Motets à la Vierge, par A Sel Voici, Bernard Fabre-Garrus (direction), 24, basilique Notre-Dame : Mozart, Enultate ate : Airs de concerts : Kraues, symphonies, par Sandrine Plan (sóprano) et le Concerto Köln. 25, basilique Notre-Dame: musique à la cour de Naples sous les rois d'Aragon, par La Capella Reial et Hespérion XI. fordi Savall (direction). 26, basilique Notre-Dame: Vivaldi, motets, par Saja Min-

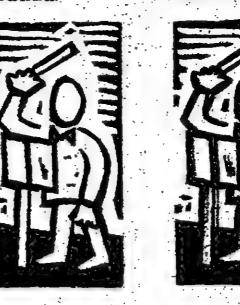
gardo (alto), María Constanza Nocen-

la chapelle royale de Madrid au XVIII siècle, par Marta Almajano (soprano), Carlos Mena (hinte-cuntre) et Al Ayre Espagnol, Edwardo Lopez Ban-20 (direction). 1= août, cour des Hospices: Haendel, Solomon, par Andreas Scholl, Susan Bickley, Alison Hagley, Paul Agnew, Peter Harvey et le Gabrieh Choir, Consort & Players, Paul Mac Creesh (direction). Du 3 julliet au 1º août,

Tous les concerts commencent à 21 haures. Renseignements et réservations ; office du tourisme 21200 Beaune, Tel.: 03-80-26-21-30; fax: 03-80-26-27-39.

tini (soprano) et le Coocerto Italiano, 17 heures : Tchalkovski, Moussorgski, Rinaldo Alessandrini (direction). 31, Monssorgski/Ravel, par l'Orchestre symphonique Tchalkovski de Moscou, Michel Plasson (direction). 13, Koiffrus, 12 h 30: Schubert, Grieg, Strauss, par Elsa Maurus (mezzo soprano) et An-drel Vieru (piano) ; église Saint-Matthieu, 21 heures: Glinka; Mozart et . Rachmaninov, par Inva Mula (soprano) et l'Orchestre symphonique Tchaikovski de Moscou, Semyon Bychkov (direction). 14, église Saint-Matthieu, 17 heures : Tchalkovski par l'Orchestre symphonique Tchzikovski de Moscou, ryon Bychkov (direction) Du 3 au 14 jullet Office du tourisme 4, rue des Unterlinden, 68000 Colmat.

Tel.: 03-89-20-68-94. Fax: 03-89-13-13.





## FESTIVAL INTERNATIONAL

DE COLMAR

MLes Russes ont envahi Colmar an son du violon de Vladimir Spivakov, qui a su entraîner sur son sillage maints artistes russes... ou pas. Pasta Burchuladze sera là, ainsi que Van Dam, Semyon Bychkov, Serguel Leiferkus, Vladimir Viardo, les Virtuoses de Moscou, Philippe Blanconi, Michel Platson et Nikolay Lugansky, un pia-

niste de 26 ans qui doit être tenu pour

l'un des plus grands de notre époque.

Les programmes sont à dominance

slave. Qui s'en plaindrait? 3 juillet, grande salle du théâtre, 21 hemes : Brahms, Stranss, Fauré, Dupare et Sbert, par José Van Dam (basse) et Maciei Pikukid (piano), 4. grande salle on theatre, 18 h 15 : Tchalkovski, Glinka, Rachmaninov, Monssorgski et Verdi, par Paata Burchulad-ze (basse) et Ludmilla Ivanova (piano). 4, synagogue, 18 h 15: Mende Balakirev, Tchaikovski et Haendel par Les Virtuoses de Moscou ; grande salle du théâtre, 21 heures : Dargomliski, Borodine, Tchalkovski, Glinka et Rachmaninov, par Serguel Leiferkus (baryton) et Semyon Skigin (piano). 7, foyer du théâtre municipal, 18 b 15: Schubert/Liszt, Debussy, Ginastera, par Vladimir Viardo (piano); éclise im-Matthien, 21 beures: Rachi nov, Les Vépres, par l'Académie d'art choral de Moscou, Victor Popov (di-rection). 8, Koffins, 12 h 30: Strauss, Schubert, Rachmuninov par Nora Gu-bisch (mezzo-soprano) et A. Ahinoglu (piano); foyer du théâtre, 18 h 15 : Vol-kotski, Stravinsky, Ustvolskaja, Rahinovitch, Scriabine et Prokofiev, par Alexei Lubimov (piano). 7, grande salle du théâtre. 18 h 15 : musique liturgique et populaire par Alexandre Anissimov (basse) et l'Académie d'art choral de Moscou, Victor Popov (direction); église Saint-Matthieu, 21 heures: Rachmaninov et Tchaikovski, par Dmitri Alexeev (piano), l'Orchestre symphonique Tchalkovski de Moscou, Viadimir Spivakov (direction). 10, église Saint-Matthieu, 21 heures : Moussorgski, Chostakovitch, Scriabine et Rachmanioov par Robert Holl (baryton basse) et Nikolaï Lugansky (piano) et l'Orchestre symphonique Tchaîkovski, Arnold Katz (direction). 11, église Saint-Matthleu, 21 heures : Mozart, par Philippe Bianconi (piano), înva Mula (soprano), Elsa Maurus (mezzo-soprano), Laurence Dale (ténor), Feruccio Furnaletto (basse), l'Académie d'art choral de Moscou et Les Virtuoses de Moscou. Vladimir Suivakov (direction), 12, église Saint-Matthien.

#### **ACADÉMIES MUSICALES** DE SAINTES

M Académie, pas festival... Le festiva de Philippe Henreweghe tient de l'expérimentation, de l'art et essai les on n'hésite pas à confronter Berio et Bach, des interprétes d'horizons divers, pratiquant ou pas les instruments anciens, mettre sur le chantier des cenvres pour les essayer, des leunes interprètes pour les faire connaître. Succes non démenti depuis l'époque pionnière de la découverte en France du répertoire baroque.

3 tuillet, 20 h 30 : Schütz-Johann, Johann Christoph et Johann Sebi Bach, Motets et psaumes par le Colle-gium Vocale, Philippe Herreweghe. 4 an Il juillet, 12 h 30: confrontation d'une Sequenza de Berio et d'une cantate de Bach. 12 juillet, 12 h,30 : Bach/ Czerny, Bach/Reger, par Leo Van Doe-selaar (piano); 17 h 30: Beethoven, Symphonie nº 1; Mozart, Concerto pou cor nº 3, par Claude Maury (cor) et le Jeune Orchestre Atlantique, Benoît Weeger; 20 h 30 : Bach, Passion seion suint Jean, par Johanette Zomez, Annette Markert, Mark Padmore, Max Ciolek, Petteri Salomaa, chœur de chambre RIAS, Chœur et Orchestre de La Chapelle royale, Philippe Herre-

De 3 au 12 juillet Académies musicales de Saintes, abbave aux Dames, 8P 125; 17104 Saintes Cedex; tel.: 05-46-97-48-48. Rochefort: 36 km, Royan: 40 km, Nort: 73 km

CHORÉGIES D'ORANGE

■ L'opéra dans un théâtre antique On a beau ne pas apprécier le principe de ces grandes machines, quand ou est assis sur les gradins de pierres, on est pris par l'amblance formidable d'un lieu intimidant mais fait pour commumer avec le théâtre. Emporter quand même un coussin et un chandail, car la

pierre est dure et le mistral réfrigérant. 10 et 13 Juillet, Bizet, Carmen, par Béatrice Uria-Mouzon, Leontina Vaduva, Anne-Sophie Schmidt, Marie-Ange Todorovitch, Sergel Latin, Gino Outilco, Chœurs des Opéras de région et Orchestre national du Capitole de Toulouse, Michel Plasson (direction), Nicolas Joël (mise en scène). Reports en cas de mauvais temps, les II et 14 juillet. 1º et 4 aoûr, Théâtre antique, Verdi, Nabucco, par Hasmik, Papian, Beatrice Uria-Monzon, Sandrine Eyglier, Alain Fondary, Roberto Scandiuzzi, Walter Fraccaro, Chorurs des Opéras de région et Orchestre national de France, Leonard Station (direction). Stefano Vizioli (mise en scène). Reports en cas de mauvais temps, les 2 et 5 août.

Du 10 juillet au 4 août Chorègies d'Orange, 18, place Silvain. 84100 Orange. Tél. : 04-90-34-24-24/15-52. Fax : 04-90-11-00-85. Carpentras : 23 kilométres ; Avignon : 31 kilomètres Les représentations ont lieu au Théatre antique, à 21 h 30.

FESTIVAL DU PÉRIGORD NOIR

■ Le Périgord noir, s'est toujours équitablement partagé entre musique ancienne et romantique, qu'il confie tou-jours à des interprètes sans reproche. Les lieux des concerts sont parmi les plus beaux de France... dans une région dont l'habitat rural n'est pas le moins surprenant, Les amateurs pourront en profiter pour visiter les grottes de Lascaux - enfin, sa copie - qui sont sur la commune de Montignac, siège

16 juillet, Sariat, abbaye Sainte-Claire, 21 benres: Milhand, Varèse, Copland, Martinu et Poulenc par Emily Beynon (flute) et Andrew West (piano). 19, Saint-Amand-de-Coly, Bach, Martin et Rautavaara par le Chœur Accentus, Laurence Equilbey (direction), 20, Saint-Amand-de-Coly, 18 heures: Bach et Haendel par Olivier Baumont (clavecin). 22, Plazac, 18 heures: Beethoven et Haydn par le Quatuor Tur-

 $\mathcal{G}^{\mathcal{A}}$ 

200

320 W 60

325, 151

200

in the same

Market St.

4.2.

 $\mathcal{L}_{\mathcal{F}_{n}}$ 

2

Maria de la companio

ELS.

المراجع الم

100

Eska -

No. of the last

Sec.

**d**. . . . .

1.7

17 août, Saint-Léon-sur-Vézère, Bruch, Schumann, Brahms et Schoenberg par Brigitte Engerer (plano), Olivier Charlier, Fernand Iaciu (violons), Gérard Caussé (alto), David Geringas (violoncelle), Paul Meyer (clarinette). 18, Saint-Léon-sur-Vézère, Tchaikovski, Rachmaninov, Stravinsky, Chostakowitch et Prokofiev par Brigitte Engerer (piano), Olivier Charlier, Fernand Iaciu (violone), Gérard Caussé (alto), David Geringas (violoncelle), Paul Meyer (clarinette). 19, Saint-Léon-sur-Vézère, Les salons européens par Brigitte Engerer (piano), Olivier Charlier, Fernand laciu (violons), Gérard Caussé (alto), David Geringas (violoncelle). 20, Saint-Léon-sur-Vézère, Haydn, Glinka, Poulenc, Schumann et Rossini par Alexander Lonquich (piano), Maurice Bourgae (hauthois) et Diego Chenna (basson). 21, Thenon, Concerts de Académie, Maurice Bourgue (direc-

Du 16 juillet au 21 août Festival du Périgord noir 49, rue du Général Foy, 24290 Montignac. Tél.: 05-53-51-95-17, Fax: 05-53-50-87-00. Office de tourisme, tél. : 05-53-51-61-61. Sauf indication contrains, les concerts -

RENCONTRES DE MÉSIQUE MEDIEVALE DU THURONET

sont à 20 h 45.

Sans le mettre en avant, le Thoronet a toujours pratiqué l'ar. de la ren-contre. Entre les interpretes, mais cela se fait partout allieurs, mais ansal et c'est dorénavant la règle, entre les traditions religieuses occidentales et orientales dans un souci de respect pour ces cultures que l'industrie musicale n'a pas tonious.

16 juillet, chant south dans la tradition égyptienne, par Al-Adwar, Aicha Redouane (direction); chansons lyriques d'Ouzbékistan, par Mathubeh Dadabayeya. 17, Les Arcs sur-Argens, chapelle Sainte Roseline: chants séfarades et monodies médiévales, par Françoise Atlan, Dominique Vellard (chant) et Keyvan Chemirami (percussions). 18, Ockeghem/Dufay/ Compère, par l'Oriando Consort. 19, laudes vénitiennes et florentines du XV siècle, par l'Ensemble Daedalus, Roberto Festa (direction). 20, Cannetdes-Maures, place: danses des jougleurs du Moyen Age, par l'Ensemble Convivencia, Bernard Revel (direction). 21, chansons du XV siècle dans l'Europe du Nord, par le Ferrara Ensemble, Crawford Young (direction). 22; Bernard, Hildegard von Bingen, par l'Ensemble Gilles Binchois, Dominique Vellard (direction).

Du 16 au 22 juillet Syndicat d'initiative, 23, rue Grande, 83340 Le Thoronet. Tél. : 04-94-60-10-94, Fax: 04-94-73-85-00. Toulon: 64 kilomètres. Sauf indications contraires, les concerts auront lieu à l'abbaye du Thoronet et commencent à

FESTIVAL INTERNATIONAL DE PIANO DE LA ROQUE D'ANTHÉRON

■ Cadre de rêve, artistes à découvrir ou à retrouver, La Roque a souvent été surnommée la Mecque du piano. On y va certes avec dévotion, mais sans crainte, et il arrive qu'on y ait la révélation. Les mits du piano permettront une fois encore d'explorer un aspect de la littérature de cet instrument, de découvrir des jeunes artistes et d'autres qui ne le sont pas mais restent oeu connus en Prance.

25 Juillet, François-René Duchable et l'Orchestre symphonique d'Etat de Russie, Evgueni Svetlanov (direction). 26, mit du piano-Chopin : 20 heures : Bernard d'Ascoli, Philippe Giusiano et Nelson Goerner 27, Les Aulnes, 21 h 30 : Rachmaninov : Deuxième Concerto pour piono, par Nikolai Luganski et l'Orchestre symphonique d'Etat de Russie, Evgueni Svetlanov (direction). 28, Les Aulnes, étang : Brahms, Concerto pour plano nº 1, par Helène Grimand et l'Orchestre sym-

in the State . 30° ... 597 Epillia . A. . . . A Carrie 145 Ban . 图 4 2 -Sent. A .... A ... 3(4) 3

Same States

199 40

 $(w_1, x_2, \dots, x_k) = (1, x_1, \dots)$ 

 $(A+1) = (a,b,c,b,g_{\overline{B_{2}}})$ 

Anna Maria

A STATE OF STATE

 $|x| = - \mathcal{G}_{\mathrm{pp}} \cdot \mathcal{G}_{\mathrm{stage}}$ 

A CONTRACTOR

Tarke, as

To grant of the same

Commence of the Albert

The state of the same of

· 新·李维·基

723

the same

Les Francos, c'est four

En juin dans « Le Monde de la musique »



Avec son édition de juin. Le Monde de la musique publie un guide de 100 pages donnant le programme de plus de deux cents festivais de musique classique et de musique du monde. Au sommaire du magazine, un entretien avec le pianiste Krystlan Zimerman, un dossier sur la vie musicale canadienne, une enquête sur le concert que donneront les trois ténors au Champ-de-Mars, à Paris, une étude sur l'opportunité d'achever ou non les œuvres inachevées, des critiques de disques, de livres sur la musique, de spectacles... En klosque début Juin, 29 F.

phonique d'Etat de Russie, chef à préciser. 29, 18 heures : Lars Ulrik Mortensen (clavecin). Moussorgski, Ravel et Debussy, par Brigitte Engerer. 30, Rognes, carrières: Michel Petruciani. 31, 18 heures: Attilio Cremonesi (ciavecin). Beethoven, Schubert, Rachmaninov et Liszt, par Leonid Kuzmin. 1" aofit, muit du piano-Les derniers opus, 20 heures, par Marie-Josèphe Jude, Alain Planès et Jean-François Heisser. 2, Forbin, espace, 16 heures: Pranck, Fauré et Chopin, par José Car-los Cocarelli. 18 heures : Beethoven, Chopin, Liszt, Wagner-Liszt et Horowitz, par Valéry Kuleshov. 21 h 30 : Schumann, Liszt, Rachmaninov, par Arcadi Volodos. 4, à partir de 11 h30 : Bach, Le Clavier bien tempéré (intégrale), par Blandine Verlet et Davitt Moroney (clavecin), 5, muit du piano-Beethoven, 20 heures, par Emmanuel Strosser, François-Frédéric Guy, Frank Braley. 6, Liszt et Schubert/Liszt, par France Clidat (piano). 7, 18 heures: Gustav Leonhardt (clavecin). Ralf Gothoni et le Quatuor Ysaye, Schumann et Dvorak. 8, 16 beures : Piotr Anderszewski ; 18 heures, Markus Groh ; Fazil Say. 9, Cucuron, église, 17 heures: Jean-Charles Ablitzer (orgue). Mozart, Beethoven, Schumann, Chopin et Debussy, par Richard Goode, II, Rachmaninov, par Elisso Virssaladze et l'Orchestre symphonique national de la Radio polonaise, Antoni Wit (direction). 12, le piano dans tous ses éclats : Thema en direct sur Arte: 20 heures et 21 h 30, Frank Braley, François-Frédéric Guy, Emmanuel Strosser et Alexandre Tharaud, 23 heures: Ahmad Jamal Quartet. 13, Les Auines, concertos de Ravel, par Kun Woo Paik et l'Orchestre symphonique national de la Radio polonaise, Antoni Wit (direction). 14, Les Aulnes, concertos de Chopin, par Elizabeth Leonskaja et l'Orchestre symphonique national de la Radio polonaise. 15, Nuit du jazz. 20 beures, Kenny Werner, Michel Camilo et Monty Alexander Trio. 16, 16 heures : Jérôme Ducros, Giovanni Belluci, Bach, Mozart et Beethoven. par Gianluca Cascioll. 18, Zoltan Kocsis. 19, Dukas, Schubert, par Marc-André Hamelin. 20, nuit du piano, 2 pia-

uos et 4 mains. 20 heures: Abdel Rahman El Bacha et Anne Queffélec, Pascal Devoyon et Christian Ivaldi (pianos) et Jean-Claude Pennetier et Hüseyin Sennet. 21, Silvacane, abbaye, 17 heures: Andreas Staier (clavecin), 20 heures : Mozart, Haydn, par le Northern Sinfonia, Christian Zacharias (piano, direction). 22 heures : Fionulla McCarthy (soprano) et Christian Za-

Du 25 juillet au 21 août Festival, château de Florans, 13640 La Roque-d'Anthéron, Tél. 04-42-50-51-15/51-16/44-79/46-65, Fax : 04-42-50-48-89. Adresse électronique : <festival, piano@provnet, fr>, internet : <www.provnet.fr/Festival/>, Sauf mention contraire, les concerts sont à La

Roque-d'Anthéron et à 21 h30. PIANO AUX JACOBINS

■ Aîné d'une année du Festival de La Roque-d'Anthéron, Piano aux Jacobins s'est fait un nom envié et a toujours su inviter jeunes et vétérans. À noter, cette année la présence de Charles Rosen, un pianiste qui pense aussi bien qu'il joue du piano et dont les ouvrages de réflexion sur la mosique ont fait passer la carrière au second plan. Comme si d'être savant empêchait de bien jouer.

8 septembre, Mozart, Beethoven, Chopin et Liszt, par Gyorgy Sebok. 10, Bach, Beethoven et Brahms, par Hé-lène Grimaud. 11, Bach, Schumann, Guarnieri, Villa-Lobos et Albeniz, par Nelson Freire, 15, Mozart, Beethov Schumann, Chopin et Debussy, par Richard Goode, 17, Beethoven, Messiaen, Liszt, par Roger Muraro. 18, Te-rence Wilson. 22, Schumann, Chopin, Scarlatti et Schubert, par Bruno Leonardo Gelber. 24, Beethoven, Chopin, Brahms, par Charles Rosen. 25, Bach/ Busoni, Haydo, Mozart et Say, par Fa-

Du 8 au 25 septemi Festival, 61, rue de la Pomme, 31000 Toulousa, Tel.: 05-61-22-40-05. Fax : 05-61-21-74-20. Office du tourisme donjon du Capitole. Tel.: 05-61-11-02-22: Les concerts ont lieu à Toulouse.

# Les Francos, d'est fou

de fruits de mer: les Francofolies de La Rochelle sont d'abord un rendez-vota, de bons vivants où la musique et la flânerie estivale vont de pair, par contraste avec le plus important des festivals de musique populairezen France, le Printemps de Bourges, généralement pluvieux, et forcément militaire. Bourges c'est la nécessité du zapping constant, l'inconfort créatif par le choc des cultures et des tribus - francophones, anglosaxonnes, dub, rap, house, chanson, folk, etc. Aux Francos, on fait terrasse. La Rochelle est à Bourges, ce que l'espadrille est à la chaussure de marche. La fête est ici familiale, apaisante comme la fin d'un repas dominical d'où les conflits ont été momentanément hannis.

Le 13 juillet, en ouverture, les Francos se payent le plus moyen réconciliateur commun, Michel Sardou, et transforment à cette occasion le vaste parking Saint-Jean-d'Acre en salle de concerts avec places numérotées. « C'est fou, non? », comme dirait Perrier, sponsor le plus en vue de la manifestation, avec France-Inter, radio du service public embarquée ici dans une opération de façade. Sur la même surface hétonnée du bord de bassin, la folie se poursuit avec Michel Delnech le 14 fuillet. qui partage la scène avec Native et Axelle Red. Le 15, de la modernité en pagaille: Dubmatique, Sinclair et Passi. Le 16, Rachid Taha, les Têtes Raides et Louise Attaque, qui devra confirmer son succès en attirant les douze mille spectateurs que peut contenir le site de Saint-Jean-d'Acre. Le 17, Ray Lema, Johnny Clegg, Bernard Lavilliers, et une création pour fêter les 150 ans de l'abolition de l'esclavage imaginée par Jean-Louis Davine. Le 18, Lo'Jo, I Muvrini (sous réserve), Julien Clerc.

Plus passionnante est la programmation du Grand Théâtre, salle principale de la Coursive : le 13, Le Soldat inconnu, La Tordue; le 14, Allain Leprest ; le 15, Nikda Fernandez, Tekameli et Cyrius ; le 16, début de soirée consacré à la jeune scène québécoise, suivi de Rokia Traoré et une « fête » à M.; sête encore le 17, à Brigitte Fontaine cette fois, mise en scène par Higelin et Daho, avant les concerts de Dick Annegam et Thomas Fersen. Fontaine toujours le 18, Sally Nyollo en lever de rideau. La salle Bleue, trois cents places sous la coursive, offre quelques bonheurs dans une programmation parfois complaisante: Eric Lareine, le 14, Bia et Joseph Racaille le 15, Au Bon



Petit Charles de Serge Hureau le 16, Marc Lavoine, rétrogradé, le 17, Paris Combo le 18.

Excentré, le Carré Amelot accueille les travaux de groupuscules parfois courageux (la salle parisienne le Sentier des Halles oul présente Cornu et Théophile Minuit), voulant redonner à la chanson française sa vitalité, sans toutefois y réussir tout à fait : on y trouvera le Chantier de La Rochelle, les Voix du Sud d'Astaffort (fief de Francis Cabrel), l'association née du cabaret parisien ailleurs, la Pépinière. Excentré également, planté comme chaque année sur le parking du Gabut, en face de Saint-Jean-d'Acre, le Maki, salle-hangar réservée au rap sur lequel veille Ambre, la fille du patron des Francos, Jean-Louis Foulquier. Le 14, La Brigade, Guetto Prodige, Kalibra, DJ Nasser; le 15 Delavoix, Hasheen, Yaya Yaovi ; le 16, Expression Direkt; le 17, Diam's, Shabazz The Disciple, Rocca ; le 18, Afrodiziac, Faudel.

Nouveauté aux Francos, la techno, sous forme d'une muit appelée « Francophoniques » et réservée aux DJ « francophones », du Suisse Mandraxx au Montpelliérain J. Pyt, programmée en collaboration avec Boréalis et Tutto va bene. Enfin, le 15, reprise de La Nuit obscure, d'après saint Jean de la Croix. Du 17 au 21 juillet, les Francofolies s'exportent, en une version modifiée, à Spa en Belgique (tél.: 00-332-87-79-53-53). ★ Les Francofolies de La Rochelle Du 13 au 18 juillet. Tel.: 05-46-28-28-28.

www. francofolies. fr

Musiques du monde chanson

#### ALSACE

JAZZ À MULHOUSE

■ La Chapelle-Saint-Jean et l'Entrepôt sont devenus les lieux principaux de jazz à Mulhouse, festival très libre, très mouvementé, plutôt européen, où l'on entend des propositions fortes, un engage-ment. Avec Volapik, Eliott Sharp/Le Quan Ninh, Iva Bittova, Double Jeu, Daunik Lazro, Michel Doneda, Mark Dresser, The Ex, Ernst Reijseger, Pinstant Composers Pool (avec Misha Men-gelberg, Michael Moore, Han Bennink...), ou Peter Brötzmann pour la dernière soirée de l'une des manifestations les plus indispensables de l'été, Du 19 au 22 août

Jazz à Mulhouse, BP 1335, 68056 Mulhouse Cedex, Tel. : 03-89-45-63-95.

# AQUITAINE

LES NUITS ATYPIQUES DE LANGON

■ Des mélanges très tentants pour un festival plutôt dans le vent des musiques du monde qu'à proprement parier aty-pique : le 30, Viswanalh Das Bâni (Ben-gale), l'Occidentale de fanfare (Bregate), Poctuentate de l'amare (bre-tagne), Ray Barretto (Poxto-Rico); le 31, Pascual Gallo (Espagne), Yuri Buenaven-tura (Colombie); le 1ª août, Celso Ma-chado (Brésil), Susana Baca (Pérou), Ma-mar Rassez (Niger); le 2, Compay Segundo (Cuba), Féo Gasy (Madagas-

Du 30 Juillet au 2 août. Tel.: 05-56-62-34-00.

**UZESTE MUSICAL** 

Laure Duthilleul, Bernard Lubat, André Minvielle et Patrick Auzier, soit la Compagnie Lubat au carrefour des défis d'Uzeste musical – jazz, scat, rap, théâtre, feux d'artifice, débats...-, dont le programme peut toujours évoluer an gré des événements de chaque jour, chaque heure. A Uzeste, il est trop tôt, chaque heure. A Uzeste, il est trop tôt, pour savoir qui sera present. Pour mémoire, pour sing à Michel Portal, Cecil Taylor, Jac Bengted, Louis Sclavis, Michel Doneda, Archie Shepp et quelques

Du 15 au 23 aoû Le Bourg, 33730 Uzesta. Tel.: 05-56-25-38-46.

**EUSKAL HERRIA ZUZENEAN** DE SAINT-MARTIN-D'ARROSSA

Près d'un petit village an coeur d'une petite vallée boisée, des concerts sons chapiteau et en plein air défendront « l'Europe des peuples et des cultures » qui n'entend pas se laisser éccaser par le roulean compresseur de l'uniformisa-tion culturelle. Le vendred sera consacré à la celtitude, avec Celtas Cortos, Soldat Louis, Red Cardell, Gwenc'hlan Le samedi fêtera le rock basque avec La. Polla, Joze Ripiau, Mokoka, Bi Kate, Aire Ahizpak, Skunk, Zapozain... Quand le dimanche cloturera le week-end dans une fusion consensuelle avec des Corses, Canta U Populu Corsu, le rai slave de Rafik et les Dupulz, les Italiens de Lou Dalphin ou les Andalous de Du 3 au 5 hillet Tel.: 05-59-25-73-03.

# **AUVERGNE**

**FESTIVAL DES CULTURES DU MONDE DE GANNAT** 

■ Ce festival à ranger dans la catégorie « danses et musiques » d'ailleurs, monté par des passionnés de foildore, cherche chaque année quelques raretés : un groupe de danseurs du camaval de Sao Luis do Maranhao (Brésil), Tsaraela Ramparany (Madagascar), Shigeri et Naoko Matsusaka (Japon), foot la fête avec l'Ensemble Abul Beka de Ronda (Andalousle), et aussi des Estoniens, Géorgiens, Grecs, et le Ballet national de Panama... Repas en plein air et bourée gamatoise. Du 16 au 26 juillet

ROCK AU MAX FESTIVAL.

## CLERMONT-FERRAND

■ Sur le plan d'eau de Cournon, à 10 ki-III Sur le plan d'ean de Cournon, à 10 ki-lomètres de Clermont-Ferrand, deux premières journées vouées à une tradi-tion rock – Little Rabbits, Dolty, Sixteen Horsepower, Louise Attaque, Jay-Jay Jo-hanson le 17 juillet, Addict, Tortoise, le-gy Pop, Stereophonics le 18 –, et un di-manche à dorer sous le soleil de la Jamaîque avec les Skatalites, The Gla-diators, The Wallers, LKJ, Lionrock, An-dio Active... Du 17 au 19 juillet. 78L : 04-73-90-12-44.

## **BOURGOGNE**

FRUITS DE MHÈRE

M Avec passion et des dizaines de mils sans sommeil, le clarinetriste-batteur Jacques Di Donato et sa petite équipe installent dans un village du parc naturel installent dans un village du parc naturel régional du Morvan un Festival de musiques improvisées, classiques contem-poratues et d'expériences diverses sur le bruit musical, la parole, le contact. On

ORLÉANS JAZZ

s'y montre curieux des arts et des hommes. Avec André Minvielle, les duos Kristoff R. Roll et Berthet/Le Junter, Khoom, opéra spatialisé de Giacinto Scelsi, Zang Num, Num (acteur et per-cussion), Han Bennink (avec Moméra, Avenel et Di Donato), Etage 34, le Quin-tet Celea/Coutrier Passagio 2, des films, la tendre poésie de Marc Petrone, un pen partout, un pen chaque jour.

Du 1" au 5 juillet. Office du tourisme, place Albert-1", 45040 Orléans. Tél.: 02-38-24-05-05.

INTERNATIONALES DE LUTHIERS

restival, qui est Pun des pius importants d'une région qui en compte plusieurs dizaines. Théâtre, danse, créations musicales et convivainté. Toute la Bretagne répond présent (Alan Stivell le 29 juin, et récital inspiré de Fannell (Manuélla Denez Prigent, Roiand Berker, Kevrenn et Custer, sopraito, et Prâncesco Cera, qui Alre le 4 juillet), qui rencontrera la Corse dans un spectacle chorégraphique (avec unonde (l'Ouzbèque Mathubeh le 10) et gné offre des créations (Polyphonie thédune fête orchestrée par le compositeur Pierre Sanvageot (avec Ora Sittner, Ai-cha Redouane, Tavagna, La Taivera, Em-Du 16 au 20 septembre. Tel.: 04-95-65-23-57

Du 29 juin au 4 juillet. 78l. : 02-99-79-01-98.

**DES VIEILLES CHARRUES** DE CARHAIX-KARAEZ

de Barcelone.

pen partouit, un peu chaque jour. Du 31 juillet au 2 août,

■ En même temps que sa semaine d'Ardiers-Rencontres sur le jazz, le festival inventé par Didier Levallet propose un festival précieux pour la création. Avec Ramon Lopez, Palatino, le duo Trovesi/Coscia, Tao Samphone Quartet, Maniyu Crispell, Christian Escoudé Tro, François Corneloup Trio, la chanteuse Elise Caron.

ATELIERS-RENCONTRES

JAZZ DE CLUNY

Du 22 au 29 août.

71250 Cluny, Tel.: 03-85-59-10-96.

BRETAGNE

**DE LA NUIT DE RENNES** 

■ Toute la Bretagne répond présent à ce

dans un speciacle chorégraphique (avec Petru Guelfucci, Marie-Claude Pietragai-

a, le 30 juin). Deux soirées pour l'Anda-

lousie (La Nuit obscure avec Vincente Pradal, le 1ª juillet, un Onatorio fiamenco

(avec Carmen Unares et Mireille Oner-

cia, le 2 juillet), une autre dédiée à Lis-

veillée de pays, une création de la compagnie de théâtre de rue les Arts

Sauts, une autre de la Compagnie Xarxa

bonne, le 3. Contes, poésie, littérati

LES TOMBÉES

Office municipal de la culture.

■ Pied de nez d'amateurs éclairés au grand rassemblement marin de Brest 92, le festival des Vicilles Charroes ne cesse de prendre de l'ampleur. Qu'ou en juge : vingt-cinq groupes sont programmés cette année, dont MC Solaar, Charles Trenet, The Wailers, Natacha Atlas, Perm da Benn.

Du 17 au 19 juillet. 78. : 02-98-99-25-45.

WEEK-END À SAINT-NOLFF

■ Sur un pré, à 8 kilomètres de Vannes. Sur un pre, a 3 kolometres de varines, ce week-end avait accueilli, en 1997, plus de 10 000 personnes pour sa naissance. Pour cette deuxième édition, une soène proposera en plein air des tythmes ensoleillés (Bamboleo, Celtas Cortos), des chansons déchirantes (Portishead, Nick Cave) et des guitares explosives (Asian Dub Roundation, Silmarils, 16 Hotsepo-wer, Stereophonics, Louise Attaque) lant que, sous une tente, on da au son de quelques-uns des samplers et platinés techno, dub, ethno-house, big beat du trip-hop les plus inventifs du moment (Dub Pistols, Autechre, Bad-marshand Shri, DJ Touche, Les Rythmes Digitales, J Matik...). Le 25 juillet. Tel.: 02-98-47-84-78.

**FESTIVAL INTERCELTIQUE** DE LORIENT

■ L'interceitique n'a cessé d'affirmer sa piace de leader sur le marché de la celt-tude. Défilés de bagadou, championnats de comemuses et galtas galiciennes, co-triades sur le port, feux d'artifice, festou-noz rassembleurs de jeunes, l'intercel-tique est un rendez-vous obligatoire de Found français. Il y a anssi des concerts et descréations : Alan Stivell, Celtic Pro-cession, Didler Squiban, Dan Noz Vraz, Dan Ar Braz Liam O Flynn, De Danman. Du 7 au 16 août. 78l.: 02-97-21-24-29.

LA ROUTE DU ROCK DE SAINT-MALO

■ En quelques années, grâce au parrainage de Hilda et de Bernard Lenoir (les programmateurs rock les plus pointus de France-Innar). La Route du rock s'est

imposée comme le festival « branché »

de l'été. On vient écouter à Saint-Malo (ou plutôt au charmant village de Saint-Père-Marc-en-Poulet) les stars de l'avant-garde rock - cette année, Jay-Jay ohanson, Cornershop (le 14), Portis head (le 15), PJ Harvey, Spiritualized (le 16) – et découvrir les futurs grands noms d'une esthétique «pop indé» souvent reçus ici en avant-première. Exemples : le 14 : Ash, Lo-Fidelity Allstars, Goméz, Sun House... Le 15 : Unbelievable Truth, The Aloof, Heather Nova, Soles, Dandy Warhols... Le 16: The Olivia Tremo Control, Ultrasound, Comelius, The Au-Du 14 au 16 août. Tel, : 01-42-58-28-62.

### CENTRE

 Henreuse évolution d'Orléans Jazz, qui se dégage des festivals anonymes de tourneurs. Midi acoustiques au Temple, avec Corneloup/Rassap, Celea/Pifarety, Joëlle Léandre, Denis Colin, Achiany/Do-neda, après-midi tout aussi chavirants, salle de l'Institut, avec Willem Breulær Kollektief, le trio Humato/Ducret/Chevilion, Clusone Trio, Louis Sclavis Trio, Claude Barthelemy avec Dannik Lazzo. En soirée, au Campo Santo, Rocani Or-kestar accuelllera le public avant les concerts de Dianne Reeves, James Carter, la nuit pour Denis Badanit, Caria Bley, Lester Bowie...

ET MAÎTRES SONNEURS DE SAINT-CHARTIER

mimbattable, Saint-Chartier: hors de ces rencontres très courues, point de sa-juir pour les militants et les amateurs de musiques traditionnelles françaises, y compris dans leurs formes les plus ac-melles. Le 11, Les Haulz et Les Bas, Thio Patrick Bouffard; le 12, Tradiceite, Erik Montbel, Erik Marchand et le Taraf de Caransebes; le 13, Tio Grande (Alle-magne), Rosapaeda (Italie), A Filetta (Corse), Tannahill Weavers (Ecosse). 14 juillet: Delos (Idande), Nyckelharpniestem (Suède). Du 11 au 14 Juillet. Tel.: 02-54-06-09-96.

#### CORSE

**FESTIVOCE** 

■ L'endroit (le village de Pigna et ses en-virons) est spiendide. Ce festival très soi-

## FRANCHE-COMTÉ

LES EUROCKÉENNES DE BELFORT

■ Après la déception de l'édition 1997, les Eurockéennes retrouvent l'ambition qui avait fait de ce festival l'équivalent des grandes messes estivales du rock andes grandes messes estivales du rock an-glo-suom. Têtes d'affiche le 3 juillet: Reas et Prodigy, complétés entre autres de Gus Gus, CSI, Ramunstein, Dolly... Le 4: IAM, Iggy Pop, Passi, Louise Attaque et anssi Tortoise, Jean-Louis Aubert, K's Choice, Faudel... Le 5: Portishead, Mari-lyn Manson, Underworld, Morcheeba, Puip, Comershop, Fonky Family, Jon Spenter Blues Explosion... Du 3 au 5 iuillet. Du 3 au 5 juillet. Tel.: 08-36-68-90-88 (2,23 Fimn).

#### LANGUEDOC-ROUSSILLON

**NUIT BORÉALIS** DE MONTPELLIER

Après l'impressionnant succès de sa précédente édition, la Nuit boréalis investit à nouveau l'immense parc de Grammont pour fêter la diversité des musiques électroniques. Entre rave et festival, une orgie techno des plus fra-ternelles. Quatre scènes sont dissémi-nées sur le paé. Plateau central, l'Olympe accueillera les numéros de DJ et les per-formances live de quelques-uns des plus fameux alchimistes du moment : Ri-chard Dorfineister, Bentley Rhythm Ace, Photek, Groovender, Laurent Garnier, Darren Emerson... Scène house misar sur la convivialité, l'Eden sera animé entre autres par François Revorkian, Jeff Craven, Philippe Zdar... Avec Jeff Mills, Marco Carola, Biker, Mann Le Maiin ou Carl Lekebush, le Kabal vibrera de la tecimo la pius extrémiste. Pendant que le Kronogyre invitera de nouveaux talents (Booly, Citru, Anouck...) à faire leurs preuves.

## LORRAINE

Tel.: 01-40-35-72-07.

ARENA PESTIVAL DE NANCY

Deux importants producteurs parisiens, SDG Warhead et Conida, se sont associés, pour proposer au Zémith de Nancy une des plus belles affiches de

rété. La veille des Eurockéennes de Belfort, on pourra ainsi engloutir d'une traite le néo-blues de Ben Harper, les intrante le neu-oules de Ben Harper, les ni-ventions 10p des Beastle Boys, le rock cybernétique de Garbage, le bruitisme cérébral de Sonic Youth, le swing trip-hop de Money Mark et Daft Punk invité à faire les Di-

# 7el.: 03-83-35-78-90.

LIMOUSIN

NUITS DE NACRE À TULLE ■ Pour sa 12- édition, le festival d'accordéon qui fut le plus complet de l'Hexa-gone a choisi le thème des accompagnateurs : une soirée est consacrée à ceux qui out suivi Barbara, Piaf, Béart ou Renaud, enrichissant leur répertoire de ri-tournelles, d'harmonies inoubliables (le 19). Au programme, le multi-instrumen-tiste Yaon Tiersen (et Les Elles, le 18). Marc Perrone...

Du 17 au 20 septembre 7d.: 05-55-93-74-42.

# MIDI-PYRÉNÉES

JAZZ À LUZ

Le village de Luz-Saint-Sauveur fait venir à lui les musiques improvisées et le jazz avec un élan et une envie de dé-couvertes salutaires. Les musiciens se promènent avec le public, il y a des plasticiens, le solo y est un art remuant. Avec les pianistes Christine Wodraska, Stephan Oliva et Benoît Delbecq, le Ba-Stephan Oliva et Benort Debedi, le ba-rondown de Joey Baron, Url Caine et son étomant Gustav Mallier Project, le trio Charmasson/Francioli/Jaume, Bnet Houadyat, Kassalit, l'ARFI sous diverses formes et PONI Levallet. Haute teraie.

Du 10 au 13 juillet. Maison de la Vallée, 65120 Luz-Saint-Sauveur. Tel.: 05-62-92-38-38.

TEMPO LATINO À VIC-FEZENSAC

■ Cinq bougies pour ce festival né de l'esprit de la fête et d'une passion a prion'hien peu gersoise : la salsa. Le Tempo Latino affirme ses choix : le 24, La Orquestra Aragon, Manny Oquendo & Libre, le 25, Ernesto Tito Puentes et Afro Cuban All Star, le 26, Oscar D'Leon et Celia Ccuz, iméprochable. Vic-Fezensac (Gers), du 24 au 26 juillet. EL: 05-62-06-56-66

JARDIN DANS TOUS SES ÉTATS

A jardin dans tous ses états mêle les musiques improvisées, des installations, du théâtre, des performances pluridisciplinaires, etc., en parcourant les endroits secrets d'un village du Lot. Pauni les plaistra aumoncés : la Fanfare d'Assier, Denis Colin et les Arpenteurs, le collectif Mu, le trio Achlary/Doneda/Le Nink Quan, Yves Robert et les improvisateur rémis, Jean-Marc Padovani, Zavier Vidal qui réunit des improvisateurs et des conteurs, le danseur de buto Masakie Du 4 au 6 août.

Association pour la renaissance du château d'Assier, La Girvierte. 46009 Assier. Tel.: 05-65-40-42-42.



## NORMANDIE

LE ROCK DANS TOUS SES ÉTATS À ÉVREUX

■ Ce solide festival normand aura attendu sa quinzième édition pour s'offirir une deuxième schae et deuxière de fait sa programmation. Parmi les vingt-quatre invités de l'hippodrome de Navarre: Louise Attaque, Deftones, Perry Blake, Ecio and the Burnymen, Dolly, Cornu, Addict, Drugstore, Tanger, Fun Da Mental... Pour compléter cette frange rock puriste, deux nuits techno sont organisées par la Sir. cus Thibe (DJ Rheyi, DJ Man Hundai, Laurent Hó...). En préambule du fiestival, urois jours de débats (les 3, 4 et 5 juin) consacrés au thème « Musique et citoyermeté » (renseignements: 01-44-69-82-28). Les 5 et 6 juin

EXIL, CHERBOURG

■ A 3 kilomètres à l'est de Cherbourg. MA 3 kilomètres à l'est de Cherbourg-sur la commune de Tourlaville, un laby-simitie de dunes vertes face à la mer ac-cuellle la première édition d'un festival techno très prometreur. Cinq scènes pour dix-sept heures de musique élec-tronique. Des live : Luke Slatter, Plastik-man, Asian Dub Roundation, Dirty Bear-nicks... Et d'innoubrables sets de DJ célèbres: 4 Hero, Fred Galliano, Krush, Josh Wink, DJ Q. Carl Craig, Eric Borgo... La 18 juillet.

142-14

# Le jazz prend l'air

il y a quelques années n'être qu'une des étapes des tournées estivales. Une grande scène, des vedettes qui savent à peine où elles sont, et le tour est joué. Les responsables du Parc et de la Grande Halle de La Villette ont choisi, avec succès, de ne pas s'en contenter. C'est sur l'ensemble du site, à la Cité de la musique, à la Grande Halle - organisée en plusieurs lieux -, au Zénith, en plein air sur la prairie du Triangle, que s'étend ce festival qui dresse un panorama conséquent de la plupart des expressions du lazz aujourd'hui. Ainsi pourra-t-on entendre cette année Daniel Humair dans une série de rencontres comme il les affectionne, les formations actuelles de Laurent Dehors, Serge Lazarevitch, Ray Anderson, Philip Catherine, Kenny Werner, Sylvain Kassap, Enrico Rava, David S. Ware, Emmanuel Bex, Ravi Coltrane (qui a emballé récemment le club La Villa), des projets ambitieux comme le Grand Lousadzak de Claude Tchamitchian, l'un des temps forts de l'Europa Jazz Festival du Mans en avril, l'orchestre du POM (codirection François Jeanneau, Andy Emjer et Philippe Macé), Jef Sicard

avec des invités, le splendide Blue Phèdre de François Tusques, le Workshop de Lyon avec Ernst Reijseger et Noël Akchoté, Stephan Oliva en trio avec Paul Motian et Bruno Chevillon, Double Quartet de Django Bates et François Jeanneau...

A cette programmation de haute exigence, La Villette ajoute un soupcon de « stars » comme le Latin Orchestra de McCoy Tyner, Joe Zawinul Syndicate, Elvin Jones Jazz Machine (gratuit) ou Al Jarreau, une nuit du blues avec Tai Mahal, Clifton Chénier Jr., Mavis Staples, Lucky Peterson et B. B. King combiera les amateurs. Enfin deux événements spectaculaires : la recréation d'Escalator Over the Hill de Carla Bley en big band et lazz comme une image, photographies projetées de Guy Le Querrec et jouées sur scène par le quartet Portal/Sclavis/ Texter/Drouet, La Grande Halle restera ouverte vers l'extérieur avec des librairies, boutiques de disques, expositions et de nombreux concerts

\* La Villette Jazz Festival Du 1ª au 10 juillet. Parc de La Villette, 211, avenue Jean-Jaurès, Paris 19<sup>a</sup>. Mª Porte de Pantin. Tel.: 08-03-30-63-06.

## PAYS **DE LA LOIRE**

FESTIVAL D'ÉTÉ DE NANTES

L'un des meilleurs festivais de musiques du monde suit cette armée les Pistes africaines », à commencer par le Maginreb : les Tartits touaregs du Maii, Faudel, Orchestre national de Barbès, le I juillet. Le 2 est consacré aux ferrines africaines: la Malienne Nahwa Dourn-bia, la Péruvienne noire Susara Baca, la Camerounaise Saily Nyolo. La nouvelle vague brésilienne suit (le 3, Chico César et Fernanda Abreu), puis les Africains de

TOULOUSE \*

8. G. Sebok

11 N Freire

15. R. Goode

17. R. Muraro

22. B. I., Gelber

18. F. Bralev

24. C. Rosen

25 F. Sav

10 H. Grimaud

France (le 4, Régis Gisavo, Henri Dikon-gué, Ray Lema). En clôture, le 5 : reprise du concert, création du Parc de La Vijlette à Paris, commun des Bretons Carré Manchot et des Guadeloupéens Akiyo. Du 1= au 5 juillet. Tel. : 02-40-08-00-66.

LES ESCALES

DE SAINT-NAZAIRE

M Elles sont cette année dédiées à Cuba. Coups de cœur (Típico Oriental, Los Na-ranjos), incontournables (NG La Banda, Orchesta Aragon, La Charanga Habanera, Alfredo Rodriguez) occupent deux lours durant le port de Saint-Nazaire.
Les 14 et 15 août. Tel.: 02-51-10-00-00

XIXème FESTIVAL

PIANO AUX JACOBINS

#### PARIS-ILE-DE-FRANCE

AUTOUR DU MONDE à saintdenis

E Appendice d'été d'un festival qui se déroule en principe à Noël, ceme soirée est placée sons le signe des voix de femmes: Susans Baca, Kamilya Infran du groupe palestinien Sabreen et la Malieme Nahawa Doumbia.
Le 6 juillet.
Theâre Gérard-Phéipe.
Tel : 01-43-13-70-00.

THE GREATEST ROCK'N'ROLL

Mavant l'arrivée des Rolling Stones au Stade de France, leurs ancèrres - Jeny Lee Lewis, Chuck Berry, Little Richard - investissent le stade Charléty. En principe, l'affiche rétmit les trois dermères légendes vivantes de l'origine du rock'n'roll, Quand on connaît leur parcours chaotique, leur propension à venir cachetromer en Europe accommegnés de cours chaorique, leur propension à venir cachetonner en Europe accompagnés de musiciens de seconde zone, on peut craindre que le résultat ne soit pas à la hauteur du mythe. La tentation sera grande pourtant de voir et d'entenire les auteurs (même fossilisés) de Great Balls Of Fire, Johnny Be Good et Lindie, réunis sans doute pour une des dernières fois. En complément de programme un Festival francophone de Louisiane avec Zachary Richard, Doug Kershaw, Jo-El Sonnier et Big Al Downing, histoire de patienter en laissant et le juillet.

Le 14 juillet Stade Charléry, 99, bouleyard Kellerman

JAZZ À L'HÔTEL D'ALBRET

SEPTEMBRE 1998

■ L'endroit est intime et cossu, au coen de Paris, il inspire les stars de son affiche, qui s'y montrent détendues, accessibles et chaleureuses. On démarre avec Michael Brecker, puis le groupe de David Linx et Diederick Wissels, André Ceccarelli en quartette, Pierre-Lonis Garda qui invite Marc Ducret, le duo Galliano/Portal, Emico Pieranunti en trio, Eric Le Lann. Final avec le trio, fondé ici même, qui réunit jean-Pani Céléa, David Liebman et Wolgang Reisinger. Du 27 juillet au 3 août.

Hôtel d'Albret, 31, rue des Hôtel d'Albret, 31, rue des Francs-Bourgeois Paris 4°. Tél.: 01-45-08-55-25.



#### **PICARDIE**

FESTIVAL DE LA CÔTE D'OPALE

■ Plus de vingt ans que, de Berck à Dunkerque, de Boulogne à Calais, en passant par Hardelot, Desvres, Etaples ou Wimereux, la côte d'Opale anime ses rivages d'une multitude de musiques. Le 17 juin à Berck, Jimmy Cliff étrennera les festivités de son reggae mélodieux. Et avant que l'ann Tiersen ne les refer de ses miniatures musicales (le 26 juillet à Boulogne), de la chanson (Georges Moustaki, Jacques Higelin, Julien Clerc...), du rock (Simple Minds; Louise Attaque, Autour de Lucie...), du rap (Passi, Squeegee...), des rytimes latinos (Alabina, Yuri Buenavenura...) et du gospel (Crenshaw Gospel Choir) auroot south dans les volles picardes. Du 1" au 26 iuillet.

Tel.: 03-21-30-40-33.

Renseignements

05(61)22(40,05)

investir

#### POITOU-CHARENTE

FESTIVAL DE CONFOLENS

The festival de folklore de Confolens rend hommage à l'abolition de l'esciavage en invitant Manu Dibango et son Soul Makossa, et des chanteurs de gospel camerounais et réunionnais. Une création musicale, Celtitudes, avec Alain Pennec et ses quatorze musiciens bretons, et, comme amendu, ballets folkloriques (de Buenos Alres, d'Antioquia en Colombie, de Mintumo en Italie), les ensembles (Ararat d'Erevan, Al Andalus de

Du 8 au 16 août. 74. : 05-45-84-00-77

DE BOUCHE À OREILLE À PARTHENAY

E La première partie du festival est dé-ployée en Gâine, et consacrée à la voix (partée, racontée, channée). Puis c'est le tour du violon à être à l'honneur. En concert en ville : Joe Cormièr (Québec), Visen (Suède), le 19 : Drailles, Ensemble de prolleurs graditionnels, poitevins de violons traditionnels poitevins (France), le 20; Christian Lanan (France), Kevin Burise (riande), Chants du moude, avec Jean-Marc Padovani, Keyvan Chemirani... le 21; Jean-Pran-cols Vrod, Nedim Nalbantogin (Tur-

du 19 au 23 à Partheney 78.: 05-49-94-90-70.

#### PROVENCE-ALPES-**CÔTE D'AZUR**

LES RENCONTRES DU SUD À ARLES

m Elles s'affinent d'année en année. Le cadre du Théâtre antique est superbe. On découvrira dans le bouquet 1998 l'Al-legro Barbaro, symphonie urbaine de Pierre Sauvageot. On croisera des ar-tistes en tournée festivallère (la Péru-vierre Susana Baca), des stars (ismaël Lô, Noa), des incomms (Viagem samba, Chicuelo II, L'Orchestre en kit, Quilom-be Urbano), des traditionnels français (Gacha Empega, Thierry Robin, Patrick Vaillant), de l'Espagne (Enrique Mo-rente), du Liban (Marcel Kalife), de l'Arnénie (Mannik Grigorian). Du 13 au 19 juillet. 781.: 04-90-96-59-93

FESTIVAL DE MARSEILLE

■ Maracille et le foot, Marseille et la culture. Marseille être à soi : le finition débate le 11 juin par la réprise » gra-débate le 11 juin par la réprise » gra-deur nome » sur le Vieux-Port de Mar-selle au soire, la Charle uns en sobre par Serge Hureau à la Charle la musique per Senge Massiffer Sound, System, R. Col-bezu, Jan Mari Cadotti, Gacha Empaga, du hip-hop, du 166-1. Le 14, Nariacha Athas, le 19, des diaseurs hip-hop, le 22, le flumenco de Tomasa la Macanira, le 26, Jacky Micaelli et Hayet Ayad, le 5 juillet, création scénique de Moeart l'Egyptien de Hugués de Courson, le 6, Gus Gus. Beau programme de danse, animations, expositions et la perfor-mance de lo Corbeau et DJ X Ray au Bar de la Mairie, Dub a Monde, commentaire dub en direct de sept manches de la Coope du monde retransmis sur Radio-Grenouille. Du 11 juin au 22 juillet. 76l. : 04-91-99-00-20:

JAZZ À JUAN

La pinède de jazz à Juan envers et contre tout - les avions, les scooters, les orthestres « exotiques » dans les restantants alentour, le public bavard - avec la mer comme fond de décor et un programme de stars. Dee Dee Bidgewater, George Benson, B. B. King, Earth Wind and Fire, Herbie Hancock, Phil Woods, un hommage à Stéphane Grappelli. Dianne Reeves, Al Jamesu, Cesaria Evo-

ta, Yousnou N'Dour.
Du 17 au 25 juillet.
Office du tourisme, 11, place
Charles-de-Gaulle, 06600 Antibes. Tél.: 04-92-90-53-00.

NICE JAZZ FESTIVAL

Recentrage autour du jazz et des muet astucieuses, avec entres autres : Eddie Palmieri, Tania Maria, Leon Parloz, Dia-Palmieri, Tania Maria, Leon Partez, Diarai Krall, Bootsy Collins, Bobby Byrd,
Michel Leeb – crooner et programmateur de ce festival – avec le Big Band de
Gérard Badind, Lament de Wilde, Betry
Carter, Michel Pezrucciani, David Sanchez, Brieli Lagrene, Julian Lourau, JeanCharles Capon, Erik Truffaz, Prysm, Bertrand Renandin, David Murray, la Saint
John Collinane Church of San Branches John Coltrane Church of San Francisco chorale dédiée à la musique de Col-nane... Trois concerts simultanés avec plus de dia formations différentes chaque soir. Unique. Du 12 au 19 juillet Bureau du Festival à l'Office du tourisme,

5. promenade des Anglais, 06100 Nice. Tel.: 04-93-87-19-18.

FESTIVAL MIMI

■ Organisë par Passociation Aide aux musiques innovatrices (AMI), le festival MiMI permet d'entendre en Prance des formations que la quasi-rotalité des festivals ignorent. On se demande pour-quoi puisque chaque soirée fait le plein d'un public curieux, malin, critique, pour des musiques qui sont dans les mêmes dispositions. On viendra encore du monde entier pour le MIMI dont l'édition 1938 permettra de revoir ou décou-vrir le Moscow Composer Orchestra, Platzlinger, le Viellistic Orchestra, JAVA (avec un gamelan javanals), Mug. Aka Moon, Ujme Doma et un final dansant sure Di Elin et Tiere Elias de la canant avec DJ Kitu et Terry Riley. Puissant. Du 23 au 27 juiller.

Office du tourisme, 13200 Arles (tél. : 04-90-18-41-20) ou AMI Marseille (tel. ; 04-91-11-42-52).

JAZZ AU FORT-NAPOLÉON

■ Chaque soir un musicien avec un projet ou un groupe avec des propositions impeccables: L'ONJ Didier Levallet, le planiste Jaki Byard en trio, André Jaume et ses proches (Lazro, Olivier Clerc, ct ses procnes (Lazro, Otivier Cierc, Charmasson...), François Méchail, Daniel Humair, Henri Texier. En plus une exposition de peintures (Jacques Chesnel) et de photographies (Jean-Pierre Leloir) sur John Coltrane, des dessins de Basoniat.

Du 26 juillet au 1º août. Service culturel, 2, rue Camille-Plamamarion, 83500 La Seyne-sur-Mer. Tél.: 04-94-06-84-00.

#### RHÖNE-ALPES

JAZZ À VIENNE

III jazz à Vienne domine les grandes ma-chines de l'été. Volonté festive et liens des vedeties avec un lieu - le Théâtre antique -, une équipe et un public. Cette année Youssou N'Dour, l'ONB, Chick Corea, Manhattan Transer, George Benson, Buddy Guy, Taj Mahal, Carla Bley en très grand orchestre, Phil Woods également, Dee Dee Bridgewater, McCoy Tyner, Maria Schneider Jazz Orchestra, Gilberto Gil, la Banda Bananeira, une soirée flamenco... Au Club de mimit programme fouineur avec Jef Sicard, Sam Rivers, Prysm, Ray Anderson, Ingrid Jensen, Vibes, Sex Mob, Louis Scla-

Du 27 juin su 11 juillet Renseignements au Théâtre de Vienne, 4, rue Chantelouve, 38200 Vienne. Tel.: 04-74-85-00-05.

LES TEMPS CHAUDS, CHÂTILLON-SUR-CHALARONNE

■Ce festival oni s'étend dans toute la région croise les cultures en provoquan des rencontres entre les voix d'ici et les voix d'ailleurs. On y entendra des Français (Thienry Robin, A Flietta, Erick Marchand\_) croiser leurs musiques avec des Italiens (Carlo Rizzo) ou des fanfares communicatives (Taraf de Caransebes L'Occidentale de fanfare). Clôture avec l'<del>Ensemble oriental d'Estanbul et</del> Jacques

Du 18 au 26 juillet. Tel.: 04-74-55-03-70.

## BELGIQUE

liste de l'ampée, le Pestival de Sfinks aligne les acèces et les artifés dans une atmosphère bon enfant, fésive, estivale an occur des Flandres. Le balayage des tendances 1998 commence per la Brésilienne Daniela Mercury, se poursuit en Grèce avec Eleftheria Arvanitaki, passe par le Congo (Extra Musica), le Japon (Nenes), la Côte d'Ivoire (Monique Seka), revient vers la Finlande (Wimme). Du 30 juillet au 2 août. Boechout (région d'Anvers)



## SUISSE

PALÉO-FESTIVAL DE NYON

Prodigy à Charles Trenet »: c'est presque un mot d'ordre. Rock, pop, chanson, rap, hip-hop, autour du monde, le Paléo n'est pas sectaire. Prodigy, Louise Attaque, Jean-Louis Aubert, le Zi : Portishead, Natacha Atlas, Jay-Jay Johanson, Eaggle Eyed Cherry, Denez Prigent, IAM, MC Solaar, LKJ, le 22; Charles Trenet, Les Tambours de Kodo, The Wailers, Afro-Cuban Ali Stars, Alan Stivell, Ladysmith Black Mambazo, Faudel, etc., le 23 ; Joe Cocker, Dolly, Herble Hancock, le 24; Julien Clerc, les Têtes Raides; Yann Tiersen, Marcus Miller, Sinclair, l'Ensemble Al-Kindi, Habib Koîte, Bayete, le 25; Patricia Kaas, Claude Nougaro, Passi, Nepeh Cherry, le 26.

Du 21 au 26 juillet Tel.: 00-41-223610101.

Le Mone

# photographie

ALBI : MICHEL FRANÇOIS

■ Depuis 1983, l'association Cimaise et Portique organise des expositions d'art contemporain dans divers lieux du Tarn. Elle se fixe désormais aux Moulins albigeois, dans le centre d'Albi, avec une installation du Belge Mi-chel François, mélange de photogra-phies, de vidéos, de sculptures qui veut capter les rumeurs de l'activité

Du 27 juin au 27 septembre Moulins albigeois, 41, rue Porta, 81000 Albi, Tël.: 05-63-77-32-13

ALTKIRCH : EMMANUEL SAULNIER

" 1 Wes 2. "

1 1 Le 222

The state of the s

A TO ME EN

" " " " T MST MST

in the second

decrease of

3 Part 1 2 3 2

The last section of the

100 A 7 100 The same place a large

T 4222 Visit Page

- Hotel 222

4-12-22-32

- M. ( - .-- 22)

4 40 W W 20

Provide Light

Trender da yang

11.00

100 100

15 15

1-1-1-1

 $\langle \psi_{\sigma^{1}\sigma^{3}}, \psi_{\sigma^{3}\sigma^{3}} \rangle^{2} e^{it}$ 

100

1

1.25

4775 - 43 - 4575 <sup>28</sup>

10 mm 20 mm

The state of the s

 $p_{\rm eff} \sim 50$ 

Carlotte Barrell

■ « Lever-Serrer »: ce sont les verbes que le sculpteur Emmanuel Sauinier a choisis pour titrer sa double exposition en Alsace. «Lever» correspond aux ceuvres de 1985 à 1997 présentées à Altkirch, « Serrer » à celles toutes ré-centes, et inédites, montrées à Strasbourg. Du 29 mai au 1° août

Centre thénan d'art contemporain, 18, rue du Château, 58130 Ahkirch. Tél.: 03-89-08-82-59. Ecole supérieure des arts décoratifs, 5, rue de la . nufacture-des-Tabacs, 67000 Strasbourg. Tel.: 03-88-35-38-58,

AMIENS : COULEURS D'ITALIE

 Une exposition organisée à partir du fonds des collections espognoles et italiennes, du XIV au XX siècle, du Musée de Picardie tente de faire le point sur la peinture méridionale, à travers les écoles vénitienne, florentine ou napolitaine, et quelques per-sonnalités comme Le Greco ou Ribera. Du 20 juin au 25 octobre Musée de Picardie, 48, rue de la . République, 80000 Amiens. Tel.: 03-22-97-14-00.

**ANTIBES:** GRAHAM SUTHERLAND

Le peintre anglais (1903-1980), qui almait vivre dans le sud de la France, est comu, mais son œuvre n'a peutêtre pas été suffisamment fouillée. Paysages anthropomorphes, crucifixions exacerbées, portraits fuyants... Sutherland, le romantique parent du surréalisme, voyait tout dans tout, en évolution.

Du 26 juin au 11 octobre Musée Picass Pichéteau Grimaldi, 06600 Antibes: 121 : 04:92-90-54-20.

ARLES: LES RENCONTRES DE LA PHOTOGRAPHIE

■ Sous le titre « Un nouveau paysage humain.». les 294 Rencontres interna tionales de la photographie d'Arles proposent seize expositions (les hon-grois restés au pays, la mode de David-La Charelle, pouvoirs et incertitudes, le monde du travail par Moreno Gentili et par Luc Choquer, le Marseille de Beat Strenli, Eugene Goldbeck) et six-soirées (1968, Magnum dans le monde, le Mai 68 de Claude Dityvon, Oliviero Toscani, les Anglais vus par les An-

giais).
Du 6 juillet au 16 août,
soirées du 5 au 10 juillet
Maison des Rencontres, 10, rond-point des Arènes, 13200, Arles. Tel.: 04-90-96-76-06.

CAEN: LA HONGRIE DE L'AN MIL

■ Conçue par le Nemzeti Magyar Museum de Budapest, le musée national Hongrois, l'exposition montre les trésors archéologiques laissés par les no-mades ougriens venus de Sibérie, qui s'installèrent dans la plaine de Panno-nie à la fin du IX siècle. L'histoire d'une sédentarisation, du bâton de chaman aux crucuix.

Du 25 juillet au 2 novembre Musée de Normandie, salle de l'Echiquier

CAEN: STEFANO DELLA BELLA ■ 250 dessins et estampes qui constituent la première exposition en France d'un Florentin protégé des Médicis, peintre élégant et homme aventureux, qui accompagna l'ambassadeur de Toscane à Paris en 1639, bénéficia de l'appui de Richelieu et de Mazarin, et se révéla un dessinateur fécond et

des Ducs de Normandie, le châter

14000 Caen. Tél. ; 02-31-86-06-24.

Du 4 fuillet au 5 octobre Musée des Beaux-Arts, le château, 14000 Caen, Tél.: 02-31-85-28-63,

**CAEN: LA COLLECTION GRIECO** DU MUSÉE DE BARI

Une cinquantaine d'œuvres ma-Jeures qui témoignent des étapes de la modernne italienne, de 1860 à 1950, des « macchiaioli » à Morandi, en passant par Giorgio de Chirico. Mal comus en France, les « macchiaioli » voulaient, une dizaine d'années avant les impressionnistes qui les ont éclipsés, « rendre au mayen de taches de couleur les impressions reçues de la réa-

Du 11 juillet au 12 octobre Musée des Beaux-Arts, le château, 14000 Caen. Tél.: 02-31-85-28-63.

DUON : VAN DER MEULEN

■ D'origine flamande, en Prance depuis 1664, Van der Meulen est devenu le peintre officiel des guerres victorieuses de Louis XIV. Il travailla avec Le Brun, il participa à des projets de ten-tures et, sutout, se vit confier le décor du pavilion royal de Marly, auquel il doit son succès apprès de ses contemporains. Du 7 juin au 28 septembre

Musée des beaux-arts, palais des États de Bourgogne, 21000.Dijon. Tel.: 03-80-74-52-70:

DOURVEN : FORTUYN/O'BRYEN

L'artiste hollandaise opère volontiers dans les jardins et les parcs, qui sont pour elle des lieux exemplaires où construire un « décor ». Pour son «été » su domaine de Douven, elle dispose des moulages de souches d'arbres au pied des arbres du part et dans la galerie d'exposition. Du 20 juin au 5 septembre 

ENGHIEN-LES-BAINS BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN

Il n'est pas fréquent de pouvoir visi-ter une exposition d'art contemporain en pédalo. Ici, sur le lac d'Enghien, c'est un moyen de transport re-commandé, pour passer de l'ocuvre d'Erik Samakh installée sur l'ile des Cygnes – sonore, elle s'entend de loin –, à celles de ses confières répar-ties sur les berges. En tout, une dizalme d'artistes pour une des expériences les plus réussies, ces derniers temps, d'intervention en milieu urbain. Du 12 Juin au 30 septembre

Office de tourisme, place du Maréchal-Foch, 95880 Enghier TAL : 01-34-12-41-15.

LA COURNEUVE: ART GRANDEUR NATURE

■ Quatrième édition d'une des expositions in situ les plus originales et les plus vivifiantes à visiter, dans le parc départemental de La Commenve. Mijeu de piste, mi-parcours muséal, elle permet de confronter l'art le plus contemporain, de Daniel Buren à Ro-man Signer, aux 400 hectares d'un des parcs paysagers les plus attachants de la région parisienue. Du 1- mai au 30 septembre

Le cas Dix

tto Dix (1891-1969) était un artiste dégénéré. C'était du moins l'avis de ses compatriotes nazis (Goebbels excepté, qui lui commanda son portrait, que le peintre, courageusement, lui refusa) qui saisirent et se débarrassèrent de près de trois cents de ses œuvres, après l'avoir démis de son poste de professeur à l'école des beaux-arts de Dresde, coupable qu'il était d'avoir démoralisé l'armée et dégradé la femme allemande. Dix tentait simplement de restituer la réalité du monde, sans complaisance, tel qu'il le voyait. La guerre, l'Allemagne folle de Weimar, les mutilés, les marins, les prostituées et les chanteuses de beuglant. C'est ce qui le fit classer dans le groupe de la Nouvelle Objectivité, réuni pour la première fois par Gustav Hartlaub lors d'une exposition en 1925 à la Kunsthalle de Mannheim. Les tableaux de cette période, à la facture lisse et brillante, peints à la manière des primitifs allemands, sont parmi les plus célèbres de l'œuvre d'Otto Dix. Le triptyque Metropolis (1928),

ngi nganggan ng pantang mananis na 🕯

vemi de Stuttgart, est la pièce ma-jeure et éponyme de cette rétrospective spectaculaire qui ne réunit pas moins de cent cinquante peintures, gouaches et dessins, et les gravures du cycle de La Guerre. L'ensemble révèle, pour la première fois en France avec cette ampieur, un artiste passé de l'expressionnisme au dadaïsme, puis à la nouvelle objectivité, avant de se replier, durant le nazisme, dans un exil intérieur qui le poussa à peindre des paysages vides de toute présence humaine, tout droit. sortis de l'histoire de l'art du bas Moyen Age. A la fois pessimiste et ironique, tendre et troublé, Dix construisit une bonne part de son œuvre pour exorciser le traumatisme de la première guerre mondiale, et jeta sur ses contemporains un regard acéré et sans concession, acceptant la laideur comme la beauté, parce que, disait-il, « c'était comme ça, et pas autrement. > ★ Otto Dix, « Metropolis » Du 2 juillet au 18 octobre. Fondation Maeght. 06570 Saint-Paul-de-Vence. Tél.: 04-93-32-81-63.

Parc départemental de La Courneuve et Forum culturel du Blanc-Mesnil, avenue Waldeck-Rochet, 93120 La Courneuve. TEL: : 01-43-11-13-07.

GRENOBLE : GRAV

■ Un point sur le Groupe de recherch d'art visuel (GRAV) qui, de 1960 à 1968, a développé un travail expéri-mental collectif visant notamment à changer le rapport art-public. Le Magasin propose aussi, en contrepoint, des œuvres plus récentes d'artistes qui ont cherché à recharger le vocabulaire de l'Op'Art.

Du 7 juin au 6 septembre Centre d'art contemporain de Grenoble, Magasin, 155, cours Bernat, 38028 Grenoble. Tél. : D4-76-21-95-84.

présente des cenvres des années 60 et 70, on pionge dans des miroirs. Du 17 juin au 13 septembre Musee d'art contemporain, 81, Cité internazionale, quai Charles-de -Gaulle. 69005 I want.

Tel: 04-72-69-17-05.

MARSÉILLE : RICHARD BAQUIÉ

# Après Bordeaux, sa ville natale rend ommage à Richard Baquié (1952-1996), un as du recyclage poétique de portières de voiture, de carlingues d'avion, de ventilateurs à pales, et de moteurs pour faire du givre, Jusqu'air 27 septembre

MAC, Galenes contemporaines des musées de Marseille, 69, rue d'Haïfa, 13005 Marseille, tél. . 04-91-25-01-07.



GRENOBLE: LEON POLK SMITH

■ Les 34 collages exposés sont un ca-deau de Leon Polk Smith au Musée de Grenoble à l'occasion de la rétrospective de 1989. Ils retracent les grandes périodes de l'artiste américain entre 1954 et 1986.

Du 20 juin au 21 septembre Musée de Grenoble, 5, place de Lavalette, 38010 Grenoble Cedex 01. Tel.: 04-76-63-44-44,

LECTOURE:

L'ÉTÉ PHOTOGRAPHIQUE M Six expositions dans la cité gersolse dont le travail de Jean-François Joly sur les « nanfragés de la ville » et une commande autour des paysans de la région, « Gens d'Avezan et d'alen-

Du 18 juillet au 27 septembre Centre de photographie, 5, rue Sainte-Claire, 32700 Lectoure. Tél.: 05-62-68-63-72.

LODÈVE : ALBERT MARQUET ■ Rétrospective en 90 tableaux d'un des fondateurs du mouvement auf fit andale au Salon d'Automne de 1905 et entra dans l'histoire de l'art sous le nom de Pauves. Marquet fut un fauve gentil, timide, myope et boiteux, mais grand voyageur : de Dresde à Tangez, d'Algérie en Suède, peu de paysages

lui ont échappé. Du 27 juin au 1" novembre Musée Reury, square Georges-Auric, 34700 Lodève. Tél.: 04-67-88-86-10.

LYON: ROBERT IRWIN, ROBERT MORRIS

■ Avec le « site spécifique » que le Ca-lifornien Robert Irwin a réalisé récemment pour le Musée d'art contemporain de Lyon, il s'agit d'une histoire de lumière captée et filtrée. Tandis qu'avec Robert Morris, dont le musée MARSEILLE: CHEPS-D'CELVRE DCÉANIENS

Soixante-quinze morceaux choisis dans l'inépuisable collection du musée Barbier-Mueller de Genève retracent un panorama de l'art des mers du Sud, de Sumatra à l'ile de Pâques, en passant par la Papouasie et la Polynésie. Jusqu'à fin septembre Chapelle de la Vieille-Charité, 2, rue de la

Chame, 13002 Marseille. Tel.: 04-91-14-58-80,

MEIZ: TADASHI KAWAMATA

■Comme à la chapelle de la Salpêtrière à l'automne 1997, c'est en ac-cumplant des chaises de bois et de paille que le Japonais Rawamata construit ses installations de Metz et de Deime. Il les relie par un chemin égalèment ponctué de chaises.

Du-78 juin au 31 octobre Hôtel Saint-Livier, 57000 Metz et Centre d'artige la synagogue de Delme, 31, rue Rappond-Poincaré, 57590 Delme. 18. 283-87-74-20-02

MEYMAC: ALBERT IRVIN

■.Offitérée par la tendance figurative de carque certains nomment « Pécole de Ligndres », avec Bacon et Preud en the againsts, avec baston et Preint en bete gastraction britannique des an-nées 50 est trop mai comme. Raison de plus de se réjouir de l'exposition de livin, né en 1922, membre du London Group de 1951 à 1960, et qui développe depuis une peinture expressive et sub-

tile. ; Du 11 juillet au 18 octobre Abbaye Saint-André, Centre d'art contemporain, 19250 Meymac Tél. ; 05-55-95-23-30.

MONTBELIARD: DOMINIQUE AMGE

■ Les grandes sculptures récentes sont à Belfort, une installation que l'artiste

Sélection réalisée par

Harry Bellet (arts plastiques) Stéphane Dayet (rock) Dominique Frétard (danse) Michel Guerrin (photographie) Alain Lompech (musique classique) Véronique Mortaigne (chanson et musique du monde) Jean-Louis Perrier et Brigitte Salino (théâtre) Sylvain Sidler (jazz)

Illustrations: Philippe Lagautrière

considère comme une « compositio d'alelier », ainsi que ses photographies de sculptures impossibles sont à Montbéliard, au Centre d'art et de

■ Né en Allemagne en 1961, Oldendorf laisanterie et au Centre régional d'art Tour 46, rue de l'Ancien-Theâtre 90000 Belfort, Tel. : 03-84-54-25-51, Centre régional d'art contemporain, 19, avenue des Alliés 25200 Montbéliard.

FRAC Champagne-Ardenne, 1, place Museux, 51100 Rems.

■ Une trentaine de peintures de grands formats pour vous immerger dans les bleus glacés ou électriques que l'artiste affectionne depuis l'époque de la figuration narrative. Elles ont été prises dans des séries peu connues réalisées au cours de ces dix

Du 20 juin au 20 septembre

■ Une rétrospective - il n'y en a pas eu depuis longtemps - du peintre du bo-cage (vendéen). Elle réunit quelques deux cents œuvres, peintures, col-lages, totems, dessins et travaux épis-tolaires, ceux-ci étant parfois indisso-ciables de ceux-là. De quoi se régaler. Du 12 juin au 27 septembre Musée des beaux-arts, 10, rue Georges-Clemenceau, 44000 Nantes. Tel.: 02-40-41-65-65.

NICE: ROBERT INDIANA

🗷 Indiana, du « rêve américain » au désenchantement, en une soixantaine de compositions béraldiques des années pop et d'aujourd'hui. Du 27 juin au 22 novembre

Musée d'art moderne et contemporain de la Ville de Nice, promenade des Arts, 06300 Nice. Tel.: 04-93-62-61-62.

PARIS: CHASSEURS ET GUERRIERS

contemporain.

Du 6 Juin au 30 août.

Tél.: 03-81-94-43-58

Tel.: 03-81-91-37-11

dans la baie de Morlaix.

Du 27 juin au 1º novembre

Du 6 juin au 31 juillet

Centre d'art et de plaisanterie, Hôtel de Sponeck 25200 Montbéliard.

**MORLAIX: FÉLIX VALLOTTON** 

■ On connait mal Vallotton paysa-

giste, Le Musée de Morlaix nous le fait découvrir en une trentaine de pein-

tures réalisées entre 1895 et 1922, sur

Musée des Jacobins, place des Jacobins, 29600 Morlaix, Tél.: 02-98-88-68-88.

NANTES: GASTON CHAISSAC

es bords de la Manche, à Honsleur ou

■ La chasse et la guerre, deux activités l'Afrique a pratiquées comme le reste de l'humanité. L'exposition du musée Dapper présente quelques armes étranges et des effigies de conquérants chevauchant leur monture. Parmi celles-ci deux ou trois chefs-d'œuvre absolus – ces très belles terres cuites de Djenné, qui à elles seules méritent

Jusqu'au 30 septembre Musée Dapper, 50, avenue Victor-Hugo 75116 Paris. Tél.: 01-45-00-01-50.

PERPIGNAN: VISA POUR L'IMAGE

C'est le dixième anniversaire de ce lisme, autant pour son programme projections), que son marché (photo-graphes agences, Journaux, laboraprapies agences, Journaux, iabora-toires). A l'honneur, David Douglas Duncan, Stanley Greene, Chris Morris, les 150 ans d'Associated Press, Marie-Paule Nègre, les 50 ans de Paris Motch. Et un hommage à Pierre Boulat (Life), disparu en janvier. Expositions du 29 août au

13 septembre, soirées du 31 eoût au Hôtel Parns, 18, rue Emile-Zola, 66000 Perpignan. Tel. : 04-68-66-18-00.

QUIMPER: NOËL DOLLA

■ Niçois, ancien de Supports-Surfaces, Noël Dolia continue d'explorer les territoires de la peinture sous toutes ses formes, et même hors cadre du tableau, avec un goût particulier pour la confrontation d'images et de plages abstraites.

Du 3 juillet au 27 septembre Le Quartier, Centre d'art contemporain 10, parc du 137\* R. L. 29100 Quimper. Tel.: 02-98-55-55-77.

REIMS: RAINER OLDENDORF

vit et travaille en France depuis 1991. L'exposition mêle des travaux récents, et d'autres qui le sont moins, qui em-prontent à différentes techniques, de la photographie au cinéma en passant par les affiches, pour construire une vaste enquête sur l'autobiographie et Du 19 juin au 31 août

Tel. : 03-26-05-78-32.

LES SABLES-D'OLONNE : JACQUES MONORY

dernières années.

Musée de l'Abbaye Sainte-Croix, rue de Verdun, 85100 Les Sables-d'Olonne, Tel: 02-51-32-01-16.

SAINTÉTIENNE : BERNAR VENET

■ Arcs, obliques et lignes indétermi-nées en une bonne vingtaine de plèces en acier lourd, des reliefs, des dessins : un hommage fidèle du musée stépha-nois qui, depuis son acquisition du Tas de charbon de 1963, a engrangé nombre d'œuvres de Venet. Du 21 luin au 6 septembre

Saint-Evenne, Tel.: 04-77-79-52-52. SAINTSAVIN: LA PEINTURE COPTE EN ÉGYPTE

m Mondialement célèbre par les fresques romanes de son église, Saint-Savin accueille une exposition sur le monde des monastères coptes, organisée par Mme Rassart-Debergh, archéologue, qui a fait reconstituer pour l'occasion un oratoire et son vestibule, avec son décor peint, et présente, à travers des objets et des photographies des campagnes de fouilles, la vie des premiers chrétiens d'Égypte. Du 30 mai au 31 octobre

Centre international d'art mural, Abbave de Saint-Savin, 86310 Saint-Savin, Tel.: 05-49-48-66-22.

STRASBOURG: TRÉSORS D'ITALIE DU SUD

Des petits bronzes, des terres cuites. cieuses et des objets de la vie quoti-dienne évoquent la civilisation grécottalique qui s'est développée dans le sud de l'Italie du VIII au III siècle avant J.-C. Les œuvres proviennent de fouilles récemment effectuées.

Du 18 Juin au 13 novembre Galerie de l'Ancienne Douane, 1 a, rue du Vieur-Marché-aux-Poissons, 67000 Strasbourg. Tél. : 03-68-52-50-00.

TANLAY: LE CHAMP DES ILLUSIONS

₩ François Loriot/Chantal Mella, Tjeerd Alkema, Beroard Voïta et Mar-kus Raetz ont été choisis par le noureau directeur du Centre d'art de Tanlay, Jacques Py, pour donner un aperçu du traitement de la troisième dimension aujourd'hui. Ausqu'au 4 octobre

Centre d'art du château, 89430 Tanlay. Tel.: 03-86-75-76-33.

VILLEURBANNE : BASSERODE

■ Niçois de Paris né en 1958, Basserode developpe une œuvre poly-morphe faite de végétaux, de bois, de photographies, de musique, de mots, d'images. C'est sa première rétrospec-

Jusqu'au 14 août Nouveau Musée, 11, rue du Docteur-Dolard, 69605 Villeurbanne Cedex. Tel.: 04-78-03-47-00.



# Théâtre

#### PRINTEMPS DES COMÉDIENS

E A Montpellier, la 12 édition du Printemps des comédiens précède de quelques jours la saison des fes-tivals de théâtre de l'été. Au pro-gramme cette année, on relèvers la triple création du Footsbarn Traveltriple création du Footsbarn Iravel-ling Theatre qui présentera The Winter's Tale (Shakespeare, en an-glais), Don Juan (Molière en fran-çais) et L'Arbre à palabres, un caba-ret de sa façon. Autre création notable: celle de L'Opéra de quat'sous, mis en scène par Jean-Claude Fall. L'année Brecht sera également illustrée par des mises en scène de Tambours dans la nuit et du Cercle de craie caucasien. Sous le titre Navrasa sont rassem-blés des spectacles venus d'Inde chanteurs, Jongleurs, marionnet-tistes, danseuses, acrobates). A l'occasion du 150° anniversaire de l'abolition de l'esclavage seront également donnés un opéra et des cérémonies vaudoues. Pour ceux qui chercheraient réparation de leurs soirées théâtrales, des « siestes poétiques » sout prévues au programme. Du 11 juin au 4 juillet Tel.: 04-67-63-66-66.

#### THÉÂTRE EUROPÉEN À GRENOBLE

Fidèle à ses recherches à travers l'Europe, la XIV-édition invite plusieurs compagnies de l'ex-Yougo-slavie et de Russie. Grenoble accueille le Théâtre Derevo d'Anton Adassinsky (Once), avec ses clowos entre théâtre et danse. U Nikitskikh Vorot Theatre présente une comédie

musicale en russe et français, *La* Pauvre Lisa. La Bosnie, la Slovénie et la Macédoine sont représentées respectivement par la Compagnie Map-pa Mundi, le Teatr Glei et le Bitola National Theatre. Le festival propose aussi des débats (« Mémoires de théâtre ») et des stages. Du 27 juin au 4 juillet Tel.: 04-76-44-60-92.

#### FESTIVAL D'AVIGNON

Deux créations dans la cour d'honneur: Œdipe le tyran de So-phocle dans la version d'Hölderlin, mise en scène par Jean-Louis Mar-tinelli et Philippe Lacoue-Labarthe; et Vie et mort du roi Jean, de Shakes-



volu à Shakespeare cette aunée, avec le Hamlet du Lituanien Nekrosius, le Giulio Cesare des Italiens de la Societae Basana de la Soc la Societas Rafaello Sanzio ; le Et de la Societas Rafaello Sanzio; le Et de toutes mes terres ne me reste que la longueur de mon corps (d'après les drames historiques du barde) de la Belge Martine Wijckaert; et le Désir de royaume, adaptation de Macbeth en style Opéra de Pékin par le Contemporary Legend Theater de Taïwan. L'île sera également présente avec des opéras classiques, des marionnettes, et de la danse. La danse sera également présente avec Claude Brumachon, Daniel Larrieu et Susan Burge.

peare, mis en scène par Laurent Pel-ly. Le premier festival de théâtre de France sera d'ailleurs largement dé-

#### et Susan Buirge. Du 10 juillet au 2 août 78. : 04-90-14-14-14. .

# FESTIVAL INTERNATIONAL DE THÉÂTRE DE RUE D'AURILLAC

■ Chaque été, durant quatre jours, les rues d'Aurillac sont victimes d'un terrible et joyeux accès de fièvre, soigné par une fête réellement po-pulaire (enfants et casse-croûte bienvenus). Le festival propose cette année un certain nombre de premières françaises, à commences par la Carmen de Compagnie Off et La Donation Schroeder de Délices Dada, préparées en résidence dans la préfecture du Cantal. Les internationa-listes convaincus pourront courir derrière les Australiens de Five An-gry Men, qui présenteront The Bells; les Israéliens de Arma Theater avec Made in Israél; et les Russes de Lem-Petrola embringués dans Le Moulin russe. Ceux qui ne connaissent jeas encora les folles planistiques duféa; talan Carles Santos (Pantera Edice-rial) feront le détour par les rives de la Jordane, dont les eaux calmes n'éteindront pas les feux des Arts fecture du Cantal. Les internationa-

# Sauts (Kayassine) ni du Phun (Les avec Le Cercle de craie caucasien, mis en scène par Jean-Claude Berutti. Du 19 au 22 août avec Le Cercle de craie caucasien, mis en scène par Jean-Claude Berutti. Formé à l'école du Théâtre national

#### Tel.: 04-71-45-47-47. PARIS-QUARTIER D'ÉTÉ

E C'est le grand rendez-vous pari-sien dans l'été. Dans la capitale, où les spectacles de qualité manquent souvent cruellement, Paris-Quartier d'été propose de la danse, de la mu-sique, du théâtre et des promenades qui permettent de se livrer à un jeu de piste culturel et insolite à travers la ville ét des traits très raisonnables de piste culturel et insolite à travers la ville (à des tarifs très raisonnables quand ce n'est pas gratuit). On pour-ra cette année visiter les cimetières, regarder le cirque de puces de Maria Fernada Cardoso, suivre Pippo Delbono qui joue avec les passants, découvrir rine création théâtrale de Marie Pèrez dans une piscine, et une du Narolltain Armendo Prefites du Napolitain Armando Pugliese dans la cour de la Sorbonne. On entendra du jazz à l'hôtel d'Albret, Pierre Henry à Clury, des musique du monde au Luzembourg, Beetho-ven dans des jardins. Les compaguies de Jean-Claude Gallotta et de Daniel Larrieu danseront au Palais-Royal, où se déroulera la grande pa-rade japonaise du Jidai Matsuri. Du 19 juillet au 9 août 78, : 01-44-94-98-00 et 01-49-87-50-50.

#### THÉÂTRE DU PEUPLE

**DE BUSSANG** ■ On ne vantera Jamais assez les mérites du théâtre du peuple de Bus-sang. Fondé par Maurice Pottecher, un des premiers adeptes du théâtre un les premiers adéptes du tréaure populaire en France, il propose chaque été une ou plusieurs pièces, jouées dans une extraordinaire saile en bois, dont le plateau ouvre sur les sapins de la vallée vosgieune. Bertoit Brecht est à l'honneur cette année,

spéciales. Méditation et modernité. De

vous! Et en final, Le Vif du sujet, manifestation lancée en 1997 par Prançois Raffinot dans le cadre de ses fonctions

de commissaire à la danse à la SACD, est

## en scène par Jean-Claude Berutti. Formé à l'école du Théâtre national de Strasbourg, puis auprès de Pa-trice Chéreau, Jean-Claude Berutti travaille autant pour l'opéra que pour le théâtre.

Outre Le Cercle de craie caucasien, il propose une mise en scène de la Confidence africaine de Roger Mar-tin du Gard, et une lecture par Phihippe Caubère de Ton temps viendra, d'André Suarès. Du 25 juillet au 24 août Tél.: 03-39-61-50-48.

#### LES ARTS À LA RENCONTRE

DU CIRQUE À NEXON ■ Pierre Etaix ione cette année le maître d'œuvre des rencontres de Nexon, qui permettent à ceux qui airetrouver dans le bourg du Limoush où, pendant onze ans, Annie Pratellini donna sans compter son talent dennis sant compart une place de choix à Nexon, où l'on peut se ro-der à l'acrobatie, à l'équilibre, au fil, au

trapèze, à la jonglerie, à la voltige. On peut aussi cette année découvrir l'art du domptage -avec un numéro de on comptage - avec un numéro de fauves (sept tigres et un puma) dirigé par Yann Gruss -, écouter des musiques de cirque jouées par le trio Rousseau-Tortiller-Vignon, admirer Pun Fly, sept trapézistes volants à dir mètres du sol, ou assister à une « nuissance du monde » vue pou le desmi sance du monde» vue par le clown Marc Eyrolles. Du 13 juillet au 23 août

#### TH.: 05-55-58-34-43.

MIMOS À PÉRIGUEUX ■ Dans la rue ou sur scène, tous les théstres sans paroles brillent pen-dant une semaine: mime, danse, masque, théâtre visuel... Les troupes wiement d'Italie, de Catalogne, de Tchécoslovaquie, de Pologne ou de Grande-Bretagne. La belle comédienne de rue, Ilka Schönbein, dé-couverte à Mimos, revient avec un spectacle en saile, plutôt destiné aux enfants.

Du 3 au 9 août



# **Danse**

#### FESTIVAL ASIE/OCCIDENT

DE SAINT-FLORENT-LE-VIEIL ■ L'endroit sur la Loire est idyliique, et la

programmation, essentiellement de la musique, mais aussi de la danse, toujours choisie avec acuité. Des spectacles que l'on doit au mélomane Pierre-Jean de San Bartolomé. Cette année, au du thème du voyage de Marco Polo, Ka-tine Saporta, envoyée spéciale à Canton, a créé pour la Guangdong Dance Company de Mei-Qi Yang Nouveiles de Chine. On verra le spectacle le 9, à 20 h 30, à la Maison de la culture de Nantes. Et Ana la China, danseuse de fia-menco, rencontrera Ravi Shankar Mish-ra, danseur de kathalt. le 15, à 20 h 30 h Angers, au Grand Théans.

Du 2 au 17 Juin Tel.: 02-41-72-62-02. De 90 F à 145 F.

## LE CHORÉ-GRAPHIQUE

■ La programmation de ce festival, organisé autour du centre chorégraphique de Daniel Larrieu, existe depuis cinq ans. Une profession de foi : favoriser l'inhabituel. Après l'ouverture des manifestations par le maître des lieux qui créera On était si tranquille (également à l'affiche du Festival d'Avignon), on pourra voir Odile Azagury (belle surprise), Amy Garmon, Bernard Glandier, Daniel Dobbels, Christine Gérard, Mark Tomokins. José Navas, Emio Greco, Emmanuelle Huynh, Paco Decina, Sidonie Rochon, et la demière création d'Alain Platel sur des cantates de Bach.

Du 5 au 14 luin CCN, 47, rue du Sergent-Leclerc, 37000 Tours. Tél. : 02-47-365-46-00.

Courrier électronique : <cont@creaweb. fr>. De 40 F à 110 F. **FESTIVAL JUBILÉ** 

**DU BALLET ROYAL DE SUÈDE** M Pour fêter ses 225 ans d'existence, le

Royal Ballet de Suède offre une occasion unique de voir les fameux Ballets suédois de Jan Bôriin reconstruits par l'équipe de rénovateurs de choc que forment les Américains Renneth Archer et Millicent Hodson. Au programme également des bellets de John Neumeier, d'Ivo Kramer, descennets McMillan.

Da 5 au 13 juln Royal Swedish Opera, Stockholm.

00-46-8-791-43-00. FESTIVAL DE SAINT-DENIS

■ Dans ce festival de théâtre, de mu-sique, Philippe Decoufié, dont le lieu de travall, La Chaufferie, est à Saint-Denis, se taille une jolie place. Il a planté chapiteau, avec toute sa belle et talentueuse équipe, pour remonter Triton (1990), de-venu pour l'occasion, Triton et Petites Tritures. On reconnaît là son espait farçeur. A l'extérieur, cabanes foraines avec attractions multiples et bizarreries en tout genre. Quel cirque I

(Seine-Saint-Denis), 21 heures, le dimanche à 16 heures, relâche les lundis, et les 26 juin, 3 et 8 juillet, Tél. : 01-48-13-06-07.

#### De 90 F à 140 F. **FESTIVAL JULIDANS** D'AMSTERDAM

■ Intéressant éventail des tendances actuelles internationales : Dumb Type, Kim. Iroh, mais aussi Hush Hush Hush, Alain Piatel, Pieter de Ruiter, Traus Bronkhorst en Marien Jongewaard, John Jasperse. Pour la France, Jean-François Duroure et Aktuel Force ont été sélectionnés. Du 5 au 18 kuillet

Salles Stadsschouwburg, Paradiso, Bellevue, Tel.: 00-31-20-62-423-11

## FESTIVAL D'AVIGNON

quences, très différents les uns des autres. Sous le sigle général Désir d'Asie, le Festival recevra dans la Camère Boulbon la série des Coréennes avec des mu-siques et des danses de cour, et sur le parvis du Palais des Papes la Parade de laires). De Taïwan arrive un bouquet multiple: Shakespeare monté dans le style de l'Opéra de Pékin, des classiques chinois, des théâtres de mariormettes et d'ombres, des musiques de la dynastie Chen. Du raffmement et de la beauné. Du Japon, l'Américaine Susan Buirge ap-portera son cycle consacré aux saisons, débuté en 1994 à Kyoto. On pourra voir mble des saisons au cours de mins

commissaire: un interpréta choisit un chorégraphe qui, lui-même, choisit un compositeur. Très belle idée de chaîne artistique autour du solo. Cette année, les trios sont: Michèle Prélonge/Marc Berrettini/Sabine Macher, Nasser Mar-tin-Gousset/Wanda Golonka/Sun Wetzhong, Gerumana Civera/Linis Ayet/ (compositeur non choisi), Christie Le-huédé/Mark Tompkins/Frédéric Leidgers. Du 10 juillet au 2 août Festival d'Avignon, sedan rési

licux de la culture à Berlin. Son Festiva de danse est à la hauteur de sa program mation annuelle. On pourra y voir Stephen Petronio, Uts Dietrich, dekeybus, Emio Greco, Alain Platei, Marc Vanrunxt et Jan Pabre, Mark Tompkins, Jérome Bel, le Nederlands, et quelques autres talents de la même qua

Hebbel Theater, Stresemannstrasse 29 10963 Berlin. Tel.: 00-30-259-004-0.

# Montpellier danse

Châteauvallon, le déplacement en avril de Danse-à-Aix, Montpellier-Danse reste un des zares festivals exclusivement consacrés à l'art chorégraphique en France. Et quel festival ! Toujours inventif, toujours en avance dans la réflexion, dans la pensée, et qui a la chance d'être très soutenu par la mairie. Jean-Paul Montanari, qui le pliote sans aucun automatisme, a toute liberté pour organiser des programmes de découvertes, mais aussi de fidélités aux artistes qu'il sait être essentiels : Rinsi verra-t-on Ocean de Mesce Cunningham, créé en 1994 au Cirque royal de Bruxelles, et jamais vu en France, fante d'un programmateur un peu courageux. Non seulement l'injustice est réparée mais la pièce est offerte dans le cadre « Spectacle Prance 98 Compe du monde de football à Montpellier». Ambitieux, et bien dans le genne de la maison !

En découdre avec les muscles? Patrice Barthès, chorégraphe de la ville, convie les speciateurs dans la somptueuse piscine olympique du quartier Antigone: Dry wet, annonce-t-il! Avec Michel Redolfi, spécialiste des compositions musicales à écouter sous l'eau. Une surprise aquatique, sûrement éclaboussante. Autre jeune homme, très dans le courant, très gâté, Boris Charmatz invité avec l'ensemble de son tout jeune répertoire, c'est-àdire quatre créations, dont deux duos. Au rayon découvertes, on trouvera les lauréats du concours de danse africaine contemporaine qui s'est déroulé en avril à Luanda (Angola), soit l'ivoitien Victor Ahou

Boua, la compagnie burkinabée Sa-lia ni Seydou, et Opiyo Okach du Kenya. Penser également au Tunisien imed Jemaa, lauréat des Rencontres de Seine-Saint-Denis, Voir anssi l'Américain John Jasperse, un urbain, très adrénaline. On se détendra avec Michel Lestrehan, ou Ametite Leday, deux Français, qui créent inspirés par le souffie de l'Inde où ils vivent une partie de

Question bizarroide, faire confiance à la troupe des Castafione. Question répertoire classique, voir Don Quichotte chorégraphié, enfin, per un Espagnol, Victor Ul-litte Question fidélité, le chotx est bon: Gallotta est là avec la compagnie de danse qu'il a créée au Japon. à Shizuoka, entre mont Puji et trafic en ville. Karine Saporta dont La Flancée mox yesox de bois sera dansée par le Ballet d'Eksterinbourg, arrivé tout droit de l'Oural. Et Mathilde Monnier, l'exigeante, qui dirige le Centre chorégraphique de Montpellier-Languedoc-Roussillon, reprend son Antigone, et crée Les Non-Lieux (à suivre), début d'un journal chorégraphique et voyageur.

Ceux qui aiment la mer écouterout Charles Trenet.

Et Montpellier ne serait pas Montpeller sans un programme de méditation politique. Contre le racisme, l'antisémitisme, le film Shoah (1985) de Clande Lanzmann sera projeté en version intégrale.

★ Festival Montpellier-Danse Du 22 juin au 5 juillet Hôtel Assas, 6, rue de l'Alguillerie 34000 Montpellier. Tél.: 04-67-60-07-40. Fax: 04-67-60-83-06,



# Plus de clarté, moins de frais. Pour la gestion des frais de voyages, l'avenir a déjà commencé

Souvant, la partie la plus fatigante du voyage est la route pour l'aéroport. Et pourtant, tout pourrait être si simple. Grâce au service de Lufthansa AirPius. 1. Avant le voyage: réservation du voyage avec le carte de la carte de l compatibilité au niveau mondial grâce aux cartes personnelles, séparation des dépenses parées et commerciales. 3. Après le voyage: différentes possibilités d'évaluation grâce à notre système MIS Netto et ArteMIS. Intéressé? AirPlus Business System, Téléphone: +49 180 21 220 01, Fax: 00800 - 122 0000



Luftenansa Affilitis

l'accord de Nous

Le négation nisme bit recette

the fall of the con-S & Becther

an Chia

₹4 £41.

# L'accord de Nouméa fait des envieux en Polynésie

L'ACCORD de Nouméa résonne sur toutes les terres d'outre-mer. Le président de la République, qui cultive de longue date une relation étroite avec les peuples de l'ancien empire colonial, a été le premier à dire qu'il avait...

Lors-de la présentation en conseil des ministres, mercredi 27 mai, du projet de loi constitutionnelle relatif à la Nouvelle-Calédonie, Jacques Chirac a jugé « nécessaire et légitime, dans les temps qui viennent, d'étudier pour la Po-lynésie une situation statutaire analogue à celle. de la Nouvelle-Calédonie ». Sans plus tarder, le chef de l'Etat devait d'ailleurs recevoir, vendredi 29 mai, son vieil ami Gaston Flosse, ancien deputé (RPR) et actuel président du gouvernement de Polynésie française, lequel ne cesse de réclamer toujours plus d'autonomie pour ce loutain territoire du Pacifique et, d'abord, pour

A la différence des autres territoires d'outremer, la Polynésie dispose déjà de son hymne et de son drapeau. Elle bénéficie surtout d'une très large autonomie. Son dernier statut date d'avoil 1996. Il avait été préparé, en un temps record, par le gouvernement d'Alain Juppé, quelques mois seulement après l'élection de M. Chirac à la présidence de la République, et il avait fallu beaucoup d'acharnement à Pierre Mazeaud,

alors président (RPR) de la commission des lois de l'Assemblée nationale et aujourd'hui membre du Conseil constitutionnel, pour que, avec l'aide de quelques députés d'outre-mer « légitimistes », certaines des ambitions de M. Flosse puissent être limitées.

Le président du gouvernement territorial souhaitait ainsi, à l'époque, pouvoir se libérer du contrôle a posteriori du tribunal administratif de Papeete, constituer son propre Conseil supérieur de l'audiovisuel, voire négocier des accords internationaux dans la région du Pacifique. In fine, le Conseil constitutionnel avait encore censuré partiellement le statut de la Polynésie tel qu'il avait été voté par le Parlement.

PAS DE CONTRE POUVOIR La logique de Gaston Flosse est d'une cohérence absolue: sa revendication autonomiste vise à contenir la poussée du mouvement indépendantiste animé par Oscar Temaru, maire de Faaa, la commune la phis peuplée du territoire, et leader du Tavini Huiraatha - le « serviteur du peuple ». Le président du gouverne--ment de Polynésie a su aussi habilement jouer de la double émotion suscitée par la reprise des essais mucléaires français dans le Pacifique, déci-dée en juin 1995 par M. Chirac, puis par l'arrêt définitif des tirs, en obtenant le versement par

l'Etat d'une dotation exceptionnelle de près de 1 milliard de francs par an pendant dix ans, destinée à compenser les flux financiers engendrés par le Centre d'expérimentations du Pacifique. Mais M. Flosse et sa majorité de droite ont surtout le souci de contrôler tout ce qui peut produire de l'argent, de l'exploration de l'immense domaine maritime à l'exploitation des casinos, en passant par les dessertes aériennes et les télécommunications.

Contrairement à la Nouvelle-Calédonie, où le découpage en trois provinces permet aux indépendantistes de gérer le nord de la Grande-Terre et les lles Loyauté et de contrebalancer aînsi le Congrès du territoire, dominé par les amis du député (RPR) Jacques Lafleur, nul contre-pouvoir n'existe en Polynésie. Soucieux d'établir un meilleur équilibre entre les collectivités et d'assurer une plus grande transparence dans l'utilisation des fonds publics, le gouverne-ment de M. Jospin vient d'ailleurs de présenter un projet de loi destiné à renforcer les moyens des 48 communes du territoire par rapport au

Aussi est-il quelque peu paradoxal, dans ce contexte, que le chef de l'Etat, garant de l'intégrité du territoire, soit le premier à se saisir de Paccord de Nouméa pour accroître encore les ouvoirs de l'assemblée et du gouvernement de Polynésie française.

L'accord du 21 avril conclu par l'Etat, le Front de libération nationale kanak socialiste (FLNKS) et le Rassemblement pour la Calédonie dans la République (RPCR), est le fruit d'une longue négociation entre les représentants politiques des deux principales communautés de Nouvelle-Calédonie. Ce n'est pas un cadeau intuitu personnae. Il est aussi le prolongement des accords de Matignon de 1988, lesquels avaient eux-mêmes mis fin à des années d'affrontements violents, dont le dernier en date fut, en mai 1988, sous le gouvernement de M. Chirac, le

intèrèt et enoulétude

L'accord de Nouméa, c'est vrai, suscite beaucoup d'intérêt outre-mer. Il incite le Parti progressiste martiniquais (PPM), le parti d'Aimé Césaire, à revendiquer de « nouvelles libertés » dans les domaines de l'éducation, de la fiscalité, de la coopération interrégionale. Il permet à la gauche guadeloupéenne de réclamer une « évolution statutaire ». Il conforte les indépendantistes de Guyane, lesquels s'étalent rendu l'été dernier en Nouvelle-Calédonie, à l'invitation du FLNKS. Il inquiète aussi parfois, comme en témoigne le séjour actuel en métropole des chefs coutumiers de Wallis-et-Futuna: ceux-ci redoutent notamment que la communauté wallisienne fasse les frais de la priorité à l'emploi accordée aux Néo-Calédoniens.

Mais, en aucun cas, le processus de décolonisation engagé en Nouvelle-Calédonie par les gouvernements de Michel Rocard puis de Lionel Jospin ne peut servir de modèle pour renforcer le caractère de république bananière que présente, déjà, par bien des aspects, la Polynésie

Jean-Louis Saux

# Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopieur: 01-42-17-21-21. Télex : 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90 Internet: http://www.lemonde.fr

ÉDITORIAL

# Un nouveau monde

à « déplorer », « condamner », à se dire « profondement déçu » ou « inquiet » devant la brusque poussée de fièvre nucléaire qui vient de saisir PAsie du Sud. Ces émois sont superflus. Ils appartiennent à un XXº siècle de facto enterré. L'heure est à en tirer les conséquences. Tout de suite.

La planète compte désormais. avec la Chine, l'Inde et le Pakistan, trois puissances nucléaires avouées, à la fois limitrophes et hostiles on mellantes entre elles. Ce n'est qu'un début. Qu'on le venille ou non, ce ne sont plus cinq « vétérans » de l'atome présumés raisonnables qui, d'ici quelques années, dicteront l'ordre mondial. Dix, douze ou quinze gouvernements seront plus ou moins aptes à déciencher la glaciation nucléaire définitive. Pour ne rien dire d'éventuels fous de l'atome, mafieux ou terroristes, encore moins dénombrables au plan internatio-

Conséquence numéro un: il faut immédiatement proclamer l'échec des efforts de désarmement des trente dernières années. Leur dernier rejeton, le traité d'interdiction complète des essais nucléaires, est quasi mort-né. lautile, donc, de se raccrocher à ces bouées confectionnées sur des bases périmées, d'y apposer des rustines. Demain, tel ou tel Etat, démocratique ou non, agressé ou croyant l'être, conquérant ou simplement soucieux de garantir sa sécurité, peut s'estimer fondé à s'équiper

de la bombe. Bienvenue, donc - pour le pire

'HEURE n'est plus autant que pour le meilleurdans le XXII siècle ! Reste à en définir, si possible, un code de conduite. La notion même de « club nucléaire » est à proscrire. absolument. C'est cette notion qui a donné naissance aux bombes indienne et pakistanaise. La Chine a beau se dédouaner aujourd'hui, c'est elle, avant tout autre, qui a fourni l'arme à Islamabad. Ce faisant, elle a violé les règles dudit club (et pas seniement au Pakistan). Il est trop tard pour s'en étonner. Il ne l'est pas pour tenter d'imaginer des solutions afin de se prémunir d'une répétition de

> C'est possible à la seule condition - conséquence numéro deux - de cesser de se bercer d'illusions. La plus dangereuse : qu'un monde « multipolaire » -Pexpression est à la mode - se-rait intrinsèquement moins dangereux que le bipolaire d'antan ou le quasi-monopolaire qu'on a pu redouter. Le monde sera ce qu'en feront des gouvernements responsables qu'il faut soubaiter révocables par les populations qu'ils commandent : même fiers de la détenir, les peuples ne veulent pas utiliser la bombe.

La nostalgie pour un « âge d'or » de la dissuasion pe peut être d'une quelconque utilité désormais. Ce qu'il faut, c'est, tout spécialement de la part des pays qui ont garanti avec succès son application dans la seconde moitié du XXº siècle, une volonté politique d'imaginer un nouveau modus vivendi international. Ce qu'il faut, c'est prendre acte d'une réalité nouvelle et, impérieusement, l'affronter avec luci-

Le Blande est albe par la SA LE MONDE Président du ditectoire, directeur de la publication : jeun-Marie Colombani Directoire : jeun-Marie Colombani ; Dominique Aldny, directoir général ;

Directur de la rédación : Edwy Pictiel na adoins de la rédaction : lenn-tives Lhomoun, Robert Sold Rédactions en chef : lenn-trail Besset, Pierris Georges, relisance, Edis Uzzalewicz, Michel Kajman, Bertrand La Geodre Directeur Brissique : Dominique Royactis Rédacteur en chef becimique : Erik Azan rétaire général de la rédaction : Alain Pours

Mediateur: Thomas Perencui Disecteur enécutif : Eric Pialloux ; disecteur délégué : Anné Chausselvou de la disection : Alain Rollof ; directeur des relations (mercationales : D

Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Gérard Courtois, vice-préside

Ancies disoctouri : Hubert Beuve-Méry (1944-1949), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lescurue (1991-199

Le Monde est échié par la SA Le Monde
Durée de la société : cest ant à comparé du 10 décembre 1994,
oital social : 961 000 F. Actionnaires : Société civile « Les rédacteurs du Mond.
Association Hubert Beuve-Mény, Société Anouyme des locteurs du Monde, Le Monde Entreprises, Le Monde Inve Le Monde Presse, les Monde Présoyance, Cl

# LY A 50 ANS, DANS Se Monde

# Autobussomanie

LUNDI prochain, le métro mettra en service une nouvelle ligne d'autobus. Pareille proposition, énon-. cée il y a dix ans, cût valu à son auteur commisération étonnée. Aujourd'hui, c'est là simple étape de notre redressement.

Le retour des autobus est certainement l'un des événements que les Parisiens apprécient le plus. Plutôt que de prendre le métro qui, en dix minutes et sans changement, les mènerait à 200 mètres de chez eux, ils préfèrent attendre trois quarts d'heure que passe un autobus enfin incomplet : quitte du reste à se faire ravir leur place par une de ces priorités devant lesquelles on est aise de s'incliner lorsqu'elles sont féminines et maternelles, mais qui, mas-

culines, agacent un tantinet. L'autobussomanie gagne de plus en plus les diverses classes de la société. Il n'est que de voir quels attroupements prodigieux se forment, dès 6 heures du soir, « l'en laisse passer deux et puis le prends le métro », disait hier pon loin de moi cette jeune femme très new-look; elle en attendit au moins douze, ce qui est une manière d'indiquer qu'on n'échappe pas toujours soimême aux petits travers que l'on

Tout aussi inexpugnable qu'il soit, l'autobus n'est pas sans présenter de sérieux avantages: on peut en l'attendant prendre l'air, contempler charmantes silhouettes et plaisantes vitrines. Et puis il fournit, à tous les retards, la plus incontestable excuse. Que dire au brave homme haletant qui se présente chez vous, à l'heure ou tout le monde s'en va, bredouillant : « Désolé, l'avais voulu prendre l'auto-

> André Fontaine (30-31 mai 1948.)

#### Celuande Sur tous les supports Télématique : 3615 code LEMONDE :

Documentation sur Minitel: 3617 code LMDQC ou 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : renseignements par téléphone, 01-44-08-78-30 Index et microfilms du Monde : renseignements par téléphone, 01-42-17-29-33 -

> Le Monde sur CompuServe : GO LEMONDE Adresse Internet : http://www.lemonde.fr

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

# Nautrage par Lionel Portier

Le négationnisme

Les deux questions sont liées

par la présence, parmi les juges du Tribunal de Tokyo, de l'Indien

Radhabinod Pal, l'autre « héros »

du film. Pal fut le seul à se disso-

cier du jugement en déclarant

que les accusés, dont Tojo,

n'étaient pas coupables, et en re-

tournant les arguments de l'ac-

cusation contre les vainqueurs

qui, à ses yeux; se seraient livrés;

eux aussi, à des « crimes indiscri-

minés » contre des civils avec les

bombardements atomiques sur

Le Japon envahit des pays dont

certains étaient des colonies oc-

cidentales, mais son soutien aux

mouvements d'indépendance

n'était pas dénué d'arrière-pen-

sées (se substituer, sous couvert

du mythe d'un panasiatisme ré-

Contrairement à ce que nous

avons indiqué dans nos éditions

du 13 mai à l'occasion du conflit

pour la présidence de l'Associa-

tion des présidents de conseils ré-

gionaux, la ville de Toulon n'est

plus membre de l'Association des

Alain Plombat, rédacteur en

chef de Midi libre, nous demande

de préciser que, s'îl est exact qu'il

y a eu des discussions au sein de

la rédaction du quotidien, après

l'élection de Jacques Blanc avec

les voix du Front national (Le

Monde du 16 mai), il réfute les

termes de « crise » et de « frac-

maires de grandes villes.

« MIDI LIBRE »

Hiroshima et Nagasaki.

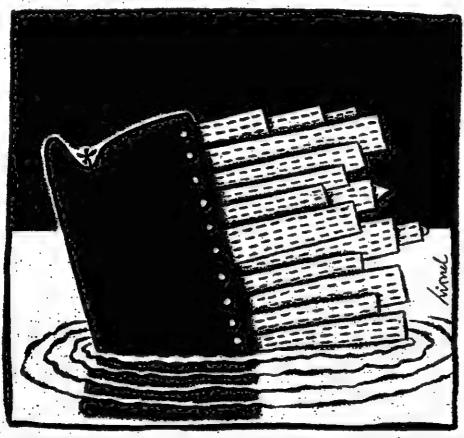
RECTIFICATIFS

TOULON

fait recette

Suite de la première page

au Japon



dempteur, à l'impérialisme tuer pour la soldatesque ne sont pas une nouveauté mais blanc). Beaucoup de nationalistes nippone) il n'y ait pas eu de géno-cette réhabilitation de Tojo est nippone) il n'y ait pas en de géno-cide planifié. Les Alliés identi-(birmans, chinois ou philippins) se sentirent trahis par un Japon qu'ils avaient considéré comme le modèle de résistance au joug oc-

Plus que son action «libératrice », c'est l'oppression à laquelle il se livra qui reste dans les mémoires des peuples de la région. L'attitude du juge Pal est révélatrice du sentiment de dette de certains à l'égard de Tokyo.

PROCES MANICHÉEN

Non sans frôler parfois la caricature, le film joue surtout sur le caractère inique du Tribunal de Tokyo. En cela, il n'innove guère : les historiens, américains entre autres, ont montré que celui-ci fut animé d'une volonté manichéenne de punir. Le modèle qui obnubilait les accusateurs était l'Allemagne nazie. Peu importait que, dans le cas japonais, les responsabilités fussent plus difficiles à établir et qu'en dépit d'incontestables atrocités (du sac de Nankin à celui de Manille en passant par les « femmes de réconfort » contraintes à se prosti-

ture » dans l'équipe qu'il anime. Selon Alain Plombat, les trois articles jugés « complaisants » pour la stratégie de M. Blanc - et non pour le Pront national, souligne-t-Il – ne peuvent être assimilés à des éditoriaux ni incamer à eux seuls la ligne éditorale d'un quotidien qui se veut; depuis sa création. à la Libération, totalement indépendant.

SPHINX DE GUIZEH ...

La restauration du Sphinz de Guizeh aura coîté 20 millions de francs et non 20 000 millions, comme nous l'avons écrit par erreur dans nos éditions du 27 mai. Précisons d'autre part que c'est en nommé directeur des Antiquités tique de l'origine de la guerre. égyptiennes.

fièrent vingt-huit coupables, civils et militaires, objets de 55 chefs d'accusation qui mêlent « guerre d'agression », « crimes de guerre \* et « crimes contre l'hu-Censure des débats (notamment tout ce qui eut trait aux

bombardements atomiques), contrôle des dépositions et refus du vindicatif procureur américain Joseph B. Kennan de convoquer des témoins génants marquerout les débats. Plus grave : le jugement du Tribunal de Tokyo ne fut pas exempt de ce qui avait caractérisé, de part et d'autre, la guerre du Pacifique: un racisme mis en lamière pendant les années du conflit par l'historien américain John W. Dower (War Without Mercy, Race and Power in the Pacific War, 1986).

Une grande absence planera

surtout sur le procès : celle de l'empereur Hirohito au nom duquel avait été menée la guerre. Prisonnière d'une vision culturaliste – et simpliste – du Japon, l'Amérique avait fait le choix politique (contre l'avis de la Chine, de l'URSS et du Commonwealth) d'épargner le monarque sans lequel, pensait-on à Washington, la société s'effondrerait. Les accusés joueront le jeu, à commencer par Tojo (au prix d'une crise de conscience qui prend dans le film une allure de « tempête sous un crâne ») pour laver Hirohito de

toute responsabilité. Si l'empereur avait été jugé, ou contraint à abdiquer, la question de la responsabilité politique et morale du Japon n'aurait pas été aussi aisément escamotée. En épargnant l'empereur, Washington fanssa le procès (comme le souligna le juge français Henri Bernard qui siégealt au Tribunal de Tokyo) et contribua à détour-1858 qu'Auguste Marlette a été ner les Japonais d'un examen cri-Les films révisionnistes nippons

vainqueurs, Tojo, surnommé «le Rasoir » pour sa rigidité, ne peut être comparé à Hitler ou à Mussolini dont il n'eut ni le pouvoir ni l'aura démentielle. Il ne fut jamais, en outre, respecté par la droite nationaliste.

cette réhabilitation de Tojo est

une première. Figure embléma-

tique du militarisme pour les

CLIMAT REVISIONNISTE

Son sort sert dans le film de prétexte à une mise en cause du procès de Tokyo cinquante ans après le jugement (novembre 1948). Qu'un film glorifiant Tojo, impensable il y a dix ans (le procès de Tokyo, en revanche, avait fait l'obiet en 1983 d'un documentaire de quatre heures. Tokvo Saiban, de Masaki Kobayashi), soit réalisé par un metteur en scène connu, Shunya Ito, et avec, dans le rôle principal, un acteur populaire, Masahiko Tsugawa (qui joua dans les films du cinéaste Junzo Itami), est révélateur du climat révisionniste qui tend à gagner du terrain. Ses tenants, au Japon, ne manquent pas

de moyens. La crise du cinéma, la quête de l'audience par le sensationnalisme du sujet ou une nouvelle demande d'histoire sous forme biographique ne sont que des éléments d'explication de la production d'un tel film. L'essentiel de son cofit (1,5 milliard de yens) est financé par une maison de production, Tokyo Eizo Seisaku, liée au mouvement qui dénonce la « vision masochiste de l'histoire » que véhiculeraient les manuels scolaires et qui conteste l'ampleur du problème des « femmes

de réconfort ». Le négationnisme fait donc recette au Japon. D'analyses qui feraient contrepoids sans sacrifier la complexité historique et l'ambivalence des actions humaines. pour l'instant, nulle trace.

# npact s technologies

. स<del>्थापनिकार</del> के के के किस्सार के कि

when the course of the

(政権) 41 (1.6 まごし) (1.7)

La Maria Carlo Carlo Colonia Carlo Carlo

Appearage After the surprise of the second The second second second 11025

4 4

.. (3.1

....<u>=</u>

-1.525

23

1

= -, -, -,

100

**>** 

21.7

. . . .

Reserved

Appen Bures A. . . . . . MARKET AND COLUMN TO SERVICE THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH Mr. Calendaline a martige den elettings the free souther that there is no Special Profession in COMP - SHOT SHEET PARK I THE

MANAGER SEASON WE'S . the light arts 197 miles

THE POOL STOR A PROPERTY XX STA INCIPAL!

b axists

lotes de la compagnie, a déposé un préavis de grève de quinze jours re-nouveleble à compter du 1º juin. La direction a annulé entre 75 % et 90 % de ses vols entre le 1 et le 4 juin.

cales minoritaires (SPAF, SNPNAC et SNPL Air Inter) ont appelé à cesser le travail, OLE CONFLIT porte sur les salaires. La direction veut réduire de 500 millions de francs le coût salarial annuel des pilotes et propose une distribution d'actions en échange d'une baisse de 15 % de la masse salariale.

• UNE NÉGOCIATION pourrait s'ouvrir

autour d'une fimitation dans le temps de cet échange. • LA SNCF pourrait également être perturbée par des grèves pendant le Mondial, malgré les consignes des responsables syndicaux.

# Air France est paralysée mais le dialogue avec les pilotes pourrait reprendre

Un préavis de grève est déposé à compter du 1<sup>er</sup> juin. La direction annule ses vols de lundi à jeudi. Le Syndicat national des pilotes de ligne (SNPL) évoque une limitation dans le temps de l'échange salaires-actions que propose la direction

dernière minute que personne n'attend, les avions d'Air France seront cloués au sol lundi 1º juin. Les syndicats de pilotes de la compagnie publique qui ont appelé à la grève sont sortis, jeudi 28 mai au soir, d'une réunion de conciliation avec la direction obligatoire dans le cas d'un dépôt de préavis de grève - en dénonçant « l'absence d'avancée de la direction ». Le Syndicat national des pilotes de ligne (SNPL), majoritaire parmi les 3 200 pliotes d'Air France, a déposé un préavis de grève de quinze jours renouvelable à compter du 1e juin. Son président, Jean-Charles Corbet, a expliqué: « On arrête de perdre du temps à discuter avec la direction et on prépare le conflit. »

Trois autres organisations syndicales minoritaires (SPAF, SNPNAC et SNPL Air Inter) ont appelé à cesser le travail entre le 1° et le 4 juin et ont annoncé leur intention de déposer « lour après lour un nouveau préavis ». La direction d'Air France a regretté le « refus de négocler » du SNPL et a annoncé jeudi

son intention d'annuler de 75 % à au 31 mars 1998, 1.87 milliard de 90 % de ses vols du 1ª au 4 juin.

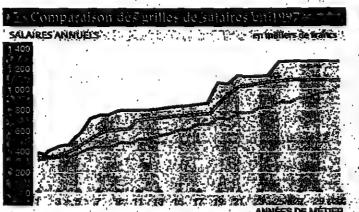
Le SNPL refuse de négocier avec la direction tant que celle-ci n'est pas revenue sur sa volonté d'abaisser de 500 millions de francs le coût annuel des pilotes. Jean-Cyril Spinetta, le président d'Air France, considère que cet effort, qui s'inscrit dans le cadre d'un plan d'économies plus larges de 3 milliards de francs par an d'ici trois ans, considère que cet objectif est immuable : si Air France veut profiter de la croissance du transport aérien sans mettre en péril le redressement de ses comptes, il lui faut financer l'accroissement nécessaire de la flotte par des économies sur les coûts. Un surcroît d'endetrement est interdit.

M. Spinetta a annoncé que la compagnie investirait 40 militards de francs en cinq ans, essentiellement pour acheter 70 nonveaux avions. Les pilotes considèrent que cette politique de rigueur n'est pas nécessaire. Ils soulignent qu'Air France a gagné, sur l'exercice clos

francs.Le ministre des transports, Jean-Claude Gayssot, a déclaré jeudi 28 mai, après avoir la veille et l'avant-veille reçu l'ensemble des syndicats d'Air France, que «la lettre de mission du président Spinetta cosignée par Dominique Strauss-Kahn et [lui-même] a fixé à Air France un objectif de rattrapage de l'écart de compétitivité avec ses principaux concurrents ». Il a assuré M. Spinetta de son soutien et a ajouté : « Pour atteindre les objectifs fixés à propos du personnel navigant technique, je retire de mes entretiens les convictions sulvantes : cela ne passe pas que par les efforts sur les salaires, cela doit se réaliser dans le temps, cela peut se faire par la mise en place d'une nouvelle grille unique et non d'une double échelle des salaires. » Réagissant à ces propos, le SNPL a parlé d'« ouverture » de la

M. Gayssot reprenait pourtant ainsi une par une les propositions faites par M. Spinetta (Le Monde du 16 mai). Le président de la compagnie propose aux pilotes deux voies pour arriver aux écono-

part du ministre.



BRITISH AIRWAYS

çing ans de meter.

mies souhaitées. La première permettrait à ceux qui le souhaitent de se voir attribuer des actions Air France, à l'occasion de l'ouverture du capital de la compagnie prévue en sentembre, en échange d'une baisse des salaires de 15 %. La se-

conde permettrait à ceux qui ne de ditaire ou cinq ans et non sur veulent pas voir leur rémunération d'innité la carrière » sur le modèle de décroître de maintenir leurs reve- ce qui se fait aux Etats-Unis. Cette nus mais de se voir appliquées des proposition rouvre une possibilité règles d'évolution de leurs salaires de négociation. règles d'évolution us avec plus lentes. Ce gel provisoire, qui

construire une nouvelle grille de rémunération des pilotes, calquée sur celle de Lufthansa, et de parve-nir ainsi aux économies souhaitées. Cette nouvelle grille concernerait de facto les jeunes recrues d'Air France qui, depuis un an, sont embauchées à des conditions qui ne sont plus celles de leurs prédécesseurs. Ce dispositif réglerait le problème de la double échelle des sa-Après les déclarations du mi-

permettrait à Air France de

nistre, Jean-Charles Corbet a répété que « la seule condition de la suppression de la grève » était « la suppressión de l'économie de 500 millions de francs sur les solaires des pllotes » Mais, cherchant une porte de sortie, il a ajoute qu'il accepterait un échange salaire-actions à condition que celui-ci « s'inscrive dans une durée limitée

Virginie Malingre

PENDANT LONGTEMPS, on les a surnom-Mermoz avalent tous les honneurs et touchaient un salaire important. Puis la dérégleces dernières années en Europe, et la guerre du Golfe, qui a fait plonger le trafic aérien, ont forcé les compagnies a abaisser leurs coûts. Si les pilotes restent les aristocrates du transport aérien, ils ont dû se plier à la concurrence et consentir des sacrifices importants sur leur temps de travail et leur rémunération.

Après les Etats-Unis, ces révisions ont eu lieu en Europe, mais la France reste en retard. Air France conserve un différentiel de coûts important par rapport à ses principales concurrentes. Ses pilotes coûtent 40 % plus cher que ceux de Lufthansa et 19 % de plus que ceux de British Airways, selon l'audit qui vient d'être réalisé par l'US Alpa, le principal syndi-cat américain de pilotes, à la demande du Syndicat national des pilotes de ligne (SNPL) lui-

Dans la compagnie tricolore, un jeune pilote tout juste sorti d'école débute, en théorie, sa carrière avec une rémunération brute annuelle de 240 000 francs. Telle a été la décision prise par Christian Blanc, président d'Air France en septembre 1997, il y a un an, alors que les salaires annuels d'embauche étaient jusque-là de 350 000 manes.

DECROCHAGES

Dans la pratique, Air France paie pourtant 320 000 francs par an ses recrues: la compagnie embauche des pilotes formés (à l'École nationale de l'aviation civile ou par ses soins) au début de la décennie et qui n'avaient pas trouvé de travail depuis, compte tenu de la conjoncture déprimée. Ces pilotes sont considérés comme ayant de l'expérience.

Le surcoût chez Air France s'explique ensuite par le niveau supérieur atteint en fin de carrière. Au-delà de vingt ans d'ancienneté, un pilote d'Air France est généralement comman-

dant de bord sur long courrier et gagne plus de més « les seigneurs » : les descendants de Jean 1 million de francs brut par an. Il s'agit de témunérations qui correspondent à une activité normale, sans compter la majoration habitaires. Au total, la masse salariale des 3 200 pilotes qui travaillent à Air France représente 3,4 milliards de francs. Pour l'ensemble des 45 000 salariés de la compagnie, elle est de 18.3 milliards.

Le surcoût, enfin, provient d'une montée plus rapide des rémunérations. Au fur et à mesure qu'un pilote avance dans sa carrière, son salaire connaît trois décrochages importants : un premier quand il devient copilote sur longcourrier (généralement au bout de cinq à dix ans d'expérience) ; un deuxième quand il passe commandant de bord long-courrier (environ vinet ans d'ancienneté) et un dernier cinq ans plus tard quand il prend les commandes des plus gros avions de la flotte (Boeing 747-400

Ou 777). Ces décrochages n'existent pas chez Lufthansa, où la rémunération des pilotes dépend uniquement de l'ancienneté, et ils sont beaucoup moins marqués chez British Airways. Ces décrochages sont essentiellement dus à deux éléments : le premier tient dans la survalorisation des heures de nuit, et le second dans la prise en compte du poids de l'avion et de sa vitesse comme critère de rémunération. Plus l'avion est lourd, plus il va vite, et plus l'heure de voi d'un pilote est chère ; spécificité qui est. propre à Air France.

A son arrivée à la tête d'Air France, fin 1993, Christian Blanc avait déjà souligné le surcoût des pilotes. Quatre ans après, le problème reste entier. Les pilotes ont pourtant, à l'image de l'ensemble des salariés de la compagnie, réalisé des gains de productivité de 30 % sur la période 1994-1996. Pendant trois ans, leurs salaires ont été gelés et les avancements ont également été partiellement bloqués.

Mais, depuis, les effets de ces mesures ont été en grande partie anéantis par le mécanisme très particulier de l'avancement. Chaque catégorie de pilote est divisée en classes. Il y en a, par exemple, cinq pour les commandants de bord, de la classe 5 pour les Or. « chacune de ces classes contient le même nombre de personnes. Au fur à mesure que les plus anciens partent en retraite et que des copilotes accèdent au poste de commandant de bord, les classes intermédiaires sont systématiquement aspirées vers le haut », explique-t-ou chez Air France. Quand en 1997, cette évolution purement mécanique a repris son cours, il y a eu un fort effet d'aspiration compte tenu d'un grand nombre de départs à la retraite.

UN ÉCART PERSISTANT

Sur la période 1994-1996, les pilotes ont également accepté de travailler plus qu'avant. D'autant ou'il a aussi fallu compenser ainsi les départs à la retraite. Pendant ce temps, les promotions naturelles (de copilote movencourrier à copilote long-courrier, de copilote long-courrier à commandant de bord moyencourrier, de commandant de bord moyencourrier à commandant de bord long-courrier) ont continué. Conclusion, même si un système d'heures de vol gratuites a été mis en place, il en est résulté une augmentation du salaire moyen de ceux qui sont restés au sein de la compagnie, « de plus de 10 % », précise un proche du dossier.

Finalement, même si les pilotes d'Air France sont aujourd'hui, grâce à l'ensemble de leurs efforts, aussi productifs que leurs principanx homologues européens, la construction de leur grille de rémunération, le système mécanique d'avancement et l'accroissement de leur rémunération ont empêché leur compétitivité de rattraper celle de la concurrence. C'est à cet écart persistant que souhaite s'attaquer Jean-Cvril Spinetta, aux commandes d'Air France depuis l'automne dernier.

## Retour de week-end perturbe

Air France ne maintiendra, à partir de lundi 1º huin, que 10 % de ses vols long-counters. Les vols court et moyen courriers seront assurés à: 25 % an départ de Roissy et à 17 % au bénéficierout toutefois d'un service minimum (Corse, la Réunion. Antilles, ainsi que Lisbonne en raison de l'Exposition mondiale).

Air France: 0.802-802-802.

• AOM (0-802-00 72-34), partenaire d'Air France, presidia en charge,

Air Libertie (1 305 305 305) ir a, pout l'instant den parent. SNCF : 0836-35-35-35.

# Des grèves catégorielles menacent la SNCI

LES CHEMINOTS suivent mal la logique de responsabilité pronée par leurs principaux leaders syndicaux. Alors que la CGT et la CFDT ont annoncé qu'elles ne perturberaient pas le déroulement de la Coupe du monde de football, plusieurs catégories de cheminots et certaines régions ont décidé de multiplier les mises en garde à quelques lours du premier coup de sifflet.

D'une part, une intersyndicale CGT-FO-CFTC a annonce, jeudi 28 mai, qu'elle avait déposé un préavis de grève pour les contrôleurs du jeudi 4 juin au soir au samedi 6 juin au matin, L'an dernier, la grève des contrôleurs avait considérablement perturbé le trafic pendant près d'une semaine, les règlements de sécurité imposant la présence d'un contrôleur à bord des trains.

D'autre part, la Fédération autonome des agents de conduite SNCF (FGAAC) a annoncé. qu'elle appellerait les conduc-Virginie Malingre teurs à une grève de 24 heures reconductible pour le 10 juin,

premier jour du Mondial, si elle n'obtient pas l'ouverture de négociations sur ses revendications salariales. Le dernier mouvement de grève lancé par la seule FGAAC (30 % des conducteurs, mais 3 % toutes catégories confondnes), le 24 avril, avait été suivi par 13% des

17 000 agents de conduite. Enfin, les cheminots de la région Provence-Alpes-Côte d'Azur ont déposé, jeudi, un préavis de grève à partir du 3 juin 1998. Les cheminots indiquent avoir pris cette décision après avoir essuyé « une fin de non-recevoir » de la part de la direction régionale à leurs revendications « sur l'emploi, les salaires et l'avenir du service public ferroviaire régional ».

Le chef de file de la CGT-cheminots, Bernard Thibault, futur secrétaire général de la confédération, a rappelé, jeudi 28 mai, qu'il estimait « nécessaire que la Coupe du monde se déroule dans de bonnes conditions ».

Christophe Jakubyszyn

# La Bourse coréenne rebondit après la grève

de notre correspondant L'offensive des syndicats, les 27 et 28 mai, qui a paralysé une partie du secteur automobile, notamment chez Hyundai et Daewoo, ne devrait pas entamer la détermination du gouvernement sud-coréen à poursuivre des réformes qui comportent des mesures d'austénté et impliquent une augmentation du chômage.

Qualifiée par le président Kim Dae-jung de « grave menace pesant sur le redressement du pays », cette première offensive syndicale depuis son arrivée au pouvoir n'a pas eu l'impact psychologique négatif qu'on aurait pu craindre. Jeudi, la Bourse a gagné 3,1 %, et elle progressait de 4,1% vendredi, après avoir chuté en début de semaine à son niveau le plus bas depuis onze ans en raison des craintes d'instabilité sociale. L'annonce d'investis-

étrangères (l'américain AES Corp., qui a acquis pour 874 millions de dollars une unité du groupe Hanwha, et la Commerzbank allemande, qui a pris une participation de 250 millions de dollars dans Korea Exchange bank) est en outre arrivée fort à propos pour infirmer les craintes que l'instabilité sociale ne dissuade les investisseurs de s'implanter en Corée.

L'ordre de grève lancé par la militante Confédération coréenne des syndicats (KCTU), qui compte 500 000 adhérents, pour protester contre les licenciements chez Hyundai Motor a été suivi dans cent trente ateliers et usines à travers le pays. Selon les syndicats, 110 000 employés auraient débrayé. Le ministère du travail fait état d'une participation bien inférieure (36 000 grévistes). Les manifestations qui se sont déroulées

sements par deux entreprises dans la plupart des grandes villes, dont Séoul, n'ont pas donné lieu à

des affrontements avec la police. Les syndicats demandent le maintien de l'emploi et une plus grande participation dans la gestion des entreprises. Faisant valoir l'accord intervenu en février sur l'assouplissement des conditions de licenciement, le gouvernement a rejeté ces demandes, mais il s'est engagé à accélérer son programme d'assistance aux sans-emploL

Une nouvelle grève est prévue pour le 10 juin, mais il semble que les syndicats ne soient plus, pour le moment du moins, dans la situation de force qui fut la leur au début de 1997, lorsqu'ils menèrent une action de plusieurs semaines qui contraignit le gouvernement à réviser les nouvelles dispositions sur les relations de travail.

# MCI réduit son poids dans le domaine d'Internet

LES AUTORITÉS de réglementation américaine et européenne avaient clairement fixé les règles du jeu aux deux opérateurs américains de télécommunications WorldCom et MCI: s'ils voulaient pouvoir consommer leur mariage, officiellement annoncé le 10 novembre 1997, ils devaient d'abord réduire leur poids dans le domaine des infrastructures de télécommunications destinées au trafic Internet, jugé trop important et potentiellement dangereux pour la concurrence. Soit WorldCorn cédalt sa filiale UUNet, soit MCI vendait sa propre activité.

C'est la deuxième possibilité qui a été retenue. Jeudi 28 mai, MCI, qui a été l'un des pionniers du développement d'Internet aux Etats-Unis, a annoncé la vente d'une partie de ses infrastructures à l'opérateur britannique Cable & Wireless. Philippe Pons L'opération lul rapportera 625 mil-

francs). Les experts du secteur estiment que le réseau MCI véhicule 40 % du trafic mondial Internet. En l'état, la fusion avec WorldCom aurait conduit le nouvel ensemble à représenter 60 % de ce trafic.

Les actifs cédés par MCI (évalués à 100 millions de dollars) ne représentent qu'une partie des activités du groupe liées à Internet. Il s'azit seulement des capacités de transmission vendues à prix de gros aux fournisseurs d'accès, soit un chiffre d'affaires de 220 millions de dollars cette année. « Nous avons répondu aux attentes des autorités antitrust », a assuré Bert Roberts, le président de MCL « A condition qu'ils vendent bien tous leurs actifs internet. ceci ira dans la bonne direction », déclarait-on, avec prudence, à la curopéenne.

lions de dollars (3,7 milliards de Bruxelles doit se prononcer sur Palliance MCI-WorldCom d'ici au 15 juillet. L'opérateur américain GTE, qui a tenté d'acheter MCI et a déposé une plainte contre la fusion envisagée avec WorldCom, a pour sa part jugé insuffisante cette vente, qu'il qualifie de partielle, des activités Internet annoncée par

> Cable & Wireless prévoit d'intégrer les activités de MCI à ses propres activités aux Etats-Unis de téléphonie longue distance, pour lesquelles sa clientèle est essentiellement professionnelle. Le groupe britannique va ainsi devenir l'un des acteurs mondiaux de poids dans le transport de données et de services Internet, où, jusqu'à présent, il était surtout présent au Royaume-Uni, à Hongkong, en Australie et aux Caraibes.

> > Philippe Le Cœur

Christian Pi du cadi

ibu V 🗀

CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF Statement of ... Acceptance in the second March 1971 MARKEN TO THE

. نیا

 $\mathfrak{B}_{\mathbb{Q}_{2}}(\mathbb{N}_{n})$ 

150 (F)

1523 P. T. Co.

医急续 化

50550

Li Our

Park Same

Rec William

RTL invite 1 chez

8h30-13h
Isabelle Quenir
Fabrice

# Christian Pierret définit les grandes lignes du cadre stratégique de La Poste

Le secrétaire d'Etat à l'industrie révèle le contenu du contrat de Plan fixé avec l'exploitant public

Dans un entretien au Monde, M. Pierret révèle le

otes pourrait reprende

Do pros calcomes acadas

nam li god merder fich in

May of the control of

Special In 64

contenu du « contrat d'objectifs et de progrès » que stabilisation du prix du timbre et une diminution de l'Etat et La Poste sont sur le point de signer après

plusieurs mois de négociations, Celui-di prévoit une stabilisation du poix du timbre et une diminution de centralisés au Trésor. Une partie de la dérive du

L'ETAT et La Poste out bouclé le contrat de plan qui fixe les grandes lignes de la stratégie de l'exploitant public pour les années 1998-2001. Jeudi 28 mai, Christian Pierret, secrétaire d'Etat à l'industrie, en a présenté les grandes lignes devant

la Commission supérieure du service public des postes et des télécommunications. Vendredi, il devait transmettre officiellement le projet de contrat de plan aux pariementaires qui composent cette commission. Le même jour, il devait recevoir les organisations syn-La commission dispose d'un peu

Luir.

 $\pi_{\mathcal{L}^{p} \mathbb{Z}_{2_{k_{p}}}}$ 

F. 1 1 1 2 2 2

127. 22

مينة كلالياء

4 4 64 5

moins d'un mois pour rendre son avis. Officiellement, le conseil d'administration de La Poste autorisera, le 25 juin, son président, Claude Bourmaud, à signer ce contrat. Pour M. Pierret, « l'autonomie de gestian de l'exploitant public, condition indispensable du dynamisme de La Poste, ne peut s'exercer pleinement que si le cadre stratégique est clairement fixé et les grands équilibres financiers correctement assurés. C'est ce à quoi nous sommes parvenus autourd'hui, avec La Poste ».

pour tous les Français, un service puperformant, à l'écoute des besoins des clients, qui sait diversifier son offre en intégrant les nouvelles technologies; un service dont les coûts sont maîtrisés. Le prix du timbre n'augmentera plus et il faut prévoir des baisses sur les prestations qui sont ou seront en concurrence ».

Autre aspect du contrat de plan qui concernera le grand public : la présence en milieu rural et dans les zones sensibles. Pour « assurer une meilleure qualité de service », le ministre estime qu'« il faut, dans les zones rurales fragiles, moderniser la présence postale en recherchant des partenariats avec d'autres services publics, des administrations et avec les collectivités locales qui le sou-

Alors que, sur 17.000 « points de contact » avec la clientèle, 5 000 ont moins de quatre heures d'activité par jour et 3 000 moins de deux heures, «ce n'est pas sculement un souci de bonne gestion pour La Poste, c'est aussi et surtout le souci qu'a le gouvernement de faciliter les relations des concitoyens avec les services Pour M. Pierret, «il faut assurer, publics. Je crois beaucoup au déve-

Accord avec les postes américaine et canadienne

La Poste française a armoncé, jeudi 28 mai, la signature d'un accord documents via internet ».

loppement des maisons de service public que souhaite encourager Emile Zuccarelli, ministre de la fanction publique ». Dans les zones urbaines sensibles « où la présence postale est notoirement insuffisante », elle devra être renforcée.

Moins spectaculaire, un des prin-cipaux enjeux de ce contrat concer-nait les retraites. La Poste paie l'intégralité des pensions des postiers. Pour de simples raisons démographiques, le montant des retraites, qui est actuellement de 12,6 milliards de francs, augmente de 500 à 600 millions par an. Pour une entreprise dont le résultat net frôle zéro, la situation est intenable. Pour M. Pierret, « le projet de contrat, sur ce point, apporte un changement majeur: l'Etat s'engage à ce que les charges, hors inflation, n'ougmentent pas. C'est un apport budgétaire considérable : près de 3 milliards de francs sur la période du contrat. Voi-là un élément très fort de clarifica-tion et de stabilisation des relations financières entre l'Etat et La Poste-Pour les postiers, c'est une garantie nouvelle qu'ils attendaient et à laquelle ils seront très sensibles ».

Un autre résultat du travail approfondi mené avec Dominique Strauss-Kahn, le ministre de l'économie et des finances. concerne les aides à la presse. Un accord est intervenu début 1997 entre la presse, La Poste et l'Etat. Le cosit de distribution pour la presse auementait, mais La Poste s'engageait à faire un effort de productivité et l'Etat maintenait son aide. Le contrat de plan prévoit que cette aide sera maintenue à 1.850 milliard de francs par an, ce qui correspond à 38 % du manque à gagner pour La Poste de la distribution de la presse. Certains membres de la Commis-

www.rtl.fr

sion supérieure du service public ont souhaité que l'effort de l'Etat soit un peu plus important, puisque la distribution de la presse est, justement, une mission de service public. Ce sera un sujet de discus ces prochaines semaines.

La Poste continuera à procéder à plusieurs milliers d'embauches par an .(...) Mais il va de soi que cette capacité de recrutement repose d'abord sur l'amélioration de la performance globale

En revanche, La Poste ne touchera plus 1 milliard de francs par an pour la tenue des comptes publics. « l'estime que les rémunérations forfaitaires ne sont pas saines. Elles n'incitent pas à l'amélioration du service et aux gains d'efficacité. Le coût, pour La Poste, du service qu'elle rend à l'Etat a fait l'objet d'un audit. Nous en tenons compte pour nous rappro-cher de la réalité. Il ne s'agit pas là d'un élément du contrat de plan. mais de la mise en œuvre d'un principe de transparence et de sincérité des comptes » En fait, l'inspection des finances avait estimé une cette tenue colitait à La Poste 300 mil-Poste touchera 600 millions. Aucune décision n'est prise pour les

Dans le domaine financier. La Poste a obtenu satisfaction sur un point important: la fin progressive de la centralisation obligatoire des fonds des CCP au Trésor. Dans cinq ans, La Poste poura gérer librement ces 150 milliards de francs. Si, politiquement, La Poste peut se réjouir de cette autonomie, ses comptes risquent, à court terme, de s'en ressentir. Il n'est pas évident qu'elle trouve des placements plus rémunérateurs que les 4,75 % qu'elle reçoit de l'Etat actuellement.

Dans le domaine de l'assurance. le contrat de plan n'apporte pas de bouleversement majeur. « La Poste est déià, avec la Caisse nationale de prévoyance, leader dans le domaine de l'assurance-vie. Elle pourra développer son offre dans le vaste domaine des assurances de personnes. le pense notamment à la santé. Pour les autres risques, je suis soucieux de ne pas introduire de déséquilibres. Il n'est donc pas prévu que La Poste se développe sur le terrain de l'assurance-dommages qui est aujourd'hui bien couvert par les compagnies d'assurances et les mutuelles et où la compétition est rude et les marges faibles », estime M. Pierret.

Sur le plan social, l'avenir est marqué par les 35 heures sans aide de l'État. Comme M. Pierret devait le rappeler vendredi à ses interiocuteurs syndicaux, « La Poste a déjà proposé aux organisations syndicales d'auvrir une concertation sur le calendrier et la méthode. Il faut être dans ce domaine à la fois dynamique et responsable. La précipitation serait la pire des choses dans une entreéquilibres financiers doivent être surveillés attentivement. Par ailleurs, La Poste continuera à procéder à plusieurs milliers d'embauches par an. Et cela en plus des 5 000 emploisjeunes qu'elle aura recrutés en 1997 et 1998. Mais il va de soi que cette capacité de recrutement repose d'abord sur l'amélioration de la performance globale de La Poste. La recherche d'un bon niveau de productivité, qui passe par le développement commercial de La Poste et l'auementation de son chiffre d'affaires, est une condition indispensable pour conduire une bonne politique de

Frédéric Lemaître net de 57,6 millions de dollars et la

# **GE** Capital retire son offre pour la reprise du Crédit foncier

Les syndicats appellent à manifester le 4 juin

de France (CFF) est un véritable feuilleton à rebondissements. Il a connu, jeudi 28 mai, un nouvel épisode. Les candidatures à la reprise du CFF, en cours de privatisation, qui étaient une « petite dizaine » il y a quelques semaines, se comptent aujourd'hui sur les doigts d'une main. L'américain GE Capital, filiale du géant américain General Electric, a décidé, jeudi, de jeter l'éponge. « GE Capital ne déposera pas d'offre révisée pour le Foncier comme il avait été invité à le faire », a indiqué un communiqué sibyllin du groupe outre-Atlantique. Il laisse ainsi supposer que sa première offre, déposée fin avril, n'a pas été considérée par les pouvoirs publics comme suffisamment élevée. En d'autres tennes, GE Capital

LE DOSSIER du Crédit foncier

ne remplissait pas les conditions demandées sur les éléments sociaux et le projet industriel, selon un observateur attentif. Il semble que l'américain avait plutôt une approche de démantèlement du Foncier, avec des dégraissages à la clé, ce qui n'était pas du tout du goût de Bercy. Plutôt que de se voir écarté, GE Capital a cette fois préféré prendre les devants. C'est le deuxième revers en peu de temps, puisqu'il avait été évincé par Berry pour sa candidature au GAN le 14 mai. Il s'est déjà implanté en France en acquérant notamment le Crédit de l'Est, la 50vac, et la filiale immobilière du GAN, l'UIS. L'appétit des investisseurs américains pour l'Hexagone est féroce.

C'est l'autre américain en lice,

General Motors Acceptance Corporation (GMAC), filiale financière du puissant constructeur automobile de Detroit, associé à l'investisseur texan Robert Bass (Le Monde du 13 mai), qui devrait emporter la majorité du Foncier. GMAC n'est pas présent en France et très peu en Europe. C'est aujourd'hui, de toute façon, la seule alternative. Tandis que les syndicats militent pour une solution avec la Caisse des dépôts et consignations (CDC) comme actionnaire de référence, celle-ci ne veut pas rester dans le tour de table. C'est la CDC qui avait avancé, à la demande de l'Etat, 2,4 milliards de francs pour reprendre 90 % du Foncier (70 francs par titre) fin 1996. Mais « la banque de détail n'est pas dans le champ stratégique de la CDC », souligne un proche du dossier.

La solution GMAC-Bass est donc le seul schéma possible pour Bercy, qui souhaite une offre consortiale. Aux côtés de l'américain, il reste deux candidats possibles, minoritaires: les Caisses d'épargne, à 34 %, et le tandem La Poste-GMF, candidats pour re-

prendre 20% chacun. Pour l'heure, l'hypothèse de La Poste semble plus ou moins écartée, selon des sources proches du dossier. L'intersyndicale s'interroge elle aussi: «L'arrivée de La Poste dans le capital du Foncier serait tout à fait cohérente, mais il semblerait que cette candidature ne recueille pas la faveur du gouvernement », souligne Jean-Michel Lamy, membre de l'intersyndicale. Les banques AFB verraient cette solution d'un très mauvais œil.

Pour acquérir le Foncier, les candidats devront débourser au mini-

#### Groupama défend son projet pour le GAN

La première mutuelle française, candidate au rachat du CAN aux côtés de l'américain AIG, du suisse Swiss Life et du groupement européen Eureko, a défendu jeudi son projet. « En additionnant leurs forces, le GAN et Groupama constitueront le 2 groupe généraliste en assurances en France », souligne Bernard Delas, directeur général. Mais surtout, les dirigeants de Groupama assurent qu'ils « pourront maintenir et créer des emplois à condition de prendre le pari du développement des réseaux traditionnels de distribution du GAN ». SI Groupama Pemporte, le GAN sera « un ensemble de multidistribution de produits d'assurances sous sa propre marque », a précisé M. Deias. Quant au prix, Groupama assure disposer de 20 milliards de francs de fonds propres « libres », et se félicite de ne pas avoir d'endettement. Sans parier de recapitalisation, l'assureur estime qu'il faudrait entre 5 et 10 milliards pour une remise en liene de l'or

mum 2,4 milliards de francs et recapitaliser l'établissement entre 4 et 6 milliards. L'intersyndicale du Foncier, favorable à une solution franco-française, s'inquiete. Elle a même adressé une leure au premier ministre, Lionel Jospin, pour hui réclamer un entretien et « obtenir toute la lumière sur le processus de reprise ». Une manifestation est organisée devant l'hôtel Matignon, jeudi 4 juin. «L'objectif est d'expliquer que la philosophie des groupes américains est antinomigue avec celle du Foncier », a indiqué jeudi M. Lamy.

Rien n'est aujourd'hui complètement bouclé. Le gouvernement doit rendre sa décision avant la fin du mois de juin. Sa marge de manœuvre est étroite.

# La BNP se renforce aux Etats-Unis avec la First Hawaiian

tentative pour prendre le contrôle du CIC, la BNP se console en se démité aux Etats-Unis. L'établissement présidé par Michel Pébereau a annoncé, vendredí 29 mai, qu'il allait apporter la totalité du capital de sa très rentable filiale californienne, Bank of the West, à une autre banque américaine cotée en Bourse à New York sur le Nasdaq, la First Hawaiian. La BNP va se retrouver à la tête de 45 % du nouvel ensemble appellé BancWest Corp. qui devrait peser plus de 2 milliards de dollars (12 milliards de francs) de capitalisation boursière et 15 milliards de dollars de total de

La Bank of the West, qui est la cinquième banque californienne et possède 105 agences, est plus petite mais plus rentable que la First Hawaiian, forte de 110 agences et surtout de 40 % du marché de l'Etat américain de Hawai. La Bank of the ment à plus d'un milliard de dollars, chements par échange de titres. a dégagé l'an dernier un résultat

APRÈS L'ÉCHEC de sa seconde First Hawaiian de 27,4 millions de dollars. Le nouvel ensemble est présent dans six Etats américains : Hawaī, la Californie, l'Oregon, Washington, l'Idaho et Guam. Les agences qui ne sont pas situées à Hawai prendront toutes l'enseigne Bank of the West, La fusion devrait permettre dans les deux à trois ans de dégager 50 millions de dollars de résultats supplémentaires pour le coûts et en utilisant les synergies

Pour la BNP, ce changement de dimension aux Etats-Unis n'est qu'une étape. L'établissement français a manifestement des ambitions importantes dans la banque de proximité dans l'Ouest américain. Le fait d'être maintenant l'actionnaire de référence d'un établis sement coté et d'une dimension déjà respectable (plus importanti que le Credit du Nord et pas très éloigné du CIC) devrait permetric West, valorisée dans le rapproche- de procéder à de nouveaux rappro-



# COMMUNICATION

La communication d'entreprise cherche à mieux utiliser le multimédia

Au Festival de Biarritz, du 26 au 29 mai, 3 000 publicitaires et annonceurs ont pris le pouls du marché du film d'entreprise, désormais concurrencé par la création sur Internet et sur CD-ROM. Mais les annonceurs privilégient encore l'audiovisuel pour communiquer « l'émotion »

ont présenté pendant quatre jours dans les salles obscures du Palais des festivals et du casino de Biarritz le meilleur de leurs créations audiovisuelles et multimédia : film d'entreprise destiné à animer une convention interne, CD-ROM utilisé comme outil d'aide à la vente, ou site Internet de commerce électronique. Le 28º Festival de Biarritz de la communication audiovisuelle et du multimédia devait s'achever. vendredi 29 mai, avec la remise des prix traditionnelle, sous la houlette de Jacques Rigaud, président de RTL et président des ju-

Créé en 1960 par le CNPF puis confié à Michel Prois, ex-directeur de la communication du patronat français, directeur de l'agence

TROIS QUESTIONS A...

JACQUES RIGAUD

Yous êtes président de RTL et

président de l'Association pour

le développement du mécénat in-

dustriel et commercial (Admical).

Pourquoi présidez-vous les jurys

du Festival de Biarritz traditionnel-

lement confiés à des cinéastes

comme Claude Lelouch ou

Je suis chef d'entreprise et je na-

vigue depuis une vingtaine d'an-

nées dans le secteur de la commu-

nication. A l'Admical, j'ai toujours

encouragé les entreprises à se dé-

velopper dans des formes de

communication spécifiques. Je

viens à Biarritz depuis quinze ans,

et je m'occupe de la compétition

« politique de communication »

depuis dix ans. Je crois que la

Alexandre Arcady ?

DGM Conseil, ce rendez-vous annuel est désormais géré par Bruno Berthet, Saturne Communication, propriétaire à 51 % de la manifestation. Le Festival, positionné comme « une petite caisse de résonance consacrée aux supports de communication qui utilisent l'image », selon M. Berthet, vent privilégier les échanges d'expé-

Au départ dédiée au film d'entreprise, la manifestation s'est ouverte depuis deux ans au multimédia et à l'international. Il ne continue, toutefois, à concerner qu'un petit nombre de spécialistes de la communication: ces deux disciplines représentent un volume d'activité de 2.5 à 3 milliards de francs sur un marché de la communication évalué à près de

communication d'entreprise fait

appel à différentes techniques et

que les critères essentiellement ar-

tistiques sur lesquels lugealent les

metteurs en scène ne suffisent plus.

L plines - l'audiovisuel et le mui-

timédia - qui sont, a priori, sans

Il est très bon que chaque disci-

pline conserve son propre jury car

chacune a ses propres critères

d'évaluation. Mon rôle est d'appré-

hender des critères communs à ces

techniques qui risquent de devenir

étrangères les unes aux autres si

elles s'enferment dans leur propre

grammaire. Le sens, le contenu des

messages véhiculés par les entre-

prises à leurs cibles doit être privilé-

gié sur la technique et le style qui

parfois sont trop presents, surtout

Comment évaluer des disci-

12 milliards de francs en France. Au total, une centaine d'agences ou sociétés de production opèrent sur ce secteur. Après un cru 1997 qui a accordé une place importante au multimédia, sans forcément recueillir les visiteurs escomptés, les organisateurs ont tenté, cette année, de rééquilibrer le tout : « L'audiovisuel est plus spécifiquement utilisé pour la communication interne pour raconter des histoires, faire passer des émotions ce que les CD-ROM et l'Internet ne savent pas faire », reconnaît Bruno Berthet. D'ailleurs, le nombre de réalisations est équivalent dans les deux catégories : quelque 315 programmes audiovisuels (image institutionnelle, marketing, communication interne, formation) et 300 créations multimédia (CO-ROM et

3 Le Festival accorde-t-il trop de place au multimédia au regard de sa réalité économique qui, elle, reste marginale?

Je suis frappé à RTL par l'extraordinaire engouement que suscite le site Internet que nous avons expérimenté lors des élections et que nous alions mettre en service pour la Coupe du monde de football. Il ne représente rien en audience, ni en rentabilité, mais l'intérêt qu'il génère montre que, là, il se passe quelque chose. Chez nous comme dans d'autres entreprises, la volonté de développer le multimédia devance la réalité. C'est le propre de toute innovation. Quelque part, je trouve cela rassurant.

> Propos recueillis par Florence Amalou

sites Internet) sont décortiqués

par différents jurys d'experts. Le film d'entreprise se relève d'une période de morosité. Les annonceurs, au départ déboussolés par l'arrivée des techniques multimédia, réapprennent à utiliser les techniques audiovisuelles : le secteur affiche une croissance de 20 % en 1998. « C'est typiquement français, affirme Gérard Denis, le PDG du groupe Denis & Co. Dès que quelque chose de nouveau apparaît, on oublie le reste. » Lui continue à travailler principalement dans l'audiovisuel, le muitimédia ne représentant que 10 % de son chiffre d'affaires. «Le multimédia est le plus grand marché du monde à marge zéro », ironise-t-il.

COMPRESSIONE LE MARCHÉ Son groupe conçoît et produit

des films que ses clients utilisent dans leurs conventions internes ; il a réalisé pour les centres Leclerc des « mallettes pédagogiques » contenant trois films de huit minutes et des brochures informatives sur l'euro. Ce matériel, édité à 12 000 exemplaires - estampillé Leclerc - est actuellement distribué aux classes de CMI et CM2. « On avait, au début, pensé faire un site Internet destiné aux enfants, raconte M. Denis. Puis on s'est rendu compte que la meilleure façon d'être utilisé par les instituteurs, c'était de proposer du matériel vidéo: toutes les écoles ont des magnétoscopes, peu ont des lecteurs de CD-ROM et encore moins ont accès à Internet.»

Pour autant, les nouvelles techniques de communication multimédia conservent une place prépondérante à Bianitz. La journée du 28 mai était placée, pour la pre-

convergence de la communication et des nouvelles technologies. «Comtek», autrement baptisé « séminaire du nouveau monde ». 2. été conçu comme un show télévisé. Ateliers, échanges, démonstrations, débats entre ingénieurs, techniciens et directeurs informatique, d'un côté, et directeurs de la communication, d'autre part, ont tenté de faire comprendre « ce que pouvait être la communication de

Concrètement, les CD-ROM out trouvé leur place dans les secteurs de la formation, de l'éducation et d'aide à la vente. Ils sont principalement utilisés pour leur puissance: les images 3D leur sont encore réservées grâce à des capacités pouvant aller maintenant jusqu'à 4 giga octets de mémoire. Les sites internet sont, eux, utilisés dans une proportion croissante par les collectivités locales et les médias. Les entreprises - de

mière fois, sous le signe de la plus en plus de PME - y consacrent un budget pouvant al-ler de 150 000 à 1 million de francs. Les professionnels du secteur estiment à 84 % que l'activité liée à la création et la gestion de sites Internet est en croissance, selon un sondage réalisé par l'organisation du Festival et l'hebdomadaire professionnel Stratégies. La conception et la réalisation technique sont généralement confiées à des agences spécialisées, les annonceurs se chargeant, eux, d'animer

terrire stres. A l'instar de Pierre Louette, le patron de Connect World (Havas Advertising) qui participe pour la première fois au Festival, la plupart des participants sont venus cette année, parfois à la demande de leurs clients, pour tenter de « se rendre compte du marché mais certainement pas pour vendre des produits packagés en deux minutes ».

# Le CSA donne son aval à la privatisation de RMC

PLUS RIEN désormais ne s'oppose à la cession de RMC et de Nostalgie au trio NRJ, Sud-Radio, La Dépêche du Midi, et de Montmartre-FM à LV & Co, société du producteur de télévision Gérard Louvin. En effet le Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA), a donné. jeudi 28 mal, son avis qui était indispensable à la réalisation de

« Au nom du respect de l'équilibre entre les opérateurs radiophoniques », les sages du CSA ont mis phisieurs conditions à leur agrément. Outre le respect des formats, notamment généraliste pour RMC, le CSA a posé des limites à la reprise de Nostalgie par NRJ «qui s'est engagé à les respecter», selon ié du CSA. Le etot de Jean-Paul Baudecroux renonce à la publicité locale pour la totalité de son réseau Rire et Chansons: par ailleurs dans les zones de Saint-Etienne, Annecy, Chambéry, Bourg-en-Bresse, Oyonnax et Chaion-sur-Saône, il devra supprimer la publicité locale dans une des stations de ses quatre réseaux (NRJ, Chérie-FM, Rire et Chansons et désormais Nostalgie). Ces mesures aboutissent au fait que les quatre réseaux du groupe NRJ ne peuvent jamais recueillir tous ensemble de la publicité dans un même endroit.

PROFORDS DESACCORDS Ces décisions, qui s'ajoutent à la promesse de céder la régie de RMC, interviennent à la suite d'une longue polémique sur les risques que le rachat de Nostalgie par NRJ ferait peser sur la viabilité économique des radios indépendantes et même des autres groupes radiophoniques. Ils s'insurgeaient notamment contre le fait que l'ajout de Nostalgie au groupe NRJ mettrait ce demier en position dominante dans certaines zones. Le GIE des Indépendants y voyait «la fin du pluralisme ». Dans un communiqué, publié jeudi, les Indépendants trouvent « les contreparties insuffisantes » et réclament au gouvernement « d'arrêter des dispositions complémentaires indispen-

sables en matière de concurrence et

de concentration, en particulier sur

les marchés locaux ». En réalité, ce débat cache de profonds désaccords et divergences d'appréclations sur l'évolution du marché local de la publicité. Il s'agit en effet de mesurer jusqu'où l'achat de Nostalgie par NRJ donne à ce dernier une position dominante dans certaines zones. Si certains reprochent au CSA d'avoir essentiellment fondé sa position sur les démonstrations fournies par le groupe de Jean-Paul Baudecroux, les nombreuses opérations de lobbying menées par le groupe Europe 1, particulièrement inquiet de l'acquisition par NRJ d'un quatrième réseau, et les calculs effectués par le Groupe des indépendants auront eu leur utilité. Au neufs conseillers du CSA ont consacré sept réunions plénières à ce suiet et le « groupe radio » s'est. réuni quatorze fois. Par ailleurs, outre les candidats à la reprise des stations de RMC, le CSA a reçu les responsables des groupes concurrents et les syndicats de RMC.

Il reste maintenant à attendre que Dominique Strauss-Rahn, ministre de l'économie, fasse connaître l'avis de la direction de la concurrence qui a aussi été consultée par les pouvoirs publics. La cession devrait ensuite avoir lieu rapidement. Déjà, jeudi après-midi, dès l'avis du CSA connu, un conseil d'administration de la Sofirad, propriétaire du groupe RMC, s'est réuni pour avaliser définitivement le schéma suivant : RMC serait détenu par la principauté de Monaco (16,7%), et Sud-Communication. réparti entre Pierre Fabre (52,9 %), La Dépêche du Midi (27,11 %), NRJ (19,99 %). Nostalgie serait détenue à 80 % par le groupe NRJ, qui reprendrait ainsi les actions du groupe Alcatel et à 20 % par RMC.

En cédant cette entreprise pour une somme relativement faible, l'Etat sort enfin d'un gouffre financier qu'il ne maîtrisait plus. Il pourra désormais assister en tant que spectateur au redressement de ces stations, dont il tentait la privatisation depuis plus de dix ans.

Françoise Chirot

#### Dès la diffusion, la droite crie à la manipulation, affirmant qu'il s'agit d'un montage destiné à suggérer que le premier ministre

son adjoint. Il les accuse d'avoir diffusé un reportage monté de manière tendancieuse, montrant le premier ministre, Benjamin Nétanyahou, tout sourires devant une foule de supporteurs de football en délire criant « Mort aux Arabes ». Les journalistes de la télévision sont unanimes à soutenir leurs collègues mis à pied et sont prêts à aller jusqu'à la grève pour obtenir qu'Url Porat revienne sur sa décision. Pour l'heure, leur comité a obtenu, jeudi 28 mai, du tribunal des prud'hommes de Jérusalem, la suspension en référé du renvoi d'Elisha Spie-

TEL-AVIV

de natre correspondant

« Pas de problème : au'ils fassent grève. » Le

ton est donné : le directeur général de la télé-

vision publique israélienne, Uri Porat, n'a

cure des protestations des Journalistes de la

chaîne et entend maintenir le licenciement de

Nathan Guttman et d'Elisha Spiegelman, le

rédacteur en chef du journal du soir Mabat et

1" juin, pour traiter l'affaire sur le fond et statuer, aussi, sur le sort de Nathan Guttman. Le quotidien Haaretz reproche à Uri Porat de « faire régner une ambiance d'intrique et de peur ». Après la victoire du Bétar de Jérusa-

gelman. Le tribunal doit se réunir, lundi

le 9 mai, les supporteurs du club s'étaient ras- | bilité journalistique de la chaîne. Ces conclusemblés place Safra, au centre-ville. Le Bétar sions ont été accueillies avec grand plaisir est un club proche du Likoud : aussi était-i naturel que son président, M. Nétanyahou, vienne encourager les supporteurs. Le reportage diffusé le lendemain par la première chaîne de télévision le montre saluant la foule tandis qu'on entend distinctement les cris « Mort aux Arabes » lancés par des supporteurs. Le premier ministre déclare ensuite : « Yallah Bétar ! » (en avant, Bétar !).

Des journalistes de la télévision israélienne mis à pied pour lèse-Nétanyahou-

encourage les cris racistes. Uri Porat annonce alors l'ouverture d'une enquête interne. La comparaison de l'enregistrement d'origine et du reportage tel qu'il a été diffusé par Mabat révèle qu'au montage quarante-cinq secondes ont été coupées entre les cris racistes et la déclaration de M. Nétanyahou. Pendant ces quarante-cinq secondes, un des autres slogans qui montent de la foule est « Har Homah, Har Homah », le projet controversé de colonie juive à Jérusalem-Est à l'origine du blocage du processus de paix. Dans ses conclusions, publiées mercredi 27 mai. Uri Porat met en cause le montage et reproché aux journalistes de porter atteinte à la crédi- l térim.)

dans l'entourage de M. Netanyanou. Le pre sident de l'Association des journalistes israéliens, Arieh Avineri, a exprimé la crainte que cette affaire lance « une nouvelle vague de haine des médias, qui sera accompagnée de violence ». Lorsque M. Nétanyahou avait nommé Uri Porat à la tête de l'Office public de radiotélévision en février, nombreux avaient été les journalistes qui avaient prédit une mise au pas de la télé et de la radio publiques. Lors de son passage à ce même poste, de 1984 à 1989, sous un gouvernement Likoud, le même responsable avait modifié le vocabulaire des médias officiels en interdisant notamment l'usage à l'antenne du mot « Intifada », remplacé par « troubles de l'ordre public » ou « agitations ».

Les images de M. Nétanyahou devant des manifestants déchaînés ont un arrière-goût particulier en Israël depuis qu'en 1995 il avait été filmé, place Sion à Jérusalem, devant des manifestants de droite qui arboraient des photomontages du premier ministre Itzhak Rabin en uniforme SS. Après l'assassinat d'Itzhak Rabin, le chef du Likoud avait affirmé qu'il n'avait pas vu, alors, ces pancartes. - (in-



# La fusion Havas-Vivendi soumise au Conseil de la concurrence

LA FUSION-ABSORPTION d'Havas par Vivendi (ex-Générale des eaux) continue à faire des vagues. Selon Le Figuro du vendredi 29 mai, Dominique Strauss-Kahn, ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, a fait saisir le Conseil de la concurrence pour examiner les conséquences du rapprochement des deux groupes, notamment en matière de concentration.

Deux points pourraient attirer l'œil du Conseil de la concurrence : l'accord entre America on line (AOL), Canal Plus et Bertelsmann et le poids de la chaîne cryptée dans le cinéma français. Selon Marc-André Feffer, vice-président de Canal Plus, « la saisine est limitée aux conséquences proches du rapprochement Havas-Vivendi. Cette fusion n'a pas changé la position concurrentielle de Canal Plus ». Pour lui, « il ne faudrait pas que la fusion Havas-Vivendi serve de prétexte » à une attaque anti-Canal Plus.

■ PRESSE: le président du Syndicat des quotidiens départementaux (SQD), Alain Gascon, PDG de L'Echo républicain (Chartres), a présenté sa démission, lors de l'assemblée générale du SOD qui a en lien du 25 au 27 mai à Bruxelles. Il a été remplacé par Alain Boulonne, directeur général de L'Yonne républicaine

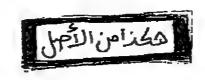
■ Le groupe canadien Seagram, qui vient d'acquérir PolyGram, a vendu le reste de ses actions de Time Warner à la banque d'affaires Goldman Sachs, a annoncé, mercredi 27 mai, Edgar Bronfman It, PDG de Seagram. Cette cession devrait rapporter 725 millions de dollars (4,3 milliards de francs). - (AFP.)

# MARDI 2 JUIN\*

Le Monde Economie Le Monde des Initiatives

Ces deux suppléments comporteront des offres d'emploi

\* daté 3 juin



# atiliser le multimédia

WHITE STATE OF STATES 銀網費 導入 4

French and the second the thinks made the said the state of the state of the state of and the second second British Allend Stra

See the habitant of the second Section for the second to the second A Bridge Will September 1999 1 **建筑结板**医 1960年1960年1 100 miles 100 miles 100 miles

The state of the s CONTRACTOR OF A PROPERTY. 14-16 - 564-16 - 17 - 17. The second of William of the state of the state of The same age.

The second second A CONTRACTOR OF THE SECOND

MARDIZIUN

• CEGELEC : le rachat du groupe d'installation électrique par GEC-Alsthorn est effectif depuis le 29 mai. Alcatel lui a cédé sa filiale pour un montant de 10,6 milliards de francs.

• ROSNEFT : le premier a limogé le 28 mai la direction du pétrolier Rosneft, après société faute de candidats, Ilia Lechtchiniets, un des vice-présidents de la compagnie, issu du ministère de l'énergie, a été nommé président en remplacement de Jouri Bespaloy. (Lire page 32.)

d'administration du groupe italien a décidé, jeudi 28 mai, de céder sa participation dans Elsag Bailey Process Automation. Il a également décidé de redéfinir les termes du transfert de sa filiale Ansaldo (énergie, transports) dans une joint-venture à 50 % avec le sud-coréen Daewoo.

deuxième compagnie aérienne Japonaise, déficitaire comme le numéro un du secteur, Japan Airlines, a décidé de ne pas verser de dividende au titre de l'exercice 1997-1998, et ce pour la première fois depuis trente ans.

société de services informatiques par le CDR actifs sortis du bilan du Crédit

GAN : la société GAN SA. l'Union européenne de CIC et PUIC vont céder à DePfa Bank Europe Plc trois prêts qu'ils avaient consentis à Bâticrédit finance et C' dont l'encours cumulé au 31 décembre 1997 est de 10.854 miliards de francs, a annoncé le GAN jeudi 28 mai:

• ASSURANCES : United Healthcare va nevenir le premier groupe américain d'assurance-santé en rachetant Humana pour 5,5 milliards de dollars (33 milliards de francs) en actions.

BANCA DI ROMA-COMIT: Gianfranco Gutty, numéro deux de l'assureur italien Generali, a jugé ou une fusion entre les. banques Banca commerciale Italiana (Comit), dont Generali est le premier actionnaire, et Banca di Roma, serait « une opération d'une importance stratégique ».

■ KBC-RABOBANK : le groupe financier belge KBC et la banque néerlandaise Rabobank confirment qu'ils examinent toujours une « éventuelle collaboration », a indiqué jeudi la Kredietbank, principale banque du groupe KBC.

MITSUBISHI ELECTRIC: le groupe japonais d'électronique a annoncé, jeudi, la première perte de son histoire. Son déficit (4,9 milliards de francs).

■ NESTLÉ: le groupe agroalimentaire sulsse a réalisé en 1997 un chiffre d'affaires de 70 milliards de francs suisses (280 milliards de francs français) et un bénéfice net de de 4 milliards de francs suisses.

EMIN-LEYDIER: le groupe papetier a affiché pour l'exercice 1997 une perte de 17,3 millions de francs pour un chiffre d'affaires de 352 millions. Le groupe, qui a lourdement investi l'an dernier, prévoit de redevenir bénéficiaire

\* Toutes les valeurs du CAC 40 sur le site Web « Le Monde ». www.lemonde.fr

"我我不知道我的一下不可以不

# **AFFAIRES**

ministre russe Serguei Kirienko l'échec de la privatisation de cette

● FINMECCANICA: le conseil

ALL MIPPON AIRWAYS : In

● CCMX : la mise en vente de la consortium chargé de céder les lyonnais, va dématrer début juin.

#### FINANCE

n (1) 4 の数とす

1 1 1512 6:5

. ಕಿ ಉತ್ಯಾಧಕ್ಷಕ್ಕೆ

4 1 10 ALM

1.10mm × 2000

16 人名英德瓦

 $z = z \cdot 2$ 

1. 1. 4 4

التك الله

----

. . .

4 - F25.

1000

1. 1. 1.

Carlotte de la carlot

cette année.

■ GROUPAMA : la première mutuelle d'assurances française, candidate au rachat du GAN (lire page 19) a enregistré un résultat net consolidé part du groupe en hausse de 6,8 % en 1997 à 1,515 milliard de francs contre 1,418 milliard en 1996. Le chiffre d'affaires Banque du Japon, fixé à 0,5 % depuis consolidé a progressé de 2,9 %, à le mois de septembre 1995. Un tel 36,6 milliards.

Indices boursiers

Europe 12h 30 2005 22/05 31/12

PARIS CAC 40 40 40 27/51/07 1,14 36,29

BANGKOK SET ..... HONGKONG H....

14 AVRIL

14 ÂVRIL 29 MAI

7,07

-2 -0,08

Var. % vellle

Cours 26/05

SEOISSEAU

Matières premières

Endollars b

ZTNC 3 MOIS

NICKEL 3 MOIS ...

MÉTAUX (LONDRES)

ALLIMINIUM 3 MOIS.\_\_

ARGENT A TERME

GRAINES DENRÉES

CACAO (NEW YORK)......

SUCRE BLANC (PARIS) ...

Pétrole .

BRENT (LONDRES) ....

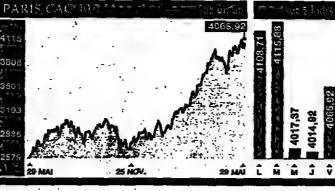
**01** 21.34(1.7.7)

En doffars

En francs 🕨

OR FUH KULD WARKE.....

OR FIN LINGOT



Principaux écaris au réglement mensuel



#### LES PLACES BOURSIÈRES

LA BOURSE DE PARIS progressait nettement, vendredi 29 mai, en fin de matinée. A 12 heures, l'indice CAC 40 gagnait 1,30 %, à 4 067,01 points. Il avait ouvert en bausse de

Les actions françaises profitaient du rebond du dollar, remonté à 5,98 francs, et de l'annonce d'une baisse de 0,4 % du taux de chômage en avril, revenu à 11,9 % de la population active. Quelques titres se distingualent,

comme Gascogne, en hausse de plus de 3 % avec des échanges portant sur 1,2 % du capital du groupe. Le titre, à 611 francs, affiche un cours Eurotumel, qui a gagné plus de 30 %

en quelques jours, continue sa progression avec une hausse de 7,75 %. A la suite de rumeurs non confirmées d'une participation de plus de 10 % du fonds de pension américain Capital Research, Bouygues gagne près de 5 % à 1 107 francs.

LA BOURSE de Francfort a ouvert en hausse, vendredi 29 mai. Après quelques minutes de transactions sur le système de cotations électroniques, l'indice DAX gagnait 0,92 % à 5 558,12 points, les opérateurs semblant moins inquiets à propos de la situation en Russie.

### LONDRES

LA BOURSE de Londres avait terminé la séance du jeudi 28 mai en légère baisse, affectée par les risques de dégradation de la situation économique dans les pays émergents et l'annonce d'un tassement des carnets de commandes au Royaume-Uni.

L'indice Footsie des cent principales valeurs avait perdu 7,9 points, soit 0,13 %, à 5 862,3 points.

Les établissements financiers avaient été les plus touchés en raison de leur exposition en Asie.

LA BOURSE de Tokyo a terminé la séance du vendredi 29 mai en baisse, déprimée par l'annonce d'un chômage record au Japon en avril et par un nouveau décrochage du yen. L'indice Nikkel des valeurs vedettes a perdu 125,77 points (0,80 %), à 15 670,78 points, après un creux de 15 604,70 points atteint dans la ma-

#### NEW YORK:

WALL STREET avait légèrement monté, jeudi 28 mai, les opérateurs ayant peu réagi à la révision à la hausse de la croissance au premier trimestre et restant très nerveux face à la crise asiatique et aux remous sur les marchés financiers

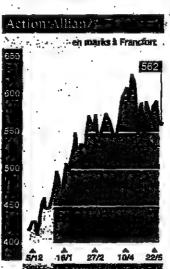
L'indice Dow Jones avait gagné 33,63 points (0,38 %) à 8 970,20 points, grâce à une chasse aux bonnes affaires et à la bonne tenue du marché obligataire.

# Valeur du jour.: Allianz va être coté à Paris

CEST avec la satisfaction d'avoir Action Allian reimuvé sa place de leader européen. de l'assurance (devant AXA) que le groupe allemand Allianz a tenu sa conférence de presse annuelle à Munich. Une occasion pour détailler les résultats de l'exercice 1997 (un chiffre d'affaires en progression de 14,7 %, à 85,6 milliards de deutschemarks et. un résultat courant en hausse de 20,4%, à 5 miliards de deutschemarks) et révéler, pour la première ; fois, que ses réserves cachées. s'élèvent à 87,7 milliards de deutschemarks (294 milliards de

Henning Schulte-Noelle, le président du directoire, en a profité pour donner une idée de la puissance du groupe après l'intégration de l'assureur français AGF. Ce dernier, contrôlé à hauteur de 51 % depois le début du mois d'avril, devrait contribuer à porter le chiffre d'af-

faires de l'ensemble à 107 milliards de deutschemarks (près de 360 milliards de francs) et le résultat net, à près de 3 milliards de marks. Ces estimations sont fondées sur la structure actuelle avant d'éventuelles rectifications de périmètres. Le nouveau groupe ambitionne « de compter parmi les cinq premiers dans chacun des marchés clés d'Europe. Nous l'étions déjà en Allemagne, Italie, Suisse et Autriche et grace aux AGF, nous le devenons en France, Espagne, Grèce, Belgique, Pays-Bos et Royaume-Uni ». Par s'élève à 105,92 milliards de yens métiers, Allianz a renforcé sa position dans l'assurance



de risques industrieis, dans la ges-tion d'actifs (plus de 2000 miliaris de francs de fonds gérés) et dans l'assurance-crédit. Toutefois, ce dernier secteur pose problème. La Commission européenne s'est penchée sur l'adjonction des forces des AGF (Euler et Coface) et d'Allianz (Hermes). Et elle a réclamé la cession de la participation de 25 % dans la Coface. Allianz a précisé qu'aucune discussion n'est encore engagée. Car le groupe allemand entend conserver une grande liberté de manœnvre dans sa nouvelle filiale. «Les AGF doivent rester les AGF», elles conserveront donc les marques et les responsabilités opérationnelles. Mais également leur place à la Bourse de Paris.

Mieux, le groupe allemand prévoit de s'introduire, le 12 juin 1998, sur le marché français, avant d'accéder à Wall Street dans un an ou

denx. Allianz semble ne pas tenir rigueur à la place parisienne des conditions douteuses de son OPA sur les AGE. La Commission des opérations de bourse (COB) a enquêté sur les pratiques de banques qui ont apporté leurs titres à l'OPA d'Allianz avant de les reprendre pour profiter de la hausse de l'action AGF. Les résultats de cette enquête out été transmis au Conseil des marchés financiers (CMF) qui devra décider d'éventuelles sanctions.

Enguérand Renault

#### ECONOMIE

### Chômage record au Japon

LE CHÔMAGE a continué à progresser à vive allure au Japon en avril, les sans-emploi représentant désormais 4.1 % de la population active, selon les données publiées vendredi 29 mai par l'agence gouvernementale de gestion et de coordination. Le chômage n'avait jamais atteint

un tel niveau depuis que le gouvernement nippon a commencé à compiler des statistiques dans ce domaine, en 1953. En avril, l'archipel comptait 2,90 millions de chômeurs, ce qui correspond à une hausse de 590 000 personnes (+25.5 %) sur un an.

« Le lapon doit faire face à une situation très difficile en matière de chômage », a reconnu la vice-ministre du travail Nobuko Matsubara. « Il ne nous est pas possible d'être optimiste sur l'évolution à venir », a-t-elle admis.

■ Les mises en chantier de logements au Japon ont reculé de 16,1 % en avril par rapport à leur niveau d'il y a un an, a annoncé vendredi 29 mai le ministère la-

ponais de la construction.

Les prix à la consommation au Japon ont fortement décéléré en avril, avec une hausse ne dépassant pas 0,2 % sur mars, qui ramène leur croissance en glissement annuel à 0,4 %.

m INDONÉSIE: une partie du plan de sauvetage international à l'indonésie nécessite des ajustements en raison de la détérioration de la situation économique, a indiqué, jeudi 28 mai, le responsable Asie-Pacifique du Fonds monétaire international (FMI), Hubert Neiss.

PAKISTAN : la fitme de notation financière Moody's a annoncé jeudi 28 mai qu'elle abaissait la note des obligations et avoirs en devises du Pakistan de B2 à B3 à la suite des essais nucléaires effectués par ce pays. (Lire pages 2 et 3.)

RUSSIE : l'agence de notation financière Standard and Poor's a placé jeudi 28 mai sept banques plications négatives.

■ Le Fonds monétaire international (FMI) a démenti jeudi 28 mai l'information selon laquelle il allait mettre en place un « fonds de stabilisation » pour alder le gouvernement russe à défendre le rouble.

■ ÉTATS-UNIS : les commandes de biens durables ont progressé de 2.6 % en avril contre une hausse de 0.2 % en mars, a indique leudi 28 mai le département

du commerce. Le produit intérieur brut (PIB) aux Etats-Unis a progressé de 4.8 % en rythme annuel au le trimestre, selon le département du commerce qui avait initialement fait part d'une progression de 4,2 %.

■ FRANCE: le nombre de demandeurs d'emploi a diminué de 0,4% en avril, soit une baisse de 13 100 par rapport à mars, ce qui porte leur nombre total à 2 976 700, selon les statistiques publiées vendredi 29 mai par le ministère de l'emploi. (Lire page 32.)

■ ROYAUME-UNI : le gouvernement de Tony Blair s'oriente vers l'introduction d'un salaire horaire minimum de 3,60 livres (35 francs).

■ La force de la livre pèse toujours « durement » sur les industriels britanniques qui ont vu leurs commandes à l'exportation chuter en mai au plus bas depuis le mois de janvier 1983.

**EUNION EUROPÉENNE: le** produit intérieur brut (PIB) moyen des quinze pays de l'Union européenne (UE) a augmenté de 2,6 % en 1997, selon les estimations révisées publiées jeudi 28 mai par Eurostat.

# NOMINATIONS ::

FICIME: Pierre Leboucher a été élu à la présidence de la Fédé ration des entreprises industrielles et commerciales internationales de la mécanique et de l'électronique.

CDC INNOVATION: Albert Ollivier a été nommé président trente ans s'était inscrit à 5,84 % en du conseil d'administration de la société de capital-risque.

## **MONNAIES**

• Dollar: le billet vert était sta vendredi matin 29 mai, face att vises européennes, lors des mières transactions entre banqu cotait 1,78 deutschemark 5.9675 francs.

• Yen: la monnaie japonaise s crivait en forte baisse, vendredi tin, affectée par la publication de statistiques confirmant la dégradation de la situation économique dans l'archipel. Elle s'échangeait à 138,90 yens pour un dollar, son cours le plus faible depuis le mois de juil-.

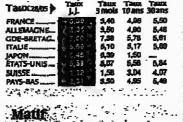
let 1991. L'annonce d'une brusque poussée du chômage, d'une chute des mises en chantier de logements et d'un recul de la production industrielle a relancé les perspectives d'une réduction du taux d'escompte de la assouplissement monétaire aurait pour conséquence de diminuer la rémunération du yen et inciterait les investisseurs mppons à placer leurs capitaux en dehors de l'archipel.

able,	29/85 12h30	DOTIVE	Cours ECt	LIVRE	FR. S.	COURS FLOREN	VEN 100	LIRE 100	DM	FRA
x de	. FRANC	5,99	- 5,61	. 9,73	4,06	2,98	4,32	0,34	3,35	-
pre-	DM	1,78	1,97	2,91	1,20	0,88	0,13	0,99	-	0
	LIRE (100)		1942,32	2885,21	1185,53	874,61	1264,78	AR 144	985,80	283
es. X	YEN (100)	139,05	153,59	226,58	93,73	89,14		7,31	77,94	23
et	FLORUN	2,01	2,22	3,28	1,36		1,45	0,11	1,13	0
	FR. 5	1,48	1,64	2,42		0,74	. 1,97	0,08	0,83	8
s ins	LIVRE	0,61	D,88		0,41	0,31	0,44	0,03	0,34	1
	ECU	0,91	wared.	1,48	0,61	0,45	0,65	0,51	0,51	8
ma-	DOLLAR		1,10	1,63	0,67	0,50	0,72	0,06	0,56	8

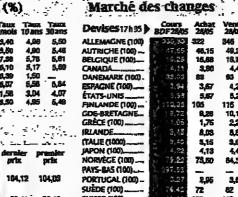
# Taux d'intérêt (%)

Cours 12h 50 Volume

Notionnel 5,5 JUIN 96.....



# the second of th



• France : le marché obligataire a ouvert en légère hausse, vendredi 29 mai. Après quelques minutes de transactions, le contrat notionnel du Matif, qui mesure la performance des emprunts d'Etat, gagnait 3 centièmes, pour s'inscrire à 104,07 points.

Le taux de l'obligation assimilable du Trésor (OAT) à dix ans s'inscrivait à 4,93 %, soit 0,05 % au-dessus du rendement du titre allemand de meme echéance.

américaines avaient terminé la

Le rendement de l'emprunt à

La veille, la Bundesbank avait, sans surprise, décidé de laisser inchangés ses taux directeurs. ● Etats-Unis: les obligations séance du jeudi 28 mai en légère

hausse, en dépit de l'annonce d'une forte révision à la hausse du produit intérieur brut au premier trimestre et d'une progression soutenue des commandes de biens durables en avril.

FINANCES ET MARCHÉS 22 / LE MONDE / SAMEDI 30 MAI 1998 • 40,50 280,70 715 119,50 300 106 92,95 37,30 467,20 73 268 2403 2403 221,50 355,40 2403 221,50 37,40 385,40 385,40 385,40 385,40 385,50 485,50 - 0,71 + 5,65 + 0,15 + 0,29 + 0,60 - 0,34 + 3,71 + 0,53 + 2,22 - 0.19 - 0.29 - 0.29 - 0.29 - 0.29 - 0.29 - 0.29 - 0.29 - 0.20 - 0.29 - 0.20 - 是一种,我们就是 495 627 1028 988 261 234 750 494 223,70 339 877 102,40 562 514 201,50 114,80 114,80 114,80 REGLEMENT CAC 40 1 **MENSUEI** の対す。 のがす。 のが、 のがす。 Mc Donald's 1. PARIS **VENDREDI 29 MAL** LVMH Most Hen. +1,37% Dassault Electro Liquidation : 23 juin - 1,07 - 0,79 + 1,75 + 0,88 - 1,36 - 0,39 + 0,33 - 0,34 + 3,31 CAC 40 : Dassauk Sys 4069,96 De Dietrich... Taux de report : 3,88 CAC 40: Cours relevés à 12 h 30 Deveaux(Ly)#....... Dev.R.N-P.Cal Li # ..... **VALEURS** Cours Demiers précéd. cours Nomina (1) FRANÇAISES Natierds .... Nord-Est... B.N.P. (T.P) + 0,00 1,00 Cr.Lyonnais(T.P.)

Renauk (T.P.)

Rhone Poulenc(T.P.)

Saint Gobain(T.P.)

Thomson S.A (T.P.) Randromen # Rio Tinto PLC # Royal Outch # Sega Emaprises Schumberger # SCS Thomson Micro... Shell Transport # Semens # S Nominal (1) Cours Derniers précéd, cours % +-VALEURS ÉTRANGÈRES 13 Eurafrance. Burafrance
Euro Disney
Euro Disney
Europe 1
Europe 1
Europe 1
Europe 1
Firmatac SA
Finance 5
Finest-Elle
France Telecom
Fromageries Bel
Galeries Lafayette
GAN
Garone - 0,13 - 1,93 - 0,46 + 2,51 + 2,53 + 0,16 + 0,03 + 0,03 + 0,45 + 2,42 + 3,02 - 0,91 + 1,98 - 0,96 145,50 2590 1066 604 275 280 281 361,30 117 264,70 361,20 363,40 274,70 361,20 371,40 381,40 Aktran Techno. ABN Amro Hold.... ABN Amor Pous
Adecto S.A...
Adecto S.A...
Andidas-Salomon ACB...
American Express
Angio American 8
Angiogold Ltd 8
Angiodid Ltd 8
Arjo Wiggins App...
AT.T. 8 Sony Corp. #\_\_\_\_\_\_ Sumbomo Bank #\_\_\_\_\_ T.D.K #\_\_\_\_\_ Bail Investis..... Bazar Hot. Ville + 1,28 + 0,62 - 1,16 + 2,12 + 0,90 - 0,44 + 1,15 Bertrand Faure Rochette (La) Royal Canin \_ Rue Imperiale(Ly) Sade (Ny) Sagem SA Saint-Gobain Barroo Santander #----Barrick Gold #-----BASF. # Bollore Techno. BASE # Bayer # Crown Cork ord # Crown Cork PF CVP Dainier Benz # Deserted Bank # Diago PI Croshe Bank # Drescher Bank Drescher Bank Drescher Bank Drescher Bank Bank Bast Rand # Bast Rand # East Rand # East Rand # Bectrolux GF.C
GrandVision
GrandVision
Groupe Andre S.A.
Groupe GTM
Gr.Zamier (Ly)\*
Gr.Z -0.02 +2.53 +2.53 -0.41 +1.75 -0.30 +0.83 +2.67 +2.67 +2.67 +1.60 +1.60 +1.60 +1.60 即 10 万万万数 建物 直位 五种菜 五种 ABRÉVIATIONS B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M Ny = Nancy; Ns = Nantes. - 0,94 + 0,67 + 3,45 + 2,30 + 0,75 - 0,19 + 0,14 + 0,10 + 1,96 - 0,08 - 0,26 + 0,91 DERNIÈRE COLONNE (1):
Lundi daté mardi : % variation 31/12
Mardi daté mercredi : montant de coupo
Mercredi daté jeudi : palement dernier or
jeudi daté vendredi : compensation
Vendredi daté samedi : nominal Frieson ?

Ford Motor I

Freegok ?

Genor actuegr

Geograf Elect. I

General Motors A

Gle Belgique I

Hamsarw Goki I

Ammarw Goki I

Amwarw - 0,87 + 0,66 + 0,34 Jean Lefebrie
Gepierre
Labinal Societe Generale.... Societe Generale.... Societio Alliance..... Sogepart (Fin) ACTIONS ÉTRANGÈRES Cours précéd. Demiers Hotels Desaville LBouillet (Ly)... Lloyd Contines Manussiere For 944 375 10760 • 77,50 772,50 712 74,50 450 404 9,35 135 518 476,70 COMPTANT

Une sélection Cours relevés à 12 h 30

VENDREDI 29 MAI

OBLIGATIONS

OAT 1/18 87/99 CAB
OAT 8,725% 39-99 A
OAT 8,725% 39-99 A
OAT 8,725% 39-90 A
OAT 8,725% 39-90 A
OAT 8,725% 30-00 A
OAT 8,725% 6-90 CAB
OAT 8,725% Derniers cours COUTS ACTIONS FRANÇAISES Cours précéd. 99,98 103,97 107,64 100,60 111,05 100,20 ---113,24 116,20 494.90 26,50 105 15,50 9,69 53 ,699 162,16 494,90 26,50 105 15,50 9,60 55 2907 518 125 525 628 1399 1409 3111 270 117 Gold Fields South Metal Deploye Baccarat (Ny)..... Bains C.Monaco.. Boue Transatiant M.R.M. (Ly)-818 272 1420 110 579 Part-Dieu(Fin)(Ly)
Polics
Salueton (Ly)
Samse (Ly)
Sechilienne (Ly) 8.M.P.Intercont.... Bidermann Inti.... Contenaire Bianzy Olympus Optical. 163,10 586 249 435 1010 439 325 2000 644 428 180 262 2520 4848 543 1996 340,50 530 1691 210 ba.Cairefont(Ny). OAT 8,5% 87-02 CAI

| SSEE | OAT 8,5% 87-02 CAI
| STEE | OAT 8,50% 85-19 8 |
| OAT 8,5 587 250 438 Champes (Ny) ... CLT.R.A.M. (B)... 18.30 Nat.Bq. 9% 97-02 CEPME 9% 89-99 CAL CEPME 9% 92-06 TSR — CFD 9,7% 90-03 CB CFD 8,6% 92-05 CB 3250 1700 621 500 890 2810 2011 46 62 300 233,50 878 611 332,50 Park Orleans ema Group Pic #.. 105,67 Promodes (CI)...... PSB Industries Ly-General For Assur — Continental Ass.Ly... 105,05 121,20 121,45 102,23 113,75 106,32 Rougier # ... Saga ....... SLP\_H..... CFF 10% 88-98 CA# ..... CFF 10,25%90-01 CB# .... CLF 8,9% 88-00 CA#..... **ABREVIATIONS** 8 = Bordenux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marseille; Ny = Nancy; Ns = Nantes. 116,51 103,18 106,85 SYMBOLES CRH 8.5% 10/87-888 ..... 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3; III coupon détaché; e droit détaché; o = offert; d = demandé; ? offre réduite; demandé; ? demandé : demandé; ? offre destaché; EDF 8,6% 88-89 CA4..... 127 100 3,132.0 100,38 8,933.0 Table 1 Gd Mout Strasbourg • 2001 Floral9,75% 90-99# ...... OAT 98S-98 TRA...... OAT 9,50%88-98 CA#..... 200 Gevelor GTL (Transport) **建竹** 1732 450 1614 24 227 310 157,80 255 469,10 GRI Industries 4.

GRI Grodet (Ly) 9 —

GLM SA

GDe Guillin 8 Ly

SRE NOUVEAU MARCHÉ **HORS-COTE** 265 400 347 345 341 300 399 352 344 428 528 722 596 38,70 403 504 1770 865 247,20 387 484 284 790 792 770 1330 113 613 12,50 970 74 536 221 819 2180 740 181,90 638 551 CNIM CAR. Une sélection. Cours relevés à 12 h 30 SECOND Une sélection. Cours relevés à 12 h 30 Coe Guilin # Ly... Idndy #..... Guerbet S.A.... Conflandey#\_\_\_\_\_ VENDREDI 29 MAI. **VENDREDI 29 MAI** MARCHE Robertet # \_\_\_\_\_Roulesu-Guichard... Une sélection Cours relevés à 12 h 30 CA Paris IDF. Hermes Internat.11 Demiers Demiers cours Cours précéd. VALEURS **VALEURS** cours CA Loire Ail # NS...... CA Pas de Calais...... CA du Nord#(Li)...... **VENDREDI 29 MAI** 237,90 190 623 95 62 880 1019 600 779 40 129,90 370 110 949 965 965 Smoby (Ly) # ... Softo (Ly)...... Softbus 1012 2530 Erklania-Bêghin Cl..... Via Crédit (Banque)..... 1012 25,30 47.60 Demiers cours Cours précéd. 1185 360 384,90 156 120 657 9,40 349 100 59,95 114 1310 240 22,25 560 6,20 **VALEURS** Int. Computer #... 56,60 938 515 230 506 283 951 390 157 714 110 436,10 715 341 230 245 259 526 290 495 289 990 385 156 714 110 372 290 245 Acial (Ns) #. Electronique D2..... Groupe J.C.Darmon ...... Devanlay S.A..... Devernois (Ly)......... Ducros Serv.Rapide Guyanoraction 8 **ABRÉVIATIONS** Trouvey Cauvin # ..... Arkophamua # ...... Assystem # ...... Bque Picardie (Li)... Emin-Leydiet (Ly)#... Europ Exinc (Ly).... High Co...... Infonië ...... Joliez-Regol. Mille Amis ... B = Bordeaux; Li = Lifle; Ly = Lyon; M = Marseille; Mazi-Livres/Profril \_\_\_\_ . Maza-Livits/Proma

Meclect (Ly)

MGI Contier #

Moment Jouest ya

Naf-Naf #

Norhert Dentres #

NSC Groupe (Ny)

Onet #

Dent Pordante Extrand 4.5 .... Boue Tarnesud(B)#..... SYMBOLES 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3; • cours précédent; \( \) coupon \( \) détaché; \( \) o droit détaché; \( \) o offert; \( \) d = demandé; \( \) offer réduite; \( \) demande \( \) réduite; \( \) contrat d'animation. Vilmorin et Çie #... BIMP-Boiron (Ly)# \_\_\_\_\_ Boisset (Ly) # \_\_\_\_ KZ1 Same. Gel 2000 -CEE!-80,000 205,000 190,51 190,51 190,51 190,52 190,52 190,52 190,52 190,52 190,52 190,52 190,52 190,53 190,5 2315,51 1003,78 1729,27 674,64 266,07 901,09 5165,29 Amputate Pacuto
Elanciel D PEA...
Géoblys C...
Géoblys D...
Kaleis Dynamism
Kaleis Équalibre C.
Kaleis Sérénité C. 267,09 706,32 668,27 1328,56 1200,12 1121,32 152,02 134,58 272,53 15269,32 5259,58 2379,57 BRED BANQUE POPULAIRE muns de placements SICAV et FCP 121,30 305.27 121,30 305.27 116,76 111,78 111,38 110,38 100,38 100,38 100,38 100,38 55,54 51007 55,54 51007 Une sélection Oblig. thes caté. ... Cours de clôture le 28 mai CDC-GESTION Latitude C
Latitude D
Piénitude D PEA
Prienitude D PEA
Poste Gestion C
Reveras Trianesir. D
Solstice D Crédit. Mutuel 27,99,40 216,35 81,44 1189,39 286,44 1171,06 1090,87 2047,03 27,99,30 GROUPE CHOST DIS DIROS Émission Frais incl. Racour. 1142.54 1109.35 Arout Asie... 269.53 264.30 Arout Franc 299.95 286.68 Arout Franc VALEURS Livret Bourse Lay. D PEA Avenir Alizes Nord Sud Dévelop. C...... ♦
Nord Sud Dévelop. D..... ♦ 2/56,66 180,47 306,52 217,53 951,86 207,73 29488,30 2021,18 1961,57 1100,57 CM Option Dynamique.
CM Option Equilibre....
Créd Mut.Mid.Act.Fr....
Créd Mut.Ep.Cour.T.... 168,83 3 169,79 155,76 148,34 Agipi Ambitiaa (Asta)..... Agipi Actions (Asta)..... TOPLE
TOPLE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ASSET MANAGEMENT CIC Créd.Mut.Ep.Ind.C..... CIC BANQUES 976315,49 3559,17 2680,31 2680,31 14967,14 14211,02 1232,34 1212,34 991,04 173,28 158,85 876,55 876,55 876,55 876,55 BNP 3615 BNP 217.79 27.6 187.51 27.5 329.74 32.50 38929,41 30842,25 1070,02 1058,08 1060,56 419,76 369,57 908942 14583 996068 2208,54 4098,29 173,72 208,48 11652,09 1448,33 1073,08 1581,05 38929,41 30842,25 1059,43 Antigone Trésorie . Minitel: 3616 CDC TRESOR (1,29 Flush Francic Pierre... Europe Régions Cadence 1 D.... Cadence 2 D.... Cadence 3 D.... Fonds communs de placements CM Option Modération 111,89 Natio Court Terme 2..... 20206,13 , 2006,13 19844,64 19826,12 1007,60 1050,66 419,34 369,20 9631,49 311,77 476,53 2968,79 2715,62 2799,40 2541,52 305,77 3365,09 CIC CIC PARIS Asie 2000 456.56 456.52 Asie 2000 456.56 456.56 Asie 2000 456.56 Asie Honoré Capital 272.10.57 2005.25 Asie Honoré Pacifique 604.02 456.56 Asie 2005.25 Asie 2005 Natio Ep. Croissance .... CAISSE D'EPARGNE 033689990 (23 Hom) 1702,89 1986,25 494,59 2087,14 10089,03 4163,27 1245,62 Associc... 369,57 9727,80 314,89 458,10 2926,17 2769,94 2895,39 2592,35 308,32 337,53 Écur. Act. Futur D PEA... Écur. Capitalisation C.... Écur, Expansion C..... S.G. France opport. C.... S.G. France opport. D.... Oblicic Mondial... Oblicic Régions ... Rentacir.... Natio Euro Oblig...... Natio Euro Opport... Ecur. Expansion C
Écor. Cooxiseus C
Écor. Investis. D PEA
Écur. Monépremière
Écor. Monépremière
Écor. Monépremière
Écor. Monépremière
Écor. Trésorerie C
Écur. Trésorerie D
Écor. Trésorerie D
Écor. Trésorerie D 1225,20 11581,21 582,27 536,65 1480,37 1194,74 127,28 Rentación

STAR

STAR

STAR

STAR

STAR

STAR

SERIO SORIGITATIONN

TARCE

Enro Solidartis

STAR

Lion 2000 D

TESSES

Lion Associations C

255.21 Lion Associations D

TESSES

Lion Court Terme D

277.32 Lion Plus C

385.61 LionPlus D 2279.61 LEGAL & GENERAL BANK Natio Euro Perspect....... Natio branchile: ..... 1817.29 CREDIT LYONNAIS 1871.36 1871.36 1276.12 1227.04 2103.77 2007.55 1148,87 5584,50 5246,55 230,80 Sécuritano Natio Inter\_\_\_\_\_\_ Natio Monétaire C .\_\_\_\_ 1415.57 17542,43 16412,49 Natio Monetaire D..... Sicay Info Poste: 19732,88 312,99 120,67 1900,65 2329,74 316,81 305,61 11386,35 Eparcount-Sicav D... 866,52 274,64 10790,85 27128,98 Natio Oblig. MT D ..... 135,05 132,35 224,95 224,35 225,12 219,65 1299,56 226,35 1159,12 1130,35 Amplitude Amerique C... Amplitude Europe C..... Amplitude Europe D..... Amplitude Monde C..... Natio Opportunitis 80685,56 75813,61 1119,41 23900,52 1668,47 1528,35 2501,27 Natio Placement C---**SYMBOLES** Géoptim D..... Natio Placement D..... ♦ cours du jour; ♦ cours précédent. Prévoyance Ecur. D...... Sensiprensière C..... Natio Revenus.... 11487 Natio Securité. 1858,41

12 3

4

1

**(5**)

# AUJOURD'HUI

SCIENCES ces dernières années, drothermales très chaudes, au fond de nombreux micro-organismes ont des océans. ● LE SECRET de la résisété découverts dans des lieux apparemment hostiles à la vie, tels que

des lacs de soude ou les sources hy-

tance de ces bactéries à des températures de plus de 80 °C semble résider dans une enzyme particulière, la

gyrase inverse, qui empêche la cha-leur de dénaturer son ADN, le support de son hérédité. • DES CHER-CHEURS FRANÇAIS ont montré cependant qu'un de ces micro-orga-

toga maritima, possède aussi la gy-rase, une autre enzyme ayant l'effet inverse sur l'ADN. • CETTE DÉCOU-VERTE suscite des interrogations sur

et sur la place des bactéries hyperthermophiles, considérées comme les premiers habitants de la Terre.

# Les bactéries de l'extrême ne livrent pas facilement leurs secrets

La détection de deux enzymes censées avoir un rôle antagoniste dans la protection de l'ADN contre les hautes températures ébranle les convictions des chercheurs sur les fonctions de ces substances et sur les caractéristiques des premiers micro-organismes apparus sur notre globe

LA VIE a colonisé des zones de Les dernières recherches notre planète que l'on croyait totalement inhospitalières. Depuis plusieurs années, les scientifiques découvrent, fascinés, que des bactéries s'épanouissent dans des endroits aussi invraisemblables que les lacs de soude, les geysers aux eaux sulfureuses et acides, ou encore les sources hydrothermales très chaudes tapies au fond des océans, par 2 500 m de fond, où règnent une obscurité totale et des pressions de quelque 250 at-

cherche et de la technologie.

des températures comprises entre

60 et 80°C pour les premières,

entre 80°C et 110°C pour les se-

condes, retienment tout particuliè-

rement l'attention des chercheurs.

Elles ouvrent en effet d'intéres-

santes perspectives concernant

l'origine de la vie et l'évolution

« Pyrococcus abyssi » au Génoscope

Le séquençage de la bactérie hyperthermophile marine, Pyrococ-

cus abyssi, découverte sur des échantillons d'une cheminée bydro-

thermale du Pacifique, inaugurera les installations du Génoscope

Les premières données de séquence devraient être prêtes à la fin

du printemps. Commencera ensuite une longue phase « d'interpré-

tation et d'annotation ». Le Génoscope, en fonctionnement de-

puis novembre dernier, a été doté d'un budget de 800 millions de

francs sur dix aus par le ministère de l'éducation nationale, de la re-

mophiles, qui s'épanouissent à voque leur séparation. Pour em-

expilque Jean Weissenbach, directeur général du Génoscope.

montrent que les bactéries hyper-thermophiles ont modifié leurs acides aminés pour permettre à leurs enzymes de rester fonctionnelles à haute température. Elles ont mis au point une parade qui protège des méfaits de la chaleur leur ADN (acide désoxyribonucléique), le support de l'hérédité.

Habituellement, quand un ADN bactérien « ordinaire » est soumis en laboratoire à une température supérieure à 80°C, la chaleur casse les liaisons chimiques faibles qui existent entre les deus brins torra-Autour de ces dernières, les bac-téries thermophiles et hyperther-dés de la double hélice, ce qui propêche la séparation locale de ses brins », explique Patrick Fosterre. La gyrase inverse est l'exacte contrepartie d'une autre enzyme,

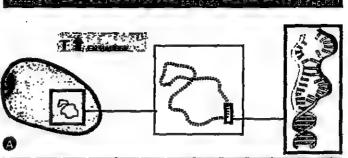
plus difficile à dérouler, ce qui em

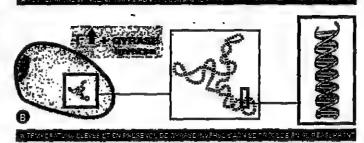
la gyrase, découverte en 1976 dans les bactéries « traditionnelles ». dites mésophiles. Elle provoque sur l'ADN de ces demières un surenroulement « négatif » qui a tendance à desserrer la double hélice classique. Cette action « met l'ADN sous tension et lul appporte l'énergie nécessaire pour séparer les deux brins localement et permettre ainsi le démarrage de la transcription génétique », explique Michel

CURTEUSE CONABITATION Jusqu'à ce jour, les rôles respec-

tifs de la gyrase et de la gyrase inverse semblaient donc bien définis. La gyrase inverse ayant été (Centre national de séquençage français), nouvellement installé à trouvée uniquement chez les hy-Evry (Essoune). « Pour nous, c'est une double première, car Pyrococcus perthermophiles, on a pensé logiabyssi, isolée par un Français, sera le premier génôme entièrement sé-quencé en Françe, et aussi le premier à être étudié dans notre centre », quement que son rôle était de protéger l'ADN contre la chaleur. C'était sans compter avec l'imagination de la nature. De nouveaux travaux, menés à l'IGM par deux chercheurs, Olivier Guipaud et Claire Boutier de la Tour, ont bousculé ce beau scénario en démontrant qu'une bactérie hyperthermophile - Thermotoga maritima, vivant dans des sources maritimes chaudes au large de pêcher ce processus, les hyper-thermophiles, et elles seules, l'Italie - possède les deux gyrases antagonistes, et que son ADN est surenroulé négativement, donc particulière, la gyrase inverse. - en théorie - plus sensible à la

« C'est la première fois que nous noons une telle bile Michel Duguet. Cette découverte indique qu'un surenroulement négatif indult par une gyrase n'est pas désavantageux pour un organisme hyperthermophile ». Les chercheurs en sont désormais réduits aux hypothèses sur les rôles.





A plus de 80 degrés, la chaleur casse les llaisons taibles des brins d'ADN de le bactério (A). La présence de gyrase inverse, une enzyme, resseme la double helice (B), rendant einst l'ADN plus résistant.

respectifs de ces deux enzymes l'ADN pour empêcher les deux brins dans un même micro-organisme. «La gyrase fonctionne peut-être à certains moments, lorsqu'il faut activer l'ADN pour la transcription génétique, et la gyrase inverse entre en action quand il faut verrouiller

de se séparer, estime Michel Duguet. On peut imaginer aussi que ces deux enzymes fonctionnent alternativement. Ou sur des endroits différents de l'ADN. Peut-être l'une a-t-elle un effet local et l'autre un

effet global. »La curieuse cohabitation de ces deux enzymes antago-nistes, spécifiques aux procaryotes et absentes chez les eucaryotes (qui regroupent les plantes et les animaux), pose de nouvelles questions sur l'origine de la vie et - en particulier - sur la recherche de la plus ancienne cellule, que les scientifiques ont baptisée LUCA (Last Universal Common Ancestor).

L'hyperthermophilie est-elle une des premières caractéristiques de la vie, comme le crovait jusqu'à présent la majorité des spécialistes, ou, au contraire, une adaptation plus tardive? «L'invention de la gyrase inverse a peut-être permis à certains procaryotes d'envahir les régions les plus chaudes de notre planète dans une seconde étape, certains d'entre eux perdant alors la gyrase. C'est une hypothèse iconoclaste, car le scénario évolutif le plus en vogue actuellement postule que l'ancêtre commun à tous les êtres vivants est un procaryote primitif hyperther-mophile », précise Patrick Forterre. Le séquençage, au Génoscope (Centre national de séquençage français), d'une autre bactérie hy-

perthermophile marine, Pyrococcus abyssi, vivant sous une pression de 200 atmosphères et une température de 96°C, éclairera peut-être le débat. Deux autres espèces de Pyrococcus sont en cours de séquençage au Japon et aux Etats-Unis. « Cela nous permettra d'étudier de plus près tion chez des micro-organismes qui ont peu divergé génétiquement», explique Jean Welssenbach, directeur général du Géno-

Christiane Galus

#### cellulaire et pourraient, de sur-Michel Duguet (Institut de génétique et microbiologie [IGM], du croît, avoir des applications prometteuses dans l'industrie. CNRS), provoque un surenroule-Comment ces créatures de l'exment positif du brin d'ADN... «Aînsi resserrée, la molécule en rer dans un tel environnement? forme de double hélice de l'ADN est

expérimentaux prometteurs dans le nouveau champ de la théraple anticancéreuse qui vise à s'opposer au développement des vaisseaux sanguins. Cette approche a été récemment commentée lors de la présentation des derniers résultats du docteur Judah Folkman de l'hôpital pédiatrique de Boston, Massachusetts (Le Monde du 8 mai). L'originalité des travaux expérimentaux du docteur Folkman, conduits sur la souris, résidait dans l'usage conjoint de deux substances - l'angiostatine et l'endostatine - qui, rès administration à des animaux de laboratoire porteurs d'une tumeur induite, pennettalent d'observer une régression spectaculaire de cette demière. Dans l'optique d'un passage à l'expérimentation humaine, l'un des obstacles à vaincre résidait dans la production de ces molécules. C'est cet obstacle que permet, entre autres, de contourner le travail publié dans la

revue américaine. Les auteurs - qui travaillent dans différentes unités de l'Inserm et du CNRS avec le soutien financier de la multinationale Rhône-Poulenc-Rorer - out réussi une double démonstration. D'une part ils ont réussi à produire une version de l'une des deux substances (l'angiostatine) en intégrant le gène qui en dirige la synthèse au sein du patrimoine génétique d'un virus connu pour être un bon outil de thérapie génique. L'angiostatine, qui a été découverte et isolée en 1994 à partir de l'urine de souris atteinte d'une fonne de tumeur pulmonaire, est un fragment d'une molécule naturelle. L'adénovirus, recombinant ainsi construit, a ensuite été injecté

teuses de lésions cancéreuses (un cancer du système nerveux central et im cancer du sein d'origine humaine) en espérant qu'il assure la production d'angiostatine et que cette dernière joue un rôle antitu-

mettent en œuvre une enzyme

Cette substance, découverte en

1984 par un Japonals, Akihiko Ki-

phis tard par Patrick Forterre et

is décrite un ar

Les auteurs expliquent que cette injection a été suivie d'un « arrêt sienificatif » de la croissance tumorale, phénomène associé à la surpression de la néovascularisation au sein et à proximité de la tumeur. L'injection de ce virus « thérapeutique » a aussi eu pour effet d'augmenter de manière massive les pro-cessus d'autodestruction (par apoptose) des cellules cancéreuses. Ces phénomènes n'ont pas été observés lorsque les chercheurs ont injecté un adénovirus identique mais dont le patrimoine génétique n'avait pas été modifié. Pour les auteurs du texte, de tels

résultats permettent d'envisages l'administration de molécules s'opposant à la formation des néovaisreuses par l'intermédiaire d'un vecteur viral recombinant. Compte tenu des difficultés rencontrées dans la production de ces molécules, ils ouvrent de nouvelles et solides perspectives therapeutiques. « Nous travaillons auiourd'hui à bâtir de nouveau vecteurs viraux qui pourront induire la production de plusieurs substances thérapeutiques, a expliqué au Monde Franck Griscelli (Institut Gustave-Roussy), premier signataire de la publication. Nous attendons la publication des derniers résultats obtenus par l'équipe de Folianan et nous avons bon espoir, après un an ou deux de travaux expérimentaux sur l'animal, de passer aux essais cliniques sur l'homme. »

Jean-Yves Nau

# Les risques sanitaires des aliments transgéniques inquiètent le Parlement

QUELLE PLACE faut-il accorder multiplier. Consommateurs, agriaux organismes génétiquement modifiés (OGM) en agriculture et dans l'alimentation? Quels sont les enjeux et les avantages des plantes transgéniques, quels contrôles fant-il mettre en œuvre pour en estimer les risques? L'Office parlementaire d'évaluation des choix scientifiques et technologiques (Opecst) a consacré; mercredi 27 et jeudi 28 mal, à l'Assemblée nationale, deux journées d'auditions « publiques, pluralistes et contradictoires » à cette

nouvelle technologie. A quelques semaines de la première conférence de citoyens prévue sur ce thème les 20 et 21 juin, cinq ministres (agriculture, consommation, santé, recherche, environnement) et une trentaine d'experts ont été entendus. Largement assez pour démontrer, une fois de plus, combien le consensus était loin d'être atteint en matière d'aliments génétiquement modi-

De fait, depuis l'autorisation donnée par le gouvernement francais, en novembre 1997, de culti-ver sur le territoire national une variété de mais transgénique mise au point par la société suisse Novartis, les protestations contre cette décision n'ont cessé de se

La Pologne en français

chaque semaine dans

Le Courrier de Varsovie

A. Versone: tel.: 0-48 22-639 93 21 - fax: 0-48 22-639 93 18:

E-mail: varcour@medianct.pl .

Adresse postale en France : APTP - 46, me d'Alésia - 75014 Paris

culteurs, chercheurs et défenseurs de l'environnement sont de plus en plus nombreux à s'interroger sur l'enieu de ces cultures génétiquement modifiées, dont seuls les grands groupes agrochimiques vantent sans réserve les mérites.

AU CAS MIR CAS . Pour le moment, le consomma-

teur ne perçoit pas de « bénéfice » lié à l'utilisation de plantes transgéniques, a estimé le ministre de l'agriculture, Louis Le Pensec, à qui il semble a essentiel que les innovations issues des biotechnologies participent à l'amélioration des qualités nutritionnelles et gustatives des produits » et non pas seule-ment à une augmentation de la productivité. « Si le seul avantage est une résistance aux herbicides, cela ne me semble pas suffisant », a-t-il ajouté, en précisant que les autorisations de nouvelles plantes transgéniques doivent être étudiées « au cas par cas » en fonc-tion d' « un bilan coûts/avantages de la lignée [végétale] présentée ». Cette prise en compte du plus nécessaire que l'innocuité des aliments transgéniques, de l'avis de plusieurs experts, est loin d'être absolue. Si les risques

veaux produits restent à estimer. plusieurs études ont déià souligné celui que représente la dissémination des gènes de résistance anx antibiotiques, introduits pour des raisons de commodité technique dans de nombreuses plantes transgéniques. Ces transferts de gènes ne vont-ils pas accroître la résistance aux antibiotiques des bactéries pathogènes pour l'homme, qui ne cesse déjà d'augmenter? Le danger est ténu, mais non négligeable. Et il embarrasse

#### L'Europe opte pour l'affichage obligatoire

Les ministres de l'agriculture

des Quinze ont décidé, mardi 26 mai, que les emballages des aliments contenant des organismes génétiquement modifiés devraient désormais le mentionentrera en vigueur quatre-vingtdix jours après sa publication au Journal officiel européen, prévue dans les prochains jours. Devant la fronde d'une majorité d'Etats membres de l'Union, la Commission s'est résolue à opter pour un étiquetage plus strict que ne le prévoyait son projet initial (Le Monde du 22 mai). Adopté à la majorité qualifiée, ce compromis a été rejeté par trois pays. Pour la Suède et le Danemark, le texte n'est pas assez contraignant; l'Italie le trouve trop difficile à appliquer pour les petits produc-

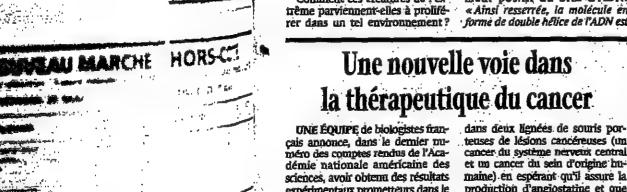
Selon le bureau européen des fédérations de défense de consommateurs, environ 60 % desproduits d'usage courant vendus en supermarchés, comme le chocolat, la margarine on Phulle de table, contiennent déjà des dérivés de soja ou de mais génétique-

d'autant plus le gouvernement que le mais modifié de Novartis, le toxiques et allergiques de ces nouseul dont la culture en France est actuellement autorisée, contient précisément un tel gene de résistance à l'ampicilline.

En autorisant la culture et la dissémination de cette variété de mais, « on a créé délibérément un risque parfaitement inutile », estime Patrice Courvalin, chercheur à l'Institut Pasteur de Paris et responsable du Centre national de référence sur les mécanismes de résistance aux antibiotiques. Plus préoccupant encore : selon ce spécialiste, le « système de biovigilance » mis en place pour surveiller l'impact des OGM sur l'environnement et la santé sera incapable, dans les conditions naturelles, d'« évaluer l'impact de ces constructions génétiques sur la dissémination de la résistance aux antibiotiques ».

Dans le cas du mais transgéplque, « le bon sens aurait été de respecter le principe de précaution », a conclu Patrice Courvalin, en rappelant qu'« aucune nouvelle familie d'antiblotiques n'a pu être créée depuis plus de vingt ans ». Le ministre de la santé, Bernard Kouchner, a réaffirmé que le danger était considéré comme « très improbable par la quasi-totalité des experts ». Pour que ces gènes puissent s'exprimer, il faudrait, « d'une part que les protéines qui les constituent résistent aux processus de préparation des aliments et de la digestion et, d'autre part, qu'elles puissent se conjuguer à un vecteur susceptible de les introduire dans les bactéries présentes dans la lumière digestive », a-t-il précisé. Mais il n'en a pas moins estimé « souhaitable, à l'avenir, d'abandonner l'utilisation de gènes de résistance aux antibiotiques » dans la mise au point d'organismes transgéniques.

Catherine Vincent



# A trente ans, Thomas Muster avance avec un enthousiasme de junior

Le joueur autrichien a éliminé en deux heures et trois sets un jeune talent allemand, Nicolas Kiefer

IL ATTEND bras croisés, visage D'autant que Kiefer l'avait battu impassible. Bien malin qui pourrait deviner s'il a gagné ou perdu. Thomas Muster est comme ça: service-service. Pourtant, les an-

nées qui défilent ont adouci l'Antrichien, qui traîne le sobriquet rail-« Musclor ».

ROLAND GARROS Son ahanement consciencieux rythme toujours systématiquement les échanges. Comme pour traduire un autre combat que celui qu'il livre à l'adversaire. Il continue d'offrir cette familière image d'inépuisable mécanique, ce corps râblé à la musculature

compacte évoquant le bulidozer. Mais Thomas Muster sait qu'on ne dénigrera plus son style abrupt, ses coups à se démancher l'épaule. Désormais, il rassure. En domptant ici et là les jeunes fauves du tennis, il ménage une transition, enseigne l'humilité.

La presse ne le hérisse plus. Elle jui est devenue une vieille confidente. Il se laisse aller. Oui, maigré ses trente ans, il se réjouit d'être capable d'en remontrer à un Nicolas Kiefer, battu 6-2, 6-1, 6-3, jeudi 28 mai. D'autant que l'Allemand, âgé de vingt ans et classé juste derrière lui (numéro 24 mondial), se campe en digne héritier de ses vieux rivaux : Boris Becker et Michael Stich. D'autant qu'avec son compatriote Tommy Haas, Klefer a joué les terreurs la semaine passée à Düsseldorf, où ils ont offert la Coupe du monde par équipe à l'Allemagne en étrilroués comme l'Espagnol Carlos Moya ou le Tchèque Petr Korda.

sèchement au début de la saison, le disant « cuit après un set », le appel à « la retraite ».

Son dernier succès fait bomber le torse à Muster. Pourquoi se priveraft-il de jouer les « vieux beaux»? Il doit bien être le seul ancien vainqueur de Roland-Garros (1995) encore en activité épargné par les doutes qui étreignent la garde vieillissante: les Bruguera, Courier et consorts éliminés prématurément.

« C'est purement et simplement la joie et le plaisir de jouer », dit-il. Là où le moindre détail perturbe le reste de sa génération, Thomas préfère serrer les dents. « Je n'ai rien contre Suzanne Lenglen, qui était une grande joueuse », plaisante-t-il pour couper court aux lérémiades de ceux qui ont blâmé pour leur défaite la terre trop lente du court baptisé du nom de la championne française.

**CUI VEUT PEUT »** 

A Paris, Muster trouve tout merveilleux. Forcément. Il a décroché là son seul titre du Grand Chelem noyé au milieu de 43 couronnes plus modestes. Du coup, il perd toute mesure à l'évocation de ses séjours dans la

\* Que je perde au premier tour ou que je gagne, dit-il, j'éprouve toujours le même plaisir à baigner dans l'atmosphère de ce tournol. » Les Britanniques, vexés de son dédain pour Wimbledon, réclament sa venue dans trois semaines. Il argue des rebonds trop bas occasionnés par le gazon qui torturent son genou. En ce lieu joueurs la consécration suprême, Muster n'a daigné s'aligner que

0 74 = 10 10

MUNICO SPECIAL COUPE DU MONDE: 172 PAGES

quatre fois (1987, 1992, 1993, 1994) en quatorze ans de carrière. Ravi de se faire prier, il minande : « Mon Dieu, je ne savais pasque je vous manquais autant là-bas. > 11 se rendra dans la banilene londonienne en guest star pour siéger au conseil des joueurs profes-

Le chauffard-fuyard ivre qui lui broyé le genou gauche en Floride en 1989, manquant à cette occasion de briser sa carrière, n'a réussi qu'à ancrer chez Muster une détermination inédite sur le douillet circuit professionnel. Dès qu'il a recouvré ses esprits, l'Autrichien a repris la raquette dans sa chaise de rééducation, mue par une seule devise, « Qui veut peut ». La sympathie tardive qu'on lui témoigne est une autre victoire. Lorsqu'il est devenu numéro un mondial en février 1996 pour six semaines, beaucoup l'ont traité d'usurpateur.

«Je n'attends pas grand-chose mais je suis animé d'une grande confiance », a-t-il déclaré après avoir battu Jonas Bjorkman, tête de série numéro 7, au premier tour. La formule est habile. Placé dans la partie supérieure du tableau, Muster est débarrassé de Pete Sampras.

Marcelo Rios ne devrait pas croiser sa route avant les demifinales. Le défi lancé au Chilien, favori des pronostiqueurs, en dit long sur ses intentions. «Je suis encore capable de le battre dans un match où nous jouerions tous les deux notre meilleurs tennis», affirme l'Autrichien, le visage à nouveau grave. Si l'affaire n'était que question de cœur à l'ouvrage, on le donnerait vainqueur

Patricia Jolly



Elle menait cinq jeux à un dans la première manche quand tout a dégringolé. Maria Serna a alourdi ses coups, réglé son jeu de jambes et Mary Pierce a commencé à accumuler les fautes directes. Les jeux ont défilé. Mary n'a plus été là, s'évanouissant devant une joueuse de dix-neuf ans qui n'a pas laissé passer sa chance. La Française, tête de série nº 11, a été. éliminée, jeudi 28 mai. Elle a été accompagnée dans sa sortie par les sifflets d'un public unanime à lui dire sa déception. « J'y suis habituée, à telle déclaré avec amertume. Je reçois plus de soutien ailleurs qu'en France, ici, lorsque je gagne, je suis française et quand je perds, je suis la Franco-

# Hicham Arazi joue avec ses souvenirs

LES LIEUX ont une mémoire, hi aussi. Lorsqu'il a frappé les pre-mières balles de Nicolas Escurie, Hicham Arazi a goûté un excellent souvenir. Ce mémorable imitième de finale contre Marcelo Rios en 1997 à Roland-Garros, sur ce même court Suzanne-Lenglen. Il avait éliminé le Chilien, tête de série numéro 10. Jeudi 28 mai, tout a semblé se répéter: même temps de chien, même terre battue lourde, même plaisir de jouer, même termis de garicher asticoteur de lignes avec autant de variations que de nerfs icrités chez un adversaire icté dans tous les recoins du

Cette fois, Hicham Arazi n'est phie ce ioneur incomm aux airs de boucanier qui avait fait chavirer les foules. Devant lui, un chouchou en devenir pour le public français: Nicolas Escudé qui avait créé la surprise en demi-finaliste des Intemationaux d'Australie, en janvier. Et un excellent copain. Les deux hommes se sont souvent entraînés ensemble lorsqu'ils étaient derrière la barrière des ceut meilleurs mondiaux et traînaient misère sur un circuit peu accueillant pour les dilettantes.

PARMI LES CINQUANTE MELLEURS Autourd'hui, ils sont tous les deux parmi les cinquante meilleurs du monde: Nicolas, 32°; Hicham, 46. Aujourd'hui, ils avaient tous les deux quelque chose à prouver : « Devant le public français, je voulais faire comme aux Internati d'Australie », a dit le Français. «Je voulais confirmer l'an dernier», a renchérit le Marocain.

Nicolas Escudé a été le plus prompt à vouloir exaucer son vœu. Sous les vivas, il a déplié sa

silhouette longiligne et décoché son revers travaché pour prendie le service d'Hicham. L'espoir il a duré que deux jeux. Hicham n'était pas seul. Avec ses souvenirs, il a joué un match presque parfait, s'ingéniant à laisser les balles aux mille effets dans les limites décentes du court, omniprésent quand Nicolas Escride n'était plus là. A la muit tombanie, il a serré la main du Prançais et s'en est alle poursuivre son aventure.

Hicham Arazi rencontrera Manano Zabaleta, un qualifié argentin, tombeur de Petr Korda, tête de série numéro 2 au premier tour. Il voudrait au moias revenir en quart de finale, histoire de ne pas perdre de points et de ne pas dégringoler an classement.

Entre l'exploit de 1997 et le parcours 1998, le Marocain n'a pas changé et garde cette simplicité rare sur le circuit. Il ne dit plus de poèmes de Jacques Prévert avant. les matches, il n'est pas avec son entraîneur habituel mais avec celui qui l'a vu grandir entre quinze et vingt ans, à Saint-Rémy-lès-Chevreure. Qu'importe, il est en picine forme. Oublies ces six mois qui out suivi sa performance passés à buter aux premières heures des tournois. Il parle d'une préparation hivernale intense et d'une récompense en forme d'un huidenc de finale aux Internationaux

Bénédicte Mathieu

\* Sur Internet (http://www.lemonde.fr), vivez toutes les journées du tournoi en images, découvrez les résultats en direct, les récits et commentaires du Monde. parcourez le monde du tennis.

RÉSULTATS DU 28 MAI SIMPLE MESSIEURS

Frencer quart de habbers S. Sarguian (Arm) h. A. Gauderal (In.) 8-4, 8-2, 8-7 (5-7), 8-4; F. Sardoro (Fra.) h. L. Amold (Arp.) 4-6, 4-8, 6-4, 8-0, 3-1; F. Martin (Exp., nf5) h. B. Hack (Zm.) 8-2, 6-2, 7-6 (7/2); C. Vern Gersse (Bel.) h. B. Despie (Aca.) 6-3, 3-8, 3-7 (5/7), 7-8 (7/2), 6-2; T. Manter (Ant.) h. N. Keiter (At.) 6-2, 6-1, 6-2. Describes

6-7, 6-3.

Describers quart du triblesu

C. Moya (Fap., nf2) in P. Imaz (Esp.) 6-4, 7-5 (N/12), 6-2; A. We (Aus.) in M. Tillstrom (Suk.) 6-7 (7-6), 6-3, 6-3, 6-4.

Toubières quart du triblesu

T. Encreta (Suk.) in M. Karbichov (Rue., nf6) 6-6, 7-5 (12/6), 7-6 (7-4), 6-4; F. Derred (Bel.) in M. Market (Suk.) 7-6 (7-4), 6-4; F. Derred (Bel.) in M. Market (Suk.) 7-6 (7-4), 6-4; F. Derred (Bel.) in M. Market (Suk.) 7-6 (7-4), 6-4; F. Derred (Bel.) in M. Market (Suk.) 7-6 (7-4), 6-4; R. Krajock (P.B., nfd.) in N. Escució (Fal.) 7-6, 6-4, 6-1; M. Araz (Mar.) in N. Escució (Fal.) 6-3, 6-4, 6-2; M. Zabeister (Arg.) in J. Tenengo (E.U.) 6-5, 8-2, 6-2, 6-2, 6-2.

SIMPLE DAMES

Trebition quert on increase

R. Dragonir (Rott.) b. F. Perieti (Ita.) 6-2, 8-0;

M. Serma (Esp.); M. Sema (Esp.) b. M. Pierce
(Fra., mil) 7-5, 8-2; D. Van Roost (Sol., mis) b. Els
Callers (Bat.) 6-3, 6-0; S. Williams (EU.) b. C.
Monsoi (EU.) 6-1, 6-0; A. Fusei (Fra.) b. T. Snyder
(EU.) 6-4, 6-3; A. Sanchez-Vicado (Esp., mi) b. C.
Adman (Eu.) 6-4, 6-3; A. Sanchez-Vicado (Esp., mi) b. C.
Adman (Eu.) 4-0, 8-2.

# L'escale marocaine d'Henri Michel ancien entraîneur des Bleus

CASABLANCA de notre envoyé spécial On ne s'habitue pas à sortir sous une bronca. On apprend simple-



de ne pas presser le pas, Hen-ri Michel s'est dirigé vers la POOTBALL Mohammed-V, mercredi 27 mai, à Casablanca, An-

tour de lui, sifflets et projectiles pleuvaient des tribunes. Les spectateins marocains exprimalent leur colère, après la défaite de leur équipe (0-1) face à l'Angleterre, à l'occasion de la Coupe internationale Hassan-

même public portait en triomphe le Prançais, L'équipe nationale venait de se qualifier pour la Coupe du monde, en battant le Ghana (I-0). Les 80 000 spectateurs exultaient et vingt-huit millions de Marocains exprimaient leur reconnaissance éternelle au selectionneur: Mentredi, ils réclamaient avec la même ferveur sa démission. Dans une camère d'entrafneur, ce sont des choses qui mrivent. Dans la vie nomade d'Hemi Michel, c'est devenu une constante.

Dans sa bourlingne, l'homme a pris des coups. L'ancien international nantais a été débanqué de la tête de l'équipe de France en 1988 et traité au passage de «sac à m\_ » par l'expéditif Pric Cautona. En 1991, le Paris-Saint-Germain ne l'a gardé qu'une saison. Il a été viré sans ménagement du Cameroun après le calamiteux parcours de la World Cup 1994. Dans un épisode tragicomique, il a été pris en otage, en 1995, par son dub en Arable saou-die. Depuis 1996, son exame l'a ra-ment en Afrique ou il s'impose un nouveau péni à la tête des Lions de

« Dans ce pays, le football, c'est du social à l'état massif», explique Mi-chel Hidalgo, ancien selectionneur des Blens, débarqué lui aussi de l'autre coté dit détroit de Gibiallar comme conseiller aumes de la fédération locale. Dennis trente ans, le Maroc à toujours été à l'avant-garde sur son continent. Après l'Egypte, l'onverture, il est le premier Etat africain à avoir gagné son billet pour les phases finales, en 1970. La sélection fut également la première à franchir le cap des poules, en 1986. Bien que place dans un groupe qui comportait l'Angleterre, la Pologne et le Portugai, Abdélaziz Bouderbala, Mohamed Timoumi et leurs camarades accédèrent aux huitièmes de finale.

PRÉPARATION CHAOTIQUE

Vendredi 29 mai, en affrontant le Maroc à Casablanca, l'équipe de Prance devait pour la première fois de son existence se produire en match officiel en Afrique. Le roi Hassan II aurait également souhaité que son pays soit le premier du continent à accueillir une Coupe du monde. Mais, en 1992, la Fédération internationale de football (FIFA) préférait désigner son ancien protectear. En obtenant Pun des cinq billets africains pour France 98, la sélection parvient en phase finale pour la quattième fois après 1970, 1986 et 1994. Dans cette partie du monde,

sent le Cameroun en a fait autant. La campagne s'annonce difficile. Le Maroc s'est vu désigner le Brésil, la Norvège et l'Ecosse comme adversaires dans le groupe A. Le onze du royaume a entamé une préparation chaotique, contrariée par les blessures des deux vedettes, Noureddine Naybet (entorse) et Mustapha Hadji (fracture à un orteil). L'éguipe n'a guère brillé lors de la Coupe d'Afrique des nations (CAN). La mise à l'écart d'Ahmed Bahja, at-taquais chéri du public, a contrarié

un pentplus. A la tête d'un groupe de 27 joueurs, le sélectionneur devrait annoncer sa liste de 22, samedi 30 mai. Son équipe entrera en cômpétition, le 10 juin, à Montpelier, face à la Norvège. Henri Michel espère que viendra enfin la re-comaissance qu'il quête depuis des nées. Sinon, il hii fandra la trouver

Benoît Hopquin

mi Senti a di ta

Verre de Venise

nouvelle vague

Part of the

ता हि

1 MODEL ...

الله كذاري

Jegania --

Cueid

determine.

श्वाद २००

Take John

lands.

tance 🖭 🐣

THE DECK

के स्थार लेक

ត្តារាធារជាប្រហែ

pièce Milla

Sat # 1 12

dens the

Ristri ...

10.265

tide with the

detti in the

le controle ."

notari: . .

**(1)** 5072-1-1

व्यंता त्यः"

di tinya 🕳 👝

DESCRIPTION OF

force et re in

donzana de :-

THE REAL OF

Cocin , pu

bounderer:

COR BUSINES . .

1000 \$4557 at 17

P (State Care ....

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

Un Service and e tedate bi.

Manufacture :

estatore pour Security devices besides drotter Security de la constitución de Claire

a formation l'emotion,

# Verre de Venise, nouvelle vague

Salviati dirigé par des Français, Venini repris par des Danois : l'Europe n'oublie pas les traditions de la lagune et relance le murano contemporain

VENISE de notre envoyée spéciale L'eau et le feu. Ni l'air frais de la lagune ni la vue qui file vers cette horizontale miroitant dans un grisvert ne peuvent tempérer la fournaise de l'atelier Salviati, réinstallé à Murano dans ses propres murs depuis que la marque a été reprise par des Français, et relancée avec des méthodes et des collections ac-

entraine of

1 2 2.12

Total In Superior

THE THE THE

OF ET

COLUMN TO SERVE !

-

PL STATES

THE STATE OF

The state of the state of

" m 25 1 25 125

etra (@a≥)

4073, 2352 20

Ti - 20 x 1233

TO A THE PERSON NAMED IN

All Sales

\* \*\* \*\*\* \*\*\*

the latter of the latter of

1. 1000 金拉拉

in the party of the

To mild in the

479,000.

.-೧೯ ಚಾ**ಪ್**ತೀರಿ

· 10 1 25

Temps Ling 類似

Lay Prot Maria

19 · 斯拉斯斯斯

par i ale la marti

State Town

PICE BE TO S

Same of the Party of the

- E 1

The state of the s

......

مارهم شد معیون مارهم شد معیون مارهم استار شده این

11.25

19 mg 15 1

Carlotting 1.7

...... 32£

化氯化 经销售

100 to the participant of the pa

da Hai

Cueillie au bout d'une tige d'acier à four ouvert par le maître verrier, la boule de verre en fusion est tournée et mise en forme à l'aide d'outils fort rustiques, des pinces pour serrer le col, une louche de bois pour arrondir les flancs, une poignée de vieux journaux noircis pour araser plus finement la surface. En quelques dizaines de minutes, parfois un tour d'horloge seion la complexité du décor voulu, cames de verre filé, asymétries, surfaces de couleur et de verre bianc superposées (jusqu'à cinq pour les effets opaline), la pièce prend tournure sous l'œil exact et la main juste des experts, dans une voltige de gestes mesurés, et le silence actif et attentif des assistants. Jusqu'au partage entre taches secondaires et moments décisifs, réglé comme un ballet, sous le contrôle impérieux du feu qui gronde et attend, toujours prêt à réchauffer, à redresser une forme qui songerait à s'échapper.

Deux époques se rencontrent en un seul lieu, brasier antique et précision electronique, comme celle du turnel de cuisson et de refroidissement où les pièces acquièrent force et résistance, durant une douzaine d'heures, passant des mains des verriers à celles des polisseurs, puis des embaileurs qui boucleront les boîtes couleur d'ambre et de flamme, aux armes d'une marque repaissanté.

la façade d'un palais du Grand Canal, Salviati a été racheté en 1995 des vagues, des stries mates ap-

nel, par un grand industriel du verre, Philippe Durand, par ailleurs président du directoire des Verreries et Cristalleries d'Arques dans le nord de la France, Dirigée par Jean-Claude Viodé, la petite entreptise vénitienne travaille selon trois lois : haut artisanat, design contemporain, diffusion selon les canons du marketing moderne.

Sous les plafonds peints d'un palais du campo San Angelo, la collection a repris les teintes vives et l'apparence d'un jeu, mise en valeur dans un damier mural de boîtes noires où chaque objet est éclaire pour lui-même. Les auteurs sont jeunes (Marc Coulon) ou déjà connus (Johanna Grawunder, associée de Memphis à Milan) ; ce sont des Nordiques, des Italiens, ou des Français. Avec eux, la modernité se retourne, s'ironise, se dédouble et parfois se cache dans la douceur simple de lignes retrouvées.

Des techniques éprouvées viennent à la rencontre de formes nouvelles. Tel ce vase double (Stre-

COHÉRENCE ESTHÉTIQUE . .

ga, Marc Coulon) où une corolle de couleur vive se sépare à volonté du cône noir et mat (battuto, c'est-àdire fini à la gouge) dans lequel on peut le glisser, bouquet immobile. Ou cette collection de grands verces transparents dont la parof enferme des coulées de bleu, de jaune, de rouge, vagues aléatoires dessinées dans la muit suédoise par une jeune femme, Berit Johansson (Sonata, Meteor, Diana). On cette gerbe de tiges colorées prisonnières d'un grand verre blanc (Steio, de Giovanni Levanti) et qui attendent des fleurs, ou des poissons

Plus savantes, ces comes d'onaline gris lagune doublées de vert ou de bleu, qui joueront avec la hinom s'inscrit en mosaique d'or sur une ombre... Plus sobres, ces séries de verres et gobelets graphités, où

portent un relief, un dessin blanc Copenhagen) et de Salviati. qui s'adresse à une pouvelle catésur blanc. Le plus difficile sans En trois ans, chez Salviati, la colgorie d'acheteurs. Et qui répond à doute étant d'assurer, avec deux lection a été complètement rénocet engouement pour la pièce séries de nouveautés par an, la covée et renouvelée. Maintien des unique, l'édition limitée - ou des bérence esthétique de l'ensemble objets plus modestes mais avec

du catalogue. C'est là que peuvent se rencontrer les tours de magie des verriers et l'amusement que l'époque réclame, par exemple avec ces effets de couleurs inversées dans la série Boston, où un fil de couleur apposé à main levée par les ouvriers sur un vase droit dessine une fine spirale en relief. Ligne

légère dans l'air du temps. Verre de Venise, verre de Murano, ce que l'on en voit généralement donne le tournis et provoque un mouvement de recui : la virtuosité débridée des verriers pour répondre su moment de vertige du touriste en proje à l'idée-cadeau ne suscite qu'une envie, la fuite. Sans retour, ici. Il s'agit d'autre chose. d'une discipline de l'art décoratif à laquelle les créateurs de toutes les époques n'ont pas dédaigné de s'affronter et qui a connu, même au XX siècle, physieurs salsons florissantes. Pour les années 30 ou les années 50, les grands noms se trouvent plutôt du côté de chez Venini, et c'est sans doute pourquoi l'industriel Raul Gardini, collecnodneur et amateur, avan tait, quelques années avant sa mort, en 1993, l'acquisition de cette entreprise (qui a été rachetée par Royal

meilleures créations contemporaines, qui dataient plutôt des années 60, sous l'impulsion de Sergio Asti, architecte et designer, et d'un peintre vénitien, Luciano Gaspari. Recherche de nouvelles signatures et embauche d'un directeur artistique, Marcello Ziliani. Aujourd'hul, la moitié des deux cents familles d'objets du catalogue sont des nouveautés : vases (entre 2 000 et 3 000 F), coupes, services de verres en cristal (450 F les deux),

SUCCÈS DE LA PIÈCE UNIQUE

grandes pièces décoratives (5 000 F

On y a ajouté, à des tarifs plus abordables, de nouvelles collec-tions d'opaines doubles (Coloninno, à partir de 800 F) et des petits objets familiers comme ces galets de verre moucheté d'or qui contiennent une flamme (à partir de 350 F) ou des soliflores qui se retournent en bougeoir (Graffiati,

Le marketing est adapté à l'exportation - jusqu'alors le Murano se vendait surtout autour de la iace Saint-Marc – et à la distribution d'un produit de luxe abordable, sur un réseau, celui des objets de collection ou de décoration.

le vase Strega (ci-dessus) est double (noir mat, avec un rouge, jaune ou vert vif, hauteur 33 cm, 2 950 F). Parmi les séries de verres en cristal strié, modèle Ondine (cl-contre, à gauche) de Piero Gaeta (450 F les deux. seau à giace, 700 F). (2 220 et 2 400 F, design Salviati) existent dans plusieurs gammes

# fête ses 65 ans

Le crocodile

PORTÉ avec la panoplie Roland-Garros - bermuda écossais, serretête et mocassins Weston – ou sur le dos des rappeurs avec un pantaion baggy, la chemise Lacoste monte au filet depuis 1933, Pour célébrer les soixante-cinq ans du polo-culte, la marque vient de rééditer cinq modèles créés entre 1958 et 1968, que les collectionneurs chinalent à prix d'or dans les bou-

tiques de fripe. Ces vieilles stars des courts de tennis et des greens reprennent un second souffle et s'adaptent à la mode vintage (millésimée) du moment. De Fleuret (1964), un modèle près du corps à col rond, à Lansquenet (1968), tee-shirt à encolure en V, omé d'un liseré bleu marine sur les manches et le col, ces rééditions s'offrent dans l'emballage cartonné de l'époque. Un parfum rétro pour évoquer l'histoire d'un enfant de la balle qui a traversé le siècle sans prendre une

En 1927, le tennisman René Lacoste arrache la Coupe Davis aux Américains, ce qui lui vaut le surnom de « Crocodile » dans les journaux yankees. Le reptile fétiche en tissu brodé le suivra sur ses biazers avant de s'afficher par millions sur les fameux polos de maille piquée, lancés en 1933 avec le bonnetier André Gillier.

Créée pour supporter la canicule des étés d'outre-Atlantique, la chemise blanche en petit jersey piqué, inspirée des polos d'équitation, ha-



Le modèle Lansquenet (encolure en V, liseré sur les manches et le col, 1968), qui vient d'être réédité.

maintenant en taille plus modeste bille le corps d'un tissu aérien. A et a aussi été présenté en petit forl'époque où les joueurs étaient mat (1300 F) comme porte-mescoincés dans des blazers et des sage. Reste à écrire le mot. chemises de ville en chaîne et trame, il libère les mouvements Michèle Champenois avec cette maille sounle lusqu'aiors réservée aux sous-vêtements.

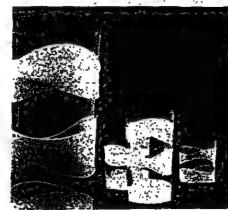
Pour la première fois, une marque s'affiche à l'extérieur du vêtement. Rapidement, le polo appelé 12/12 - sort des courts de tennis, prend des couleurs (40 nuances) et devient l'indispensable de la panoplie sportswear. Au début des années 50, le président Eisenhower le porte en couverture de Life Magazine. Aujourd'hui, c'est John Travolta qui parade en 12/12 bordeaux pour la promotion du film Primary Colors, dans lequel il incame Bill Clinton.

Le crocodile a posé son empreinte dans 85 pays, et 120 millions de kilomètres de coton servent à tisser les 6 millions de polos vendus chaque année dans le monde. Avec 230 grammes, 20 kiiomètres de fil, deux boutons de pacre taillés dans un coquillage des mers du Pacifique, chaque chemise exige quelques attentions comme le lavage à l'eau tiède et le repas-sage à l'envers.

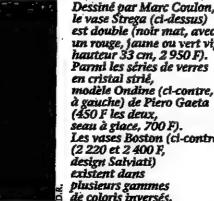
Sous l'impulsion de Bernard Lacoste, le fils aîné de René Lacoste qui est à la tête de la société depuis trente-cinq ans, le crocodile s'est démultiplié en parfums (avec Jean Patou), sacs, lunettes, montres, chaussures. Jusqu'aux jeans lancés à l'automne 1997, et à une ligne pour femme, réalisée depuis quelques saisons par le styliste Gilles

Aujourd'hui, 25 000 personnes travaillent pour la marque dans le monde, distribuée dans 500 boutiques, 1200 corners et des magasins multimarques. Si le crocodile a été touché de plein fouet par la contrefaçon et la crise en Asie, il continue de croquer des parts de marché en Inde et en Chine autouf d'une centaine de points de vente. Sereine, avec un tiers des volumes de vente de la marque, la chemise garde l'étoffe d'une battante.

Anne-Laure Quillerlet







# Les vases Boston (ci-contre)

de coloris inversés.

\* A Paris, les créations Salviati sont en vente notamment au Printemps, bd Haussmann (75009) chez Bieu Verre, 11, rue Malebranche (75005), Quartz, 12, rue des Quatre-Vents (75006), L'Edaireur, 3th, rue des Rosiers (75004), Colette, 213, rue Saint-Honoré

de la table, ne serait-ce que par le

prix. En revanche, s'adressent plu-

une idée - qui se développe au

rythme où naissent de nouveaux

magasins spécialisés comme Bleu

Verre, Quartz, à Paris, et ces bou-

tiques qui font place au design in-

ternational, comme L'Eclaireur ou

A condition que le prix reste rai-

sonnable pour une qualité de ligne,

de fabrication et d'imagination qui,

elle, ne doit pas se limiter. « C'est

un peu un retour aux sources, com-

mente Jean-Claude Viodé. Le fon-

dateur, Antonio Salviati, en 1859,

avait cette voionté de relancer le

verre de Venise, alors supplanté par

le cristal d'Irlande et de Bohème, et il

y parvint en introduisant de nou-

velles techniques et surtout en lui as-

surant une large diffusion à l'étran-

ger, notamment pour les mosalques

de verre, que l'on retrouve au Palais-

une pièce d'exception, à un prix

sommet (plus de 8 000 F) qui a

connu, en 1996, un succès commer-

cial inattendu: un grand vase en

forme de cœur, rouge comme hil,

et lourd, apporté comme une

scuipture par son auteur. Maria

Christina Hamei, pour couler un

exemplaire unique destiné à une

vente en faveur de la lutte contre le

sida. Devenu best-seller, il existe

Mais, à la surprise générale, c'est

Carnier ou ailleurs. »

Colette.

# Le design scandinave passe à table sur les Champs-Elysées

# Une boutique regroupe sous l'enseigne Royal Scandinavia le classique et le contemporain des marques danoises

DES VASES et des verres qui jouent la transparence et les reflets pour exprimer le raffinement de la matière. Un service en faience qui décale le regard par ses formes ovales, des vases et des coupes qui s'amusent à marier la délicatesse des formes et la fantaisie des motifs (rayures, étoiles...), des vases encore, qui dévient légèrement leur trajectoire pour mieux déjouer la classique droiture de l'objet et arborent de joyenses couleurs vives et claires, des assiettes en verre peint à la main qui cassent le classicisme de fabrication par le trait naïf du dessin (des tulipes)...

Tous ces objets présentent une rrande diversité, en même temps qu'une cohérence remarquable au premier coup d'œil. Car ces vases, verres, coupes et services, quelle que soit la main qui les signe, ont en commun un style. Celui de la pureté des lignes qui nous parvient, depuis presque un demisiècle, des pays scandinaves. Un style suffisamment affirmé et maîtrisé pour se permettre de glisser fantaisie et éléments ludiques, sans se compromettre ou seulement brouiller la forme initiale du pro-

Ces éléments d'art de la table qui reposent à la fois sur une tradition artisanale de longue date et une

raine ont désormais leur boutique à Paris. Royal Scandinavia, au 142, avenue des Champs-Elysées, s'affiche désormais dans la capitale comme la vitrine de l'entreprise scandinave du même nom qui vit le jour à l'autonne 1996, par le regroupement des sociétés Royal Copenhagen, Georg Jensen, Orrefors, Kosta Boda et l'entreprise vénitienne Venini. Des marques auxquelles sont attachés de nombreux designers: Per Lütken, Viviana Torun, Torben Jorgensen, Arne Jacobsen, Anne Nilsson, Nanna Ditzel, Gunnel Sahlin, Gianni Versace... pour n'en citer que quel-

ques-uns. La volonté du groupe est aujourd'hui de devenit le plus grand sur le marché de luxe des arts de la table, avec une gamme qui va de la tradition classique (porcelaine Royal Copenhagen, argenterie Georg Jensen) au modernisme. Elle s'accompagne d'une démarche qui consiste à réunir, en un même lieu, les créations contemporaines. Le concept est déjà en place dans plus d'une soixantaine de pays. A Paris,

> Pichet et presse-agrumes en faience jaune (Royal Copenhagen, design Ole Jensen).

démarche de création contempo- les bijoux, la porcelaine Flora Danica, l'orfèvrerie et la ligne bébé demeurent rue Saint-Honoré, chez Georg Jensen. Tandis que la boutique des Champs-Elysées propose une gamme plus colorée, plus gaie et moins chère; un choix d'objets élaborés également en fonction du gost français qui se manifeste, depuis quelque temps, à travers une clientèle de jeunes couples attirés par ces lignes pures et sobres.

Dans les pays nordiques, la table est au cœur d'un art de vivre. Peu enclins à la sortie au restaurant, les Scandinaves cultivent plus aisément le plaisir de recevoir chez eux. Ce goût de l'hospitalité et du plaisir d'être « à la maison » dicte le désir d'intérieurs chaleureux, de tables élaborées et souvent soi-



augmentation de plus de 50 % en un an du montant des listes de ma-FORMES RONDES ET LUDIQUES Royal Scandinavia, avec cette nouvelle boutique, espère encourager le mouvement. Le vase en verre massif soufflé (11 000 F) de Paolo Venini, ou les pichets en

gneusement étudiées. En France,

dit-on, cette culture est loin d'être

si marquée. Surtout, elle a eu, en

verre soufflé (935 F à 1135 F) de Gunnel Sahlin pour Kosta Boda pourront peut-être encore intimi-



tôt à eux les coupes à champag cette fin de siècle, la fâcheuse tendance à vouloir disparaître. Chez pois rouges (375 F) ou étoiles Jensen, pourtant, on note «très rouges (435 F) d'Anne Nilsson nettement » les frémissements pour Orrefors, les assiettes Tulipa (525 F à 235 F) de Ulrica Hydmand'une reprise avec, en 1997, une Vallien pour Kosta Boda, L'ensemble des objets en faïence signés Ole Jensen pour Royal Copenhagen - pichet à eau culbuteur (272 F), égouttoir à trois positions (470 F), presse-citron (390 F), cafetière (585 F) ... - devrait, lui aussi, rallier les plus novices et les moins

Les formes rondes et ludiques, les décrochements et poignées fonctionnelles, la prise agréable de cette gamme, qui existe en jaune et blanc, ont largement de quoi séduire les moins conventionnels. Les indécis pourront attendre. Les vitrines de la boutique sont en effet destinées à changer chaque se-

Véronique Cauhapé

★ Royal Scandinavia, 142, avenue des Champs-Elysées, 75008 Paris. Tel.: 01-42-25-88-67.

\* Georg Jensen, 239, rue Saint-Honoré, 75001 Paris. Tél.: 01-42-

# Encore de la pluie

SAMEDI, un vaste système dé-pressionnaire reste bien installé à l'ouest de l'Europe. Après une courte accalmie vendredi, le temps se dégradera à nouveau. Une nouvelle perunomon active remonte-ra rapidement du golfe de Gascogne. Elle apportera de grosses phies sur une grande moitié quest de la France. Le soleil et la douceur résisteront tant bien que mai sur les régions de l'Est où la pluie arrivera en fin de journée.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. – Après une matinée pluvieuse, le temps s'éclaircira un peu l'après-midi près de l'Atlantique. Il fera 16 à

Nord-Picardie, He-Ge-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - La journée débutera sous le soleil mais se terminera souvent sous la pluie. On prévoit au maximum entre 20 et 23 degrés.

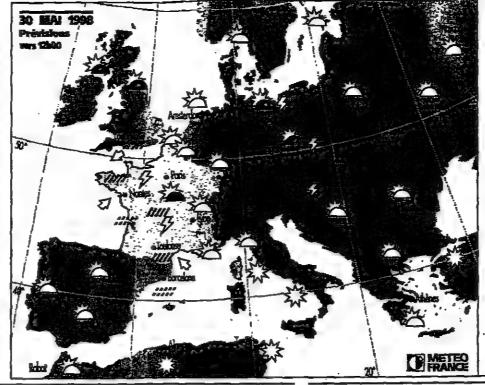
Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comité. - La solell brillera largement. Des nuages apparaîtront toutefois

l'après-midi, annonçant la pluie pour la soirée en plaine. Des orages pourront éclater en montagne en cours d'après-midi. Il fera de 22 à 26 degrés.

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. - Le temps se gâtera rapidement. Les éclaircies seront rares, la journée sera souvent placée sous le signe de la pluie. Des orages pourront éclater notamment sur les Pyrénées. On attend 17 à 20 degrés.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - En Auvergne et Limousin, la pluie arrivera rapidement. En re-vanche, la région Rhône-Alpes profitera du soleil mais le ciel se voilera franchement l'après-midi. Il fera de 18 à 23 degrés. Languedoc-Roussillon, Pro-

vence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. - Le vent apportera beaucoup de muages et de la pluie autour du goife du Lion. Le soleil résistera plus longtemps de la Côte d'Azur à la Corse, mais des ondées se déclencheront l'après-midi. Il fera entre 18 et 23 degrés.





### LE CARNET **DU VOYAGEUR**

ESPAGNE. Une grève du zèle des contrôleurs aériens dans les aéroports espagnols retarde depuis le jeudi 28 mai le départ des avions. Le mouvement affectait surtout le trafic de l'aéroport El Prat de Barcelone, où les avions décollaient jeudi avec un retard moyen de près d'une heure. A Madrid-Barajas, les vols avec Barce-lone ou à destination des Canaries et de l'Europe du Nord, décollaient avec un retard d'un quart d'heure à une demi-heure. L'ac-

tion doit s'achever samedi. FRANCE. Le Guide 1998 des châteaux et hôtels indépendants présente l'histoire à travers les fleurons de l'architecture hexagonile pour un prix de 250 à 1000 F en chambre double, 2 480 F en appartement. Différents types de forfaits (découverte, étape, golf) sont mentionnés. Il est envoyé sur demande au 01-40-07-00-20 (40 F pour l'expédition).

Ville par ville	i, les minin il S: ensole	E 30 MAI 19 na/maxima de 1 nillé; N: nuager neige.	empé
FRANCE and	repair	NANCY	9/
AIACCIO	12/23 S	NANTES	9/
BIARRITZ	12/17 P	NICE	15/
BORDEAUX	13/18 P	PARIS	100
BOURGES	12/19 P	PAU .	11/
BREST	Q/13 B	PERPIGNAN	16/

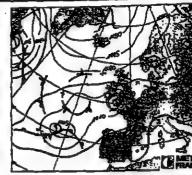
as an and a shared a straffer				
FRANCE poist		NANCY	9/23	
AJACCIO	12/23 \$	NANTES	9/18	
BLARRITZ	12/17 P	NICE	15/21	
BORDEALIX	13/18 P	PARIS	10/22	
BOURGES	12/19 P	PAU .	11/15	
BREST	9/13 P	PERPIGNAN	16/23	
CAEN	12/19 P	RENNES	10/19	
CHERBOURG	11/17 P	ST-ETIENNE	9/19	
CLERMONT-F.	10/19 P	<b>STRASBOURG</b>	10/26	
DUON	9/21 \$	TOULQUSE	14/20	
GRENOBLE	10/20 S	TOURS	11/20	
LILLE	10/21 N	FRANCE out		
LIMOGES	12/17 P	CAYENNE	24/29	
LYON	10/21 5	PORT-DE-FR.	26/30	
MARSEILLE				
MAKORILLE	15/21 P	NOUMEA	21/25	

واللالة	POINTE-ATT.	23/2
	ST-DENIS-RE.	23/2
	EUROPE	
	ANSTERDAM	13/2
3 5	ATHENES	19/2
P	BARCELONE	17/2
1 5	BELFAST	10/1
N	BELGRADE	15/2
SPSNPPNSPPNSPP	BERLIN	17/2
P	BERNE	11/2
P	BRUXELLES	12/2
N	BUCAREST	15/
2 3	BUDAPEST	15/2
1 5	COPENHAGUE	12/1
	DUBLIN	9/
3 5		
C	FRANCFORT	10/2
C	GENEVE	10/2
	HELSINKI	5/1
i N	ISTANBUL	13/2
_		

ICIEV LISBONNE LIVERPOOL LONDRES LIJORISOURIS MADRID MILAN MOSCOU MUNICH NAPLES OSLO PALMA DE M.	16/23 \$ 13/19 N 71/20 \$ 11/20 \$ 11/20 \$ 11/21 \$ 10/17 \$ 15/25 N 14/21 \$ 14/21 \$ 14/24 \$ 14/24 \$	VENISE VIENNE AMÉRIAQUES BRASILIA BUENOS AIR. CARACAS CHICAGO LIMA LIMA LOS ANGELES MEXICO MONTREAL NEW YORK
ROME	14/23 S	SANTIAGOCH
SEVILLE	16/22 N	TORONTO
SORA	13/21 S	WASHINGTON
ST-PETERSR.	7/13 P	APHIQUE
STOCKHOLM	4/14 S	ALGER
TENERIFE	14/18 N	DAKAR
VARSOVIE	14/25 N	KINSHASA







Prévisions pour le 31 mai à 0 heure TÜ

#### ASTRONOMIE

# Ciel de juin

JUIN revient. Les jours les plus longs, les mits les plus courtes. Le saistice d'été, c'est-à-dire le moment où le Soleil se trouve le plus au nord par rapport à l'équateur de notre planète, aura lieu le 21 juin, à 16 h 03 min 38 s (beure de Paris) très précisément. Au cours de ce mois, les astronomes doivent se lever fort tôt ou se coucher très tard pour observer étoiles, planètes et nébuleuses. Tandis que disparaissent les l'est, les constellations de l'Aigle et du Cygne premient leur envol.

Comme cela était le cas en mai, peu de planètes osent se montrer avant minuit. Seule Mercure sera observable à cet horaire, pendant la dernière semaine du mois: le 30 juin, la planète la plus proche du Soleil se couchera à 23 h 13, soit quatre-vingt-deux minutes après notre astre du jour. Pour la regarder, mieux vaut accepter un compromis heure/humière. En effet, si l'on attend la fin du crépuscule pour bien la voir briller, elle sera trop basse sur Phorizon. En revanche, si Fon veut l'attraper haute dans le ciel, les derniers rayons de notre étoile empêcheront de la distinguer. Il est donc préférable de la chercher, du côté du Cancer, une demi-heure après le coucher du Soleil, avec l'aide recommandée d'une paire de ju-

Vénus en juin boude la muit mais se fait belle d'aurore. Si Mars reste noyée dans la lumière solaire et donc invisible pour nous, Jupiter, elle, devrait être le chonchou des traqueurs de planètes. L'impératrice du système solaire n'apparaît qu'après minuit mais le spectacle en server une plage d'observation, pré-férez l'aube du 17 juin. Jupiter se rapprochera alors à 5º de la Lune. Notre satellite, sous sa forme de croissant, sera décidément fort occupé, puisqu'il aura aussi rendez-

SOLER ETLINE DE LA SEMAINE mardi 2 Juin 1998 -



vous le 20 juin avec Saturne, la planète aux anneaux, également à

Enfin, ceux qui disposent d'un bon instrument tenteront, dès que le Capricome aura fait sa reapparition, c'est-à-dire pendant la deunième moitié de la nuit, d'y débusquer Uramus et Neptime, qui naviguent de conserve dans cette constellation. Ce juin-ci sera mois de disette. Pas

grand-chose à se mettre sous la luquera le maximum de l'essaim météoritique des Lyrides, qui, comme leur nom l'indique, filent du côté de la constellation de la Lyre. Bien que constituée de peu d'étoiles, la Lyre est aisément repérable dans le cirl grâce à son joyau, Véga, un des astres les plus brillants de nos muits.

Tardivement découvert, en 1966, cet essaim des Lyrides ne se montre guère généreux : pas plus de huit à neuf traînées par heure - quand ce n'est pas moins - et pas des plus brillannes. Cela ne vant pas - et de loin – les fameuses Perséides qui nous attendent en août. Mais en temps de pénurie, on se contente de

Plerre Barthélémy

# CIEL DU 13 JUIN À 23 HEURES (HEURE DE PARIS) POUR LIRE CETTE CARTE. IL FAUT SE TOURNER VERS LE NORD ET LA METTRE AU-DESSUS DE SA TÊTE.

SOS Jeux de mais:

## **MOTS CROISÉS**

PROBLÈME Nº 98128

3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

# 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Ш IV ٧i VII VIII EΧ

## HORIZONTALEMENT

L Son voyage commence sur le bas-côté. - II. Se donner beaucoup de peine. Le gros, pour le gagnant. - III. Doublé, il se fait mieux entendre. Sale coup pour les bleus. -IV. Propos stupide. Servi à table ou ôté pour se mettre à table. - V. Travail en finesse. Souvent aux avantpostes sur le terrain. - Vi. Pour interpeller. Circule en Amérique latine. Un os pour le chef. -VII. Ennuyeux quand ils ne font pas la peau. Tête d'ogive. - VIII. Arrivées jusqu'à nous. Bon endroit pour

faire du lard. ~ IX. Réduit les distances en France et en Europe. Faire disparaître petit à petit. -X. Populaires, ils amènent la révolution.

## VERTICALEMENT

1. Qui suscitent beaucoup d'intéret. - 2. Papillon malgache. Sujet pensant. - 3. Informations londoniennes. Comigé. - 4. Un peu d'ombrage. Reviennent à heures régulières. - 5. Suffisent pour les petites récoltes. Note. - 6. Fait un choix. Passe en revue. - 7. La police vue du milieu. - 8. Mis à mu, avant de finir à la casserole. Club phocéen. -9. Un camarade devenu symbole social. Le bon moyen pour s'échapper. - 10. Resté entier pour assurer la succession. Don mal réparti. -11. Leur prix est bien plus grand que leur valeur réelle. - 12. Remises en place.

Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº 98127

HORIZONTALEMENT Saint-bernard. – II. Algarade.
 Hue. – III. Lenticule. As. – IV. Ava. Colorado. - V. Mire. Ncg. Ter. - VI. Aneth. CEil. - VII. II. Carrelage. -VIII. FEE. Nue. Non. - IX. Crus. Dépotåt. - X. Sexagésimale.

## VERTICALEMENT

PRINTED IN FRANCE

 Salamalecs. – 2. Alevinière. Innare. Eux. - 4. Nat. Etc. Sa. -5. Tric. Han. - 6. Bacon. Rude. -7. Edulcorées. - 8. Relogée. Pi. - 9. Er. Il. OM. - 10. Ah. Atlanta. - 11. Ruade. Goal. - 12. Désorienté.

# Le Mont-Saint-Michel

LA POSTE mettra en vente gé- XI siècle de la bibliothèque nérale, lundi 8 juin, un timbre à 3 F, Le Mont-Saint-Michel, dont la célèbre abbaye fut fondée par Anbert, évêque d'Avranches, au début du VIII siècle.

PHILATELIE

Il s'agit du troisième timbre sur ce sujet, après un premier émis en 1930, réimpriné en 1935 à partir d'un nouveau poinçon, et un autre, paru en 1966 pour le millénaire du Mont-Saint-Michel, qui représente l'archange combattant le dragon d'après une miniature tirée d'un manuscrit du

TIMBRE ROND. La Nouvelle-

Calédonie émettra à son tour, le

5 juln, un timbre rond à l'occa-

sion de la Coupe du monde de

football. D'une valeur de 100 F CFP (5,50 FF), dessiné par Claude Andréotto, ce timbre re-

EN FILIGRANE

d'Avranches. Le timbre, au format carré

36 x 36 mm, dessiné par Louis Briat, est imprimé en héliogravure en feuilles de trente.

P. I.

\* Vente anticipée au Mont-Saint-Michel (Manche), les 6 et 7 Juin, au bureau de poste temporaire « premier jour » ouvert à la salle de réunion située à l'entrée du Mont-Saint-Michel (porte

OPT Magenta, 98802 Nouméa

WVENTES. La vente à prix nets

La Poste aux lettres (Vincent Po-

thion, tél.: 01-47-70-74-57) de

mai disperse 1 026 lots, dont un

ensemble de timbres à date prin-

Cedex, Nouvelle-Calédonie).

du Roi). Louis Briat sera présent sur place, l'après-midi du 6 et le 7 au matin, pour une séance de dédicaces.

présente un footballeur sur fond 12 Manife est édité par la SA La Monde. La reproduction de tout article est intendite sans l'accord Le Monde



Procesur général : Dominique Alde lorg : Géneral storas énéral : Shiphane Corre rue Claude-Bernard - BP 218 irecteur général : 27bis, rue Clas 75226 PARIS CEDEX 05 TEL: 01.42.17.39.00 - Fex: 01.42.17.39.26

août 1876 et des lettres pour l'étranger.

Les deux ventes sur offres Cérès (23, rue du Louvre, 75001 Paris) clôturées les 9 et 23 juin comptent près de 10 000 lots. On notera de nombreux classiques de France, ime importante selection de non-dentelés et d'épreuves.

de ballon (Service philatélique M POSTE FERROVIAIRE: Pierre Lux signe La Poste ferroviaire de 1871 à 1914, remarquable ouvrage édité par l'Académie de philatélie, suite du premier tome - paru en 1992 -, qui traitait de la poste ferroviaire des origines à 1870. Les transports postaux par chemin de fer communent leur apogée durant cette cipalement sur nº 60 entre avril et période, le nombre des bureaux ambulants (disparus deputs fin 1995) passant de 51 en 1870 à 175 en 1914 (représentant 700 wagons postaux). L'auteur dresse un état des lieux réseau par réseau, cartes et reproduc-tions de lettres et cachets à l'appui (120 pages, 220 F + port 30 F, auprès de Vincent Pothion, 17, rue du Paubourg-Montmartre, 75009 Paris).

elle-même au centre d'un imbroglio judiciaire pour avoir tenté d'expor-ter, illégalement selon les douanes françaises, une centaine de plâtres

en effet donné son nom à trois fondations, en Allemagne, en France et en Suisse, qui se disputent au-

# Le docteur Claude Gubler, héritier contesté d'une collection d'œuvres d'Arp

L'ancien médecin de François Mitterrand s'apprête à vendre quatre-vingt-deux œuvres majeures, qui sont-réclamées par une fondation allemande devant le tribunal de Paris

« JE NE CROIS PAS que le docteur Gubler soit un assassin de vieilles dames», déclare M'Georges Klejman, «Malgré les différends qui nous ont opposés, c'est plutôt un brave type. » Les différends sont connus : Mª Kiejman a plaidé avec succès en 1996 pour la famille de François Mitterrand, qui réclamait l'interdiction de la vente du Grand secret, le livre dans lequel Claude Gubler, médecin personnel du chef de l'Etat jusqu'en 1994, révélait avoir caché le cancer dont souffiait son patient. Le livre a été saisi et le docteur Gubler a été condamné à quatre mois de prison avec sursis pour viola-tion du secret médical. Me Georges Kiejman devait plaider à nouveau contre lui vendredi 29 mai, devant le juge du tribunal des référés de Paris. Son client n'est plus la famille présidentielle, mais la Stiftung Hans Arp und Sophie Taeuber Arp, sise à Rolandseck, près de Bonn, qui conteste un testament.

Mme Tillard-Arp aurait été choquée par la campagne menée. contre son ami lors de la publication de son livre, et aurait voulu compenser: ces avanies

Car le docteur Claude Gubier a hérité. Plus de quatre-vingts ceuvres de Hans Arp, de Sophie Taeuber, mais anssi de Theo Van Doesburg, sans oublier une aqua-relle de Miro. Y figurent notamment Composition statique, une très rate peinture à l'huile de 1915, estimée de 1,5 million à 2 millions de francs; un des premiers collages abstraits d'Arp, réalisé à Zu-rich en 1916, estimé de 500 000 à 600 000 francs; Fleur-marteau, formes terrestres, un relief en bois peint de 1916, estimé de 1,8 à 2,2 millions de francs; PHorloge de 1924, également un relief en bois polychrome, estimé de 1,3 à 1,6 million... Un ensemble exceptionnel, qui avait appartenu au frère de Hans, François Arp, lequel l'avait légué à sa fille Ruth Tillard-

Ruth est morte le 28 janvier 1998. Et le docteur Gubler s'apprête à vendre les œuvres le 21 juin, par le ministère de l'étude

Calmels, Chambre et Cohen. commissaires priseurs à Paris, qui en espèrent 23 millions de francs, s'attendent à quelques préemptions des musées nationaux, voire à une dation de quelques chefsd'œuvre aux musées, en paiement des droits de succession, et s'enorgueillissent à juste titre de pouvoir vendre à Paris une des plus impor-Tout est désormais suspendu à la décision que le juge du tribunal des référés doit rendre ce vendredi

soir. Car le testament qui profite à Claude Gubler en annule et remplace un précédent, fait en faveur de la fondation allemande. Lequel remplaçait lui-même un premier acte, qui donnait les tableaux à Johannes Wasmuth, le créateur de la fondation, décédé avant sa: bien-

Outre-Rhin, on n'apprécie guère. La fondation porte plainte, et le Journal Der Spiegel publie un article incendiaire, qui laisse entendre que le docteur Gubler ne serait pas pour rien dans la fin prématurée, à 85 ans, de Ruth Tillard-Arp: «Ce qui a provoqué la moit subite de la viellle dame, seul 🗷 l'homme qu'elle appelait "mon docteur" le sait exactement. Il avait pris directement ses quartiers au-dessus de son appartement à Paris, la soignaît avec dévouement cette dernière année, la protégeait des appeis téléphoniques et veillait à ce qu'elle reçoive régulièrement ses pi-

D'ou la réflexion de Me Georges Kielman, dur s'efforce de dépassionner le débat, et assure même avoir tenté une négociation son plus célèbre et unique patient. amiable. Il invoque cependant l'article 909 du code civil, qui précise que les médecins ne peuvent hériter de leur clients. A quoi le docteur Gubler rétorque qu'il n'est



photographié à Paris en 1949.

phis médecin depuis 1986, date à aquelle il était devenu fonctionnaire à l'inspection des affaires sociales, ce qui lui interdisait d'exercer, exception faite toutefois de

Il dément formellement avoir soigné Ruth Tillard-Arp. « Ce n'est en queun cos une spoliation, explique-t-il au Monde. Je reçois quatre-vingt-quatre rièces, estimées

23 millions de francs. La fondation de Rolandseck en reçoit dix-sept, qui sont bien plus importantes, puisqu'elles sont estimées 17 millions de francs. Il y a certes une condition suspensive : si le musée de Meier n'est pas construit d'ici deux ans, le legs ne se fera plus à la fondation. mais les exuvres iront au Musée national d'art moderne, au Centre Georges-Pompidou. »

Pourquoi une telle générosité de la part de Ruth Tillard-Arp? «Nous nous connaissions depuis 1965. La famille Arp et la mienne se fréquentaient, à Zurich. Elle était très seule, depuis la mort de lohannes Wasmuth, et je la voyais souvent. Elle a voulu, je crois, faire un geste pour les gens qui lui ont été fidèles. Elle a ainsi légué une somme importante au gardien de son immeuble. Elle avait besoin d'affection, et une fondation ne sait pas procurer ce genre de chose. »

Claude Gubler, si. Lors d'un des procès l'opposant à la famille de François Mitterrand, le professeur Adolphe Steg, chirurgien du président, l'avait décrit comme « un homme droit, désintéressé. Il n'y a aucune mativation ménzisable dans ce qui l'a conduit à trébucher ».

avait-il ajouté, avant de conclure: « C'est un être d'une extraordinaire sensibilité, Il avait des liens affectifs extrêmement profonds avec le pré-

Selon d'autres protagonistes de cette affaire, il y aurait d'autres raisons encore, que le docteur Gubler n'évoque pas. Ruth Tillard-Arp aurait été profondément choquée par la campagne menée contre son amí au moment de la publication de son livre, et aurait voulu, en quelque sorte, compenser les avanies qu'il avait eu à su-bit. Elle aurait également très mal vécu la polémique née en Allemagne autour des œuvres acquises par le Land de Rhénanie-Palatinat (lire ci-dessous), dont certaines se sont révélées être des réalisations posthumes fabriquées par la fondation au nom de son droit de reproduction.

La responsable de la fondation, Anna Krems, a refusé de se prononcer sur l'éventuelle influence qu'aurait pu exercer le docteur Gubler sur Ruth Tillard-Arp pour la faire tester en sa faveur. Elle a souligné que Mª Tillard-Arp était en pleine possession de ses moyens intellectuels à la fin de sa vie, et qu'il serait sans doute difficile de faire valoir les arguments de sa fondation.

La réflexion a le don d'énerver M' Georges Kiejman, qui estime avoir une chance sur deux de faire entendre ses arguments au tribunal. Ce dont doute un des commissaires-priseurs responsables de la vente, Me Cyrille Cohen: « Le testament est authentique: Il a été dicté devant notaire, par une personne saine d'esprit. La fondation allemande n'est pas deshéritée, puisqu'il lui revient dix-sept œuvres. Elle n'a donc pas "intérêt pour agir". Même si le tribunal estime que le docteur Gubler ne doit pas hériter. le testament reste valable. Et la première phrase stipule qu'il annule et remplace les précédents, c'est-àdire ceux qui faisaient hériter la fondation allemande. Elle ne peut donc prétendre récupérer ces

CEUVY CS. # Cette perspective ne semble pas inquiéter M' Georges Kiejman: « Ce sont des œuvres qui ont leur place dans un musée. Ce qui importe avant tout, pour la fondation que je représente, c'est d'éviter qu'un tel ensemble soit dispersé dans une vente publique. »

#### Poète, peintre, sculpteur, dadaïste et surréaliste

• 1886 : naissance à Strasbourg le 16 septembre. Prénommé Hans par un père allemand, Arp doit à sa mère alsacienne sa culture

● 1905-1908 : élève de l'Ecole des arts décoratifs de Weimar puis de l'académie Jullian à Paris. • 1908-1910 : à une époque où le cubisme, le futurisme et l'expressionnisme sont en plein développement, Arp donne une orientation abstraite à ses recherches plastiques : ce sont ses « premières tentatives pour dépasser les formes et les idées reques ». Il rencontre Max Ernst à Cologne, Max Jacob, Apollinaire et Picasso à Paris.

 1915 : réfugié en Suisse durant la guerre, Arp expose à Zurich ses premiers collages, faits de papiers et d'étoffes imprimées, différents des collages cubistes par l'absence de référence à un objet. Il rencontre Sophie Tacuber, peintre abstrait, qu'il épouse en 1921. • 1916 : il participe à la fondation du mouvement dada à Zurich, avec Tzara, Ball, Janco et Hülsenbeck. Arp se délivre du réométrisme absolu en introduisant le hasard dans la composition de ses collages, qu'il nomme Suivant les lois du hasard. Il assimile le processus de création artistique aux phénomènes productifs de la nature et préfère

abstrait pour caractériser ses ■ 1925 : le dadaïsme est absorbé par le surréalisme. Arp fréquente Kurt Schwitters et El Lissitzky. Il participe à la première exposition surréaliste tenue à Paris et s'établit à Clamart, dans une maison-atelier dont les plans sont dessinés par Sophie Taeuber. 1930-1931 : la sculpture devient son activité orincipale. Fin de la période surréaliste : la narration disparaît de ses reliefs, remplacée

ie terme art concret à cehri d'art

par des sculptures rondes et lisses qui « s'intègrent naturellement à la nature ». • 1943 : il se réfugie dans le midi de la France.

● 1954 : Arp recoit le Grand Prix international de sculpture de la Biennale de Venise. Il s'installe en 1959 près de Locamo, en Suisse. ■ 1966 : Arp meurt à Bâle.

## 114 platres bloqués à Valenciennes

Le 22 mai 1996, les douanes françaises retienment 114 plâtres et 32 reflets d'Arp venant de la fondation de Clamart et destinés à celle de Rolandseck (Allemagne). Les douaniers pensent que certaines pièces excèdent le seuil de 50 000 écus (350 000 francs), qui nécessite la délivrance d'un certificat d'exportation. En attendant que le tribunai correctionnel se décide, les œuvres sont bloquées à Valenciennes. Une première expertise estime la valeur de certains platres aux alentours de 674 000 francs. Cette somme est contestée par les avocats de la fondation allemande, qui obtiennent la nomination d'un nouvel expert, Marie-Aline Prat, qui revolt l'estimation à la baisse.

Consultés, les conservateurs des Musées nationaux ont dit qu'il s'agit de platres originaux, de la main de l'artiste, d'une importance bistorique majeure, et qu'ils doivent être maintenus groupés. La direction de l'administration générale a donc porté plainte, au nom de la direction des Musées de France, pour exportation Illicite. Le tribunal a désigné un nouvel expert, dont ou attend les conclusions. Selon certaines sources, la fondation allemande accepterait que les plâtres ment à Clamart.

# Trois fondations se disputent l'artiste

IL EXISTE trois fondations dé-.. diées à Hans Arp, qui entretiennent les pires relations qui soient. L'une est basée en Allemagne, à Rolandseck, près de. Boun, sur les bords du Rhin. Elle est baptisée Stiftung Hans Arp und Sophie Taeuber Arp. Il s'agit d'une sociation de droit privé créée en 1977 par un ancien organisateur de concerts nommé Johannes Wasmuth, décédé en septembre 1997. Il avait aidé la veuve d'Arp à résoudre quelques tracas causés par le fisc français, et Marguerite Arp-Hagenbach, reconnaissante, lui avait cédé non seulement des œuvres d'Arp et de Sophie Taeuber, sa première épouse, mais aussi les droits d'édition et de reproduction les concernant.

Pour l'instant, la fondation est installée dans une gare désaffectée. Les œuvres y sont exposées dans deux petites salles latérales, sans cartel explicatif, sans même qu'en soient mentionnés le titre ou la date. La place d'honneur de l'ancienne gare est réservée à la maquette du musée que doit construire à proximité l'architecte new yorkais Richard Meier, auteur des nouveaux bâtiments du Musée

Getty à Los Angeles. Les autorités locales, le Land de Rhéname-Palatinat en l'occurrence, envisagent d'en subventionner la construc-

La deuxième fondation est ins-

tallée à Clamart, dans la maison

qu'avaient bâtie Arp:et Sophie Taeuber. Le docteur Claude Gubler en a présidé le conseil d'administration durant une dizaine d'années, jusqu'en juillet 1997. Elle a été reconnue d'utilité publique en mars 1979, mais les autorités n'ont pas falt grand-chose pour la soutenir depuis. D'une part, les Musées nationaux n'aiment guère les fondations dédiées à un artiste : ils préfèrent de beaucoup les donations ou les dations enrichissant. leurs propres fonds. D'autre part, le statut de la fondation française est extraordinairement complexe, puisqu'elle n'est que locataire des immeubles, qui appartiennent à la fondation allemande. Cette dernière s'était engagée à la subventionner, ce qui avait permis d'obtenir la reconnaissance d'utilité

jourd'hui à 5 millions de francs.La fondation de Clamart est condamnée à vivre d'expédients et à vendre des ceuvres pour couvrir ses dépenses. Elle survit grace à une association d'amis très active, qui a ea particuler établi un plan de redressement, un budget prévisionnel et fait avancer l'étude des nouveaux statuts, qui supprimerajent l'allégeance à la fondation

DROIT DE REPRODUCTION Il existe une trolsième fondation Arp en Suisse, à Locarno. Elle a été créée en 1988, à l'initiative de l'avocat de Marguerite Arp, Mª Christian Englert. Selon les statuts, toutes les œuvres qui ne figurent sur aucune liste de donation dans les deux autres fondations hil appartiennent. Elle revendique ainsi la propriété de 295 œuvres d'Arn et 53 de Sophie Taeuber qui sont à Rolandseck. Elle possède des cenvies maieures d'Arp. mais aussi de ses amis Max Ernst, Raoul · Hansmann, Magnelli et Miró, Elle publique. Mais la subventiou s'est revendique également la posses-

ministre de la culture du Land de Rhénanie-Palatinat, sur la provenance de sculptures acquises par le Land pour le futur musée de Roiandseck: neuf d'entre elles (et quinze reliefs) ne figurent dans aucun inventaire, ni au catalogue rai-

La fondation suisse jugeait également que le prix des œuvres était surestimé et citait en exemple un verre souffié par le Vénitien Egidio Constantini d'après une maquette d'Arp, payé 50 000 deutschemarks par le Land, qu'elle comparait aux 9 500 marks qu'un exemplaire similaire avait atteint lors d'une vente publique en 1995. A ces reproches se sont ajoutées les critiques de l'historien d'art de Karlsruhe, Gert Reising, qui estime que certaines éditions posthumes ne respectent pas les proportions du modèle original. Car la sculpture peut être multipliée, même après la mort d'un artiste, jusqu'à douze exemplaires, sans perdre son ca-ractère d'authenticité. C'est le fameux droit de reproduction, dont bénéficiaient Johannes Wasmuth et la fundation de Rolandseck.



interrompue en 1988, et les Alle- sion du droit moral sur l'œuvre mands refusent depuis de verser. d'Arp, ce qui l'a conduit à s'interles arriérés, qui s'élèvent au- roger, dans une lettre ouverte au

# Cinq pianistes de jazz jouent leur cinéma

Un projet de Paul Bley, Alain Jean-Marie, Steve Kuhn, Stephan Oliva et Martial Solal

miers films muets, la musique a été mise à l'épreuve, en direct, de sa capacité à accompagner les images mais aussi à les dépasser. C'est cela qu'il faut entendre et attendre avec Paul Bley, Alain Jean-Marie, Steve Kuhn, Stephan Oliva et Martial Solal. Avec des thèmes connus ou obscurs, les cinq pianistes avancent des possibles, vision d'un film, évocation d'une séquence, résumé d'une Intrigue, rappel d'un genre, d'une atmosphère, d'un personnage. Peut-être aussi en profitent-ils pour revenir sur les écrans noirs de leurs nuits blanches, lorsque adolescents ils devenaient cinéphiles en même temps que musiciens.

Ce Jazz' (e)motion - jazz et émotion/jazz et cinéma (le terme angiais pris à « motion pictures », les images qui bougent) - est un tout cohérent, un passage dans le piano moderne et dans le cinéma depuis les années 30. Jean-Jacques Pussiau en est le producteur, le metteur en scène. Avec son label Owl Records, Il avait permis de grandes œuvres en solitaire (Michel Petrucciani, Ran Blake, Eric Watson...). Il touche

luste à nouveau. Paul Bley se tient à un bout, Stephan Oliva à l'autre. L'Américain a puisé dans le répertoire des comédies musicales, Broadway, le film

CE PROJET - cinq pianistes, en noir des années 40. C'est de là que sont venus les standards du jazz. Il de loin. Avec la projection des preny Mercer, le thème qui hante, comme son personnage, le film d'Otto Preminger), All the Things You Are, de la paire Hammerstein et Kern, As Time Goes By (de Hugh Hupfeld) qui a fait vaciller Bogart et Inerid Bereman dans Casablanca, de Michael Curtiz, Il y a Someday My Prince Will Come chante par Blanche-Neige, Illuminé par Miles Davis. On est dans le répertoire et Bley continue de l'explorer.

Dans la même veine, Steve Kuhn joue Emily (Johnny Mandel et Johnny Mercer), Lonely Town (Leonard Bernstein, Adolph Green) de la comédie musicale On the Town, de Stanley Donen et Gene Kelly. II pénètre plus hardiment dans les années 60 et 70, jusqu'au Last Tango in Paris, de Gato Barbieri, aride, sans le pathos du saxophoniste, tout en conservant la crudité du film de Bernando Bertolucci.

Kuhn est peut-être celui qui, avec Martial Solal, se place le plus en pianiste. Solal, rien ne semble impossible à ses doigts; sa participation va surprendre. Il joue l'exotique Carioca, Brazil - avec au coin de l'oreille Carmen Miranda, ses costumes délirants et ses coiffures qui montent au ciel. - Strike lip the Band, (des frères Gershwin pour Busby Betkeley). Solal aime les jo-



Stephan Oliva, planiste, improvisateur et compositeur.

lies gambettes et les ritoumelles. Il a écrit la musique d'A Bout de souffle, de Jean-Luc Godard, avec un Belmondo bravache, clope au bec, adepte du clin d'œil, de la petite phrase qui fait mouche. Solal recrée son A Bout de souffle, il est voyou, en liberté, ludique (son film imaginaire est un Hommage à Tex Avery, l'homme des dessins animés explosifs) : poète et tendre aussi avec Que reste-t-il de nos amours ?, la chanson de Charles Trenet pour Baisers volés, de François Truffaut.

Alain Jean-Marie est tout de grâce pianistique, tout en swing, ce-lui des grands musiciens de jazz, indéfinissable, qui prend au corps. Il est dans le film noir à la française (Touchez pas au grisbl, Les Liaisons dangereuses...), au coeur des ultimes

comédies musicales (West Side Story, Les Parapluies de Cherbourg), dans la bossa (Orfeo Negro) ou la ballade (Limelight, de Charlie Chaplin). Les pièces se complètent, elles sont autant le portrait d'un musicien - dans ses origines, ses références - que d'une époque où les codes cinématographiques s'inscrivaient avec netteté.

Et puis il y a Stephan Oliva. Il a . composé une œuvre parfaitement construite, crépusculaire, étrange, où chaque note est un filsson. Un film unique à partir d'autres films. Entouré par Rosemary's Baby écrit par Krzystof Komeda pour Roman Polanski, Oliva a surtout choisi des films d'auteurs, avec des musiques à l'avenant: c'est Vertigo (Bernard Herrmann/Alfred Hitchcock), Casa-

nova (Nino Rotaffederico Fellimi), L'Etat des choses (Jürgen Kniepen) Wim Wenders). Il met à mu les mélodies, les décompose en improvisateur et les réinvente en compositeur. Cela devient alors « sa » musique, retenue et famomatique (India Song, Le Mépris), intensément personnelle, tout en gardant, avec ses leurres et ses fansses pistes, un écho des œuvres appelées.

Sylvain Siclier

DÉPÊCHES

Hervé Lasseigne a démission-né le 14 mai de ses fonctions de PDG de BMG France, société née de la fusion en 1987 des activités

liées à la musique du groupe de communication allemand Bertelsmann avec RCA, label discographique américain. Agé de qua-

rante-trois ans, Hervé Lasseigne avait été nommé en janvier 1995.

Son départ serait imputable aux contre-performances rencontrées depuis physieurs mois par BMG

■ Le groupe britannique de production et d'éditions musicales

EMI Group a réalisé un bénéfice de

307,1 millions de livres (3 milliards

de francs) au cours de l'exercice

clos fin mars, en baisse de 19 %. Se-

ion le groupe, les performances ont

été affectées par des mouvements

de change désavantageux et par les

effets de la crise asiatique. A taux

de changes constants, les ventes

ont pourtant progressé de 5,8 %,

soit plus que les 3,2 % de croissance du marché mondial de la musique.

EMI estime avoir augmenté sa part

du marché à 14,8 % contre 14,3 %

l'année précédente et conforte sa

M Avec Parrivée à hauteur de

10 % dans son capital du ban-

quier Edouard Stern, Naive, l'en-

treprise « multiculturelle » lancée

en septembre 1997 par Patrick Zel-

nik, ex-président de Virgin France,

et Eric Tong Cuong, coprésident d'Euro RSCG, a bouclé son tour de table. Gilles Paire (ex-président de

PolyGram France) et Frédéric Re-

bet (créateur de Saint-George, fi-

hale de Sony) rejoignent Naîve comme associés fondateurs. Naïve

mènera une double activité de producteur phonographique et d'édi-teur de livres. Naive disques, pre-

mière fillale de la nouvelle société,

sera opérationnelle en septembre.

de Ceansescu. Il a depuis parcouru l'Europe dans tous les sens, sans

pour autant sortir tout à fait de la

place de numéro trois mondial.

\* Paul Bley, Alain Jean-Marie, Steve Kuhn, Stephan Oliva et Martial Solai, Jazz' (e)motion, Film Music on the Plana, chez RCA-Victor, distribués par BMG. Textes de Thierry Jousse, Regroupés en cof-fret avec un sixième CD.

Ine première résolument h

W. 37.5 3 124 Himse I wante

paris : Four Chempaign at a Min German Constitution pills 11d. मार्थाः । । । । । (M) (11 (1) CARROLL STRUCT ! S. F. ..

- The State of the 表形: 20000 File -CENTS " APEAN AND A 200 UCSTA Line Black Co. DESCRIPTION OF THE

13 to 27%

## SÉLECTION DISQUES

#### GIOACCHINO ROSSINI Il Turco in Italia

Avec Cedila Bartoli, Michele Pertusi. Alessandro Corbelli, Laura Polverelli, Roberto de Candia, Ramon Varoas, Orchestre et chœur de la Scala Riccardo Chailly (direction).

Peut-on rêver d'une Fiorssia plus enchanteresse que Cecilia Bartoli? Le timbre est velouté, charnel, avec de beaux graves et des aigus out s'épanouissent comme des fleurs. Dans ce rôle écrit à l'origine pour une soprano, la mezzo Italienne se loue des difficultés avec une aisance confondante: trilles, vocalises, roulades sont exécutées avec une précision et une justesse impressionnantes. Mais cette virtuosité n'est pas gratuite. L'intelligence avec laquelle elle conduit ses deux duos face à son soupirant turc et son mari cornard. l'ingénuité dont elle colore un « Perchè ? ». le désarroi, non feint, qui rend presque tragique l'air «Squallida veste» dessinent un personnage partagé entre le désir et le devoir, l'aventure et la sécurité. Ses partenaires sout à la hauteur, notamment Alessandro Corbelli, kui aussi perdu dans ses incertitudes et ses exaspérations d'époux, Michele Pertusi, Sélim sonnant, mais non tonnant, Laura Polverelli, Zaide touchante. Riccardo Chailly im-

Au som

Bromberger

prime à l'œuvre le brio et la vivacité théâtrale indispensables, mais aussi la tendresse, l'émotion trop souvent occultées par les éclats de rire de l'opéra-bouffe.

Pierre M t Un coffret de 2 CD Decca 458-

#### ENSEMBLE ALEPH Arries fréquents

Le sente de la miniature n'attire que rarement les créateurs d'aujourd'hui. Résolument à contrecourant, le dynamique ensemble Alenh a donc bousculé les habitudes en commandant à soizantehuit compositeurs une création d'une durée maximale de trente secondes (certains ont un peu triché)! La collecte a donné lieu à un spectacle, Arrêts fréquents, qui « passe » magnifiquement au disque. Aux côtés d'Anton Webern, nec plus ultra de l'expression concentrée, et de Kurt Schwitters, référence latente de cette entreprise d'esprit dadaîste, figurent quelques nouveaux maîtres de 'aphorisme musical, connus (Jacques Rebotier, Claude Ballif) ou non (Adrien Hermans, Denis Badault). Bien que l'effectif instrumental varie de pièce en pièce. trois tendances se dégagent avec de notables réussites : la pirouette

anecdotique (Nicolas Vérin, Bruno Giner), le tableau abstrait (Jean-Luc Hervé, Aurel Stroé) et la saynète humoristique (Richard Dubelski, Dominique Clément). Pierre Gervasoni

★1 CD Vand'œuvre 9813. Distribué par Disques Concord.

## ARETHA FRANKLIN

A Rose is still a Rose

d'Aretha Franklin, A Rose is still a somptueuses envolées de cet ex-Rose est un enterrement de première celleut premier album. classe, orchestré par Puff Daddy, \*1 CD Mantra 724384591922. producteur de hip-hop à la mode. Distribué par Labels/Virgin. qui préside à la carrière du défunt Notorious BIG, Mase, et Jay-Z. ALLAIN LEPREST. Après un passage à vide terrible du- Nu rant les années 80. Aretha cherche à se réinventer. La rencontre d'une donnait au Printemps de Bourges chanteuse de gospel avec une or- son premier vixi concert en solochestration rap pouvait produire des Souvent apparu aux côtés de Roétincelles. Mais le très surévalué Puff main Didier, qui compose pour lul, Daddy s'est contenté de plonger Allain Leprest a du Ferré dans l'attidans le patrimoine de la chanteuse - tude (antibourgeoise, anticiérides titres comme Never Leave You cale...), du Léotard (Philippe) dans Aguin et Every Lil'Bit Hurts font allu- la dégaine et la revendication du sion à sa grande période sur le label droit à l'ivresse (Les. Chiens Atlantic - pour la transformer en d'irrogne). Avec une formation une Whitney Houston bis, c'est-à- strictement acoustique (batterie, dire une machine FM destinée à contrebasse, accordéon, plano),

#1CD BMG/Arista.

Samuel Blumenfeki

LO-FIDELITY ALLSTARS How to Operate with On se souvient des Happy Mondays, ces hooligans de Manchester (rebaptisée Madchester à l'époque) plongeant le rock de la fin des années 80 dans un bain d'ecstasy. Les enfants de ce baggie groove ont déménagé à Brighton et s'appellent les Lo-Fidelity Alistars. Comme la cité cotonnière était hier la capitale de l'acid house, la station balnéaire du sud de l'Angleterre est aujourd'hui celle du big beat, cette célébration orgiaque des rythmes hip-hop, techno, funk, rock - les plus efficaces. Le groupe investit ce genre habituellement réservé aux DJ, vient y plaquer ses déhanchements paillards et ses textes décérébrés. Quand l'énergie de ces délires hédonistes ne s'éparpille pas vainement, elle peut atteindre une forme de génie « j'm'en foutiste ». Comme en témoignent les très jouissifs Kool Roc Bass, Battle Flag ou Vision Incision. Stephane Davet \* 1 CD Skint brassic8cd.

#### SIX BY SEVEN The Things We Make

Distribué par Small/Sony.

Disciple d'un psychédélisme britannique qui a déjà enfanté les Spacemen 3 ou Spiritualized, ce groupe de Nottingham mise, comme ses aînés, sur les vertus hypnotiques du minimalisme et de la répétition. Un riff de guitare lentement martelé, des boucles d'orgue acide, le flottement continu d'un larsen, un chant qui tourne comme un mantra... Prenant leur

temps (quatre chansons font près de huit minutes), les morocaux décollent entre vapeur lysergique et tension nerveuse (reminiscente également de Sonic Youth et Mogwal). L'effet ne pourrait être que narcotique, mais Six By Seven avant aussi un faible pour l'émotion et le lyrisme, ces refrains obsessifs s'humanisent, Europea Candlelight, Something Wild. Oh I Amoncé comme le grand retour Deur, 88-92-96 constituant les plus

Allain Leprest, chanteur français

pondre des tubes et chanter des âne- des arrangements livrés à cruc'est la nouvelle tendance - Allain Leprest décline d'une voix brisée les maux du temps (SDF: «Aller. J'vous laisse, aisse, aisse, J'vais jouer out des des des des chez Youssef of, of, SDF >), et ceux d'un mal-être plus traditionnel (la jalousie, la cigarette, la colère, le poing levé). Ecorché, Leprest, quarante-trois ans, une fraîcheur d'écolier dans la tête, une fatigue de bourlingueur sur les épaules, est parfois vaincu par la vie avant Päge. Il reprend Melocoton de Colette Magny (avec Monique Froidevaux, chanteuse du

groupe suisse Le Soldat incomm),

Période du 17/05 au 23/05 inclus

and four la comparagre à la sortie des caleses de cent magastra morés

donne des aspérités à une chanson : tortal, balade composée à la chute de facture classique où la pop angio-saxonne n'a jamais pu entres. non par sectarisme, mais par éloienement culturel. Kent signe is musique de Nu, la chanson nantragée et tendre qui donne son titre à l'album, Yves Datell celle de Garde moi la mer et Gilbert Lafaille celle. ne quana fai up fbois zola est à l'accordéon). Wesnique Mortale

#### ★1 CD INCDOSE. Distribué par Night & Day.

## KENT

Kent. · · version techno. drum'n'bass, big beat, bref, nonvelles tendances urbaines. Avec sa voix de charbonnier. Kent se prend. les pieds dans le piège de l'évolu-tion des espèces. La chanson francaise, pour se moderniser, n'est pas pour autant assidettie au devoir de promiscuité. Métropolitain, petit catalogue des mixages possibles (les samples, sifflements, cassures et nappes), a été enregistré très vite, en six jours, avec François Bréant et Jacques Bastello (par ailleurs accordéoniste) aux programmations, sorte de mini-expérience appliquée à de nouvelles chansons, au nombre de sept, certaines heureuses (Ton bonheur), d'autres trop intello (Rebelle nouveau) par curiosité pour les musiques électroniques. Kent ne s'est jamais figé, c'est un atout. De là à s'affranchir

#### ★1 CD Barday 557215-2. TARAF DE HAIDOUKS

Dumbala Dumba Le Taraf de Haidouks, tsiganes roumains du village de Clejani dans la plaine de Valachie, a été révélé au

grand public par Balada Conduca-

condition misérable réservée aux siganes d'Europe centrale. Habitués des quêtes après concert, de la vente des violons à la scatie, le Taraf est une sorte de grande famille de nères emergis, menée par des an-ileus, qui our pariors décroché en route, teleNicolae Neacsu, édenté sous pa chapeau impérnodal, et ca-pable de ther des lames aux midinettes sur ce crin laissé pendant au violon, qui sonne comme une gorge ranque. Personnage-clé, Nicolae est toujours là (en coulisse, sur scène pour un titre ou deux, dans l'introduction de l'album), mais son absence de fait a obligé le Taraf à puiser chez les voisins une diversité out hi-amait autrement fait défaut. Void desc amerable une chanterse. Viorica Rudareasa, forte, régnant sur detex titres, dont Dumbala Dumba (« Margareta, retourne-toi: viens tout contre moi, qu'on s'envoie en l'air, tralalalalère »), des lautari (musiciens ambulants) de Mirsa, le bourg d'à côté, et des plus panvres, les ursuri, anciens montreurs d'ours, qui faute d'argent pour acheter des instruments, sont passés maîtres dans Fart des cuillers, bidons, chaudrons. Napoléon est l'un de ceux-là, qui rompt le déroulé des violons, accordéons, cymbalum aux couiems multiples. Les voix, notamment celles de Rosoriu ou de Mitica Cacurica, sont en parfaite symbiose avec les instruments qu'elles suivent

vole hors les murs. ★ 1 CD Crammed 489875-2. Distribué par Columbia.

Benz indreset transition Tay hanterry Thy 1.773 DERS VEHETTA pedata: Trio testage in the hance of the Contract of the c Ma des places : " : ; co : so Area day and a second Constanting to the Date: St. Co. a lige employees. edite il mand il (東部下1277年) SESSE CHIEF THE TANK editerent productions 建建设 经 500年 小。 sale topological de la ate de l'Atam 17: Ellmordu Lo across a manifester de BOZZECK, d'Alban Berg comme maîtres. Flambant, plus anarchique encore que le precédent, Bandits d'honneur, chevaux magiques, ce troisième album s'en-

#### LOUISE ATTAQUE ATMOSPHERIC. la Tribu de Dana, PASCAL OBISPO SUPRÊME NTM Suprime NTM EPIC de demies de Gar-de Buddey, tenny MERCURY LARA FABIAN POLYDOR CARBAGE MUSHROO BANDE ORIGINALE DU FILM 8 CÉLINE DION COLLIMBIA-BANDEORIGINALE DU FILM 13

SONGS 95: HT-TE-1: Spiken - CEUK - HELMET CACHES AND ASSESSED.

de Jean-Bayring VIV. MATZ Arec Returns ka lagarde Alana et alla etteration heim, Care: Room,

le Wozzeck » expressionnie

Assign of Choose of Managers of Choose of Choose of Managers of Choose of Ch din Fredhin Imise BENEATRE COASSA REFORENCE Prochang

4 a 20 h 30. Tel. of 11 FLOREVCI Constant March Committee !

ex distance. ma field bearing a copagation of The Color of the state of 4. COT : ...! ! ...



Chez votre marchand de journaux - 45 F

■ Une religion laïque, par Manuel Vázquez Montalbán.

■ Télévision, vers un jeu virtuel, par Jacques Blociszewski.

■ Saint-Denis, une ville, un Stade, par Emmanuel Valllant.

Manière de voir LEMONDE

FOOTBALL

ET PASSIONS POLITIQUES

Un fait social total, par Ignacio Ramonet.

M Football en Afrique, par Christian de Brie.

■ Un sport ou un rituel ? par Marc Angé.

■ • Heysel », par Jean Bandrillard.

■La gloire des tricheurs, par Eduardo Galeano.

■ Géopolitique du football, par Pascal Boniface.

■ Un résumé de la condition humaine, par François Brune.

■ Un miroir des vertus allemandes, par Albrecht Sonntag.

■ Troisième mi-temps pour le football iranien, par Christian

■ Nationalismes dans les stades en Yougoslavie, par Ivan Colovic.

En Amérique laime, football rime avec social, par Eduardo Febbru.

■ Une multinarionale du profit, par Jean-Marie Brohm.

Le bimestriel édité par diplomatique

# Une première biennale de l'image à Paris résolument high-tech et déshumanisée

Une trentaine de jeunes artistes, entre photo et vidéo, à l'Ecole des beaux-arts

La première biennale de l'image de Paris affiche américains et européens. Le visiteur en sera tech dépourvue de sentiments, les auteurs sont

T & M Nanterre en phase de transition

dynamique confrontation des arts sous une

forme qui évite l'apparence figée du concert

autant que la libre énergie de la performance.

Le genre semble préoccupé de transition, tout

comme l'expression d'ensemble, prudemment

Hi-Text 3 rend ainsi hommage au pionnier

Aperghis (qui, an cours d'un entretien filmé à

directement (ses Monomanies déployées avec

une irrésistible ingémité par Valérie Philippin

constituent le fil rouge du programme) ou non

(l'une de ses marques de fabrication, le hoquet

polyphonique et prosaïque, donne le ton du

générique signé Dubelski). Parcours divertis-

sant de créations contemporaines, Hi-Txt 3 ne

cherche pas cependant à délivrer de message et

ne défend pas d'esthétique donnée. Sa relative

continuité provient toutefois de l'engagement

extrémiste des différents intervenants. L'écri-

vain Olivier Cadlot illustre cette orientation à

travers trois extraits de son livre, Le Colonel des

Zouaves, servis avec une vertigineuse volubilité

et une maîtrise impressionnante de l'effet de

distanciation. Le vidéaste Jean-Baptiste-Ma-

thieu s'investit dans la fusion, spirituelle (le

des bousculades d'estropiés. Mais la

dernière image est d'une grande ef-

ficacité : seul aux limites de la scène.

l'enfant resté orphelin transforme

son petit chevai de bois en fusil au'il

met en joue. Il nous apparaît delà

prêt pour les futurs massacres qui

Zubin Mehta lit cette rousique à

la humière des leçons de Karl Böhm

nous restituant un Berg classique

replace dans un contexte sympho-

nique d'un romantisme finissant. Et

pourtant les moments où la syntaxe

dodécaphonique émerge en prota-goniste sont limpides. Mehta est

autant attiré par la rigueur de la

partition que par la séduction du

timbre de Berg. Dans un spectacle

où prédomine la cohérence d'en-

semble; les chanteurs sont homo-

gènes. Pavio Hunka exploite avec

intelligence le contraste que la

grande masse de son corps instaure.

avec les humiliations auxquelles

son personnage est soumis et qu'il

exprime avec une efficacité intros-

pective. Katarina Dalayman

cherche l'équilibre entre l'intimité,

le désir et la rage - un incident dans

les aigus ne suffit pas à occulter ses

qualités. Quant à la voix âpre et gla-

cante de Rudolph Mazzola, elle

dessine un Doktor justement sa-

dique dont Priedkin, qui va mainte-

nant s'intéresser à Lulu, dit : « Lui, il

a-strement la carte nº 1 du Parti na-

ensanglanteront l'Europe.

étirée entre référence et nouveauté.

un programme généreux : faire découvrir au pour ses frais : perdus dans l'entrechoquement peu identifiables, semblent être les faire-valoir grand public une cinquantaine de jeunes artistes des images, dans les records de virtuosité high-

BIENNALE DE L'IMAGE PARIS 98, Ecole nationale supérieure des arts décoratifs, 13, quat Malaquais, Paris 6º. Tous les jours, de 13 heures à 19 heures. Fermé le lundi. Caisse des dépôts et consignations, 13, qual Voltaire, Paris 6. Tous les jours, de 12 heures à 18 h 30. Métro Saint-Germain-des-Prés. Jusqu'au 12 juillet. Catalogue, éd. CNP-Actes Sud, texte de Régis Du-

C'est la première biennale de l'image, elle cherche ses marques et affiche un programme généreux: faire découvrir une cinquantaine de jeunes artistes, pour la plupart de moins de treute-cinq ans, originaires d'Europe et d'Amérique, connus des cercles de l'art contemporain, méconnus au-delà. Les œuvres sont exposées ou projetées à l'Ecole des beaux-arts de Paris tandis que Martine Derain et Laure Matemati (collectif Casa Factori) affichent leur production sur quelques uturs autorisés de la capitale notamment le quai Malaquais - et que le film de Johan Grimonprez est projeté à la Caisse des dépôts et consignations. Son thème: « Une histoire non officielle des pirates de l'air des années 60 à nos jours ».

SONGS'98: HI-TEXT 3 - OLGA NEUWIRTH:

- HELMUT LACHENMANN: Pression. Vidéos

de Jean-Baptiste MATHIEU, textes d'Olivier

CADIOT, danse improvisée de Boris CHAR-

MATZ. Avec Richard Dubelski, Mathias Jung,

Isa Lagarde, Aïcha Sif, Valérie Philippin

(voix), Carol Robinson (clarinette basse),

Elena Andreyev (violoncelle): Production

T&M Nanterre. THEATRE DES AMAN-

spectacles: Trio Voyage (29 et 30 mai) et A-

Ronne II de Luciano Berlo (du 2 au 6 juin).

Avec des spectacles tels que Sextuor ou

Conversations, le Planetarium du Théâtre des

Amandiers est devenu au cours des années 90

un lieu emblématique de l'ATEM (Atelier

théâtre et musique) de Georges Aperghis.

Cette saile de poche, qui favorise les relations

bon enfant entre acteurs et public, accueille ac-

tuellement plusieurs productions (réunies sous

le titre de Songs'98) révélatrices de l'esprit qui

anime l'équipe de T & M Nanterre, structure

issue de l'Atem après le départ d'Aperghis

WOZZECK, d'Alban Berg. Or-

chestre et Chœur du Mai musi-

cal, Zubin Mehta (direction).

William Friedkin (mise en

scène). THÉÂTRE COMMUNAL

DE FLORENCE. Prochaines re-

présentations, les 1e , 3, 5 et

8 juin, à 20 h 30. Tél.: 00-39-55-

FLORENCE

27-79L

(Le Monde du 26 avril 1997). Présentées comme

des manifestes de T&M, les soirées Hi-Text rapprochement des gestes du violoncelliste

Le « Wozzeck » expressionniste de William Friedkin

mise en scène lyrique. Francesco Zi-

to, dont l'intervention comme celle

de Rick Fisher aux lumières est fon-

damentale, a situé les décors dans

la banlieue d'une petite ville d'Alle-

magne de l'entre-deux-guerres,

créant des perspectives angois-

santes comme celles des Prisons de

«Wozzeck nous parle d'un mys-

tère, du destin qui nous poursuit tout

au long de la vie », dit Friedkin.

Dans les quinze scènes des trois

actes qui se succèdent sans entracte

avec la force d'un théorème, une lu-

mière est toujours présente sur

scène. Un phare, un lampion, d'in-

nombrables ampoules que les poli-

ciers, cherchant Wozzeck an bord du lac qui l'a englouti, dirigent tout

à coup vers le public. Un décor

sombre, gris, brumeux, où les

contours des objets s'estompent

comme les frontières entre la folie

et l'ordre ; un décor allumé cepen-

dant jusqu'à l'éblouissement dans

la scène du bordel fortement défor-

mée, semblable à une image ex-

pressionniste. Cette déformation

nous saute aux yeux dès le premier

tableau où nous voyons dans un

miroir concave le reflet de Wozzeck

rasant le capitaine, presque un ta-

bleau de Francis Bacon. Les excès

de Friedkin sont ailleurs, commes

de petits commentaires, par

exemple l'assistante du docteur qui

semble venir du cabinet du Docteur

Mabuse, une femme étranglée dans

le quartier populaire où vit Marie,

Prix des places: 75 F et 100 F. Tel.: 01-46-14-

DIERS, Namerre (92), le 26 il

Spicen - GEORGES APERGHIS: Mono

rand, 114 p., 120 F.

1 ---

100 A. K. E. S.

一种生活

The state of the state of

. Marin Carlo de la composición dela composición de la composición de la composición dela composición dela composición dela composición de la composición dela composición dela

1 5 111 A 4720k

1950 Tares 1859

10 Tax 1 Page

The state of the s

Sand State Street

THE PERSON WAS A PRINTED TO SERVICE TO SERVI

· The Carrier

frat a a median

· Wisep

A CONTRACTOR SERVICE

THE PLANE AND THE PARTY.

THE REPORT OF THE PARTY AND

The off were a file of I

e en en en en antalisa

The same of the sa

医皮肤 化氯化氯 医异异苯

こと こうない 超単純

TEST TEST

10 1 30 TES

The state of the s

or on the same of the same of

شتت بر بهادان ا اس

J. Care The Target To The Control of the Control of

... . 255

114 921

C.ENZ.

4-7% 7 757

11 Table 2

W. W. 1942.75

1 155

10 P. 1 T. 22.2

THE PART EN

مناهد المحاورات

17.125.2

ALT: 75

.....

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

-: 262

2:2

1. 1. 1. 1.

Le terme image est commode parce que consensuel, à la mode tant il coile à une société post-pop dominée par les médias, la publicité, les nouvelles technologies. Donc à l'art contemporain. Il n'y a pas un tableau peint parmi la centaine d'œuvres rassemblées dans cette académie des beaux-arts, mais des photographies argentiques ou mimériques, des dispositives, un projecteur pivotant qui balaie l'espace, des photocopies lasers, des vidéos sur écran ou sur moniteur, des films et CD-ROM interactifs... Des images timbre-poste ou de plusieurs mètres; des images seules ou associées à du son, des voix, de la musique, de la typographie, des mots, des installations : une vidéo projetée depuis le plafond sur un cercie de sable blanc (Ramona Ramiochand), des archives photos temies par un élastique (Susa Templin), un intérieur reconstitué avec clé au mur et liquide vaisselle dont la bouteille se dessine au mur en

ombre chinoise (Eulàlia Valkiosera). Pour que le spectateur de s'arrête pas à ces procédés et pour l'inciter à percer le propos des artistes, un thème a été défini : « De très courts espaces de temps ». La formule est emorantée à Ulysse, de Joyce, par Régis Durand, directeur du Centre national de la photographie (CNP)

et organisarent de la manifestation. jamais à court d'une référence (Joyce, Aristote, Deleuze, Bourdieu, Agamben) pour justifier dans le catalogue un thème suffisamment large pour y mettre tout et n'importe quoi.

**BOURLLIE VISUELLE** Peu importe, puisque le temps et le texte de Durand ne sont nas vraiment ce à quoi l'on pense devant les cenvres. L'impression est d'abord. générale, sorte de bouillie visuelle à partir d'images qui s'entrechoquent, încîtent à zapper en se laissant porter par le « comment c'est fait » et non le. « qu'est-ce que ça dit ». Les auteurs sont peu identifiables, n'ont que peu d'images à donner à voir. Ils semblent être les faire-valoir d'une biennale plus triste que sti-mulante. Déshumanisée. Sans doute le poids de l'institution (Ecole des beaux-arts, CNP) finit par enfermer dans un ghetto des « jeunes artistes » et une manifestation que l'on attendait bien plus libre et in-

Qui s'en sort? Franck Scurti, parce que sa vidéo Chicago/Fipper s'impose par KO: grand écran dans l'escalier, son envahissant, énergie, images spectaculaires. Difficile à éviter Mais ce n'est que justice. Cette balade dans l'architecture

conçues par Richard Dubelski tablent sur une Anssi Karttunen et de la filitiste Camilla Hoi-

monumentale de Chicago se développe au ras du sol avec une caméra. qui percite les ems, voitures, panneaux, escaliers roulants, portes, immenbles. Une caméra qui engrange les informations, les chiffres les multiples zéros du flipper) et définit une ville à la fois par ses strates et son économie.

Dans un autre genre, Denis Dar-zacq est le seul à faire surgir des sentiments avec ses diapositives colorées et noctumes prises dans les bars, night-clubs, bals, raves, fêtes... Il y a du désir, des rencontres, de l'intime et de la retenue, de la pudeur et des excès, de la sensualité et de l'ambiguité. Il y a surtout du souffle dans une manifestation qui en manque beaucoup, où s'accomulent des images banales, répétitives sur le thème du corps et de l'identité, de l'environnement personnel, de l'espace public et du quotidien. Des images qui s'ajoutent à ce que l'on a déjà vo cent fois, des tics high-tech, des poncifs portés par des déclarations prétentieuses et vides. La palme à Susa Templin, épinglée par l'AFP: « Mon propre travail porte sur l'espace d'exposition et s'inscrit contre toute idée de forme achevée et définitive en art. »

tenga dans de tumultueuses arabesques) au-

tant qu'organique (la sensualité ruisselante de

la musique de Kaija Saariaho traduite par des

Denz pièces instrumentales - l'une pénible-

ment académique, l'autre authentiquement

novatrice - insistent enfin sur la matérialité du

phénomène musical. Spieen d'Olga Neuwirth

(habituellement plus inventive) multiplie les

clichés modernistes (Jusqu'à l'usage de trois

clarinette basse avec des pointes de poésie ani-

malière (barrissements d'éléphants par

En principe défini selon des critères encore

plus bruitistes (à partir de sons extirpés de

nombreuses zones inédites du violoncelle),

Pression d'Helmut Lachemmann réussit, dans

l'épure (magnifiquement obtenue par Elena

Andreyev), à restituer l'évidence magique du

son produit par un instrument de musique.

Idéale coda de l'œuvre de Lachenmann, la

danse improvisée ensuite par Boris Charmatz

s'apparente à une série de convulsions promé-

boliquement conflictuelle et émancipatrice.

ZERO EFFECT

■ C'est une petite variation post-

moderne autour de la magie per-

due du polar d'antan, avec ses in-

trigues parfaitement aléatoires.

aux enchevêtrements complexes

et illogiques, la transcendance de

sa mise en scène et le charisme de

ses personnages. Tout le jeu de

Jake Kasdan consiste à respecter

la première partie du programme,

et à mettre la seconde au goût du

jour, sous le signe du second de-

gré et de l'ironie. Son privé, Daryl

Zéro, est donc le meilleur enquê-

teur du monde, mais plus encore, et là est le véritable sujet du film,

un phobique et un obsessionnel

qui se claquemure derrière la ra-

tionalité de ses méthodes d'inves-

tigation et la performance de ses

ordinateurs, tout en étant inca-

pable de nouer la moindre rela-

tion humaine digne de ce nom.

Une sorte d'adolescent génial

comme les aime aujourd'hui le ci-

néma américain, et qui va

connaître au cours de l'enquête

son premier choc amoureux. On

en aurait volontiers accepté l'au-

gure si, du point de vue de la mise

en scène, le fils de Lawrence Kas-

dan n'était au fils de Walter Hus-

ton ce que Bill Pullman est à

Humphrey Bogart: pas même

une pale imitation, un contre-sens

Film américain de Jake Kasdan.

Avec Bill Pullman, Ben Stiller, Ryan

Sandro Capelletto O'Neal, Kim Dickens. (1 h 56.)

images en permanente liquéfaction).

## GUIDE

de Mimi Leder (américain, 2 h 01).

de William Nicholson (britannique,

de François Ozon (français, 1 h 25). de Francis Girod (français, 1 h 40).

de Fred Zinnemann. Américain, 1953, noir et blanc (1 h 58). VO : Reflet Médicis, salle Louis-Jouwet,

Le Kiosque Théâtre : les places du jour vendues à moitié prix (+ 16 F de commission par place). Place de la Madeleine et parvis de la gare Montpar-nasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le

Anticonstitution mise en scène de Laurent Sauvage, avec Rémi Claude, Philippe Cherdel et

Ofivier Dupuy.

Théâtre Gérard-Philipe, 59, boulevard Jules-Guesde, 93 Saint-Denis. Le 29, à 20 h 30. Tél.: 01-48-13-70-00. 35 F\* et

Spälinger: 128 erfüllte Augenblicke. Hüber: Schattenblätter. Crumb: Apparition. Aperghis: Trio. Dunois, 108, rue du Che ris 13. Mr Chevaleret. Le 29, à 20 h 30.

Orly (94), Centre culturel Aragon-Triolet, 1, place du Fer-à-Cheval. Le 29, à 21 heures. Tél.: 01-48-90-24-20. 80 F.

La Danse des sent voiles Suresnes (92). Théâtre Jean-Vilar, 16,

Ecuries, Paris 10°. Mº Château-d'Eau. Le 29, à 21 heures, Tél. : 01-45-23-51-41.

un programme aux Instants chavirés depuis le 27 mal, en avant-première du festival Les 100 ciels à Nancy, du 3 au 6 juin. Montreuil (93). Instants chavirés, 7. rue Richard-Lenoir. Le 29 mai. à 20 h 30. Tel.: 01-42-87-25-91. De 40 F à 80 F. Clic, Sister Iodine, Pluramon

(batterie). Une rencontre qui clôt

Après son coup d'envoi à succès le 10 mai (Le Monde du 12 mai). Buro organise une autre soirée consacrée aux nouvelles musique électroniques et expérimentales. La programmation sera plutôt centrée sur des formations « maison », l'occasion d'entendre et voir ce que le courant français peut proposer, Pour les oreilles : Clic, projet de manipulations sonores de Samon Takahashi, par ailleurs responsable, avec Lionel Fernandez, des mixes avant et après chaque concert; Sister lodine, groupe phare du genre ; Pluramon de Marcus Schmickler, versant allemand, avec guitare préparée et samples. Pour les yeux : films et interventions de l'Allemand hireen Reble, du Canadien Chris Gallagher, du Français Yves Pélissier et des Danois Henrik Brahe et Jan Krogsgard. Le tout pouvant se mélanger au cours de la soirée. Renseignements sur le lieu du

concert prévu le 31 mai, à partir de 19 heures, et prévente : Magasin Wave, 36, rue Keller, Paris 11. Mº Bastille. Tel.: 01-40-21-86-98, www.icono.org/buro.

Carte blanche à Svivain Mars

SORTIR

Coldcut, Chocolate Weasels

des années 80. Coldcut l'est

a traversée du désert ». Ces

entretiennent également un

Duo innovateur et décisif à la fin

redevenu dans la seconde moitié

des années 90 après un passage par

les cases « succès grand public » et

alchimistes techno d'avant-garde

passionnant label. Ninia Tune, d'où

sont issus les Chocolate Weasels.

Batacian, 50, boulevard Voltaire,

Paris 11. Mº Voltaire. Le 29 mai, à

Révélé par la bande originale de

Introspectifs (Roman Candle, Elliott

Smith, Eitherfor), compose des

bouleversante. Le génie de Nick

L'Européen, 5, rue Biot, Paris 17.

Mº Place-de-Clichy. Le 29 mai, à

Venu du collectif lorrain Emil 13.

mène avec constance son chemin

sur les terres de l'improvisation. Le

créé en 1993, le groupe Yîlen 4

quartette aime confronter sa

musique à l'expérience et aux

Ainsi, le tromboniste Thierry

Guell (saxophone), Pierre

propositions d'autres musiciens

Madiot viendra rejoindre Francois

Boespilug (piano), Jean-Philippe

Morei (basse) et Charty Davot

Yllen 4 et Thierry Madiot

19 heures. Tél.: 01-43-87-97-13. 90 F.

chansons folk d'une fragilité

Drake n'est pas loin...

Will Hunting, ce songwriter américain, auteur de trois albums

20 heures. Tel.: 01-47-00-55-22.

PARIS

Fillott Smith

# FILMS NOUVEAUX

d'Yavuz Turgul (turco-franco-bulgare, 2 h 013.

de Martin Scorsese (américain, 2 h 17). de Jake Kasdan (américain, 1 h 57).

de Samira Makhmalbaf (iranien,

Un tueur pour cible (\*) d'Antoine Fuqua (américain, 1 h 27). La Vieille Dame et les Pigeons de Sylvain Chomet (dessin animé franco-belgo-canadien, 25 min). (\*) Films interdits aux moins de 12 ans.

TROUVER SON FILM Tous les films Paris et régions sur le Mi-nitel, 3615 LEMONDE ou tél.: 08-36-

68-03-78 (2,23 F/min) REPRISES

théennes que l'on imagine - comme la soirée Hi Text pour les jeunes de T&M Nantere, symd'Orson Welles Espano-suisso-français, 1965, noir et blanc (2 heures). VO: Le Champo-Espace Jacques-Tati, Pierre Gervasoni 59 (01-43-54-51-60). Tant qu'il y aura des hommes **NOUVEAU FILM** 

5" (01-43-54-42-34).

## ENTRÉES IMMÉDIATES

dimanche.

Tél.: 01-45-84-72-00. 100 F. Etoiles, premiers danseurs, ballet et Orchestre de l'Opéra de Paris. Vello Pâhn: direction. Rudolf Noureev: cho-

ris 11°. M° Bastille. Le 29, à 19 h 30. Tél.: 08-36-69-78-68. De 50 F à 395 F. Compagnie Pierre Doussaint

place Stalingrad. Le 29, à 21 heures. Tél.: 01-46-97-98-10. 120 F. Gil Scott Heron Group New Morning, 7-9, rue des Petites-

Baiser salé, 58, rue des Lombards, ris 1". M Châtelet. Le 29, à 21 h 30. Tél.: 01-42-33-37-71. David Lynx et Diedrick Wissel Quartet Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 1\*. Mª Châtelet. Le 29, à 22 heures. Tél. : 01-40-26-46-60. 80 f. Au duc des Lombards, 42, rue des Lom-

bards, Paris 1". Mª Châtelet. Le 29, à 22 h 30. Tél.: 01-42-33-22-88. 80 F. Soulfly, Cold, Limp Bizkit

Elysée-Montmartre, 72, boulevard Ro-chechouart, Paris 18-. Mª Anvers. Le 29, à 19 h 30, Tél. : 01-44-92-45-45, 120 F. Michel Udiany Sentier des Halles, 50, rue d'Aboulde

Paris 2". Mº Sentier. Le 29, à 20 h 30. Tél.: 01-42-36-37-27. Le Loup du faubourg, 21, rue de la Ro-

quette, Paris 11°, Mº Bastille. Le 2 20 h 30. Tél. : 01-40-21-90-95. 70 f. Nicolas Reggiani Ailleurs, 13, rue Jean-Beausire, Paris 4. Mª Bastille. Le 29, à 20 h 30. Tél. : 01-44-59-82-82.

Patrick Artero Trio Petit Opportun, 15, rue des Lavan-dières-Sainte-Opportune, Peris 1\*. M° Châtelet. Le 29, à 22 h 30, Tél.: 01-42-36-01-35. 80 F.

Trio Voyage Nanterre (92). Théâtre des Amandiers, 7, avenue Pablo-Neruda. Mª RER Nan-1, avenue Pablo-Neruda. Mª RER Nanterre-Préfecture. Le 29 et 30, à

17 heures, Tél. : 01-46-14-70-00. Le Bal Loa Grande Halle de La Villette, 211, avenue Jean-Jaurès, Paris 19°. Mº Porte-de-Paritin. Le 29, à 20 heures. Tél. : 08-

03-07-50-75. De 100 F à 120 F. Vilokan et James Germain Grande Halle de La Villette, 211, avenue Jean-Jaurès, Paris 19e Me Portede Pantin. Le 29, à 21 heures. Tél. : 08-03-07-50-75. De 100 F à 120 F.

Grande Halle de La Villette, 217, avenue Jean-Jaurès, Paris 19. MP Porte-de-Paritin. Le 29, à 22 heures. Tél.: 08-03-07-50-75. De 100 F à 120 F. Chelkh Zeln

Institut du monde arabe, 1, rue des-Fossés-Saint-Bernard, Paris 9. Mº Juseu. Le 29, à 20 h 30. Tél. : 01-40-51-38-

# RÉSERVATIONS

Ensemble InterContemporain cordes. Mahler: Lieder eines fahren-den Gesellen. Bonnet: La Terre habitable, extraits. Schoenberg : Sympho-nie de chambre nº 2. Matthias Goerne (baryton), Cordes de la Camerata Academica de Salzbourg, Pierre Boulez (direction).

Jaurès, Paris 19. Mº Porte-de-Pantin. Le 4 juin, à 20 heures. Tél. : 01-44-84 44-84. De 100 F à 160 F. Andras Schiff (piano) Bach : Intégrale des partitas pour cla-

Cité de la musique, 221, avenue Jean Le 6 juin, à 20 heures. Tél.: 01-44-84-44-84. De 140 F à 200 F. Ballett Frankfurt

m Forsythe : Isabelje's Dance. Châtelet. Théâtre musical de Paris, 1, place du Châtelet, Paris !". Mª Châtelet. Du 4 au 10 juin. Tél. : 01-40-28-28-40. De 50 F à 190 F. Grupo Corpo

Rodrigo Pederneiras: 7 ou 8 Pièces pour un ballet, Parabelo. Théâtre des Champs-Elysées, 15; avenue Montaigne, Paris 8. Mº Alma-Marceau, Le 6 juin, à 20 h 30. Tél. : 01-. 49-52-50-50. De 60 F à 290 F. (\*) Tarif réduit

1.25 Antonia et ses filles il il

errega, Kodrigo, Webern. 22.30 Da Capo. Archives Wilhele Ceuvres de Beethoven, Bad Haendel, Fauré.

correspondance Berg recommandait de représenter Wozzeck avec réalisme, un réatisme qui n'a aul besoin d'être souligné. La cohabitation entre les deux personnages essentiels de l'œuvre est réalisée dans ce spectacle du metteur en scène américain William Priedkin (réalisateur au cinéma de L'Expreiste et de French Connection), dont c'est la première Tout 36 15 LEMONDE

State E TO STATE OF THE 100 11. Section. A 14 12 454 2822 THE PERSON NAMED OF THE PE A STATE Bottle falle i State

# KIOSQUE

#### EN VUE

■ Jeudi 28 mai, à l'annonce des essais nucléaires pakistanais, des pétards ont éclaté au Cachemire

■ Des centaines de milliers d'enfants de 5 à 14 ans sont forcés de travailler, en Inde, dans l'industrie des feux d'artifice.

 Dans les départements de l'Ouémé, du Mono et du Zou, trois foyers sur cinq possèdent un vidomégon qui sert à balayer les cours, laver le linge et la vaisselle, à porter les glacières sur les marchés. Un coup, et le vidomégon repart. La direction de la protection sociale en a dénombré 400 000, en 1998. On appelle vidomégons, « personnes à charge » en

langue fon, les petits esclaves du

■ Sa hérarchie poussant des cris d'orfraie, Shmuel Boteach, rabbin britannique, auteur du « sexe casher », guide détaillé des pratiques sexuelles selon la loi hébraïque, vient de claquer la porte de la synagogue. Il recommandait pourtant d'éteindre la lumière pendant

🗷 Une Israélienne de 75 ans, reprenant espoir, a demandé au tribunal rabbinique de Haifa l'annulation d'une procédure de divorce, après avoir trouvé une pilule de Viagra dans la poche de son mari.

■ Le Père dominicain allemand Heinrich Basilius Streithofen encourage les caisses

d'assurance-maladie, « qui n'ont rien à voir dans l'augmentation personneile des désirs charnels », à ne pas rembourser « Le Viagra, engrais chimique pour les reins masculins ».

■ Un fœtus habillé de vêtements Debe a ete decouvert a Saint-Arnoult, Seine-Maritime, mardi 26 mai, dans le congélateur d'un mage parisien. Sur dénonciation.

■ Lundi 25 mai, Lucia B., qu'un prêtre de Lioni, en Italie, venait d'exorciser pour la délivrer du démon, s'est pendue en rentrant

L'ambassade de France à La Haye vient d'éditer à 500 000 exemplaires une brochure à l'intention des touristes néerlandais : « Nous avons tous une douche, nous sommes aussi propres que vous, même les toilettes des autoroutes ont fait des proerès .»

■ Une directive gouvernementale américaine rappelle aux patrons empêchant leurs salariés de se rendre aux tollettes qu'« il ne s'agit pas d'une faveur mais d'un droit ». Le texte, qui reste flou sur l'exercice de ce droit, suggère un système de signaux manuels « selon le besoin », inspiré de la

signalétique maritime.

Christian Colombani

# Les hauts et les bas de la France dans « Le Nouvel Obs »

Notre confrère fait le point sur l'état économique, musical, social et intellectuel du pays un an après la victoire de la gauche. Pessimistes, optimistes, les arguments foisonnent

LE NOUVEL OBSERVATEUR consacre un numéro spécial exceptionnel à l'état de la France un an après l'arrivée au pouvoir de la gauche plurielle et de Lionel Jospin. Pour saluer cet événement imprévisible, notre confrère a mis le paquet : 70 pages d'enquêtes, de reportages et d'analyses sur « un pays que vous ne connaissez plus: la France ». Ce vaste dossier, éparpillé au gré des pages d'une livrai-son ordinaire (datée 28 mai-3 juin) mais reconnaissable au fil d'Ariane d'un logo tricolore, ornithologique et phrygien, est une

Bernard Guetta, directeur de la rédaction, présente ce travail

conformément aux lois de la dialectique. Rien ne va. « A entendre les Américains, nous sommes les affreux du monde atlantique, toujours à nous pousser du col en travers de leur chemin, toujours incapables d'admettre qu'il n'y ait qu'une seule superpuissance à laquelle nous n'avons pas les moyens de faire contrepoids. Nos prétentions agacent d'autant plus que, des deux côtés de l'Atlantique, nous passons pour les cancres de l'époque. Nous sommes, dit-on, anachroniques, accrochés à un étatisme, à une organisation du travail et à un modèle social que la mondialisation, le recul des Etat-nations et le déclin de la classe ouvrière condamne-



raient. » Tout va bien. « La France toute cette France que les Français ont voulu réunir par la cohabitation, a un rôle international à remplir, qu'elle seule peut aujourd'hui iouer. Sans elle, sans cette ambition

se sont construits l'un en même

temps que l'autre, l'un par rapport

à l'autre, l'un coutre l'autre, sur les

tanniques. Deux religions antago-

nistes, deux types d'alliance hos-

tiles, deux fortes instabilités

internes, deux gouvernements dé-

sormais très nationalistes, ce qui

est habituel au Pakistan mais beau-

coup plus neuf en Inde, tous les in-

grédients d'une compétition re-

tiges de l'empire des indes bri-

d'universalisme et ce volontarisme qui agacent tant, pas d'Europe politique, c'est-à-dire pas d'autre puis-sance capable d'offrir au monde un autre pôle économique, militaire et social, que les Etats-Unis.

Un pays qui traite mai ses ieunes? C'est vrai, statistiquement, car on assiste à l'apparition d'une jeunesse à deux vitesses. Mais pour les «battants », quel enthousiasme impatient! Agathe Logeart a rencontré deux jeunes gens, Thomas et son frère Tanguy, ainsi que Liliane, « une drôle de concierge parisienne, une jeune fille aux yeux verts qui rient tout le temps », qui illustrent cette catégorie. On apprend, selon un son-

cléaire. Or le monde musulman

était, à juste titre, scandalisé par les suggestions selon lesquelles on

ne peut pas confier à des musul-

mans, et uniquement dans le cas

des musulmans, des armes nu-

ciéaires. (...)Le nouveau monde

multipolaire qui résulte de cette si-

tuation implique que les Etats-Unis

et les autre «vieilles» puissances

nucléaires doivent user de leur in-

fluence pour maintenir l'équilibre.

L'HUMANITÉ

Claude Cabanes

Non, l'école n'est pas coupable, affirme le sociologue Christian Baudelot. Les jeunes gens de notre temps ont entendn parler de Pietre Bourdieu, maître à penser du « mouvement social », mais ils n'ont pas pu lire une ligne de ses ouvrages abscons. « Pourquoi Bourdieu est-il le gourou de la contre-pensée unique? Grâce aux médias qui en ort fait une star... Ces médias à qui Bourdieu reproche d'être les complices de toute la misère du monde ».

20 P.

205

四頭是:

24)

KE C

Mile:

**15** Mr.

HUK DU JOUR

**1** 

62

dage réalisé par la Sofres pour Le

Nouvel Obs, que les Prançais agés

de 18 à 30 ans préférent nettement

la liberté à la fratemité.

POUSSÉE D'ÉTHIQUE »

Pas mal, ce vieux pays rajeuni par ses jeunes « battants », ses immigrés, ses musiciens inattendus. Pas mal, ce numéro foisonnant du Nouvel Obs. Les Français « aiment les fromages qui puent et le chocolat fort de cacao ». Dans les rayons des hypermarchés, « on assiste à une formidable poussée d'éthique et de spiritualité chez le consommateur», comme le montre le fait que « plus d'une personne sur deux se dit disposée à acheter une produit dont le fabricant soutient une cause humanitaire ».

Le rap français prend des chemins imprévus. Il célèbre la mère. « Perdre sa mère / c'est pire que tout, / demande à Pit, j'l'assure. / T'as pas saisi ; / Enlève la mer de la Cote d'Azur », chante Oxmo

Dominique Dhombres

#### DANS LA PRESSE

jacques Rozenblum

■ Le Pakistan a fait sauter l'équivoque muciéaire qu'il laissait planer depuis que l'Inde a commencé à jouer avec le feu voici trois semaines. Aucune pression, mise en garde, exhortation, menace, incitation, rien n'y a fait. Islamabad, pourtant confronté à une grave crise économique a préféré affronter des sanctions internationales plutôt que de ne pas relever le gant. D'ailleurs, ce ne sont pas les réactions trop timides de la communauté internationale vis-àvis d'une Inde ouvrant la boîte de Pandore qui pouvaient inciter le Pakistan à la retenue. Ni les Européens, ni la Russie n'ont en effet suivi les Américains dans leurs

sanctions contre l'Inde. Et ces sanctions, de toute façon n'ont pas remis en cause le principe d'une visite de Bill Clinton à New Delhi. De la même manière, la visite du président américain à Pékin ne devrait pas souffrir de la nouvelle situation alors même que la Chine est le principal pourvoyeur de technolo-gie nucléaire du Pakistan.

**EUROPE 1** 

Alain Duhamel ■ Ce qui se passe en Inde et au Pa-kistan est d'autant plus frustrant, irritant et inquiétant qu'il s'agit là du scénario le plus classique, le plus attendu, le plus souvent décrit par les experts, donc en théorie le plus évitable du nouvel âge nucléaire. Rien de plus banal en effet que les relations belliqueuses entre l'Inde et le Pakistan : deux pays qui

doutable sont en place. INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE

Philip Bowring Les essais mucléaires pakistanais ont, d'une façon générale, quelques conséquences heureuses. Ils rétablissent l'équilibre nucléaire du sous-continent. Ils donnent à un pays musulman une capacité nu-

■ 11 y a déjà phisieurs sunées que les communistes français out lancé comme un défi : « zéro arme nucléaire en l'an 2000 l ». On en a ici et là ricané. Les ricaneurs ricanent un peu moins depuis hier. L'an 2000, c'est demain : le défi n'a jamais été aussi pressant à relever.

diens qui tentaient de récupérer

leurs terres, confisquées par des

grands propriétaires, ont été assas-

sans-abri a été réprimée brutale-

ment. Le gouvernement allemand

menace de ne plus aider les pays re-

fusant d'accueillir leurs ressortis-

sants expulsés d'Allemagne. En Ari-

zona, un plan de protection du

désert a été adopté pour la pre-mière fois, malgré les lobbles mi-niers et imanobiliers. Les syndicats

sud-africains tentent de s'opposer à

la privatisation des services des

eaux. Dans ses usines des Philip-

pines, le fabricant de blue-jeans Le-

vi-Strauss ne respecte pas le code

de bonne conduite qu'il s'était

Au-delà de l'actualité immédiate,

le site IGC tente à présent de s'im-

poser comme un lien de référence :

chaque rubrique propose des dos-siers de fond et des présentations

des actions en cours, et donne ac-

cès à ses archives des deux demiers

sinés. En Jamaïque, une révolte des

#### SUR LA TOILE

M.L. groupe américain de télécommunications MCI a accepté de vendre l'ensemble de son infrastiticitite internet à la société britannique Cable and Wireless pour 625 millions de dollars. Cétait l'une des conditions posées par le gouvernement américain et la Commission européenne pour que MCI puisse fusionner avec la société WorldCom, afin d'éviter les risques de concentration excessive. - (AFP.)

El'ordre des avocats à la cour de ordre alphabétique, par ville ou par

Yves Eudes

IMMOBILIER. ■ La Lettre d'ayformation de l'immobilier a ouvert un site web, proposant notamment un répertoire d'autres sites français consacrés à ce secteur d'activité. AVOCATS

Versailles est désonnais présent sur le Web. Son site propose des informations sur l'aide juridictionnelle, les commissions d'office et les consultations juridiques en mairie, un glossaire des différentes jurídictions et un répertoire des avocats du barreau de Versailles, classés par

www.avocats-versailles.com

# www.igc.org

Un site d'information sur les droits de l'homme, l'écologie, le syndicalisme et les luttes des femmes

DEPUIS sa création, en 1986, l'Institute for Global Communications (IGC), basé à San Prancisco (Californie), s'est donné pour mis-TO VEUX ÉTRE UTILE? Voilà EN UN CLIN D'OEIL LES MALHEURS DU MONDE sion d'aider « les mouvements du monde entier travaillant pour la paix, la justice économique et sociale, les droits de l'homme et la protection de l'environnement », en leur facilitant Paccès aux réseaux électroniques. IGC se méfie des étiquettes politiques, mais n'hésite pas à se définir comme «progressiste, syndiqué et sans but lucratif ». Aujourd'hui, il compte plus de 15 000 membres actifs et ses serveurs Internet hébergent les sites web de près de 300 associations militantes américaines et étrangères. Grace à ce réseau sans équi-

valent, IGC peut alimenter son propre site, organisé autour de cinq « communautés en ligne » : Peaceparallèle un vaste site d'informa-Net (pacifisme), ConflictNet (réso-lution des conflits et aide aux viction ouvert à tous, proposant deux fois par semaine une sélection des times), EcoNet (environnement), meilleurs articles et documents de LaborNet (syndicalisme) et Wotravail mis en ligne par les participants, ainsi que des dépêches promenNet (hutte des femmes). Seuls les adhérents ont accès aux forums de discussion, mais IGC a créé en

On y retrouve quelques événements médiatisés, comme cette semaine la grève des mineurs russes ou la menace de sanctions contre le Nigeria, mais la priorité revient aux ormations que les grands médias internationaux ont tendance à négliger : au Brésil, plusieurs chefs in-

# Derrière Ronaldo, Dracula par Alain Rollat

LES VAMPIRES adorent le football. C'est très inteux, le football. Surtout au Brésil, où les perles rares abondent dans la jungle des favellas. Là-bas, on les appelle d'ailleurs les garimpeiros, par analogie avec les chercheurs d'or. Jeudi soir, sur France 2, « Envoyé spécial » les montrait en ac-

tion. C'était très instructif sur la

réalité festive de ce sport de

masse monétaire.

Ces chasseurs de « gamins aux pieds d'or » contrôlent le marché. ils sont partout où il y a un ballon et des gosses qui jouent avec. Tous ne sont pas aussi renommés que Reinaldo et Alejandro. Ces deux-là ont décroché le jackpot quand ils out « découvert » Ronaldo. Ce n'est pas tous les jours qu'on peut acheter à un club l'exchisivité de commercialiser un

prodige de treize ans pour la ba-

gatelle de 45 000F. Puis le re-

vendre 180 millions en gardant

l'avantage de prélever 10 % sur

tous ses contrats. Mais il n'y a jamais de disette chez les suceurs de misère. Celui qui vient de dénicher « Léo », la nouvelle coqueluche de l'équipe de Vasco de Gama, ce gamin de quatorze ans qui a déjà marqué plus de buts que Ronaldo an même âge, ne se plaint pas. Certes, il a déboursé 170 000F pour en devenir le propriétaire légal. Mais, dans trois on quatre ans, « Léo » pèsera 120 millions au bas mot. En outre, ses parents sont moins exigeants que ceux de Ronaldo, auxquels il avait fallu of-

frir un logement décent... Les vamplies font donc équipe avec les marchands de ballons. Le Las Vegas de ces demiers s'appelle Siaikot. Cette ville-champignon du lointain Pakistan - judicieusement visitée par Arte - s'enorgueillit d'être la « capitale mondiale du ballon cousu main ». Elle mérite ce titre. Le priz de revient y défie toute concurrence depuis que deux cents firmes internatio-

nales s'y sont délocalisées. Car, làbas, ce ne sont pas les pieds, mais les mains, que les gosses ont « en or : sept mile enfants y cousent chaque jour un minimum de qua-

torze mile bailons.

Or, fabriquer un ballon, c'est assembler trente-deux morceaux de cuir en faisant sept cents points de couture sur un fil de dix-huit mètres. Cela rapporte 1,50 F par iour. De quoi faire « vivre », paraît-il, soixante-quinze mille familles. Et même semer du progrès social: officiellement, on ne trouve plus d'enfants de moins de quatome ans dans les usines urbaines. Les pratiques esclavagistes sont sous-traitées... à la campagne Pas grave. La banderole de tous ces bienfaiteurs de Phumanifé enfantine est déjà prête: «Meux vaut coudre un ballon que moure de faim ! ». Le jour de la fi-nale, au Stade de France, ils Pacocheront à leur loge d'hon-

Partez en vacances avec VOTRE ABONNEMENT /otre numéro d'abonné (impératif): | | | | | | | | | | | PENDANT VOS VACANCES: une de résidence habituelle (Impératif): · Retournez de hulletin au moins Suspension vacances (votre abonnement sera protocogé d'autant)\* 12 jours à l'avance sans aublier de nous indiquer votre numero d'abence Transfert sur le lieu de vacances (France métropolitaire uniquement) (en haut à gauche de la Fune ( de voire Si vous cles abonné par préteveprélevé au prorata des numeros servis Code gostal Vous n'étes pas abonné(e) RECEVEZ LE MONDE SUR lotre adresse de vacances : LE LIEU DE VOS VACANCES. Retournez-nous au moins 12 jours à Code postal: Votre adresse babituelle : 23 semaines (19 ft\*). 62 m Code postal 33 mots Votre réalement : 🖸 Chèque joint Pour l'étranger, nous consulter Date et signature obligatoires :

**VENDREDI 29 MAI** 

Same of the second

18.30 et 19.10 Nulle part affleurs. Invités : Gil Scott Heron (live), Renaud Van Ruymbeke, B. Bertossa. Canal +

21.00 Thalassa, Chili con dollars. France 3

21.00 De l'actualité à l'Histoire.
De Solamo à Suharto, avec Gunawan
Antara et Françoise Cayrac-Blanchard.

22.05 Paut pas rèver:
Escapade en Camargue, Russie : Les
châles d'Orenbourg, France : Mon
village, Chine : Les rizières du ciel,
Invité : Lucien Clergue, photographs
Franc

ix d'Amenque. Avec non morrison, ôme Charyn, David Treuer, erre-Yves Pébillon. France 2

23.40 Les Dossiers de l'Histoire. Mémoire Gay. France 3

19.00 Aux guerriers du silence. Odyssée

19.45 Enquêtes médico-légales. [13/13]. E-Coli, une bactérie mortelle. Planète

19.00 Les Dossiers de l'Histoire. Paroles de mal. La révolution

20.00 20h Paris Première.

22.00 Paris modes. Les années 50.

23.00 Bouillon de culture.

DOCUMENTAIRES

18.30 Les Lapins

d'Australie.

18.45 Glastonbury. Le film.

19.55 Avec Matisse à Tanger.

20.15 Des religions et des bommes [10/46]. Catacombes et persécuti

20.00 Cités et merveilles.

18.00 Indochine. De Dien Sien Phu à Dien Bien Phu.

19.00 Rive droite, rive gauche.
Paris Pre

MAGAZINES

**GUIDE TÉLÉVISION** 

Paris Première

Parts Première

La Cinquième

23.55 Northern Lights II II John Harson et Rob Nilsse 1978, N., v.o., 95 min). 0.05 Alphaville II II

20.50 Hongkong : une subtile trahison.

22.05 Le léopard qui voulait

22.25 Grand format. Soleit noir.

avec les haleines

23.00 La Commune de 1871.

23.45 La Conquête spatiale

en Union soviétique. 13/31. La mission.

23.55 Underground USA. [6/14]. Body Art - Sexes ambigus.

SPORTS EN DIRECT

22.45 Football. Tournoi Hassan II. Match amical. Maroc - France. A Casobianca.

20.75 Yehudi Menuhin et Viktoria

21.30 The Art Ensemble of Chicago

22.30 Virtuoses. Hakan Hardenberger, Mer

23.00 Don Giovanni. Mise en schne. Michael Hampe Dir. James Conlon. Paris Pr

par Otto Klemperer.

19.25 Virtuoses. Bryn Terfel.

& Cecil Taylor.

Postnikova.

Tennis.

MUSIQUE:

0.25 Le pouvoir est dans la rue. Planète

15.25 Cyclisme, Tour d'Italie, 13º étape : Carpi - Schio. A Schio (164 km). TSR - Eurosport

Les racines mythologiques

vivre sa vie.

du nazisme.

23.15 Arctique. [9/13]. Le chant du beluga.

22.25 Rencontres

23.30 Oye Barra.

portrait.

21.00 The Art Ensemble of Chicago,

21.30 Au cœur des Dolomites. Odyssée

Odyssée

**NOTRE CHOIX** 

0.05 Les Abysses II II Nico Papatakis (France, 1962, N., 90 min). 

23.15 Les Caprices de Marlanne. Affred de Musset. Mise en soène Bernard Murat.

20.45 Le Drame de Sheffield.

20.35 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Disney Chann

21.00 Stargate SG-1. Hathor. Série Club

21.20 Dharma & Greg. Dharma & Greg's First Romantic (v.o.). Teva

22.05 Au cœur du temps.
Disney Channel

22.25 Dream On. Eddie, le petit orphelin (v.o.). Canal Jimm

22.30 Buffy contre les vampires.
Alias Angelus. Série Club

0.40 Star Trek, la nouvelle génération. L'enfant stellaire (v.o.). Canal Jimm

20.55 Cybill. Ah, les hommes 1

Plage interdite.

21.00 Frères et flics. Paparazzi.

21.50 Father Ted. Kicking Bishop

TÉLÉFILMS

20.50 Peur blanche

21.00 Tekwar. Wislam Shatner.

SÉRIES.

22.55 Seinfeld.

23.15 Le Prisonnier.

L'échange (v.o.).

23.00 La Loi de Los Angeles.

Echec et mat (v.o.)

6.05 Brooklya South. Cinnamon Buns (v.o.).

0.15 Friends. Cetui qui savait faire la fête (v.o.).

1.25 New York Police Blues

## ● 21.0013° rue

Tekwar En l'an 2045, la réalité virtuelle domine le monde grâce au tek, une puissante drogue contrôlée par le crime organisé. Après quatre ans d'emprisonnement cryogénique, Jake Cardigan, un ancien flic injustement condamné pour trafic de tek. est engagé par Walter Bascom, le directeur d'une agence qui combat les patrons du tek. Cette fiction (4 x 90 min) est adaptée des romans écrits par Ron Goulart mais signés par William Shatner, Pacteur, qui incarnait le capitaine Kirk dans « Star Trek » et qui est ici producteur, réalisateur et interprète (Bascom). Une épopée galactique, combinaison de polar, de SF et de BD, qui vaut surtout pour ses effets spéciaux conçus

par images de synthèse. - J.-J. S.

● 0.15 France 2

Interview C'est l'histoire surprenante et crueile d'un jeune journaliste qui a décroché une interview avec Ava Gardner, queiques semaines avant sa disparition. Au-delà de l'anecdote, l'enjeu c'est le cinéma, la projection amoureuse jusqu'au fétichisme que suscite non seulement le corps inaccessible et paradoxal de la star, mais l'image cinématographique ellemême. En ce sens, Interview est un souriant et judicieux hommage à La Comtesse aux pieds nus, l'un des plus beaux rôles de Gardner, fondé sur le même thème du risque mortel qu'il y a à confondre le monde et ses images. L'enthousiasme inquiet de Mathieu Amairic, son étrange facuité à représenter une naïveté intelligente fournissent le carburant de cette brève parabole de Xavier Giannoli. Cet élégant coup de chapeau à l'ironie incisive et mélancolique vient d'obtenir la Palme d'or du

court métrage à Cannes. - J.-M. E

**NOTRE CHOIX** 

#### PROGRAMMES

#### TÉLÉVISION

18.25 Exclusif 19.00 Le Bigdil. 19.50 Ushuaïa découverte. 19.52 Le Journal de l'air. 20.00 Journal, Météo, Trafic infos.

22.45 Rootball. Tournol Hassan II: Maroc - France. 1.00 TF1 muit, Météo.

FRANCE 2 19.15 et 22.55 Un livre, des livres. 19.20 1 000 enfants vers Pan 2000 19.25 C'est Pheure. 19.50 An nom du sport, Météo. 20.00 Journal, Météo, Point route.

Prères et filcs. Paparazzi. Plage interdite. 23.00 Bouillon de culture. Voix d'Amérique. 0.15 Histoires courtes. Inte 0.30 Journal, Météo, Côté court 2 0.55 Ciné-club. L'enfance cruelle.

## 1.00 Amis pour la vie Film. Franco Rossi (v.o.).

21.00 Enquêtes en série :

FRANCE 3 18.20 Questions pour un champion 18.48 Un livre, un jour. 18.55 Le 19-20 de Pinformation 20.01 et 22.15 Météo. 20.35 Tout le sport. 21.00 Thalassa, Chili con dollars.

22.05 Faut pas réver.

Escapade en Camargue. Russie : Les châles d'Orenbourg France : Mon village. Chine : Les rizières du ciel. 23.40 ➤ Les Dossiers de PHIstoire. Mémoire Gay.

## CANAL +

➤ En clair jusqu'à 21.00 18.30 Nulle part ailleurs. 20.30 Allons an cinéma ce v 21.00 L'Ultime Souper Film. Stacy Title.

**PROGRAMMES** 

20.00 Brut.

ARTE 19.00 Tracks. 19.30 7 1/2. Atome : le risque slovaque. Danger foot : Foot et travail des enfants au Pakistan.

20.30 8 1/2 Journal. 20.45 Le Drame de Sheffield. Teléfilm. Charles McDougail. 22.25 Grand format. Soleil noir : les racines mythologique 23.55 Northern Lights II II Film, John Hanson et Rob Nilsson (v.o.).

1.30 Le Dessous des cartes. Kosovo. 1.45 Court circuit. Special cinéma muet.

19.00 Lois et Clark. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.10 Plus vite que la musique 20.40 Décrochages info, Hot forme. 20.50 Peur blanche. Téléfilm O. Olivier Chavarot.

22.40 Au-delà du réel, l'aventure continue. 23.35 Le Prophète du mal. Téléfikm O. Jud Taylor.

#### RADIO

#### FRANCE-CULTURE

19.45 Les Enjeux internationaux. 20.00 Les Chemins de la musique. Musiques à la russe au XIX siècle. 5. Rimski-Korsakov : le médiateur. 20.30 Agora. Yves Bottineau (Velosquez). 21.00 Black and bitte. Maxwell Roach. 22.10 Fiction.

#### 23.00 Nuits magnétiques. FRANCE-MUSIQUE

20.05 Concert franco-allemand. Dir. Robin Gritton, Laura Aikin et Dir. Robin Critton, Laura Aukin et Deborah York, sopranos, Markus Schaefer, ténor : œuvres de Villa-Lobos, Coptand, Bernstein, Mozart. 22.30 Musique phuriel. Œuvres de Carter, Johanson.

#### 23.07 Jazz-club. Le Trio Prysm. RADIO-CLASSIQUE

19.30 Classique affaires-soir. 20.40 Les Soirées.

Mendelssohn et Schumann. 22.30 Les Soirées... (suite).

#### **FILMS DU JOUR**

20.35 Oser lutter, oser vaincre. Films 15 mai - 18 Juin 1968. Planeto

13.00 Australia = 14 Jean-Jacques Andrien (France -Belgique, 1989, 120 min). Cinéstar 1 13.20 The Hit ■ ■ 15.00 Le Cran d'arrêt William Dietz N., 85 min). 16.25 Une histoire d'amour ■ ■ Guy Lefranc (France, 1951, N., 95 min). Cinétolle

DÉBATS

MAGAZINES

**GUIDE TÉLÉVISION** 

12.10 et 16.10 Le Monde des idées. LCI

13.30 Mai 68. La révolte contre l'autorité et l'Etat. Invités : Bernard Guetta, Jacques Sauvageot, Jean-Pierre Le Goff. Histo

Le Gon.

13.40 Savoir plus santé.
Le pied dans tous ses états. Avec
le professeur François Schemberg.
France 2

14.10 Strip-tease. Divertimento. Ticket de faveur. Il était un petit navire. Hôtel junior. RTBF 1

14.30 Le Magazine de l'Histoire. Mai 68, invités : Michel Winock, Henri Weber, Danièle Tartakowsky. Histoire

19.00 20h Paris Première.

Best or.

19.30 Histoire paralièle. Semaine du 30 mai 1948. L'URSS et ses républiques.

20.00 Thalassa. Boulogne business. TV 5

20.45 Le Magazine de l'Histoire. Avec Stéphane Lebecq, Ester Benbassa, Michel Pastoureau, Roger Duchêns. Histoi

20.45 Le Club. Invité : Thierry Arbogast.

21.00 Faut pas réver. Mexique : Châteaux de feu. France : Le pain bouilfi de Villar-d'Arène. Thailande : Combats de taureaux. Invité : Bernard Clavel. TV 5

21.40 Metropolis. Remontres théatrales à Berlin. Ouverture de la Gemàidegalerie. Karl Hartung. Peinture: la Nouvelle Académie» de Saint-Pétersbourg, Visions 2000 : Rigoberta Menchu. L'actualité culturelle à Berlin.

DOCUMENTAIRES

de la mer Morte. [11/13].

17.40 Lieux mythiques. Saint-Jacques de Compostelle. La Cinq

SIGNIFICATION DES SYMBOLES:

17.15 Israel : les origines

17.30 Baignade interdite.

- . K

23.40 Du fer dans les épinards. France 2

Paroles de mai. La révolution introuvable. Histoire

16.30 Les Dossiers de l'Histoire.

Invité : Olivier Roy.

19.00 T.V. +.

18.00 Viridiana # # # Luis Buruel (Espagne, 1961, N., v.o., 90 min). Cinétoi 23.00 Epouses et concubines 🛚 🗷

Zhang Yimou (Chine - Taïwan, 1991, 120 min). Cinésta 23.05 Denise au télépho 23.10 Ludwig van B. 3 11 Bernard Rose (Etats-Unis, 1994, 115 min). Cin

La Cinquième

Planete

Histoire

Odyssée

Planète

Planète

Arte

Canal Jimmy

Paris Première

18.10 Nomades. Les Turkana

du Kenya. 18.15 Où vas-tu, Albanie ?

18.30 La Commune de 1871.

19.40 Le Feu de la Terre. [4/6].

20.00 La Salsa du bourgeois.

20.35 Glastonbury. Le film.

21.30 Américains et pygmées,

22.25 Oser lutter, oser vaincre. Flins 15 mai. 18 juin 1968.

22.50 Les Grands Compositeurs. [6/12]. Schuber.

23.25 Music Planet. Maceo Parker. My First Name Is Maceo.

0.00 La Montée au pouvoir

des femmes. [1/3]. La révolte des poupées

SPORTS EN DIRECT

14.00 Basket-ball. Pro A. Finale: Match d'appul éventuel. Pau-Orthez - Limoges.

15.10 Cyclisme. Tour d'Italie. 14 étape : Schio - Piancavallo.

mernationaux de France.

14.00 Motocyclisme. Grand Prix de France. Essais des 500 cr et 250 cc. Au Castellet. Eurosport

16.15 Cyclisme. Tour d'Italie. Eurosport

emationaux de France. France 2

aux de France. Eurosport

23.00 Menahem Begin.

0.00 Vespa Story.

13.00 Tennis.

14.45 Tennis.

17.00 Tennis.

une vie de famille.

19.00 Hongkong: une subtile trahison.

19.40 Gwoka l'âme de la Guadeloupe ?

20.35 Aux guerriers du silence. Odyssée

20.45 L'Aventure humaine. Il était une fois la Mésopotamie, le pays entre les deux fleuves.

21.30 Avec Matisse à Tanger. Odyssée 21.35 Enquêtes médico-légales. [13/13]. E-Coll, une bactérie mortelle. Planète

Flins 15 mai. 18 Juni 1990. 22.25 Voyage au royaume des dieux. [1/13]. Jérusalem, une mosalque de foi. Odyssée

22.45 Aux p'tits bonheurs la France. Ramdam sur terre et mer. France 3

aux mains sales 🖩 🖩 Claude Chabrol (France, 1974, 120 min 1.25 Antonia et ses filles 🗷 🗷 v.o., 100 min). 2.40 Bad Lieutenant Abel Ferrara (Etats-Unis, 1992, 95 min).

18.00 Oregon, Avec Raiph Towner, Paul McCandless, Glen Moore, Trilok

au Théâtre Mariinski.

de Brahms, par Masur.

20.30 Opéra : Henry Purceil.

Didon et Enée. Mise en scène. Peter

Manlura. Dir. Richard Hickox. Mezzo

Mise en scène. Ingmar Bergmi Dir. Kjell Ingebretsen.

22.40 Morcheeba en concert. Nancy jazz Pulsations 97. Paris Première

20.13 Cauchemar. John Pasquin. 13º Rue

20.30 Trois saisons. Edwyn Bally. Festival

Ciné Cinémas

Ciné Cinéma

Canal Jimmy

TV 5

Canal Rmmy

13° Rue

. --- ·· ·· · · · · · · · · ·

RTBF 1

Arte

23.15 Les innocents

MUSIQUE

McCand Curtu.

18.30 Concert européen

21.55 Les Bacchantes.

TELÉFILMS

20.30 Last Wish.

SÉRIES

18.30 Un étrange trio. Ted Kotcheff.

20.45 Les Grands Enfants.

0.55 Les Gens d'en face.

19.00 Absolutely Fabulous. L'hôpital (v.o.).

20.40 Derrick. Renata. La femme d'un meurtrier

20.55 FX, effets spéciaux : La série. Production avec préméditation.

21.30 Buffy contre les vampires. Alias Angelus. Série Club 21.45 The Sentinel, Vœu de silence. M 6

21.00 Les Alsaciens ou les Deux

Mathilde. [1 et 2/8]

21.00 The Lazarus Man.

21.45 Stargate SG-1. Enfants des dieux.

23.15 Star Trek,

23.45 Earth II. Un tunnel vers la terre promise.

22.13 New York Undercover.

22.35 L'Hôpital et ses fantômes.
[7/11] Les olseaux de passage.

22.45 La Rivière Espérance. [4/9].

22.50 Chicago Hospital, la vie à tout

la nouvelle génération. L'enfant stellaire.

prix. Panique aux urgences. RTL 9
23.00 Kindred, le clan des maudits.
Pleine lune néfaste (v.o.). 13ª Rue

23.45 Homicide. La veuve noire. Série Club

22.15 Brooklyn South. Chrismon Buris (v.o.).

Denys Gra (1 et 2/2).

23.40 L'Inconnu Vouri.

19.20 Symphonie n= 3 et 4

#### ● 20.45 Arte Il était une fois la Mésopotamie La grande aventure

des fouilles

SAMEDI 30 MAI

LES SABLES du désert et les marais du Sud. C'est là, dans « le pays entre deux fleuves », qu'ont dormi pendant plus de cinq millénaires les vestiges de la première civilisation écrite. Ce n'est qu'au début du XIXº siècle que des chercheurs s'interrogent sur la réalité historique des récits bibliques et commencent de se pencher sur ces Assyriens qui auraient dévasté le royaume d'israël et Ninive. Ils vont découvrir (près de Persépolis) des inscriptions cunéiformes en trois langues. Les épigraphistes se mettent au travail. De son côté, Paul-Emile Botta, consul de France à Mossoul (nord de l'Irak), tente de retrouver Ninive, sans succès. Mais il exhume, à Corsabad, les ruines d'un palais et les sublimes taureaux qu'il fera transporter au Louvre. L'aventure archéologique commence...

Français et Anglais rivalisent désormais. Ils explorent la région de Mossoul, dégagent Ninive, tombent sur les 30 000 tablettes de la bibliothèque d'Assurbanipal. Histoire, mathématiques, astronomie, médecine, tout est inscrit dans l'argile, dont le récit d'un déluge antérieur à celui de l'Ancien Testament. Découverte capitale. Petit à petit, on reconstitue le puzzle, jusqu'aux Sumériens.

Le film de Jean-Claude Lubtchansky est le premier d'une série adaptée des livres de la collection « Découvertes » (Gallimard). Le réalisateur s'est appuyé sur les ouvrages de l'assyriologue Jean Bottéro. Aux dessins, aquarelles et photos des archéologues, il a associé les trésors des musées et les navsages irakiens. Musiques, voix se superposent pour composer un triple récit. La civilisation mésopotamienne se découvre à travers l'histoire des fouilles et la chronique des dieux et des rois. Le film n'a pas la vivacité du conteur qu'est Bottéro. Trop de couchers de soleil et un étrange silence sur l'Irak d'aujourd'hui. Reste une formidable aventure et une initiation à cette civilisation qui a fécondé quelques-uns de nos grands mythes.

## Catherine Humblot

★ Rediff. (en deux volets) dans « Les Ecrans du savoir », La Cin-0.30 Chapeau melon et bottes de cuir. quième 9 h 20. quième, jeudi 4 et vendredi 5 à

## TÉLÉVISION

### 13.15 Reportages. Un curé à tout casse 13.55 MacGyver.

14.50 Alerte à Malibu 15.45 Enquêtes à Palm Springs. 16.40 California College : Les jumelles de Sweet Valley. 17.10 Hercule

18.00 Sous le soleil. 19.00 Melrose Place. 20.00 Journal, Allez les blens. 20.40 Le Résultat des courses, Météo. 20.55 La Foreur. Les meilleurs moments.

23.10 Hollywood Night. Hause in Téléfilm. A Jim Wynorski. 0.45 TF1 muit, Météo. 1.00 Les Rendez-vous de l'entreprise. 1.25 Reportages. L'Or des terroirs.

FRANCE 2 13.30 L'Espeit d'un jardin. 13.40 Savoir plus santé. 14.45 Tennis. Internationaux de France. 18.55 1000 enfants vers Pan 2000. 19.00 Parce attaque\_les fles. 19.45 et 20.55 Tirage du Loto. 19.50 Au nom du sport. 19.55 et 20.50 Météo.

Le Monde de la Coupe. 20.40 L'image du jour : Roland-Garros. 20.45 A cheval 21.00 Faites la fête. Best of. 23.40 Du fer dans les épinards 1.15 Journal, Météo, Côté court 2. 1.35 Les 30 Dernières Minutes.

#### FRANCE 3 13.00 Tennis. Internationaux de France.

14.50 Keno. 14.55 Destination peche. 15.40 Conieur pays. 18.13 Expression directe. 18.20 Questions pour un champio 18.50 et 1.00 Un livre, un jour. 18.55 Le 19-20 de l'information, Météo 20.05 Mister Fowler, brigadier chef. 20.35 Tout le sport, Côté court. 21.00 ▶ Les Alsaciens

ou les Deux Mathilde. [1/8]. 1870-1871. [2/8]. 1874-1894. 22.45 Aux p'tits bonheurs la France. אות אשר לפודה כל וחפו 23.40 Météo, Soir 3. 0.05 Musique et Cle.

# CANAL

► En clair jusqu'à 14.00 13.50 Le Journal de l'emploi. 13.55 Basket Pau-Orthez - Limoges 16.05 Les Superstars du catch. 16.50 Rugby. Super 12. Finale: Auckland Blues -Canterbury Crusaders. ► En clair iusqu'à 20.35

18.50 et 22.50 Flash Infos. 19.00 T.V. +. 20.00 Les Simpson. 20.30 Le Journai du cinéma. 20.35 L'Heure de la vengeance. Téléfilm William Graham. 22.00 Billard,

23.00 Assassin(s) # Film. Mathieu Kassovitz. 1.05 Surprises. Spécial Festival d'Annecy. 1.25 Antonia et ses filles II III Film. Marleen Corris (v.o.).

#### LA CINQUIÈME/ARTE

13.30 Correspondance pour l'Europe. 14.00 Fête des bébés. 14.30 Le Journal de la santé. 15.00 Fenêtre sur court. 15.30 John Steinbeck.

16.15 L'Ozone 16.30 Sur les chemins du monde 19.00 Es Dermeres Frontieres de Philmabys : Une réalité en transition. 17.15 Israël : les origines de la mer Morte. 17.40 Lleux mythiques : Saint-Jacques de Composelle. 18.10 Nomades : Les Turkana du Kenya. 19.00 Absolutiely Fabrilous.

19.30 Histoire parallèle. 20.15 Le Dessous des cartes. Liberia : histoire d'un conflit.

20.30 8 1/2 Journal. 20.45 L'Aventure humaine.

Il était une fols la Mésopotam
le pays entre les deux fleuves.

21.40 Metropolis. 22.35 L'Hôpital et ses fantômes. [7/11]. 23.25 Music Planet. Maceo Parker. My First Name Is Maceo.

0.55 Les Gens d'en face. M 6

# 13.15 Code Quantum. Episode pilote.

15.15 Les Aventures de Brisco County. 16.10 Les Têtes brûlées. 17.05 Chapean melon et bottes de cuir. 18.10 Amicalement vôtre.

19.10 Turbo, Warning. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.10 Les Piégeurs. 20.40 Ciné 6.

20.54 La Trilogie du samedi. 20.55 FX, effets spédaux. Production avec préméditation. 21.45 The Sentinel. Voeu de silen. 22.40 Players: les maîtres du jeu. Faux ce qu'il... «faux». 23.35 Machination perverse. Téléfilm. A Jag Mandhra. 1.10 Gloria Estefan.

# **RADIO**

#### FRANCE-CULTURE 20.00 Fiction. L'Eveil du printemps, de Frank Wedekind.

22.35 Optis.
Philippe Eidel, un musicien voyageur. 0.05 Le Gai Savoir. Véronique Molinié, ethnologue.

#### FRANCE-MUSIQUE 19.07 Prélude. 19.31 Opėra. Salomni

19.31 Opéra.

Salammbó, de Fénélon. Donné en direct de l'Opéra national de Paris-Bastille, par les Chœurs et l'Orchestre de l'Opéra national de Paris, dir. Gary Bertini, Nora Gubisch (Salammbó), Parisk Rafkery (Mathó), Stephen O'Mara (Nan' Havas).

23.07 Présentez la facture.
Les sons du Philharmonique de Vienne.

## RADIO-CLASSIQUE

19.30 intermezzo. Œuvres de Nielsen, Gade, Crusell, Goldmark. Goldmark. 20.40 La Musique dans l'œuvre

de Juan Gris. Œuvres de Gounod. Chabrier, Sazie, Stravinsky, Poulenc, Tarrega, Rodrigo, Webern. 22.30 Da Capo. Archives Wilhelm Kempf. Ciuvres de Beethoven, Bach, Mozart, Haendel, Fauré.

# Signalé dans « Le Monde On peut voir. Ne pas manquer. ■ ■ Ne pas manquer. □ Public adulte ou interdit aux moins de 16 ans. Le Monde publie chaque sernaine, dans son supplément daté dimanche-lundi, les programmes complets de la radio et – accompagnés du code ShowView – ceux de la télévision ainsi qu'une sélection des programmes du cable et du satellite. Le nom qui suit le genre de l'émission (film, téléfilm, etc.) est celui du réalisateur. ◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malemendants. Public adulte The second secon

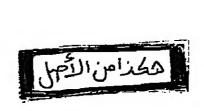
Paris Première

La Cinquie

Odyssée LES CODES DU CSA: O Accord parental souhaitable.

Δ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans.

20.00 Football. Championnat d'Europe des moins de 21 ans. Match pour la 5° place. A Bucarest. Eurosport



C'est la première opération de ce type menée à la suite d'un incident, qualifié de préoccupant

L'AFFAIRE de la centrale de Civaux (Vienne) où une fissure de 18 centimètres a été découverte le 13 mai sur un circuit de refroldissement du réacteur ne 1 prend des proportions « génantes » pour l'exploitant (EDF) et le constructeur (Framatome) de la centrale. Ce qui, hier, n'était qu'un « *incident* préoccupant », soit dans la langue des spécialistes un incident très sérieux, devient « de plus en plus préoccupant ». Pour la première fois dans l'histoire du parc nucléaire français, EDF et la Direc-tion de la sûreté des installations nucléaires (DSIN) ont décidé de vider de leur combustible les trois centrales actuellement en service de Civaux-1 et de Chooz-1 et 2 (Ardennes). Trois tranches de 1 450 Mw qui étaient à l'arrêt pour

Il s'agit d'une mesure de précau-tion, insiste EDF, qui préfère prendre toutes les mesures nécessaires pour ne pas avoir à faire face à un autre problème et permettre ainsi à ses équipes de travailler dans de meilleures conditions sur des machines totalement inertes. Là où le bât blesse, c'est que de tels déchargements de combustibles ne se font que lors de très grandes campagnes de maintenance décidées longtemps à l'avance où lors de recherche de coros migrants circulant dans un

Cette fois, ce sont trois tranches identiques (Civaux-2 n'est pas en service), et pas n'importe lesquelles puisqu'il s'agit du tout dernier modèle de réacteur français, qui sont d'un coup vidées de leur rcent, a line mesure inédite dans ces conditions », dit-on à la DSIN longueur de 18 centimètres et

où l'on craint que cette nouvelle série de centrales ultramodernes et très informatisées ne soit victime

d'un problème générique. En effet, le coude d'acier d'un des deux circuits de refroidissement à l'arrêt (RRA) de la centrale de Civaux sur lequel est apparue la fuite du 13 mai, maîtrisée au bout de neuf heures, n'est pas le seul de cette nature. Il en existe trenteneuf analogues dans cette tranche de Civaux dont EDF et les autorités de sûreté veulent connaître l'état. Là ne s'arrête pas leur curiosité dans la mesure où les circuits RRA de la centrale de Chooz, conçus également par Framatome, « ont le même design, mais ont fait l'objet d'une fabrication diffé-

Un problème découvert il y a seize jours

Mardi 12 mai : à 19 h 46, une fuite importante - environ 30 mètres cubes par heure - est détectée sur le circuit de refroidissement à l'arrêt (RRA) du réacteur numéro 1 de la centrale de Civaux (Vienne). Mise en service le 29 novembre 1997, cette unité est arrêtée depuis cinq jours pour maintenance. C'est précisément dans cette configuration que le circuit RRA est nécessaire pour évacuer la chaleur résiduelle dégagée par le combustible du cœur. • Mercredi 13 mai : à 5 heures,

la fuite est colmatée, et l'eau, légèrement radioactive, du circuit fuvard est récupérée dans une fosse. On s'apercoit que la hivauterie est percée sur une

sur 1 à 2 millimètres de large. • Vendredi 15 mai : la direction de la sûreté des installations nucléaires (DSIN) autorise EDF à réparer en remplaçant le tronçon percé par un neuf, mais exige un contrôle du reste du circuit. • Samedi 23 mai : les techniciens d'EDF détectent « un réseau de microfissures » sur l'extrémité des tuyauteries

Le problème n'est pas simple.

Pour Yves Corre, directeur délégué

du parc nucléaire d'EDF, la cause

de cette fissure et de celles décou-

vertes récemment sur la partie voisine de la tuyauterie sur laquelle

on n'a pu encore ressouder un

coude neuf, est « vraisemblable-

ment due à un problème de fatigue

thermique. A de mauvais mélanges

de flux de fluides froids et de flux de

fluides chauds qui soumettent les

différentes parties de la pièce à des

températures trop différentes ».

Bien sür, ajoute-t-il prudemment,

il ne faut rien écarter et j'attends

beaucoup des conclusions de notre

laboratoire des matériaux irradiés

de Chinon auquel la pièce a été en-

voyée pour expertise. » Mais, insiste

André Claude Lacoste, directeur de

restant en place. • Jeudi 28 mai : après avoir entendu les responsables techniques d'EDF, la DSIN donne dans la matinée son accord à la proposition de décharger le combustible du cœur du réacteur de Civaux-1, mais aussi des deux réacteurs de la centrale de Chooz la DSIN, « c'est un défaut quand même très intriguant ». Le choix qui a été fait est donc celui de la précaution maximale. Quelles qu'en soient les conséquences économiques. « Il faut se mettre dans les conditions les plus calmes possibles. Réacteur à l'arrêt et inerte, ce qui permet de travailler et d'enquêter dans les meilleures conditions », explique M. Lacoste, pour qui la première des priorités est de décharger les cœurs de ces trois réacteurs pour qu'on puisse intervenir. Pour Civaux-1, cela pourrait commencer dans une semaine, le temps de souder sur la partie défaillante du RRA un nouveau coude après avoir éliminé les fissures du tuyau sur lequel il sera fixé.

Au cours de la semaine suivante. les 125 tonnes du combustible seront transférées dans les piscines de la centrale. Parallèlement, la même opération sera engagé à Chooz; mais un réacteur après l'autre. Quoi qu'il en soit, les conséquences de cette affaires devraient s'étendre sur plusieurs mois. Il est en effet difficile « de ne pas prendre son temps » pour faire la lumière sur un incident anormal dans un réacteur qui a été mis en service le 29 novembre 1997. Pour le reste, ce n'est qu'affaire de répartition de la production nationale d'électricité et de budget. «L'arrivée de l'été est une période plutôt favorable », fait remarquer un expert qui ajoute que le parc « est correctement dimensionné pour faire face à cette situation ». même si le manque à gagner pour ce type de centrale est de 1 à 1.2 million de francs par four.

Jean-François Augereau Faut-il y voir une montée en ré-

& VIE

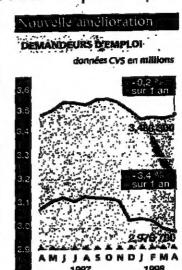
# Le taux de chômage passe en dessous de 12 % en avril

Les chômeurs de longue durée n'en profitent pas

QUAND Lionel Jospin est arrivé Matignon, le 3 juin 1997, le chômage frappait 12,6 % de la population active. Ce taux est tombé à 11,9 % en avril (contre 12 % en mars), selon les statistiques mensuelles publiées, vendredi 29 mai, par le ministère de l'emploi et de la solidarité.

Le recul du chômage s'est bien poursuivi en avril. Il confirme la tendance amorcée en septembre 1997, sans pour autant marquer une accelération. « Si l'on prend les données du Bureau international du travail, le nombre de chômeurs a baissé de 153 000 au cours des six derniers mois », se félicite-ton au ministère de l'emploi, où l'on assure que « ce rythme de baisse est sans précédent ». Le mois dernier, le recul a essentiellement profité à la tranche d'âge 25-49 ans (-0.8%), alors que le nombre de chômeurs de plus de 50 ans a, hi, augmenté de 0,8 %. Il n'est pas étonnant, dans ces conditions, que le chômage de longue durée (un an au moins), qui frappe surtout des salariés âgés, resiste toujours : il a progressé de 0,2 % en un mois et de .5% en un an, et il touche 1150 500 personnes (39,2 % du

nombre des chômeurs). Le chômage des jeunes, qui reculait globalement depuis octobre 1997, n'a pas baissé en avril : celvi des hommes de moins de 25 ans se réduit de 0,4 %, mais celui des femmes enregistre une hausse de 0,5 %. Reste que, sur les douze derniers mois, le nombre de ces demandeurs d'emploi s'est réduit de 11,8%: 12,7% pour les hommes, 10 % pour les femmes



gime moins rapide que prévu des emplois-jeunes créés dans les secteurs public et parapublic? Fin mai, 60 000 de ces emplois étaient pourvus et « 40 000 autres emplois sont décidés », a précisé Martine Aubry dans un entretien publié, jeudi, par Le Parisien.

Un indicateur intéresse particulièrement le gouvernement : la baisse des licenciements économiques. De 27 253 en avril 1997, ils sont tombés à 20 545 un an plus tard (- 24,6 %). Les offres de l'AN-PE restent, en valeur absolue, concentrées sur les emplois de plus de six mois, mais leur nombre augmente peu (+ 1,6 % en un an). En revanche, les emplois de moins de six mois, voire de moins d'un mois sont en progression de 5,9 % et 13,3 %, confirmant le très fort développement de l'intésim depuis un an. . . . .

Le premier ministre a le triomphe modeste. Il sait qu'il s'agit moins d'une véritable victoire que de quelques points marqués dans un combat de longue haleine contre le fléau national : si le nombre de demandeurs d'em-

### Depuis 1981, les salaires nets n'ont pas augmenté

Selon une étude publiée, jeudi 28 mai, par l'Insee, la hausse régulière du salaire moyen observée de 1951 à 1976 - de l'ordre de 4% par an en francs constants s'est brisée à partir de 1977, avec une progression annuelle de 0,5 %, en raison notamment de Paugmentation des cotisation: sociales. Depuis 1981, Pévolution du salaire moyen net est prati-quement. nulle en france constants. 1997 devrait être mar quée par une amélioration sen sible du pouvoir d'achat des sa lariés. L'insee a relevé aussi ur accroissement de l'éventail de revenus, même si Pécart au dé triment des femmes tend à s

ploi a baissé en avril de 13 10 (-0,4%) en données corrigées de variations saisonnières, la Franc

en compte encore 2 976 700. Faut-il y ajouter les chômeu de la catégorie 6 - ceux qui soi inscrits à l'ANPE mais qui ont tr: vaillé plus de 78 heures dans mois? Leur nombre, qui dépasdésormais 500 000, a progressé ( 0,2 % en un mois, et si on le ajoute aux autres demandeu d'emploi, le nombre de chômeu atteint 3 486 300. Il faudra bie un jour, ouvrir la boîte noire cette catégorie 6, non pour rela cer la polémique sur les « fa chômeurs », mais pour affiner notion même de chômage. C dans cette catégorie, une propo tion non négligeable travaille p de 30 heures par semaine. temps partiel est souvent su mais quand un certain nombre salariés seront passés a 35 heures, ces chômeurs insci dans la catégorie 6 seront, de fi des « chômeurs-travailleur quasiment à temps complet.

Jean-Michel Bez

# Le premier ministre russe limoge la direction de la dernière société pétrolière publique

de notre correspondante Réagissant à la crise financière qui frappe la Rus-

sie, son premier ministre, Serguel Kirienko a limogé, jeudi 28 mai, la direction de Rosneft, la dernière société pétrolière aux mains de l'Etat. Cette décision a été prise en raison des mauvais « préparatifs » de l'appel d'offre sur sa privatisation, qui, en échouant mardi faute de candidats, a précipité le lendemain la chute des marchés russes. Ceux-ci se sont calmés jeudi, la Banque centrale ayant triplé la veille son taux de refinancement, mesure extrême qu'elle ne peut maintenir longtemps. Les investisseurs s'attendent à un renflouement

des caisses russes par des créditeurs étrangers, dont le FMI. Son directeur, Michel Camdessus, à pris le relais des efforts de Boris Eltsine pour désamorcer la crise. Le président avait affirmé que « les finances russes ne vont pas s'écrouler », ayant « suffisamment de réserves pour y faire face ». M. Cam-dessus, qui se trouvait jeudi au Kazakhstan, a précisé que le FMI « n'a pas commencé de discussions » avec Moscou sur l'octroi d'un prêt exceptionnei de stabilisation du rouble. « Je n'ai pas de raisons de penser qu'un tel besoin existe », a-t-il ajouté.

A Moscou, un vice-président de la Banque cenale a affirmé, jeudi, que le triplement des taux d'intérêt a provoqué un « tournant radical » sur le marché des changes, la Banque centrale ayant « acheté, et non vendu, des dollars aujourd'hui ». poussant ses réserves à 14,5 milliards de dollars. La fuite des investisseurs du marché russe mer-

credi est la plus importante de celles qui ont lieu depuis le début de la crise asiatique en octobre 1997. Leurs craintes viennent du fait que les réserves de la Banque centrale sont inférieures aux 20 milliards de dollars que détenaient les non-résidents, étrangers ou russes, en bons du Trésor russe (GKO). Ces investisseurs semblaient convaincus que le FMI « bluffait » et allait annoncer le déblocage d'une tranche de crédits de 700 millions de

BORIS ELISINE FAIT OU TÉLÉMARKETING

Boris Elisine a parlé au téléphone jeudi avec Bill Clinton et devait appeler vendredi Helmut Kohl pour les « persuader qu'investir en Russie n'est pas dangereux ». Le renvoi de la direction de Rosneft est une mesure qui devrait rassurer les investisseurs. Cette direction avait manifesté « une résistance active aux plans de privatisation de la société », a précisé le cabinet du premier ministre. Celui-ci avait cependant reconnu que le prix de vente de Rosneft, 2,5 milliards de dollars, était trop élevé à un moment où les prix du pétrole ont forte-

Sophie Shihab



# Un médiateur pour les grévistes de la faim de Lyon

LE GOUVERNEMENT a nommé, Jeudi 28 mai, un médiateur chargé de trouver une issue, à Lyon, à la longue grève de la faim contre la « double peine » de dix Algériens et Tunisiens menacés d'expulsion. Jean-Michel Galabert, président de section honoraire au Conseil d'Etat, a rencontré, jeudi, les grévistes, puis a tenu une réunion à la préfecture du Rhône avec la délégation chargée par eux de négocier. Une nouvelle rencontre devait avoir lieu vendredi matin. Les responsables de six associations nationales de défense des droits de l'homme demandent à Jacques Chirac de « faire sons tarder usage de [son] droit de grâce ».

DÉPÊCHES

■ MUSÉES : la direction du Musée du Louvre a décidé de reporter ses expositions temporaires à venir afin de réaliser des travaux de sécurité dans certaines salles. Une seule exposition est maintenue : « Momies de l'Egypte ancienne et leurs parures ». D'autre part, une expertise a été démandée à une société extérieure afin de localiser les points faibles de la sécurité du musée.

■ JUSTICE : l'écrivain Paul-Loup Sulitzer a été placé en garde à vue, mercredi 27 mai, à Nanterre (Hauts-de-Seine). M. Sulftzer a été interrogé durant vingt-quatre heures à propos de ses relations avec l'homme d'affaires Michel Coencas (Le Monde du 30 juillet 1997).

Tirage du Monde daté vendredi 29 mai : 524 714 exemplaires.

Comment cerveau cree Comment définir la pensée ? Existe-t-il un lien entre l'activité cérébrale et l'activité mentale? Voici des révélations bien "pensées" ! Et aussi : • Exclusif: Les secrets du Centre technique national du football Sexologie : Que vaut la pilule contre l'impuissance ? Justice : Les tests ADN sont-ils fiables? • Météo : Les prévisions à long terme enfin possibles EN VENTE DÈS AUJOURD'HUI Retrouvez Science & Vie sur 3615 SCV (2,23 FTTC/min)

SCIBNOB